



VOLVO C70

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



WEB EDITION

УВАЖАЕМЫЕ ВЛАДЕЛЬЦЫ АВТОМОБИЛЯ VOLVO!

СПАСИБО ЗА ВАШ ВЫБОР АВТОМОБИЛЯ VOLVO!

Мы надеемся, что Вы в течение многих лет получите наслаждение от управления Вашим автомобилем Volvo. Этот автомобиль создан для обеспечения комфорта и безопасности Вам и Вашим пассажирам. Volvo - это один из самых безопасных легковых автомобилей в мире. Кроме того, Ваш Volvo разработан с учетом всех действующих требований по безопасности и экологических норм.

Для того чтобы этот автомобиль доставил Вам истинное удовольствие, мы рекомендуем ознакомиться с информацией об оборудовании, эксплуатации и техническом обслуживании, которая содержится в данном Руководстве по эксплуатации.





00 Введение

Введение	6
Volvo Car Corporation и окружающая среда.....	7



01 Безопасность

Ремни безопасности	12
Система AIRBAG.....	15
Надувные подушки безопасности (SRS)	16
Активирование/отключение подушки безопасности (SRS)	19
Боковая подушка безопасности (SIPS-bag)	21
Надувной занавес (IC)	23
WHIPS	24
Roll-Over Protection System (ROPS) - Система защиты при переворачивании автомобиля	26
Когда срабатывают системы	27
Аварийный режим	28
Безопасность детей.....	29



02 Приборы и органы управления

Обзор, автомобили с левосторонним управлением	36
Обзор, автомобили с правосторонним управлением	38
Панель управления в двери водителя	40
Комбинированный прибор	41
Контрольные и предупреждающие символы	42
Информационный дисплей	46
Электрическое гнездо	47
Панель освещения	48
Левый подрулевой рычаг	50
Правый подрулевой рычаг	52
Система поддержания постоянной скорости (опция)	54
Клавиатура на рулевом колесе (опция)	55
Регулировка положения рулевого колеса, аварийная мигающая сигнализация	56
Стояночный тормоз, электрическое гнездо	57
Электрические стеклоподъемники	58
Зеркала заднего вида	59
Персональные настройки	62



03 Климатическая установка

Общие сведения о климатической установке	66
Электронная климатическая установка, ECC	68
Распределение воздуха	71
Топливный стояночный отопитель (опция)	72



04 Интерьер салона

Передние кресла	76
Откидная крыша с электроприводом	79
Ветровая защита (опция)	83
Освещение салона	84
Места для хранения вещей в салоне	86
Багажное отделение	90



05 Замки и сигнализация

Пульт дистанционного управления с плоским ключом	96
Сервисное запираение	99
Батарейка в пульте дистанционного управления	101
Запираение и отпираение	102
Охранная сигнализация (опция) ...	106



06 Запуск двигателя и вождение

Общие сведения	112
Заправка топливом	114
Пуск двигателя	115
Фильтр грубой очистки дизельного топлива (DPF)	116
Замок зажигания и блокировки рулевого колеса	117
Ручная коробка передач	118
Автоматическая коробка передач	120
Тормозная система	123
Система динамической стабилизации и силы тяги	125
Помощь при парковке (опция)	127
Буксировка и эвакуация	129
Пуск от вспомогательного источника	131
Езда с прицепом	132
Сцепное устройство	134
Съемный буксирный крюк	136
Погрузка	141
Регулировка направления света фар	142



07 Колеса и шины

Общие сведения	146
Давление воздуха в шинах	150
Треугольный знак аварийной остановки и запасное колесо	152
Замена колес	154
Временная герметизация шин	156



08 Уход за автомобилем

Чистка	168
Восстановление лакокрасочного покрытия	171
Антикоррозионная защита	172



09 Уход и техобслуживание

Плановое техобслуживание Volvo	176
Уход за автомобилем своими силами	177
Капот и двигательный отсек	178
Дизель	179
Масла и жидкости	180
Щетки стеклоочистителей	185
Аккумулятор	186
Замена ламп накаливания	188
Предохранители	194



10 Информационно-развлекательная система

Общие сведения	204
Функции аудиосистемы	205
Функции радиоприемника	207
Функции CD	211
Структура меню – система звуковоспроизведения	213
Функции телефона (опция)	214
Структура меню – телефон	221



11 Технические данные

Обозначение типа	228
Размеры и массы	229
Технические данные двигателя	230
Масло для двигателя	231
Жидкости и смазки	234
Топливо	235
Катализатор	237
Электросистема	238



Введение

Руководство по эксплуатации

Лучший способ познакомиться с Вашим новым автомобилем - это прочитать настоящее Руководство по эксплуатации, желательно до первой поездки. Это позволит Вам познакомиться с новыми функциями, узнать, как лучше управлять автомобилем в разных ситуациях и как наиболее эффективно использовать различные свойства и возможности автомобиля. Особое внимание уделяйте приведенным инструкциям по безопасности:



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если невыполнение инструкций влечет за собой риск получения травм, приводятся соответствующие предостережения.



ВАЖНО

Если невыполнение инструкций может привести к повреждению автомобиля, приводятся соответствующие тексты под рубрикой "Важно".

Оборудование, описанное в настоящем руководстве по эксплуатации, установлено не на всех моделях автомобиля. Помимо стандартного оборудования, в настоящем

руководстве по эксплуатации описаны опции (оборудование, устанавливаемое на заводе-изготовителе) и некоторые аксессуары (дополнительное оборудование).



ВНИМАНИЕ

Автомобили Volvo комплектуются в зависимости от требований различных рынков сбыта и национальных или местных законов и правил.

Технические характеристики, особенности конструкции и иллюстрации, приведенные в настоящем руководстве по эксплуатации, не являются обязательными. Мы оставляем за собой право вносить изменения без предварительного уведомления.

© Volvo Car Corporation

Volvo Car Corporation и окружающая среда

Volvo Car Corporation экологическая концепция



Забота об окружающей среде, безопасность и качество являются тремя основополагающими принципами деятельности всех подразделений Volvo Car Corporation. Мы также верим, что наши клиенты разделяют нашу заботу об окружающей среде.

Ваш автомобиль Volvo отвечает жестким международным стандартам по охране окружающей среды и, кроме того, изготавливается на самых экологически чистых и ресурсосберегающих заводах в мире. Volvo Car Corporation

сертифицирован в соответствии с глобальным экологическим стандартом ISO 14001, регламентирующим работы по охране окружающей среды.

Всем автомобилям Volvo выдается экологическая справка EPI (Environmental Product Information), с помощью которой Вы можете проследить, как различные модели и двигатели воздействуют на окружающую среду в течение всего срока службы.

Более подробно см. сайт:
www.volvocars.com/EPI.

Расход топлива

Все автомобили Volvo конкурентоспособны в отношении расхода топлива в соответствующих классах. Чем меньше расход топлива, тем ниже в общем случае уровень выбросов диоксида углерода – газа, создающего парниковый эффект.

Вы, как водитель, можете повлиять на расход топлива. Дополнительную информацию можно найти в разделе Охрана окружающей среды на стр. 9.



Volvo Car Corporation и окружающая среда

Эффективная очистка отработавших газов

Ваш автомобиль Volvo изготовлен в соответствии с концепцией

Чистота внутри и снаружи – концепция, которая предусматривает как чистую среду в салоне, так и высокую степень очистки отработавших газов. Во многих случаях уровень выбросов отработавших газов намного ниже действующих нормативов.

Кроме того, специальное покрытие внутри радиатора PremAir[®] 1 может преобразовывать опасный приповерхностный озон в чистый кислород, когда озон проходит через охладитель. Чем выше содержание озона в воздухе, тем интенсивнее идет процесс преобразования озона.

¹ Опция для 5-цил. двигателей.
PremAir[®] - зарегистрированная торговая марка Engelhard Corporation.

Чистый воздух в салоне

Фильтр в салоне препятствует проникновению частиц пыли и пыльцы внутрь салона через воздухозаборники.

Совершенная система контроля качества воздуха IAQS² (Interior Air Quality System), следит за тем, чтобы поступающий воздух был чище, чем снаружи в транспортном потоке.

Эта система состоит из электронного датчика и угольного фильтра. Происходит непрерывный мониторинг поступающего воздуха, и подача воздуха прекращается при повышении содержания некоторых вредных для здоровья газов, например, оксида углерода. Подобная ситуация может встретиться, например, в плотном транспортном потоке, пробках или туннелях.

Угольный фильтр препятствует поступлению оксидов азота, приповерхностного озона и углеводородов.

Стандарт для текстильных покрытий

В салоне Volvo создается уютная и приятная атмосфера даже для страдающих контактной аллергией и астмой. Все материалы отделки салона прошли проверку на отсутствие опасных для здоровья и аллергенных веществ и

² Опция

выделений. Это означает, что все ткани отвечают требованиям стандарта Öko-Tex 100³ большой успех в создании еще более здорового климата в салоне.

Сертификации согласно Öko-Tex подлежат, например, ремни безопасности, коврики, нити и текстиль. Дубильные вещества для кожаной обивки, отвечающей требованиям этого стандарта, не содержат хрома, а в них входят натуральные растительные вещества.

Станции техобслуживания Volvo и экология

Регулярное обслуживание создает условия для увеличения срока службы автомобиля и низкого расхода топлива, что способствует сохранению более чистой окружающей среды. В нашей системе также учитывается, если Вы доверяете проводить ремонт и обслуживание автомобиля мастерским Volvo. Мы выставляем особые экологические требования по организации помещений в наших мастерских с целью предотвращения загрязнения и выбросов в окружающую среду. Персонал наших станций техобслуживания обладает знаниями и использует оборудование, необходимое для обеспечения максимальной экологической безопасности.

³ Дополнительную информацию см. www.oekotex.com

Volvo Car Corporation и окружающая среда

Охрана окружающей среды

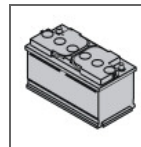
Вы можете внести свой вклад в охрану окружающей среды, например, экономичным вождением, приобретением экологической продукции по уходу за автомобилем, а также выполняя рекомендации, приведенные в Руководстве по эксплуатации, по уходу и техобслуживанию автомобиля.

Несколько советов по защите окружающей среды:

- Для низкого расхода топлива поддерживайте в шинах давление ECO, см. стр. 150.
- Не возите в автомобиле ненужные вещи. Чем тяжелее груз, тем выше расход топлива.
- Перед холодным пуском обязательно включайте предпусковой подогреватель, если он установлен в автомобиле. Это позволяет уменьшить расход топлива и выбросы в атмосферу.
- Ведите автомобиль плавно, избегая резких торможений.
- Двигайтесь, по возможности, на самой высокой передаче. Чем ниже частота вращения двигателя, тем меньше расход топлива.



- Притормаживайте двигателем.
- Избегайте работы двигателя на холостых оборотах. Выполняйте местные предписания. Выключайте двигатель, когда оказываетесь в автомобильных "пробках".
- Утилизируйте опасные для окружающей среды отходы, например, аккумуляторы и масло, экологически безопасным способом. Если Вы не знаете точно, как поступить с этими отходами, спросите совета на официальной станции техобслуживания Volvo.
- Регулярно проводите техобслуживание автомобиля.
- Расход топлива значительно возрастает на высоких скоростях в связи с увеличением сопротивления воздуха. При увеличении скорости в два раза сопротивление воздуха возрастает в четыре раза.



Следуя этим советам, Вы добьетесь экономии топлива без каких-либо негативных последствий для продолжительности и комфортности поездки. Вы сэкономите свой автомобиль, деньги и ресурсы планеты.

Ремни безопасности	12
Система AIRBAG.....	15
Надувные подушки безопасности (SRS)	16
Активирование/отключение подушки безопасности (SRS).....	19
Боковая подушка безопасности (SIPS-bag).....	21
Надувной занавес (IC)	23
WHIPS.....	24
Roll-Over Protection System (ROPS) - Система защиты при переворачивании автомобиля	26
Когда срабатывают системы	27
Аварийный режим	28
Безопасность детей.....	29

БЕЗОПАСНОСТЬ



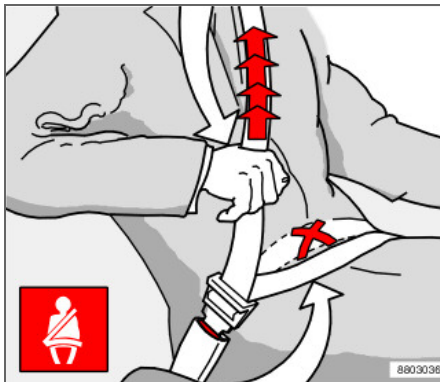
01





Ремни безопасности

Обязательно пристегивайтесь ремнем безопасности



Удлинение набедренной части ремня. Ремень должен лежать как можно ниже.

Торможение может привести к серьезным последствиям, если не пристегнуть ремень безопасности. Поэтому следите за тем, чтобы все пассажиры пристегнулись ремнями безопасности.

Пристегивание ремня безопасности:

- Медленно вытяните ремень и застегните его, вставив язычок в замок. Громкий щелчок указывает на фиксацию ремня.

Отстегивание ремня

- Нажмите на красную кнопку замка и дайте катушке втянуть ремень. Если ремень втягивается не полностью, заправьте его вручную, чтобы он не провисал.

Ремень блокируется и не вытягивается

- если вытягивать его резко
- во время торможения и ускорения
- если автомобиль сильно наклонен.

Для того чтобы ремень обеспечивал максимальную защиту, необходимо, чтобы он плотно прилегал к телу. Не отклоняйте спинку сидения слишком далеко назад. Ремень рассчитан так, чтобы обеспечивать безопасность при нормальной посадке.

Всегда помните следующее:

- нельзя использовать застёжки и т.п., мешающие нормальному прилеганию ремня безопасности
- необходимо следить, чтобы ремень безопасности не был перекручен и не зацепился за что-либо
- набедренная часть ремня должна располагаться низко (не на животе)
- необходимо натянуть набедренную ленту поверх бедер, протянув диагональную ленту, как показано на рисунке.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Ремень безопасности и надувная подушка срабатывают вместе. Если ремень безопасности не пристегнут или используется неправильно, это может снизить защитные свойства надувной подушки безопасности в случае столкновения.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Каждый ремень безопасности рассчитан только на одного человека.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Запрещается самостоятельно вносить изменения или ремонтировать ремень безопасности. Обращайтесь на официальную станцию техобслуживания Volvo. Если ремень безопасности подвергался большой нагрузке, например, при столкновении, весь ремень безопасности следует заменить. Даже если ремень безопасности выглядит неповрежденным, его защитные свойства могут быть частично утрачены. Заменяйте также изношенный и поврежденный ремень безопасности. Новый ремень должен быть одобрен и предназначен для установки на то же место, что и заменяемый.



Ремни безопасности

Напоминание о ремне безопасности



Напоминание пассажирам, не пристегнутым ремнями безопасности, подается в виде звукового и светового сигнала. Звуковое напоминание связано со скоростью. Световое напоминание расположено в потолочной консоли и в комбинированном приборе. На низкой скорости звуковое напоминание подается первые шесть секунд.

Детские кресла не включены в систему напоминания о ремне безопасности.

Заднее сиденье

Напоминание о ремне безопасности на заднем сидении состоит из двух подфункций:

- Информирует о том, какие ремни безопасности используются на заднем сидении. Это сообщение поступает на информационный дисплей. Сообщение удаляется автоматически прим. через 30 секунд, но может также подтверждаться вручную нажатием на клавишу **READ**.
- Напоминает, что один из ремней безопасности на заднем сидении был снят во время движения. Напоминание поступает в виде сообщения на информационном дисплее в сочетании со звуковым и световым сигналом. Напоминание аннулируется, если ремень безопасности вновь пристегивается, но может также подтверждаться вручную нажатием клавиши **READ**.

К сообщению на информационном дисплее, показывающему, какие ремни безопасности используются, имеется постоянный доступ. Для просмотра сохраненных сообщений нажмите клавишу **READ**.

Некоторые рынки

Напоминание водителю, не пристегнутому ремнем безопасности, подается в виде звукового и светового сигнала. На низкой скорости звуковое напоминание подается первые шесть секунд.

Ремни безопасности и беременность



Беременным следует обязательно пользоваться ремнем безопасности. При этом очень важно правильно использовать ремень. Он должен плотно прилегать к плечу, а диагональная часть ремня должна располагаться посередине на груди и сбоку живота. Набедренная часть ремня должна плоско лежать на бедрах как можно ниже под животом. Не допускайте, чтобы она скользила вверх по животу. Необходимо, чтобы ремень плотно прилегал к телу, не провисая без необходимости. Следите также за тем, чтобы ремень не был перекручен.



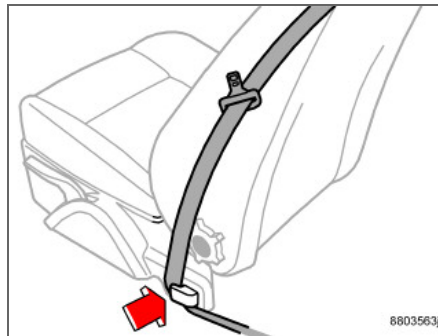
Ремни безопасности

Вследствие того, что беременность изменяет фигуру спереди, беременным водителям следует регулировать кресло и рулевое колесо с тем, чтобы не терять возможность управлять автомобилем (это означает, что водитель должен легко доставать рулевое колесо и ножные педали). В этой связи следует устанавливать максимально возможное расстояние между животом и рулевым колесом.

Натяжитель ремня безопасности

Все ремни безопасности снабжены преднатяжителями. Механизм в преднатяжителе ремня натягивает ремень во время достаточно сильного столкновения. При этом ремень более эффективно удерживает пассажира.

Направляющая ремня



Направляющие ремней установлены на кресле и водителя и пассажира.

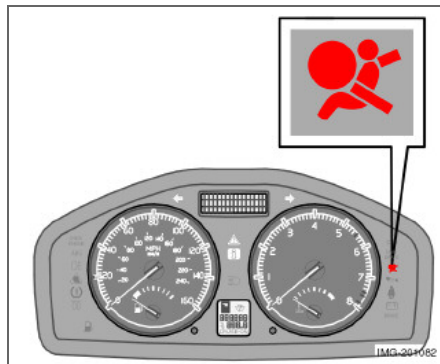
Направляющая ремня установлена для облегчения доступа к ремню безопасности. При посадке и высадке с заднего сидения ремень следует вынимать из направляющей и размещать сзади на штанге ремня.



Система AIRBAG

01

Предупреждающий символ в комбинированном приборе



Работа системы AIRBAG¹ постоянно контролируется модулем управления системы. Предупреждающая лампа в комбинированном приборе загорается после поворота ключа зажигания в положение I, II или III. Символ гаснет примерно через семь секунд, если система AIRBAG¹ исправна.



Если это необходимо, то одновременно с предупреждающим символом на информационном дисплее появляется сообщение. Если предупреждающий символ неисправен, загорается предупреждающий треугольник и на информационном дисплее

появляется сообщение: **ВОЗД.ПОДУШ.**

SRS ТРЕБУЕТ ОБСЛУЖ или

ВОЗД.ПОДУШ. SRS ТРЕБ.СРОЧ.ОБСЛУЖ

Срочно обратитесь официальную станцию техобслуживания Volvo.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

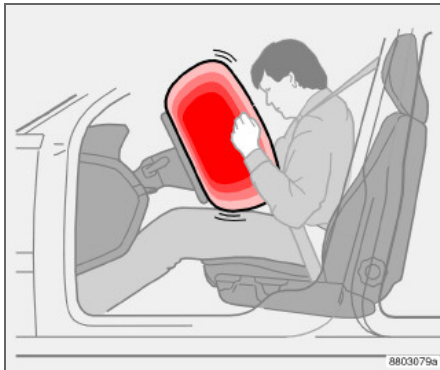
Если предупреждающий символ системы AIRBAG продолжает гореть или загорается во время движения, это свидетельствует о неправильном функционировании системы AIRBAG. Этот символ сигнализирует о неисправности в системе ремней безопасности, SIPS, системе SRS или IC. Незамедлительно обратитесь на официальную станцию техобслуживания Volvo.

¹ Входит SRS и преднатяжитель ремней безопасности, SIPS, DMIC и ROPS.



Надувные подушки безопасности (SRS)

Подушка безопасности (SRS) на стороне водителя

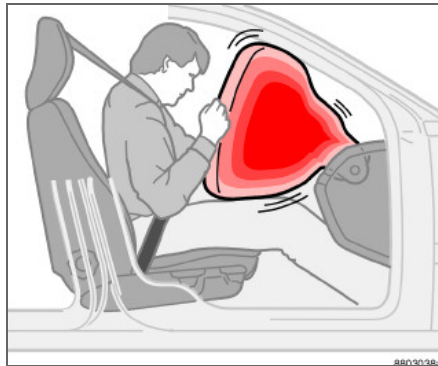


В дополнение к ремню безопасности автомобиль оснащен надувной подушкой безопасности SRS (Supplemental Restraint System) в рулевом колесе. Надувная подушка безопасности сложена в центральной части рулевого колеса. Такое рулевое колесо имеет маркировку **SRS AIRBAG**.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Ремень безопасности и надувная подушка срабатывают вместе. Если ремень безопасности не пристегнут или используется неправильно, это может снизить защитные свойства надувной подушки безопасности в случае столкновения.

Надувная подушка безопасности (SRS) на стороне пассажира



В дополнение к ремню безопасности автомобиль оснащен надувной подушкой безопасности SRS (Supplemental Restraint System). Надувная подушка безопасности на стороне пассажира¹ в сложенном виде расположена над перчаточным ящиком. На панели имеется маркировка **SRS AIRBAG**.

¹ Не на всех автомобилях имеются надувные подушки безопасности (SRS) на стороне пассажира. От нее можно отказаться при покупке.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Для максимальной травмобезопасности при срабатывании надувной подушки безопасности пассажир должен сидеть как можно прямее, его ноги должны стоять на полу, а голова лежать на подголовнике. Ремни безопасности должны быть пристегнуты.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Запрещено сажать детей в детское кресло или опорную подушку на переднем сиденье, если надувная подушка безопасности (SRS) активирована.¹

Никогда не разрешайте ребенку стоять или сидеть перед пассажирским сиденьем. На переднем сиденье запрещено сидеть пассажирам ростом менее 140 см, если подушка безопасности (SRS) активирована.

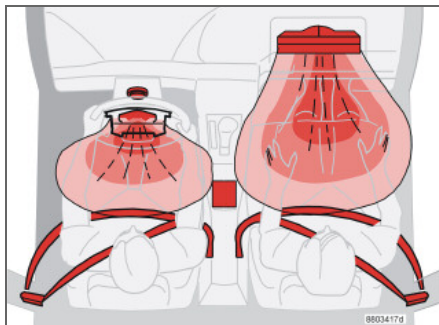
Нарушение вышеперечисленных правил может быть опасно для жизни ребенка.

¹ Информацию об активированной/отключенной подушке безопасности (SRS), см. стр. 19.



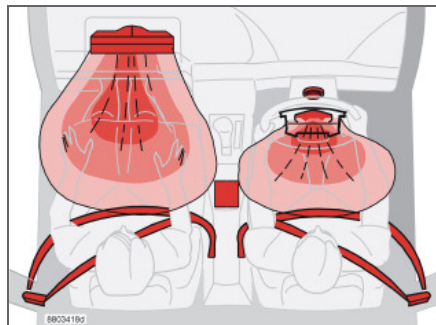
Надувные подушки безопасности (SRS)

Система SRS



Система SRS, автомобиль с левосторонним управлением.

Система состоит из надувных подушек и датчиков. Датчики реагируют на достаточно сильное столкновение и подушка/подушки безопасности надуваются, одновременно нагреваясь при этом. Для амортизации удара подушка безопасности выпускает воздух при сжатии. При этом в автомобиле образуется небольшое количество дыма, что абсолютно нормально. Весь процесс, включая надувание и сдувание подушки безопасности, происходит в десятки доли секунды.



Система SRS, автомобиль с правосторонним управлением.



ВНИМАНИЕ

Подушки безопасности имеют способность соизмерять свое действие с силой, которая прилагается к автомобилю во время столкновения.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Ремонт разрешается проводить только на официальной станции техобслуживания Volvo. Любое вмешательство в систему SRS может привести к ее неправильному функционированию и, как следствие, серьезным травмам.

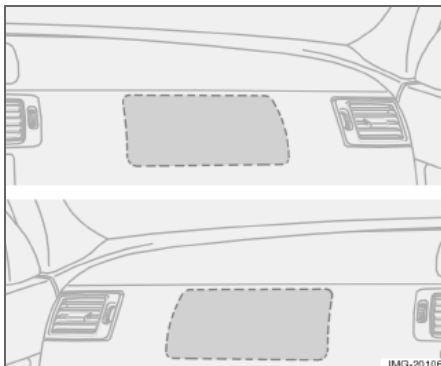


ВНИМАНИЕ

Датчики срабатывают по-разному в зависимости от силы столкновения и от того, пристегнут ли ремень безопасности водителя или пассажира соответственно. При столкновении возможна ситуация, когда срабатывает только одна подушка безопасности (или ни одной). Система SRS распознает силу, приложенную к автомобилю при столкновении, и реагирует на это срабатыванием одной или нескольких надувных подушек безопасности.



Надувные подушки безопасности (SRS)



Расположение надувной подушки безопасности на стороне пассажира, автомобиля с левосторонним и правосторонним управлением соответственно.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

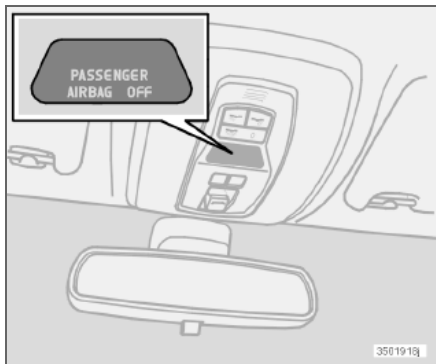
Запрещено предпринимать какие-либо действия с компонентами системы SRS, расположенными в рулевом колеса или на панели над отделением для перчаток.

Запрещается класть или приклеивать какие-либо предметы или аксессуары на или вблизи панели **SRS AIRBAG** (над перчаточным ящиком), а также в пределах досягаемости надувной подушки безопасности.



Активирование/отключение подушки безопасности (SRS)

PACOS (опция)



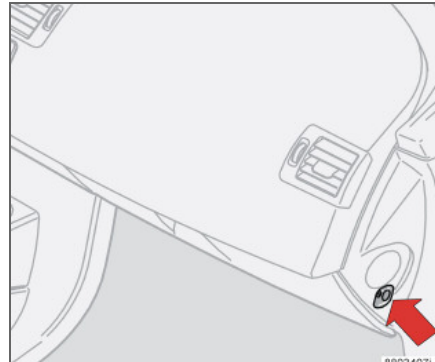
Индикация, указывающая на отключенную подушку безопасности (SRS) на стороне пассажира.

Подушка безопасности (SRS) пассажира на переднем сидении может отключаться с помощью переключателя. Это необходимо, если на этом сидении, например, размещается ребенок в детском кресле.

Индикация

Текстовое сообщение в потолочной панели указывает на отключенную подушку безопасности (SRS) на месте пассажира.

Активирование/отключение



Переключатель подушки пассажира PACOS (Passenger Airbag Cut Off Switch).

Переключатель расположен в торце панели инструментов на стороне пассажира и доступен при открытой двери пассажира. Проверьте положение переключателя. Volvo рекомендует использовать ключ зажигания для изменения положения переключателя. (А также другие предметы, по форме напоминающие ключ.)

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если автомобиль оснащен подушкой безопасности (SRS) на стороне пассажира впереди, а система PACOS отсутствует, то подушка безопасности всегда активирована.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Активированная подушка безопасности (место пассажира): Ребенку в детском кресле или на опорной подушке запрещается сидеть на месте пассажира на переднем сидении, если подушка активирована. Это относится ко всем пассажирам ростом менее 140 см.

Отключенная подушка безопасности (сиденье пассажира):

Пассажирам ростом выше 140 см запрещается занимать переднее сиденье, если подушка безопасности отключена.

Нарушение вышеперечисленных правил может быть опасно для жизни.



Активирование/отключение подушки безопасности (SRS)

Положения переключателя



Переключатель SRS в положении ON (Вкл).

ON = Подушка безопасности (SRS) активирована. Если переключатель находится в этом положении, пассажир ростом выше 140 см может сидеть на переднем месте, и напротив, ребенку в детском кресле или опорной подушке запрещается сидеть на этом месте.



Переключатель SRS в положении OFF (Выкл).

OFF = Подушка безопасности (SRS) отключена. Если переключатель находится в этом положении, ребенок в детском кресле или опорной подушке может сидеть на месте пассажира на переднем сидении, и напротив, пассажиру ростом выше 140 см запрещается сидеть на этом месте.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не допускается нахождение кого-либо на месте переднего пассажира, если текстовое сообщение в потолочной панели указывает, что надувная подушка безопасности (SRS) отключена, и одновременно с этим в комбинированном приборе виден предупреждающий символ системы AIRBAG. Это указывает на возникновение серьезной неисправности. Срочно обратитесь в официальную станцию техобслуживания Volvo.



Боковая подушка безопасности (SIPS-bag)

Боковая подушка безопасности – SIPS-bag



Расположение боковых подушек безопасности.

SIPS (Side Impact Protection System) направляет большую часть силы удара на балки, стойки, пол, крышу и другие элементы кузова автомобиля. Боковые подушки безопасности на стороне водителя и пассажира защищают грудь и являются важным элементом системы SIPS. Боковая подушка безопасности смонтирована на раме спинки переднего сидения.



Надутая подушка безопасности.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Боковые подушки безопасности являются дополнением к системе SIPS. Всегда пристегивайтесь ремнем безопасности.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Ремонт может выполняться только на официальной станции техобслуживания Volvo.

Любое вмешательство с систему SIPS может привести к ее неправильному функционированию и, как следствие, к серьезным травмам.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Между внешней боковой поверхностью сиденья и панелью двери не должны находиться посторонние предметы, так как эта зона находится в пределах досягаемости боковой подушки безопасности.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Используйте только собственные чехлы Volvo или одобренные для использования Volvo. Другие чехлы могут помешать функционированию боковых подушек безопасности.

Детское кресло и боковая подушка безопасности

Боковая подушка безопасности не снижает защитные свойства автомобиля в отношении детского кресла или детской опорной подушки.



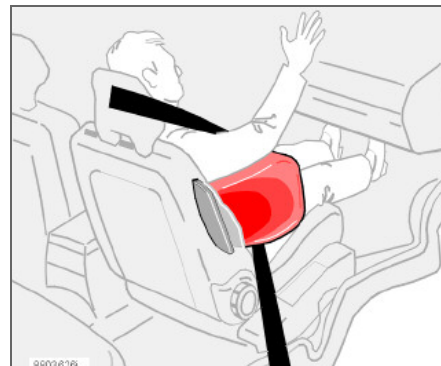
Боковая подушка безопасности (SIPS-bag)

Детское кресло/опорная подушка может размещаться на переднем сиденье только, если автомобиль не оборудован активируемой¹ подушкой безопасности на стороне пассажира.

Подушка SIPS



На стороне пассажира



На стороне пассажира

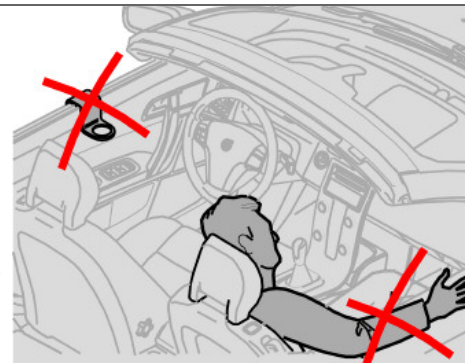
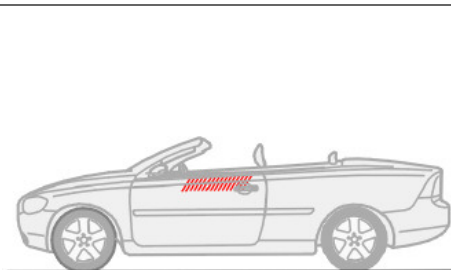
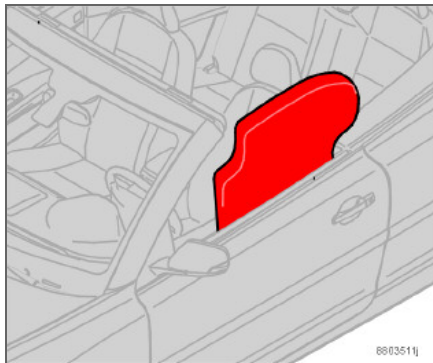
Система боковых подушек SIPS состоит из боковых надувных подушек и датчиков. Датчики реагируют на достаточно сильное столкновение, и боковая подушка безопасности надувается между пассажиром и дверной панелью и тем самым гасит силу удара в момент столкновения при сдувании. Обычно при аварии срабатывает боковая надувная подушка только на стороне удара.

¹ Информацию об активированной/отключенной подушке безопасности (SRS), см. стр. 19.



Надувной занавес (IC)

Назначение



Надувной занавес DMIC (Door Mounted Inflatable Curtain) является дополнением к SIPS. Он установлен внутри вдоль двери водителя и пассажира и защищает переднее сидение. Надувной занавес активируется датчиками при достаточном сильном столкновении или опасности переворота автомобиля. При активировании противоударный занавес надувается. Он помогает защищать голову водителя и пассажира на переднем сидении от удара о внутреннюю поверхность потолка автомобиля в момент столкновения. Надувной занавес активируется независимо от открытого или закрытого положения крыши.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Запрещается вешать или крепить тяжелые предметы за ручки, расположенные в крыше. Крючок предназначен только для легкой верхней одежды (но не для твердых предметов, таких как, например, зонты).

Не вкручивайте и не монтируйте что-либо на внутренней облицовке потолка, стойки дверей или боковых панелях. Это может снизить защитные свойства автомобиля. В этих зонах можно монтировать только оригинальные детали, одобренные Volvo.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Груз в автомобиле должен располагаться на 50 мм ниже верхнего края боковых стекол. В противном случае может пропасть защитный эффект надувного занавеса, спрятанного за обшивкой потолка автомобиля.

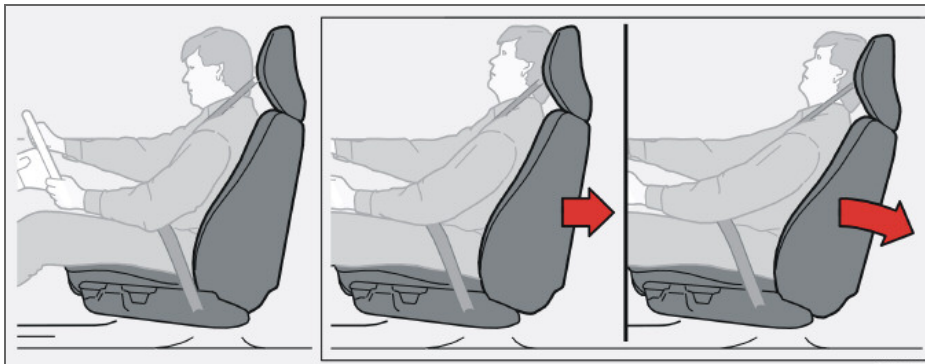
**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Надувной занавес является дополнением к ремню безопасности. Обязательно пристегивайтесь ремнем безопасности.



WHIPS

Защита от плетевых травм шеи – WHIPS



Система WHIPS (Whiplash Protection System) состоит из энергопоглощающей спинки и специально модернизированного для данной системы подголовника в передних сиденьях. Система активируется в момент удара сзади, и ее срабатывание зависит от угла удара, скорости и вида транспортного средства, нанесшего удар.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Система WHIPS является дополнением к ремню безопасности. Всегда пристегивайтесь ремнем безопасности.

Функции кресла

При активировании системы WHIPS спинки передних кресел откидываются назад, изменяя положение водителя и пассажира на переднем сиденье. Это снижает опасность плетевых травм шеи, т.н. whiplash травм.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Никогда самостоятельно не вносите изменений и не ремонтируйте кресло или систему WHIPS. Обращайтесь на официальную станцию техобслуживания Volvo.

Система WHIPS и детское кресло / опорная подушка

Система WHIPS не снижает защитные свойства автомобиля в отношении детского кресла или опорной подушки.

Правильная посадка

Максимальная защита водителя и пассажира на переднем сиденье обеспечивается, когда они сидят посередине своих сидений с минимальным расстоянием между головой и подголовником.



Не создавайте помех для функционирования системы WHIPS



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если сиденье подвергается сильной перегрузке, например, в момент удара сзади, систему WHIPS следует проверить на официальной станции техобслуживания Volvo.

Защитные свойства системы WHIPS могут быть частично утрачены, даже если кресло не имеет видимых повреждений.

Обратитесь на официальную станцию техобслуживания Volvo для проверки системы даже после незначительного наезда сзади.



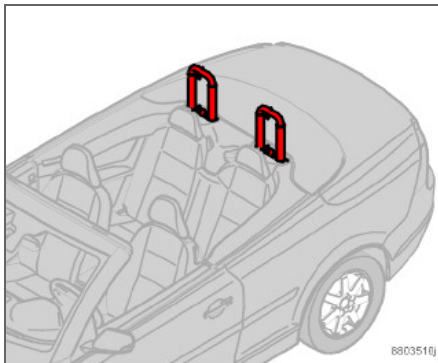
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не кладите коробки и другой багаж так, чтобы он оказался зажатым между подушкой заднего сидения и спинкой переднего сидения. Не создавайте помех функционированию системы WHIPS.



Roll-Over Protection System (ROPS) - Система защиты при переворачивании автомобиля

Действие



Опорные дуги в выдвинутом положении.

Система ROPS состоит из усиленных опорных дуг, расположенных сзади подголовников пассажиров, и датчиков. Датчики распознают ситуацию угрозы переворота автомобиля или достаточно сильного наезда сзади, и опорные дуги выдвигаются вверх позади голов пассажиров. Опорные дуги активируются независимо от открытого или закрытого положения крыши.

После того, как система ROPS сработала, обязательно обратитесь на официальную станцию техобслуживания Volvo.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Запрещены любые вмешательства в систему ROPS.

Сверху на системе ROPS или позади подголовников пассажиров не должны находиться посторонние предметы.



Когда срабатывают системы

Система	Активирование
Натяжитель ремня безопасности	При фронтальном и/или боковом столкновении и/или перевороте.
Надувные подушки безопасности SRS	При фронтальном столкновении ¹ .
Боковые подушки безопасности SIPS	При боковом столкновении ¹ .
Надувной занавес DMIC	При боковом столкновении ¹ .
Защита от плетевых травм шеи, WHIPS	При наезде сзади.
Roll-Over Protection System (ROPS) - Система защиты при переворачивании автомобиля	При перевороте и/или наезде сзади.

¹ В результате столкновения автомобиль может быть сильно деформирован, но подушки безопасности при этом могут не срабатывать. На способ активирования различных систем безопасности автомобиля влияют ряд факторов, как, например, жесткость и вес объекта столкновения, скорость автомобиля, угол, под которым произошло столкновение и пр.

Если надувные подушки безопасности сработали, рекомендуется следующее:

- Отбуксируйте автомобиль на официальную станцию техобслуживания Volvo. Не езьте со сработавшими подушками безопасности.
- Доверьте официальной станции техобслуживания Volvo провести замену компонентов системы безопасности автомобиля.
- Обязательно обратитесь к врачу.

ВНИМАНИЕ

Во время столкновения активирование систем SRS, SIPS, DMIC, ремней безопасности и ROPS происходит только однократно.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Блок управления системы AIRBAG расположен в центральной консоли. Если на центральную консоль попала вода или другая жидкость, отсоедините провода от аккумулятора. Не запускайте двигатель, так как надувные подушки безопасности могут сработать. Эвакуируйте автомобиль на официальную станцию техобслуживания Volvo.

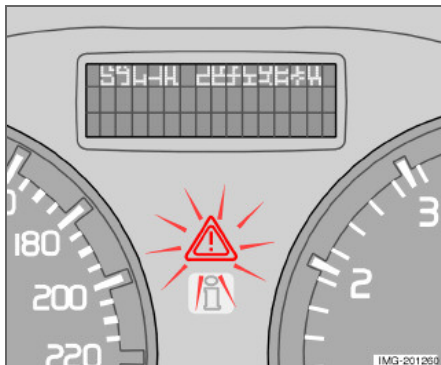
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Запрещается ездить на автомобиле со сработавшими надувными подушками безопасности. Это может затруднить управление автомобилем. Другие системы безопасности также могут быть повреждены. Интенсивное задымление и запыление во время интенсивного срабатывания подушек может вызвать раздражение/травмы глаз и кожи. В этом случае промойте холодной водой. Быстрое срабатывание подушек безопасности в сочетании с материалом подушек может также вызвать фрикционные травмы и ожоги кожи.



Аварийный режим

Вождение после столкновения



После столкновения автомобиля на информационном дисплее может появиться текст **АВАРИЙН. РЕЖИМ-СМ. РУКОВОДСТВО**. Это свидетельствует о нарушении функций автомобиля. Аварийный режим - это защитная функция, которая вступает в силу, если в результате столкновения может быть нарушена одна из важных функций автомобиля, например, топливopроводов, датчиков одной из систем безопасности или тормозной системы.

Попытка пуска двигателя

Сначала убедитесь в отсутствии утечки топлива из автомобиля. Не должен также ощущаться запах топлива.

Если все выглядит нормально, то после проверки отсутствия утечки топлива можно попытаться завести двигатель.

Сначала выньте ключ из замка зажигания и вставьте его вновь. Электронные системы автомобиля попытаются самовосстановиться до нормального состояния. Затем попробуйте завести двигатель. Если сообщение **АВАРИЙН. РЕЖИМ** все еще присутствует на дисплее, автомобиль не может двигаться свои ходом или на буксире. Скрытые повреждения могут препятствовать управлению автомобилем во время движения, даже если Вам кажется, что автомобиль не потерял управление.

Перемещение

Если сообщение **НОРМ. РЕЖИМ** появляется после сброса **АВАРИЙН. РЕЖИМ**, автомобиль можно осторожно убрать с опасного места на дороге. Не перемещайте автомобиль больше, чем это необходимо.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать автомобиль или восстановить электронные системы после включения аварийного режима. Это может привести к травмам или неполадкам в работе систем автомобиля. Предоставьте возможность официальной станции техобслуживания Volvo проверить и восстановить **нормальный режим** систем автомобиля после появления сообщения **АВАРИЙН. РЕЖИМ**.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Ни при каких обстоятельствах не заводите двигатель после появления сообщения **АВАРИЙН. РЕЖИМ**, если чувствуется запах топлива. Без промедления покиньте автомобиль.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

После сообщения **АВАРИЙН. РЕЖИМ** запрещено буксировать автомобиль. Его следует эвакуировать с места аварии на официальную станцию техобслуживания Volvo.



Безопасность детей

01

Дети должны сидеть так, чтобы им было удобно и безопасно

Место ребенка в автомобиле и необходимое оборудование выбирается в зависимости от веса и роста ребенка. Подробную информацию см. стр. 31.

ВНИМАНИЕ

В разных странах существуют разные правила, регламентирующие размещение ребенка в автомобиле. Ознакомьтесь с действующими правилами.

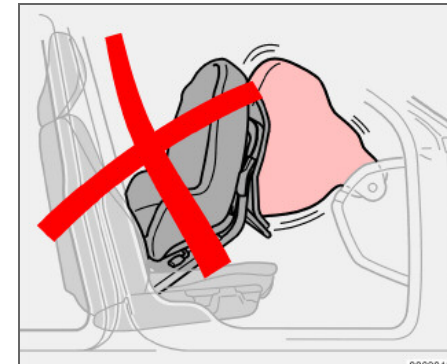
Дети любого возраста и роста должны всегда сидеть в автомобиле правильно пристегнутыми. Ребенок ни при каких обстоятельствах не должен сидеть на коленях пассажира.

Оригинальное оборудование Volvo для безопасности детей сконструировано специально для Вашего автомобиля. При использовании оригинального оборудования Volvo Вы можете быть уверены в правильном расположении и надежности точек крепления и крепежных деталей.

Следует размещать:

- детское кресло /опорная подушка на переднем сиденье пассажира, если отсутствует активированная¹ надувная подушка безопасности на стороне пассажира.
- на заднем сиденье повернутое назад детское кресло, которое опирается на спинку переднего сиденья.

Детское кресло и надувная подушка безопасности



Детское кресло и надувная подушка безопасности несовместимы.

Перевозите детей только на заднем сиденье, если надувная подушка безопасности на стороне пассажира активирована¹. Ребенок может получить серьезные травмы, если при срабатывании надувной подушки безопасности он сидит в детском кресле на сиденье пассажира.



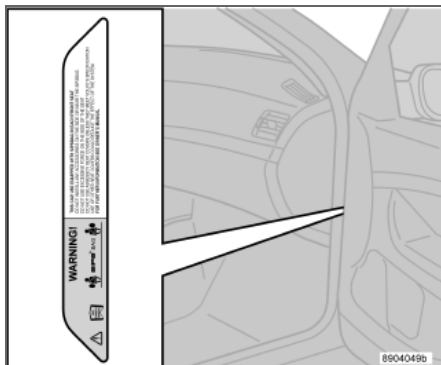
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Пассажиры ростом менее 140 см могут занимать переднее сиденье, только если надувная подушка безопасности на стороне пассажира отключена.

¹ Информацию об активированной/отключенной подушке безопасности (SRS), см. стр. 19.



Безопасность детей



Расположение наклейки с информацией о подушке безопасности в проеме передней двери на стороне пассажира.



Табличка в торце приборной панели.



Табличка в торце приборной панели (только для Австралии).

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Запрещено сажать детей в детское кресло или на детскую подушку на переднем сиденье, если надувная подушка безопасности (SRS) активирована¹. Нарушение вышеперечисленных правил может быть опасно для жизни ребенка.

¹ Информацию об активированной/отключенной подушке безопасности (SRS) см. стр. 19.

**Размещение детей в автомобиле**

Вес/возраст	Переднее сиденье ¹	Внешнее место заднего сидения
<10 кг (0–9 месяцев)	Повернутое назад детское кресло, крепится с помощью ремня безопасности и крепежной ленты. Используйте защитную подушку между детским креслом и приборной панелью. L ² : Тип разрешения E5 03135	Повернутое назад детское кресло, крепится с помощью ремня безопасности, опоры и крепежной ленты ³ . L ² : Тип разрешения E5 03135
9–18 кг (9–36 месяцев)	Повернутое назад детское кресло, крепится с помощью ремня безопасности и крепежной ленты. Используйте защитную подушку между детским креслом и приборной панелью. L ² : Тип разрешения E5 03135	Повернутое назад детское кресло, крепится с помощью ремня безопасности, опоры и проушин ³ . L ² : Тип разрешения E5 03135
15–36 кг (3–12 лет)	Фиксируемая ремнем опорная подушка с/без спинки. L ² : Тип разрешения E5 03139	Либо: Фиксируемая ремнем подушка с/без спинки. L ² : Тип разрешения E5 03139

¹ Информацию об активированной/отключенной подушке безопасности (SRS), см. стр. 19.

² L: Для определенного типа детского кресла согласно перечню разрешенных типов. Детские кресла могут быть следующих типов: специализированное, ограниченного действия, полууниверсальное или универсальное.

³ Перед установкой на заднем сидении повернутого назад детского кресла обратитесь к дилеру Volvo, чтобы смонтировать точки крепления.



Безопасность детей

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Запрещено сажать детей в детское кресло или опорную подушку на переднем сидении, если надувная подушка безопасности (SRS) активирована¹.

На переднем сиденье запрещено сидеть пассажирам ростом менее 140 см, если подушка безопасности (SRS) активирована¹.

Нарушение вышеперечисленных правил может быть опасно для жизни ребенка.

¹ Информацию об активированной/отключенной подушке безопасности (SRS), см. стр. 19.

Монтаж детского кресла

Volvo выпускает изделия, обеспечивающие безопасность детей, которые разработаны специально для автомобилей Volvo и проверены на них.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Запрещается использовать детские опорные подушки/детские кресла, оснащенные стальными скобами или другими элементами, которые могут соприкоснуться с кнопкой замка ремня безопасности, так как это может привести к случайному открытию замка ремня. Следите за тем, чтобы верхняя часть детского кресла не опиралась на ветровое стекло.

При использовании других изделий для безопасности детей необходимо ознакомиться с прилагаемыми к этим изделиям инструкциями по монтажу.

- Не закрепляйте крепежные ленты детского кресла на штоке продольного перемещения кресла, пружинах или различных направляющих и балках под сидением. Острые края могут повредить крепежные ленты.
- Спинка детского кресла должна опираться на приборную панель. Это относится к автомобилям без надувной

подушки безопасности на месте пассажира или, если подушка безопасности отключена.

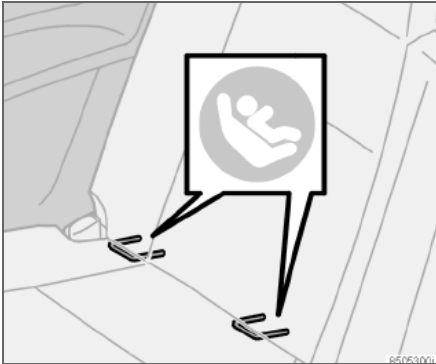
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Запрещается устанавливать детское кресло на переднее сиденье в автомобилях, оснащенных активируемой¹ подушкой безопасности на стороне пассажира. В случае затруднений с монтажом оборудования для безопасности детей обращайтесь к его изготовителю за более четкими инструкциями.

¹ Информацию об активированной/отключенной подушке безопасности (SRS) см. стр. 19.



Система креплений ISOFIX для детских кресел (опция)



Внешние места заднего сиденья приспособлены для использования системы креплений ISOFIX. обращайтесь к дилеру Volvo за детальной информацией об оборудовании для безопасности детей.

Обзор, автомобили с левосторонним управлением	36
Обзор, автомобили с правосторонним управлением	38
Панель управления в двери водителя	40
Комбинированный прибор	41
Контрольные и предупреждающие символы	42
Информационный дисплей.....	46
Электрическое гнездо	47
Панель освещения	48
Левый подрулевой рычаг	50
Правый подрулевой рычаг	52
Система поддержания постоянной скорости (опция)	54
Клавиатура на рулевом колесе (опция)	55
Регулировка положения рулевого колеса, аварийная мигающая сигнализация	56
Стояночный тормоз, электрическое гнездо	57
Электрические стеклоподъемники	58
Зеркала заднего вида	59
Персональные настройки.....	62

ПРИБОРЫ И ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ



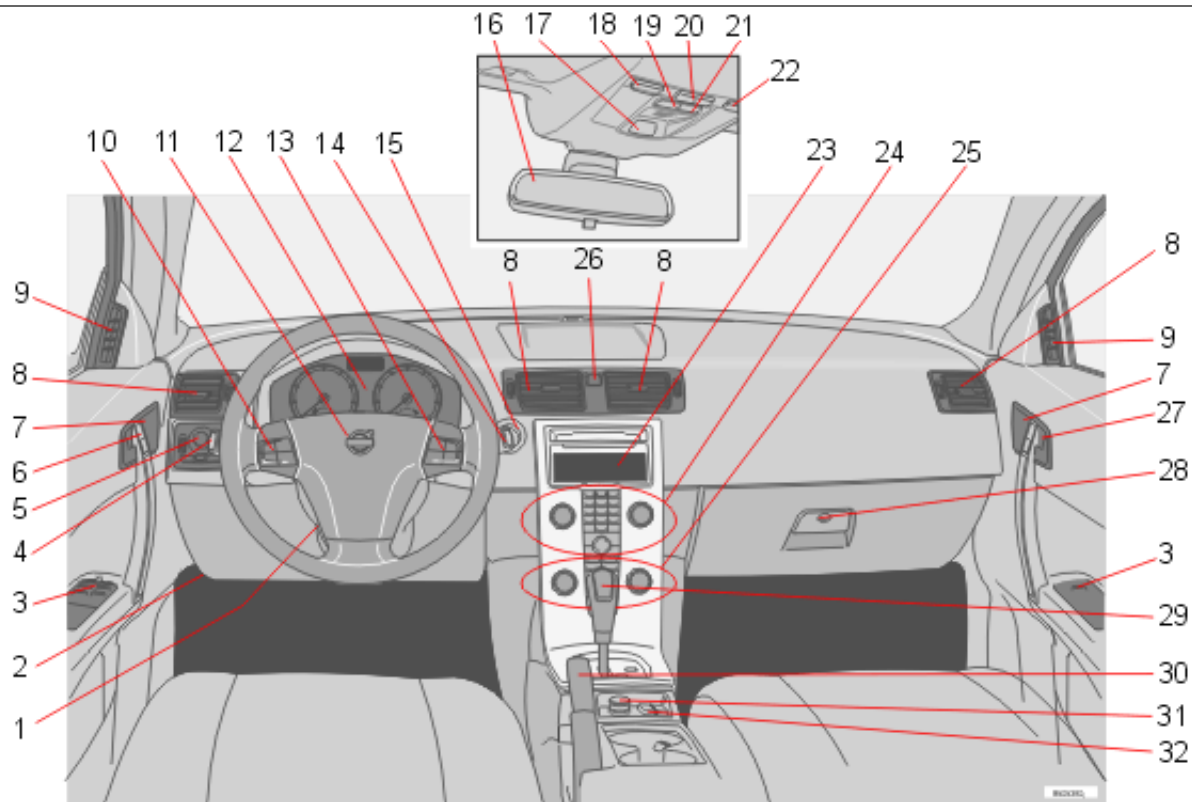
02





02 Приборы и органы управления

Обзор, автомобили с левосторонним управлением



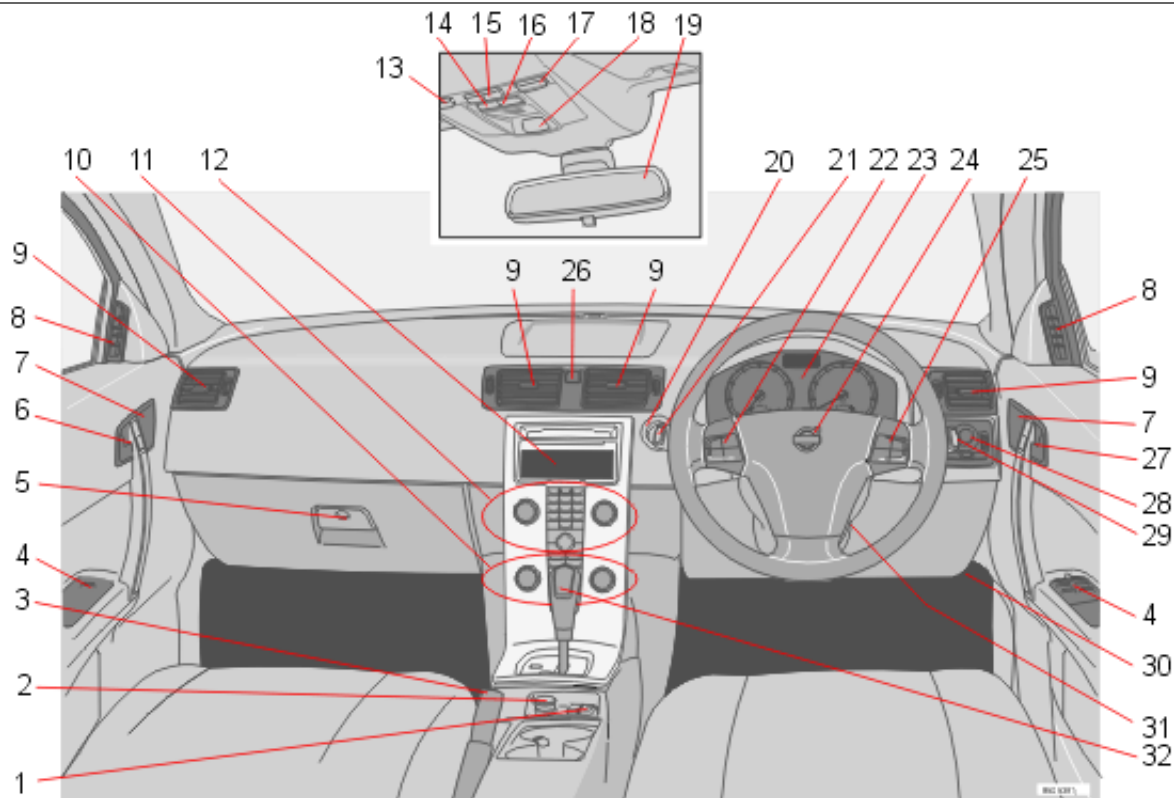


Обзор, автомобили с левосторонним управлением

1. Регулировка руля
2. Ручка открытия капота
3. Панель управления, стекла и внешние зеркала заднего вида
4. Подрулевой рычаг, левый
5. Панель освещения и кнопка открытия крышки топливного бака
6. Ручка открытия двери и кнопки блокировки
7. Индикаторная лампа, запираение
8. Вентиляционное сопло, приборная панель
9. Вентиляционное сопло, боковое окно
10. Клавиатура на рулевом колесе слева
11. Звуковой рожок и подушка безопасности
12. Комбинированный прибор
13. Клавиатура на рулевом колесе справа
14. Подрулевой рычаг, правый
15. Замок зажигания
16. Зеркало заднего вида, внутреннее
17. Напоминание о ремне безопасности
18. Переключатель, освещение салона, левая сторона
19. Переключатель, датчики охранной сигнализации и блокировка замков
20. Переключатель, автоматическое освещение салона
21. Переключатель для установки дополнительного оборудования
22. Переключатель, освещение салона, правая сторона
23. Дисплей, настройки автомобиля/система звуковоспроизведения, и пр.
24. Органы управления, настройки автомобиля/система звуковоспроизведения, и пр.
25. Климатическая установка
26. Индикаторная лампа, аварийные мигающие сигналы
27. Ручка открытия двери и кнопки блокировки
28. Отделение для перчаток
29. Рычаг переключения передач (механическая КПП)/селектор передач (автоматическая КПП)
30. Стояночный тормоз
31. Электрическое гнездо и прикуриватель
32. Переключатель, управление люком в крыше



Обзор, автомобили с правосторонним управлением





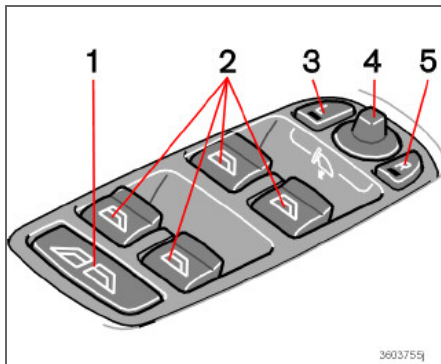
Обзор, автомобиля с правосторонним управлением

1. Переключатель, управление люком в крыше
2. Электрическое гнездо и прикуриватель
3. Стояночный тормоз
4. Панель управления, стекла и внешние зеркала заднего вида
5. Отделение для перчаток
6. Ручка открытия двери и кнопки блокировки
7. Индикаторная лампа, запираение
8. Вентиляционное сопло, боковое окно
9. Вентиляционное сопло, приборная панель
10. Климатическая установка
11. Органы управления, настройки автомобиля/система звуковоспроизведения, и пр.
12. Дисплей, настройки автомобиля/система звуковоспроизведения, и пр.
13. Переключатель, освещение салона, левая сторона
14. Переключатель, датчики охранной сигнализации и блокировка замков
15. Переключатель, автоматическое освещение салона
16. Переключатель для установки дополнительного оборудования
17. Переключатель освещения салона, правая сторона
18. Напоминание о ремне безопасности
19. Зеркало заднего вида, внутреннее
20. Замок зажигания
21. Подрулевой рычаг, левый
22. Клавиатура на рулевом колесе слева
23. Комбинированный прибор
24. Звуковой рожок и подушка безопасности
25. Клавиатура на рулевом колесе справа
26. Индикаторная лампа, аварийные мигающие сигналы
27. Ручка открытия двери и кнопки блокировки
28. Панель освещения и кнопка открытия крышки топливного бака
29. Подрулевой рычаг, правый
30. Ручка открытия капота
31. Рычаг, регулировка рулевого колеса
32. Рычаг переключения передач (механическая КПП)/селектор передач (автоматическая КПП)



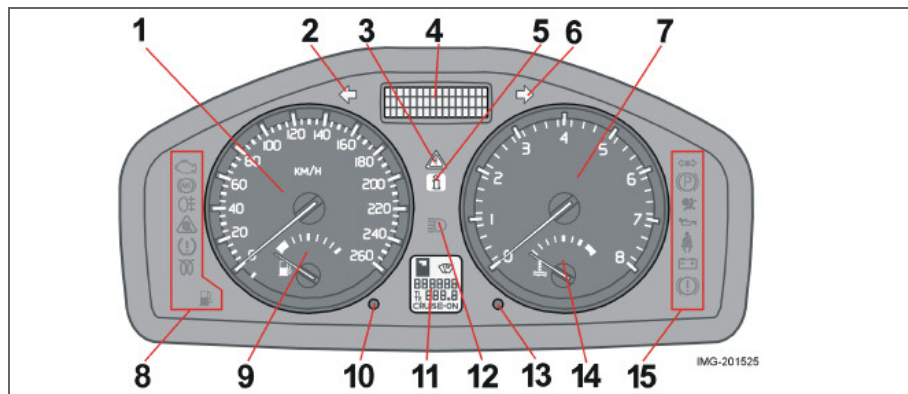
Панель управления в двери водителя

Панель управления в двери водителя



1. Стеклоподъемники, все стекла вниз/вверх
2. Стеклоподъемники
3. Внешнее зеркало заднего вида, левая сторона
4. Наружное зеркало заднего вида, настройка
5. Наружное зеркало заднего вида, правая сторона

Комбинированный прибор



1. Спидометр.
2. Указатель поворотов, левый.
3. Аварийная сигнализация.
4. Информационный дисплей – Дисплей показывает информационные и предупреждающие сообщения, наружную температуру и время. При наружной температуре в пределах от +2 °C до –5 °C на дисплее отображается символ "снежинка". Этот символ предупреждает о скользком дорожном покрытии. Когда автомобиль стоит на месте, указатель температуры окружающего воздуха может давать завышенные показания.
5. Информационный символ.
6. Указатель поворотов, правый.
7. Тахометр – Показывает частоту вращения двигателя в тысячах оборотов/минуту.
8. Контрольные и информационные символы.
9. Счетчик топлива.
10. Кнопка счетчика пройденного пути – Используется для измерения коротких отрезков пути. Краткое нажатие на кнопку позволяет переключаться между счетчиками T1 и T2. Длительное нажатие (более 2 секунд) обнуляет активированный счетчик пройденного пути.
11. Дисплей – Показывает положение передачи в автоматической коробке передач, состояние датчика дождя, счетчика пробега, счетчика пройденного пути и круиз-контроля.
12. Индикатор дальнего света фар.
13. Кнопка установки часов – Поверните кнопку для установки времени.
14. Датчик температуры – Датчик температуры в системе охлаждения двигателя. Если температура повышается сверх нормы и стрелка перемещается в красную зону, на дисплее появляется сообщение. Помните, что, например, дополнительные фары перед воздухозаборником снижают охлаждающую способность при высоких температурах окружающего воздуха и больших нагрузках на двигатель.
15. Контрольные и предупреждающие символы.



Контрольные и предупреждающие символы

Проверка функционирования, символы

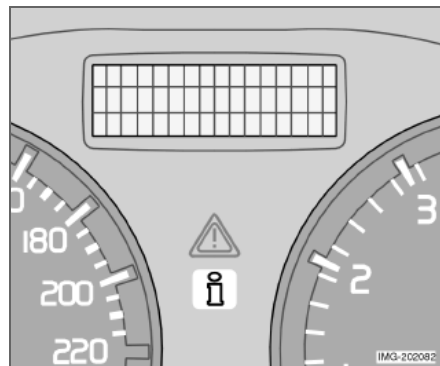
Все контрольные и предупреждающие символы¹ загораются после поворота ключа зажигания в положение II перед пуском двигателя. Так проверяется функционирование всех символов. После пуска двигателя все символы должны погаснуть за исключением символа стояночного тормоза, который гаснет после отпущения тормоза.



Если двигатель не заводится в течение пяти секунд, все символы погаснут за исключением символов, указывающих на неисправность в системе очистки отработавших газов и низкое давление масла. В зависимости от комплектации автомобиля некоторые функции соответствующих символов отсутствуют.

¹ На некоторых вариантах двигателей символ низкого давления масла не используется. Предупреждение подается текстом на дисплее, см. стр. 180.

Символы в центре прибора



Этот красный предупреждающий символ загорается при возникновении неисправности, которая может повлиять на безопасность и/или управляемость автомобилем. Одновременно на информационном дисплее появляется пояснительный текст. Символ и сообщение остаются до тех пор, пока не будет устранена неисправность.

Предупреждающий символ может загораться также в комбинации с другими символами.

- Остановитесь в безопасном месте. На автомобиле ехать дальше нельзя.

- Прочитайте информацию на дисплее.
- Устраните неисправность в соответствии с инструкцией или обратитесь на официальную станцию техобслуживания Volvo.



Желтый информационный символ загорается в комбинации с текстом на дисплее при отклонениях в работе одной из систем

автомобиля. Текстовое сообщение можно погасить при помощи кнопки **READ**, см. стр. 46, или оно гаснет автоматически через две минуты.

Данный желтый информационный символ может загораться также в комбинации с другими символами.

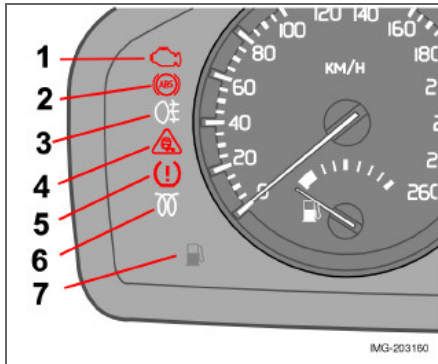


ВНИМАНИЕ

Когда появляется сообщение **ВРЕМЯ РЕГУЛЯРН. ОБСЛУЖ.**, индикаторная лампа и текстовое сообщение гасятся с помощью кнопки **READ**, или автоматически через две минуты.

Контрольные и предупреждающие символы

Контрольные символы – левая сторона



1. Неисправность в системе очистки отработавших газов автомобиля



Следуйте на станцию технического обслуживания Volvo для проверки системы.

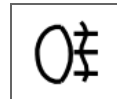
2. Неисправность в системе ABS



Если загорается этот символ, система не работает. Обычная тормозная система автомобиля продолжает работать нормально, но без функции ABS.

- Остановите автомобиль в безопасном месте и выключите двигатель.
- Снова запустите двигатель.
- Если символ продолжает гореть, отгоните автомобиль на официальную станцию техобслуживания Volvo для проверки системы ABS.

3. Противотуманный свет сзади



Этот символ горит при включенном противотуманном свете.

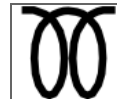
4. Система устойчивости STC или DSTC



Информацию о работе системы и символах см. стр. 125.

5. Функция отсутствует

6. Предпусковой обогреватель двигателя (дизель)



Этот символ загорается во время предпускового подогрева двигателя. Предпусковой подогрев включается при температурах ниже -2°C . Когда лампа гаснет, можно заводить двигатель.

7. Низкий уровень топлива в баке

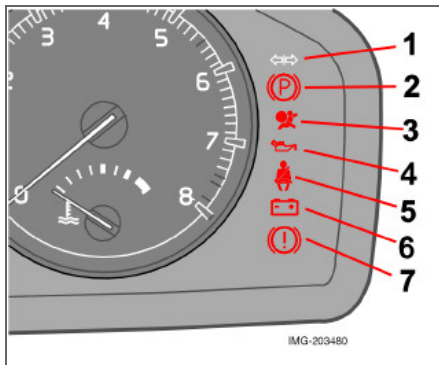


Этот символ загорается, когда в топливном баке автомобилей с бензиновым двигателем осталось прим. 8 литров топлива и прим. 7 литров в баке автомобилей с дизельным двигателем.



Контрольные и предупреждающие символы

Контрольные символы – правая сторона



1. Контрольный символ прицепа



Этот символ мигает при включении указателей поворотов и присоединенном прицепе. Если символ не мигает, то одна из этих ламп автомобиля или прицепа вышла из строя.

2. Стояночный тормоз затянут



Лампа горит, когда затянут стояночный тормоз. Затягивайте стояночный тормоз обязательно до упора.



ВНИМАНИЕ

Лампа горит независимо от усилия, с которым затянут стояночный тормоз.

3. Надувные подушки безопасности – SRS



Если этот символ продолжает гореть или загорается во время движения, то обнаружена неисправность в замке ремня безопасности, системе

SRS, SIPS или IC. Незамедлительно отгоните автомобиль на официальную станцию техобслуживания Volvo для проверки.

4. Низкое давление масла¹



Если этот символ загорается во время движения, то это указывает на низкое давление масла в двигателе.

Немедленно выключите

двигатель и проверьте уровень масла в двигателе; при необходимости, долейте. Если этот символ горит при нормальном уровне масла, обратитесь на официальную станцию техобслуживания Volvo.

¹ На некоторых вариантах двигателей символ низкого давления масла не используется. Предупреждение подается текстом на дисплее, см. стр. 180.

5. Напоминание о ремне безопасности



Этот символ горит, если водитель или пассажир на переднем сиденье не пристегнул ремень безопасности или если один из

пассажиров на заднем сиденье отстегнул ремень безопасности.

6. Генератор не дает тока



Если этот символ загорается во время движения, в системе электрооборудования возникла неисправность.

Обратитесь на официальную станцию техобслуживания Volvo.

7. Неисправность в тормозной системе

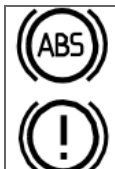


Этот символ загорается при возможном низком уровне тормозной жидкости.

- Остановите автомобиль в безопасном месте и проверьте уровень тормозной жидкости в бачке, см. стр. 183. Если уровень жидкости в бачке ниже отметки MIN, автомобилем управлять дальше запрещено; его необходимо эвакуировать на официальную станцию техобслуживания Volvo для проверки системы тормозов.



Контрольные и предупреждающие символы



Если контрольные символы BRAKE и ABS загораются одновременно, возможны неполадки в системе распределения тормозных усилий.

- Остановите автомобиль в безопасном месте и выключите двигатель.
- Снова запустите двигатель.
- Если оба символа погасли, можно продолжать движение.
- Если оба символа продолжают гореть, проверьте уровень тормозной жидкости в бачке. См. стр. 183.
- Если уровень тормозной жидкости в бачке нормальный, а символы продолжают гореть, автомобиль можно очень осторожно отогнать на официальную станцию техобслуживания Volvo для проверки тормозной системы.
- Если уровень жидкости в бачке находится ниже отметки **MIN**, дальнейшее движение запрещено. Доставьте автомобиль на эвакуаторе на официальную станцию техобслуживания Volvo для проверки тормозной системы.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если загорятся символы BRAKE и ABS, то при резком торможении существует опасность заноса задней части автомобиля.

Напоминание – не закрыты двери

Если одна из дверей, капот¹ или крышка багажника не закрыты плотно, на это обращается внимание водителя.

Малая скорость



Если автомобиль катится со скоростью менее прим. 7 км/ч, загорается информационный символ и одновременно на дисплее показывается текст:

**ОТКРЫТА ДВЕРЬ ВОДИТЕЛЯ,
ОТКРЫТА ДВЕРЬ Пассажира,
ОТКРЫТ КАПОТ.** Остановите автомобиль в ближайшем безопасном месте и закройте открытую дверь или крышку.

Высокая скорость



Если автомобиль двигается со скоростью выше прим. 7 км/ч, то символ загорается одновременно с появлением на дисплее одного из текстов,

указанных в предыдущем абзаце.

Напоминание, крышка багажника



Если крышка багажника открыта, загорается информационный символ и на дисплее появляется: **ОТКРЫТА ПЯТАЯ ДВЕРЬ.**

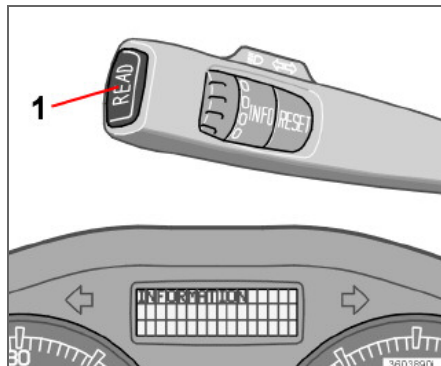
¹ Только для автомобилей с охранной сигнализацией.



02 Приборы и органы управления

Информационный дисплей

Сообщения



Если загорается предупреждающий или контрольный символ, то одновременно на информационном дисплее отображается поясняющее сообщение.

– Нажмите кнопку **READ** (1).

При помощи кнопки **READ** пролистайте сообщения. Сообщения о неисправности хранятся в памяти, пока неисправность не будет устранена.



ВНИМАНИЕ

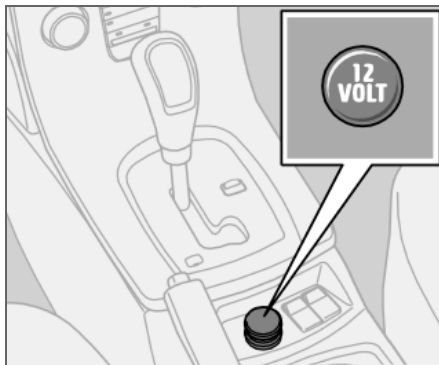
Если предупреждающее сообщение отображается во время использования бортового компьютера, работу можно возобновить только после прочтения сообщения (нажать на кнопку **READ**).

Сообщение	Значение
ОСТАНОВИТЬСЯ	Остановитесь, соблюдая меры безопасности, и выключите двигатель. Серьезная опасность повреждения.
ЗАГЛУШИТЬ ДВИГ.	Остановитесь, соблюдая меры безопасности, и выключите двигатель. Серьезная опасность повреждения.
ТРЕБ.СРОЧ.ОБСЛУЖ.	Незамедлительно проверьте Ваш автомобиль на официальной станции техобслуживания Volvo.
СМ. РУКОВОДСТВО	Прочитайте Руководство по эксплуатации.
ТРЕБУЕТ ОБСЛУЖ.	Как можно быстрее проверьте Ваш автомобиль на официальной станции техобслуживания Volvo.
ВРЕМЯ РЕГУЛЯРН. ОБСЛУЖ.	Пришло время техобслуживания на официальной станции техобслуживания Volvo. Это время зависит от пробега, количества месяцев с момента последнего техобслуживания и наработки двигателя.
ПРОВ. УР. МАСЛА	Проверьте уровень масла. Сообщение показывается через каждые 10 000 км (некоторые двигатели). Информацию о проверке уровня масла, см. стр. 181.
САЖ.ФИЛЬТР ПОЛН. – СМ. РУКОВОДСТВО	Необходимо очистить фильтр частиц дизельного топлива, см. стр. 116.
DSTC КУРС. УСТ. ВЫКЛ	Снижено действие системы динамической устойчивости и тяги, другие варианты см. стр. 126.



Электрическое гнездо

Электрическое гнездо 12 В



Электрическое гнездо может использоваться для подключения различных электроприборов на 12 В, например, мобильного телефона или холодильника. Максимальная сила тока равна 10 А. Напряжение на гнездо подается, если ключ зажигания находится, как минимум в положении I.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

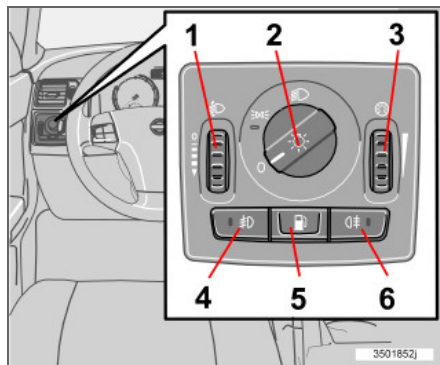
Пока гнездо не используется, оно всегда должно быть закрыто заглушкой.

Прикуриватель (опция)

Для активирования прикуривателя вдавите кнопку. Когда прикуриватель готов к использованию, кнопка выскочит обратно. Выньте прикуриватель и прикурите от раскаленной спирали.



Панель освещения



Положение Значение

0	Автоматический/отключенный ближний свет фар. Только мигание дальним светом фар.
☞☞☞	Габаритные/стояночные огни
☞	Автоматический ближний свет фар. В этом положении можно включить и мигать дальним светом фар.

Регулировка высоты света фар

Груз в автомобиле изменяет положение света фар по высоте, что может приводить к ослеплению водителей встречного транспорта. Избегайте этого регулировкой высоты света фар.

- Поверните ключ зажигания в положение II.
- Поверните ручку регулировки света (2) в одно из крайних положений.
- Прокрутите вверх или вниз маховичок (1) для увеличения или соответственно уменьшения высоты света фар.

Автомобили с Би-ксеноновыми фарами¹ оснащены автоматической регулировкой высоты света фар, с этим связано отсутствие маховичка (1).

Габаритный/стояночный свет

Габаритные/стояночные огни можно включить независимо от положения ключа зажигания.

- Поверните ручку регулировки света (2) в среднее положение.

Когда ключ зажигания находится в положении II, включены габаритные/стояночные огни и освещение номерного знака.

¹ Опция.

Фары

Автоматический ближний свет фар (некоторые страны)

Ближний свет включается автоматически при повороте ключа зажигания в положение II. Исключением является среднее положение ручки регулировки света (2). При необходимости автоматическое включение ближнего света фар можно отменить на официальной станции техобслуживания Volvo.

Автоматический ближний свет, дальний свет фар

- Поверните ключ зажигания в положение II.
- Ближний свет фар активируется при повороте ручки регулировки света (2) в крайнее положение по часовой стрелке.
- Дальний свет фар включается, если переместить левый подрулевой рычаг в сторону рулевого колеса до упора и отпустить, см. стр. 50.

Свет отключается автоматически при повороте ключа зажигания в положение I или 0.

Подсветка приборов

Подсветка приборов включается при повороте ключа зажигания в положение II, когда ручка регулировки света (2)

**Панель освещения**

находится в одном из крайних положений. Интенсивность подсветки автоматически снижается в дневное время и может регулироваться вручную в темное время суток.

- Прокрутите вверх или вниз маховичок (3) для увеличения или уменьшения освещенности.

Дополнительная подсветка дисплеев

Чтобы облегчить просмотр счетчика пробега, счетчика пройденного пути, времени и наружной температуры, подсветка этих приборов горит, когда автомобиль отпирается и когда ключ вынимается из замка зажигания. Когда автомобиль запирается, дисплеи гаснут.

Противотуманные фары**ВНИМАНИЕ**

Правила пользования противотуманным светом в разных странах отличаются.

Противотуманная фара (опция)

Противотуманные фары можно зажигать в сочетании с фарами или габаритным/стояночным светом.

- Нажмите клавишу (4). Лампа в клавише (4) горит при включенных противотуманных фарах.

Задний противотуманный свет

Задний противотуманный свет можно зажигать только вместе с фарами или противотуманными фарами.

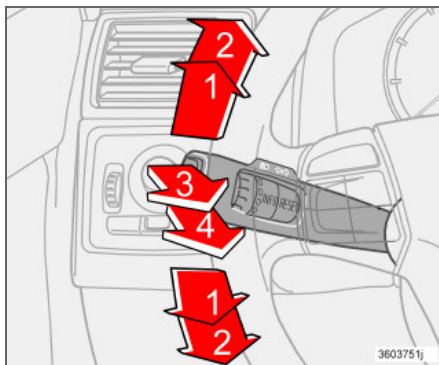
- Нажмите клавишу (6). При включенном заднем противотуманном свете горят контрольный символ в комбинированном приборе и лампа в клавише (6).

Крышка топливного бака

Если автомобиль не заперт, чтобы открыть крышку топливного бака, нажмите клавишу (5), см. стр. 102.

Левый подрулевой рычаг

Положения подрулевого рычага



1. Непрерывное мигание, указатели поворотов
2. Непрерывное мигание, указатели поворотов
3. Мигание дальним светом фар
4. Переключение дальнего и ближнего света фар и освещения при выходе из автомобиля

Указатели поворотов

Непрерывное мигание

- Переместите подрулевой рычаг вверх или вниз в крайнее положение (2). Рычаг остается в крайнем положении и перемещается назад вручную или автоматически при повороте рулевого колеса.

Непродолжительное мигание

- Переместите подрулевой рычаг вверх или вниз в положение (1) и отпустите. Указатели поворотов мигают три раза, и подрулевой рычаг возвращается в исходное положение.

Переключение дальнего и ближнего света фар

Чтобы включить дальний свет фар, необходимо ключ зажигания переместить в положение II.

- Поверните ручку регулировки света по часовой стрелке в крайнее положение, см. стр. 48.
- Переместите подрулевой рычаг в направлении рулевого колеса в крайнее положение (4) и отпустите.

Мигание дальним светом фар

- Слегка переместите рычаг в направлении рулевого колеса в положение (3). Дальний свет фар горит, пока не отпущен рычаг.

Освещение при выходе из автомобиля

После того как автомобиль заперт, часть внешнего освещения можно оставить включенным и использовать в качестве освещения при выходе из автомобиля. Задержка времени составляет 30 секунд¹,

но может быть изменена на 60 или 90 секунд, см. стр. 63.

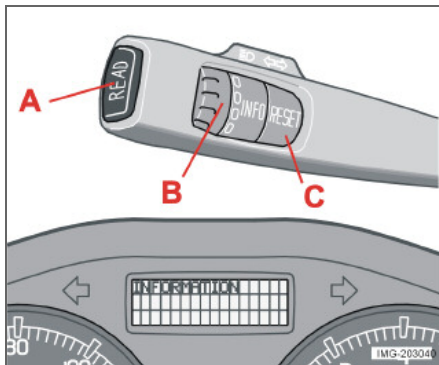
- Выньте ключ из замка зажигания.
- Переместите подрулевой рычаг в направлении рулевого колеса в крайнее положение (4) и отпустите.
- Выйдите из автомобиля и закройте дверь.

¹ Заводские установки.



Левый подрулевой рычаг

Бортовой компьютер (опция)



Органы управления

Для доступа к информации в бортовом компьютере нужно повернуть ступенчато регулировочное кольцо (B) вверх или вниз. Еще одним поворотом возвращается исходное положение.

ВНИМАНИЕ

Если работа с бортовым компьютером прерывается предупреждающим сообщением, необходимо подтвердить получение этого сообщения. Для возврата к работе с бортовым компьютером подтвердите сообщение, нажав на кнопку **READ** (A).

Функции

Бортовой компьютер показывает следующую информацию:

- **СРЕДНЯЯ СКОРОСТЬ**
- **ДЕЙСТВ. СКОРОСТЬ МРН¹**
- **МГНОВЕННО**
- **В СРЕДНЕМ**
- **КИЛОМЕТРОВ НА ОСТ. ТОПЛИВЕ**
- **DSTC**, см. стр. 125

СРЕДНЯЯ СКОРОСТЬ

При выключении зажигания значение средней скорости сохраняется и используется для расчета нового значения, когда будет продолжено движение. Для сброса значения служит кнопка **RESET** (C).

ДЕЙСТВ. СКОРОСТЬ МИЛЬ/Ч¹

Настоящая скорость показывается в м/час.

МГНОВЕННО

Расчет фактического расхода топлива происходит каждую секунду. Показания на дисплее обновляются с интервалом в две секунды. Если автомобиль стоит неподвижно, на дисплее показывается "----". При проведении регенерации² расход топлива может быть несколько выше, см. стр. 116.

¹ Некоторые страны.

² Только для автомобилей с дизельным двигателем и фильтром частиц.

В СРЕДНЕМ

Средний расход топлива с момента предыдущего сброса (**RESET**). При выключении зажигания средний расход топлива сохраняется и хранится до обнуления значения. Для сброса служит кнопка **RESET** (C).

ВНИМАНИЕ

При использовании топливного отопителя возможны ошибочные показания.

КИЛОМЕТРОВ НА ОСТ. ТОПЛИВЕ

Расстояние, которое может пройти автомобиль до пустого топливного бака, рассчитывается на основании среднего расхода топлива за последние 30 км пути. Если это расстояние меньше 20 км, на дисплее появляется "----".

ВНИМАНИЕ

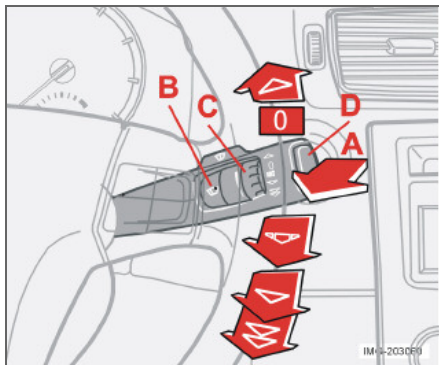
Возможны ошибочные показания расхода топлива, вызванные, например, изменением стиля вождения или использованием топливного отопителя.

Обнуление

- Выберите: **СРЕДНЯЯ СКОРОСТЬ** или **В СРЕДНЕМ**
- Для одновременного обнуления средней скорости и среднего расхода топлива нажмите и удерживайте нажатой кнопку **RESET** (C) не менее пяти секунд.

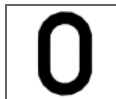
Правый подрулевой рычаг

Очистители ветрового стекла



- A. Омыватели ветрового стекла и фар
B. Датчик дождя – вкл/выкл
C. Регулировочное кольцо
D. Функция отсутствует

Выключение стеклоочистителя ветрового стекла



Очистители ветрового стекла выключены, когда рычаг находится в положении **0**.

Одинарный ход



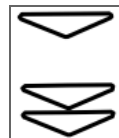
Потяните рычаг вверх, чтобы щетки очистителя сделали один ход.

Интервальный режим работы



Число ходов щеток в единицу времени можно регулировать. Для уменьшения интервала поверните регулировочное кольцо (C) вверх. Поверните вниз, чтобы увеличить интервал между ходами.

Непрерывный режим работы



Очистители движутся с нормальной скоростью.

Очистители движутся с высокой скоростью.

ВАЖНО

Используйте достаточное количество омывающей жидкости при очистке стеклоочистителями ветрового стекла. Ветровое стекло должно быть мокрым, когда работают стеклоочистители.

Омыватели лобового стекла/фар

Для включения омывателя ветрового стекла и фар потяните подрулевой рычаг в сторону рулевого колеса. После опускания подрулевого рычага стеклоочистители совершают три дополнительных хода.

Омыватель высокого давления фар (опция на некоторых рынках)

При омывании фар под высоким давлением расходуется большое количество омывающей жидкости. Для экономии жидкости фары оmyваются следующим образом:

Ближний свет фар включен при помощи ручки на панели освещения:

Фары оmyваются первый раз одновременно с омыванием ветрового стекла. После этого следующее включение омывателя фар происходит при каждом пятом омывании ветрового стекла в течение десятиминутного интервала. При более длительном интервале фары оmyваются каждый раз.

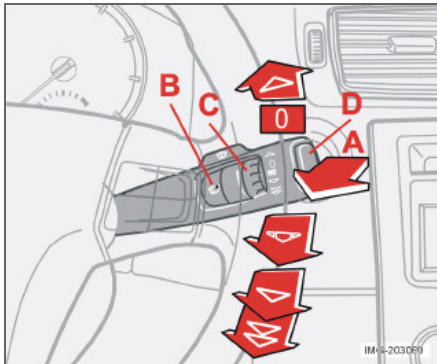
Стояночный/габаритный свет включен при помощи ручки на панели освещения:

- Би-ксеноновые фары оmyваются только при каждом пятом омывании независимо от прошедшего времени.
 - Галогенные фары не оmyваются.
- Ручка на панели освещения в положении **0**:
- Би-ксеноновые фары оmyваются только при каждом пятом омывании независимо от прошедшего времени.
 - Галогенные фары не оmyваются.



Правый подрулевой рычаг

Датчик дождя (опция)



Датчик дождя контролирует количество воды на ветровом стекле и автоматически включает стеклоочистители. Чувствительность датчика дождя изменяется при помощи регулировочного кольца (C).

Поверните регулировочное кольцо по часовой стрелке для повышения чувствительности и против часовой стрелки для понижения чувствительности. (При вращении кольца по часовой стрелке очистители делают дополнительный ход.)

Вкл/Выкл

Для активирования датчика дождя ключ зажигания должен находиться в положении I или II, а рычаг очистителей ветрового стекла должен быть установлен в положение 0.



Активирование датчика дождя

Нажмите кнопку (B). На дисплее появляется символ датчика дождя.

Отключение датчика дождя

Выберите один из перечисленных ниже способов:

- Нажмите кнопку (B)
- Переведите рычаг вниз на другую программу очистки. При переводе рычага вверх датчик дождя остается в активном состоянии, щетки совершают один дополнительный ход и, когда рычаг отпускается обратно в положение 0, возвращаются в положение датчика дождя.

Датчик дождя выключается автоматически по извлечении ключа зажигания из замка или через пять минут после выключения зажигания.

Важно

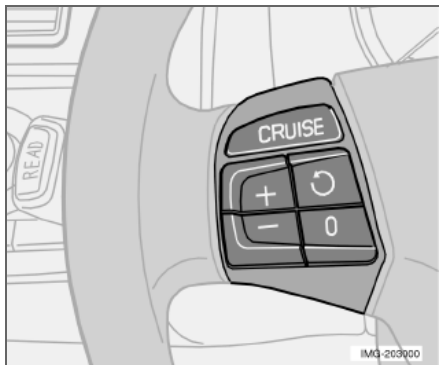
При автоматической мойке: Отключите датчик дождя, нажав кнопку (B), когда ключ зажигания находится в положении I или II. Иначе можно повредить очистители ветрового стекла, когда они придут в движение.

Регулировочное кольцо

Регулирующее кольцо используется для установки числа ходов щеток стеклоочистителя в интервальном режиме работы или для регулировки чувствительности по отношению к количеству осадков при выборе датчика дождя.

Система поддержания постоянной скорости (опция)

Активирование



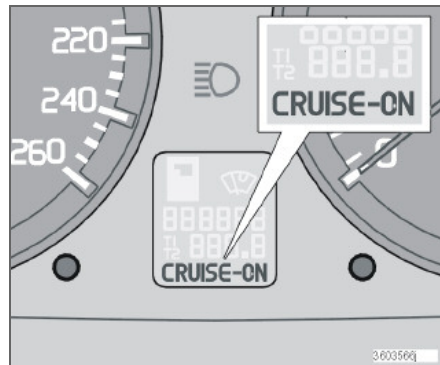
Кнопки управления круиз-контролем находятся слева от руля.

Установка желаемой скорости:

- Нажмите кнопку **CRUISE**. В комбинированном приборе появится **CRUISE**.
- Легко нажмите на **+** или **-** для блокировки скорости автомобиля. В комбинированном приборе появляется **CRUISE-ON**.

Система поддержания постоянной скорости не может включаться при скоростях менее 30 км/ч или более 200 км/ч.

Увеличение или уменьшение скорости



- Увеличить или уменьшить зафиксированную скорость можно, нажав на **+** или **-**. Скорость автомобиля в момент отпускания кнопки программируется.

Краткое нажатие (менее полсекунды) на **+** или **-** соответствует изменению скорости на 1 км/ч или 1,6 км/ч¹.



ВНИМАНИЕ

Временное повышение скорости (менее одной минуты) при помощи педали газа, например, при обгоне, не влияет на заданную в системе скорость. При отпусании педали газа автомобиль возвращается на ранее заданную скорость.

Временное отключение

- Нажмите на **0** для временного отключения системы поддержания постоянной скорости. В комбинированном приборе появляется **CRUISE**. Ранее запрограммированная скорость сохраняется в памяти после временного отключения.

Кроме того, круиз-контроль временно отключается если:

- нажать на педаль тормоза или выжать педаль сцепления
- скорость на подъеме падает ниже 25–30 км/ч¹
- селектор передач устанавливается в положение **N**
- колеса пробуксовывают или имеет место блокирование колес
- повышение скорости продолжалось более одной минуты.

Возврат к скорости



- Нажмите на кнопку для возврата к ранее установленной скорости. На дисплее комбинированного прибора появляется **CRUISE-ON**.

Отключение

- Нажмите на **CRUISE** для отключения системы круиз-контроля. В комбинированном приборе гаснет **CRUISE-ON**.

¹ Зависит от типа двигателя.



Клавиатура на рулевом колесе (опция)

Функции клавиш



Четыре клавиши в нижней части клавиатуры рулевого колеса служат для управления радио и телефоном. Они выполняют разные функции в зависимости от системы, которая активирована. Клавиатура рулевого колеса используется для переключения между запрограммированными радиостанциями, смены звуковых дорожек на компакт-дисках и регулировки громкости.

Удерживайте нажатой одну из клавиш со стрелками для ускоренной перемотки или поиска радиостанции.

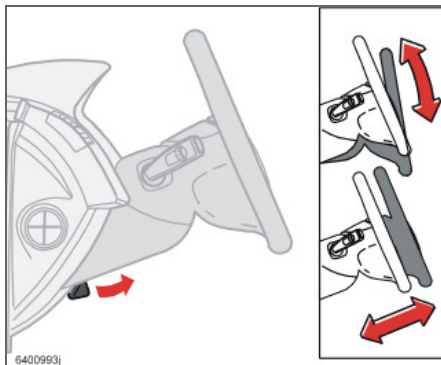
Для проведения настроек в аудиосистеме телефон должен быть включен. Для

управления функциями телефона с помощью клавиш со стрелками его следует активировать с помощью кнопки **ENTER**.

Для возврата только в режим Аудио, нажмите **EXIT**.

Регулировка положения рулевого колеса, аварийная мигающая сигнализация

Регулировка рулевого колеса



Рулевое колесо можно регулировать по высоте и в продольном положении.

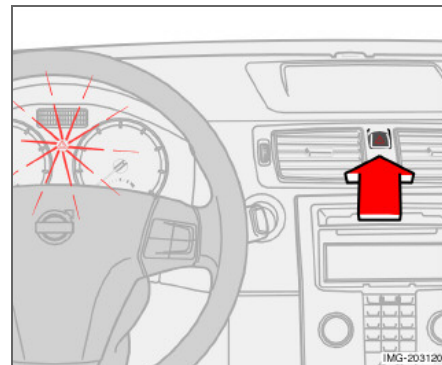
- Для освобождения рулевого колеса потяните рычаг на себя.
- Установите рулевое колесо в наиболее удобное положение.
- Верните рычаг в исходное положение для того, чтобы зафиксировать рулевое колесо. Если перемещение рычага требует большого усилия, надавите слегка на рулевое колесо и одновременно верните рычаг в исходное положение.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Отрегулируйте положение рулевого колеса перед поездкой, но не занимайтесь этим во время езды. Перед началом езды убедитесь, что положение рулевого колеса зафиксировано.

Аварийная мигающая сигнализация



Аварийную мигающую сигнализацию (мигают все указатели поворотов) следует использовать, когда автомобиль останавливается в таком месте, где он создает опасность или помехи для других транспортных средств. Нажмите на кнопку для активирования данной функции.

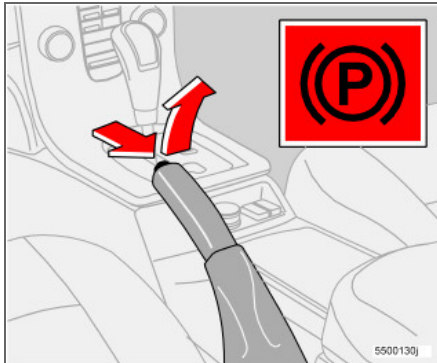


ВНИМАНИЕ

Правила использования аварийной мигающей сигнализации отличаются в разных странах.

Стояночный тормоз, электрическое гнездо

Стояночный тормоз (ручной тормоз)



Рычаг расположен между передними креслами.

ВНИМАНИЕ

Предупреждающая контрольная лампа в комбинированном приборе включается независимо от усилия, с которым задействован стояночный тормоз.

Задействование стояночного тормоза

- Выжмите с усилием педаль тормоза.
- С усилием до упора потяните вверх рычаг стояночного тормоза.

- Отпустите педаль тормоза и убедитесь, что автомобиль неподвижен.
- Если автомобиль катится, рычаг следует затянуть с еще большим усилием.

Устанавливая автомобиль на стоянку, следует обязательно переместить селектор передач в положение **1** (механическая коробка передач) или **P** (автоматическая коробка передач).

Стоянка на подъеме

Если автомобиль ставится на подъеме: поверните колеса в сторону от края тротуара.

Если автомобиль ставится на спуске: поверните колеса в сторону к краю тротуара.

Освобождение стояночного тормоза

- Выжмите с усилием педаль ногого тормоза.
- Потяните рычаг стояночного тормоза немного вверх, нажмите кнопку, опустите рычаг стояночного тормоза вниз и отпустите кнопку.

Электрическое гнездо у заднего сидения



Электрическое гнездо можно использовать для различных электроприборов, например, мобильного телефона или холодильника. Оно рассчитано на 12 В. Максимальная сила тока 10 А. Напряжение на гнездо подается, если ключ зажигания находится, как минимум в положении **I**.

Прикуриватель (опция)

Для активирования вдавите прикуриватель. Когда прикуриватель готов к использованию, он выскочит обратно. Выньте прикуриватель и прикурите от раскаленной спирали.

Электрические стеклоподъемники

Управление

Закрытие стекол впереди прерывается, если что-либо препятствует их перемещению.

Управление вручную означает, что стекло останавливается, как только клавиша отпускается. В автоматическом режиме управления стекло продолжает движение после того, как клавиша отпускается. Во время перемещения стекол будьте внимательны.

Для открытия окна:

- Нажмите на переднюю часть клавиши.

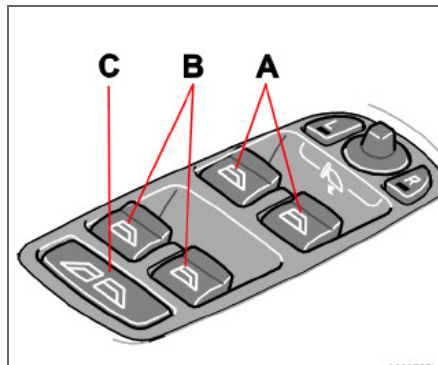
Для закрытия окна:

- Потяните вверх переднюю часть клавиши.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Проверьте, чтобы дети или другие пассажиры не оказались зажатыми при закрытии стекол. Будьте внимательны при управлении стеклами задних дверей с двери водителя.

Дверь водителя



Панель управления в двери водителя.

С помощью панели управления в двери водителя можно управлять всеми стеклами одновременно. С помощью панели управления на двери пассажира можно управлять только стеклом в двери этого пассажира.

После остановки двигателя стеклами можно управлять до тех пор, пока двери закрыты. В противном случае ключ зажигания следует сначала повернуть в положение I или II.

Только одно стекло

Управление вручную осуществляется при перемещении на половину хода вверх/вниз регулятора (A или B). Автоматическое

управление осуществляется при полном перемещении регулятора вверх/вниз. Автоматически можно закрыть только передние стекла.

Клавиши в двери пассажира работают по тому же принципу, что и в двери водителя.

Все стекла одновременно

С помощью клавиши (C) можно открывать и закрывать все стекла одновременно. Стекла открываются автоматически кратким нажатием на правую часть клавиши. Закрытие происходит при удерживании нажатой левой части этой же клавиши.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Функция отключения движения стекол при блокировании посторонним методом действует только при автоматическом закрытии и не срабатывает при закрытии вручную.

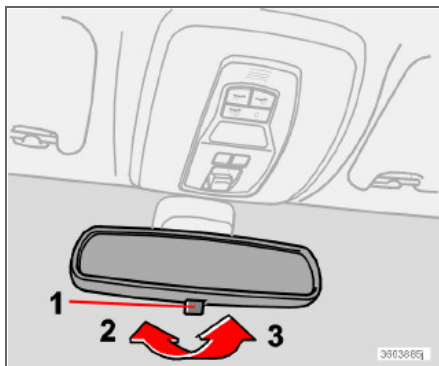
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если в автомобиле находятся дети: Помните, что необходимо всегда обесточить стеклоподъемники, вынув ключ из замка зажигания, если водитель покидает автомобиль.

Проверьте, чтобы дети или другие пассажиры не оказались зажатыми при закрытии стекол.

Зеркала заднего вида

Внутреннее зеркало заднего вида



Яркий свет сзади может отражаться в зеркале заднего вида и ослеплять водителя. Если свет сзади Вас раздражает, включайте противоослепляющую функцию.

Противоослепляющее положение

1. Регулятор противоослепляющего положения
2. Нормальное положение
3. Противоослепляющее положение.

Автоматическое противоослепляющее положение (опция)

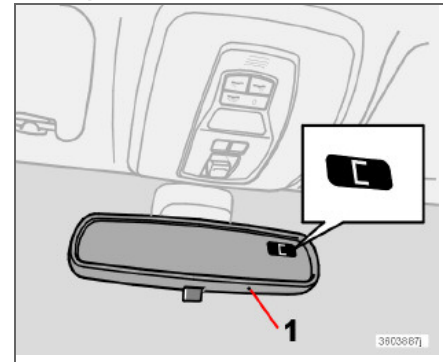
В случае яркого свет сзади зеркало заднего вида затемняется автоматически. Регулятор (1) на зеркалах с автоматическим затемнением отсутствует.

Внутреннее зеркало заднего вида с компасом (опция, некоторые рынки)



В верхнем правом углу зеркала заднего вида находится дисплей компаса для отображения направления движения автомобиля. На нем могут отображаться восемь различных направлений, обозначенных английскими сокращениями: N (Север), NE (Северо-восток), E (Восток), SE (Юго-восток), S (Юг), SW (Юго-запад), W (Запад) и NW (Северо-запад).

Калибровка компаса



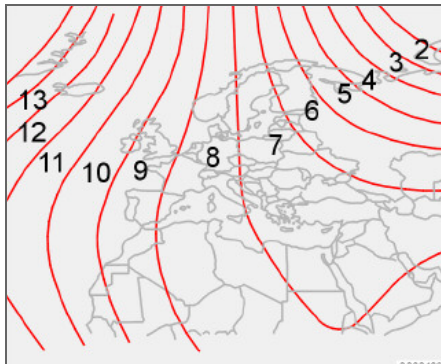
Земной шар делится на 15 магнитных зон. Компас настроен на тот географический регион, в который осуществлена поставка данного автомобиля. Необходимо провести калибровку компаса, если автомобиль перемещается в другую магнитную зону.

- Остановите автомобиль с работающим двигателем на большом открытом участке.
- Удерживайте кнопку (1) нажатой в течении не менее 6 секунд. После этого появляется символ C (кнопка утоплена, поэтому воспользуйтесь, например, скрепой, чтобы ее нажать).
- Удерживайте кнопку (1) нажатой не менее 3 секунд. Показывается номер данной зоны.

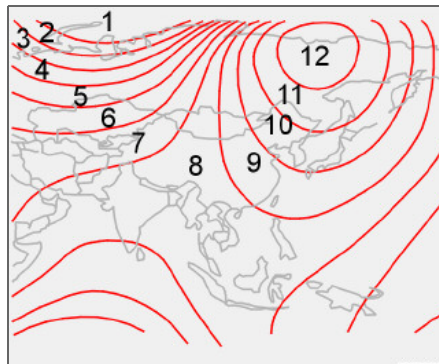


Зеркала заднего вида

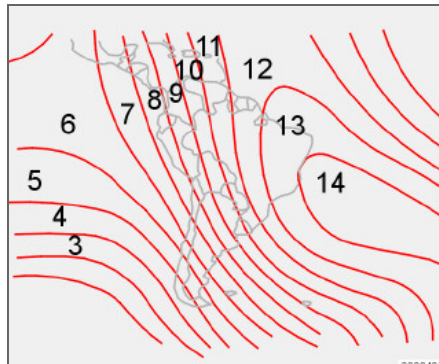
- Повторным нажатием кнопки (1) выведите нужную магнитную зону (1–15), см. карту магнитных зон для компаса.
- Подождите, пока на дисплее вновь появится С.
- После этого удерживайте кнопку в течение 9 секунд и выберите L для автомобилей с левосторонним управлением и R для автомобилей с правосторонним управлением.
- Медленно двигайтесь по кругу со скоростью не выше 10 км/ч, пока на дисплее не появится компасный курс, что означает завершение калибровки.



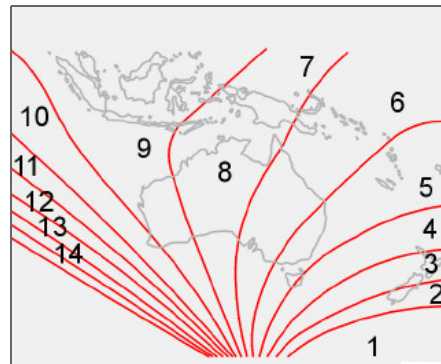
Магнитные зоны, Европа.



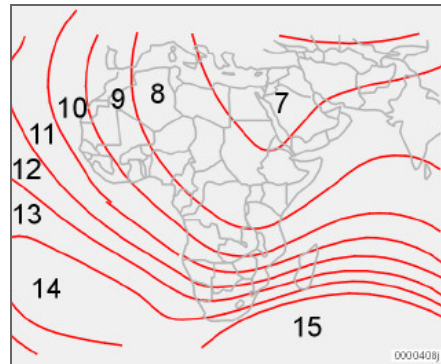
Магнитные зоны, Азия.



Магнитные зоны, Южная Америка.



Магнитные зоны, Австралия.

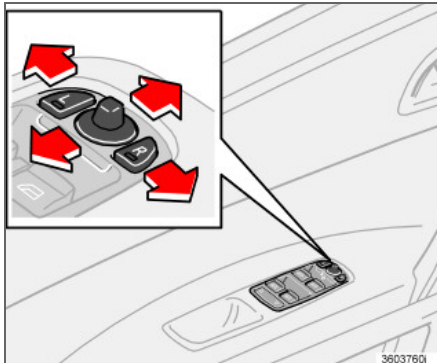


Магнитные зоны, Африка.



Зеркала заднего вида

Наружные зеркала заднего вида



Переключатели установки двух наружных зеркал находятся на передней части подлокотника на двери водителя. Зеркала заднего вида можно устанавливать в положении зажигания I и II.

- Нажмите клавишу **L** для левого зеркала или **R** для правого зеркала. Лампа в кнопке светится.
- Отрегулируйте положение с помощью джойстика посередине.
- Нажмите еще один раз на кнопку **L** или **R**. Лампа гаснет.

Электроуправляемые складные зеркала заднего вида (опция)

Для парковки/проезда в узком месте наружные зеркала можно сложить. Это можно сделать в положении зажигания I и II.

Складывание зеркал

- Одновременно нажмите клавиши **L** и **R**.
- Отпустите клавиши. Зеркала автоматически останавливаются в полностью сложенном положении.



ВАЖНО

Не используйте скребки для удаления льда с зеркал, поскольку они могут поцарапать стекло. Вместо этого включайте функцию электрообогрева, см. стр. 70.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Для расширения обзора со стороны водителя установлено широкоугольное зеркало. Поэтому кажется, что расстояния до отражающихся в нем объектов больше, чем в действительности.

Раскладывание наружных зеркал

- Одновременно нажмите клавиши **L** и **R**.
- Отпустите клавиши. Зеркала автоматически останавливаются в полностью раскрытом положении.

Возврат в нейтральное положение

Возврат в нейтральное положение необходимо выполнить для восстановления функции электроуправляемого складывания/раскладывания наружных зеркал после их смещения со своего места вследствие внешнего механического воздействия.

- Сложите зеркала с помощью клавиш **L** и **R**.
- Вновь разложите зеркала с помощью клавиш **L** и **R**. Теперь зеркала вернулись в нейтральное положение.

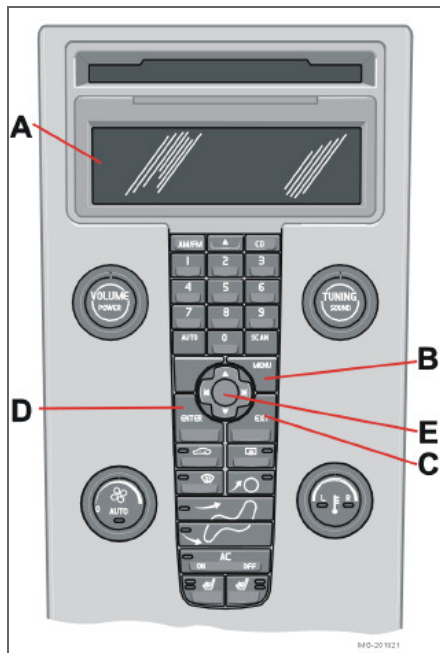
Комфортное освещение и освещение при выходе из автомобиля

Лампа в зеркалах заднего вида (опция) включается, когда активируется комфортное освещение или освещение при выходе из автомобиля.

Сохранение положения зеркал заднего вида

Положения зеркал заднего вида сохраняются при запираании автомобиля пультом дистанционного управления. Если автомобиль отпирается этим же пультом, зеркала заднего вида и кресло водителя занимают сохраненные в памяти положения.

Персональные настройки



Панель управления.

Возможные настройки

Для некоторых функций автомобиля можно устанавливать персональные настройки. Это относится к функциям запираания, управления микроклиматом и звуковоспроизведения. Функции аудиосистемы см. стр. 204.

Панель управления

A. Дисплей

B. **MENU**

C. **EXIT**

D. **ENTER**

E. Навигация

Использование

Настройки отображаются на дисплее (A).

Открытие меню для проведения настроек:

- Нажмите **MENU** (B).
- С помощью клавиши джойстика (E) перейдите вперед, например, к **Настройкам автомобиля**.
- Нажмите **ENTER** (D).
- При помощи джойстика (E) выберите нужный вариант.
- Подтвердите выбор, нажав **ENTER**.

Заккрытие меню:

- Нажмите и удерживайте **EXIT** (C) в течение прим. одной секунды.

Настройки управления микроклиматом

Автонастройка вентилятора

В автомобилях с климат-контролем (ECC) можно настроить скорость вентилятора в режиме **AUTO**:

- Выберите скорость между **Низкой**, **Нормальной** и **Высокой**.

Таймер рециркуляции

Если таймер включен, рециркуляция воздуха в автомобиле осуществляется в течение 3 – 12 минут в зависимости от температуры окружающего воздуха.

- Выберите **Вкл/Выкл**, если хотите включить или выключить таймер рециркуляции.

Reset all (возврат к исходным параметрам)

Возврат изменяемых функций климатической установки к стандартным заводским настройкам.



Персональные настройки

Настройки автомобиля

Unlock confirm. light (световое подтверждение открытия замков)

Можно выбрать настройку, при которой мигающие сигналы автомобиля вспыхнут один раз при отпирании автомобиля пультом дистанционного управления. Возможен выбор **Вкл/Выкл** настройки.

Подтвер. блокировки (ветовое подтверждение срабатывания замков)

Можно выбрать настройку, при которой мигающие сигналы автомобиля вспыхнут один раз при запираании автомобиля пультом дистанционного управления. Возможен выбор **Вкл/Выкл** настройки.

Автоматическое запираение – двери

Когда скорость автомобиля превышает 7 км/ч, двери и дверь задка запираются автоматически. Варианты выбора **Вкл/Выкл**. Потянув дважды за дверную ручку, можно отпереть и открыть двери изнутри.

Отпирание дверей

Для отпирания дверей имеются два варианта:

- **Все двери** – одним нажатием на пульт дистанционного управления отпираются обе двери и дверь задка одновременно.

- **Дверь водителя**, затем все – при нажатии на пульт дистанционного управления отпирается дверь водителя. Еще одним нажатием отпираются дверь пассажира и крышка багажника.

Автомат. открывание дверей (опция на некоторых рынках)

- **Все двери** – обе двери и дверь задка запираются и отпираются одновременно.
- **Обе передние двери** – обе передние двери отпираются одновременно.
- **Одна из передних дверей** – любая передняя дверь или дверь задка могут отпираться отдельно.

Комфортное освещение

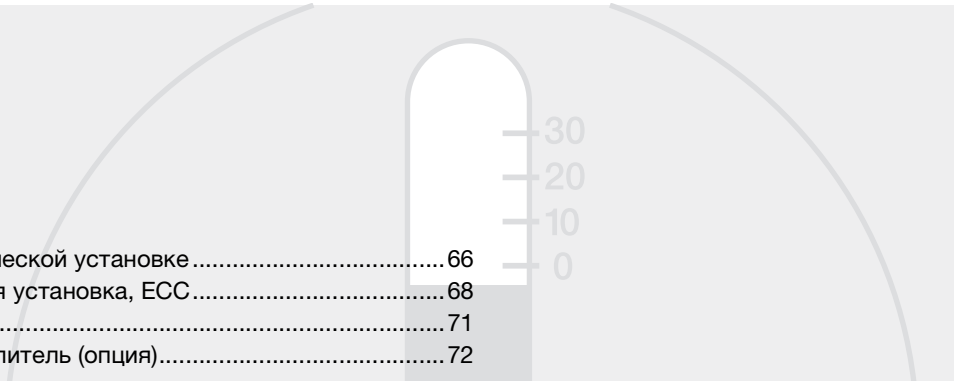
Выберите время, в течение которого должны оставаться включенными фонари автомобиля при нажатии кнопки комфортного освещения на пульте дистанционного управления. Можно выбрать следующие варианты:
30/60/90 секунд.

Освещение при выходе из автомобиля

Выберите время, в течение которого освещение автомобиля должно оставаться включенным, если после того, как ключ зажигания вынут из замка, потянуть назад левый подрулевой рычаг. Можно выбрать следующие варианты: **30/60/90 секунд.**

Информация

- **Номер VIN** (Vehicle Identification Number) – это уникальный идентификационный номер автомобиля.
- **Число ключей**. Здесь отображается количество ключей, зарегистрированных для данного автомобиля.



Общие сведения о климатической установке	66
Электронная климатическая установка, ECC	68
Распределение воздуха	71
Топливный стояночный отопитель (опция)	72

КЛИМАТИЧЕСКАЯ УСТАНОВКА



03





03 Климатическая установка

Общие сведения о климатической установке

ЕСС/Кондиционирование воздуха

В автомобиле установлен автоматический климат-контроль (ЕСС). Климатическая установка управляет кондиционированием воздуха (A/C), а также охлаждает, обогревает и осушает воздуха в салоне.



ВНИМАНИЕ

Кондиционирование воздуха можно отключить, но его следует всегда включать, если Вы хотите, чтобы воздух в салоне был чистым, и стекла не запотевали.

Запотевание стекол с внутренней стороны

Для уменьшения запотевания протирайте стекла изнутри. Используйте обычно средство для мойки стекол.

Лед и снег

Удаляйте лед и снег с воздухозаборника климатической установки (щель между капотом и ветровым стеклом).

Поиск неисправностей и ремонт

Доверяйте только официальной станции техобслуживания Volvo проводить поиск неисправностей и ремонт климатической установки.

Хладагент

В системе кондиционирования воздуха используется хладагент R134a. Он не содержит хлора и поэтому безопасен для озонового слоя. При заправке/замене хладагента используйте только R134a. Поручите эту работу официальной станции техобслуживания Volvo.

Фильтр в салоне

Перед подачей в салон весь воздух проходит очистку в фильтре, который нуждается в регулярной замене. Соблюдайте периодичность замены, указанную в Программе техобслуживания Volvo. Если автомобиль эксплуатируется в сильно загрязненной воздушной среде, может потребоваться более частая замена фильтра.



ВНИМАНИЕ

Существуют различные типы фильтров в салоне. Убедитесь, что установлен соответствующий фильтр.

Дисплей

Над панелью управления микроклиматом находится дисплей. На нем отображаются проведенные настройки параметров микроклимата.

Персональные настройки

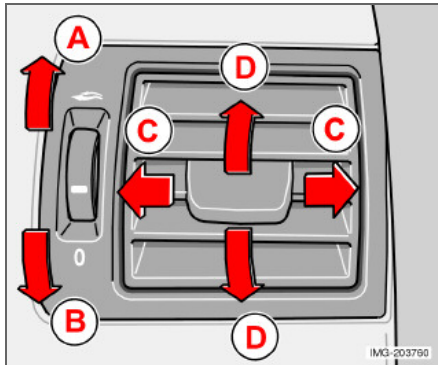
В системе управления микроклиматом возможны настройки двух параметров:

- Скорость вентилятора в режиме **AUTO** (только для автомобилей с ЕСС).
 - Таймер рециркуляции воздуха в салоне.
- Информацию о проведении настроек см. стр. 62.



Общие сведения о климатической установке

Вентиляционные сопла в приборной панели



A. Открыто

B. Закрыто

C. Отклонение потока воздуха по горизонтали

D. Направление потока воздуха по вертикали

Отрегулируйте положение внешних сопел таким образом, чтобы воздух подавался на передние боковые окна для устранения запотевания.

В холодную погоду: закройте центральные воздушные сопла для обеспечения наиболее комфортных климатических условий и более эффективного устранения запотевания.

ЕСС (опция)

Действительная температура

Выбранное значение температуры соответствует субъективным ощущениям, зависящим от скорости перемещения воздуха, влажности воздуха, интенсивности солнечного излучения и других факторов, действующих внутри и снаружи автомобиля.

Местоположение датчиков

- Датчик солнечного излучения расположен на верхней стороне приборной панели.
- Датчик температуры в салоне находится за панелью управления микроклиматом.



ВНИМАНИЕ

Не закрывайте или не блокируйте датчики одеждой или другими предметами.

Боковые стекла

Для того, чтобы кондиционер хорошо функционировал, боковые стекла и люк в крыше должны быть закрыты.

Ускорение

Система кондиционирования воздуха временно отключается при ускорении на полном газу. При этом Вы можете ощутить временный подъем температуры.

Конденсат

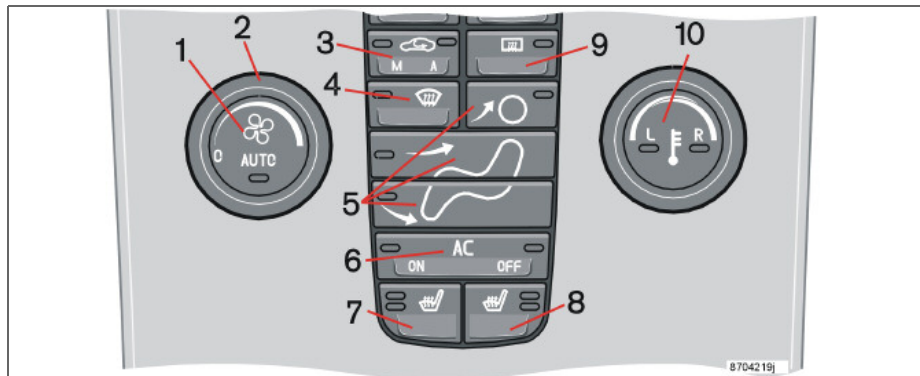
В жаркую погоду из-под автомобиля может капать конденсационная вода из системы кондиционирования воздуха. Это вполне нормально.



03 Климатическая установка

Электронная климатическая установка, ECC

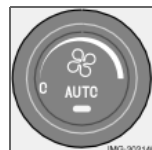
Панель управления



1. **AUTO**
2. Вентилятор
3. Рециркуляция/Система контроля качества воздуха
4. Дефростер
5. Распределение воздуха
6. **AC ON/OFF** (Вкл/Выкл)
7. Электрообогрев переднего кресла, левого
8. Электрообогрев переднего кресла, правого
9. Электрообогрев заднего стекла и наружных зеркал заднего вида
10. Регулятор температуры

Функции

1. AUTO

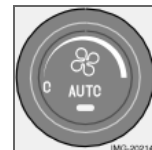


Автоматически поддерживает выбранную температуру в салоне путем регулировки обогрева, скорости вентилятора, рециркуляции и распределения воздуха.

При открытой крыше больше воздуха и обогрев/охлаждение направляются вниз в салон, а мощность климатической установки ограничивается, если не удастся компенсировать наружную температуру.

При ручном выборе одной или нескольких функций управление остальными функциями продолжает осуществляться в автоматическом режиме. Нажав на клавишу **AUTO** (1), Вы отменяете все настройки, сделанные вручную. На дисплее показывается **АВТОМ. КЛИМАТ.**

2. Вентилятор



Увеличение или уменьшение скорости вентилятора осуществляется поворотом ручки. Если выбран режим **AUTO**, скорость вентилятора регулируется



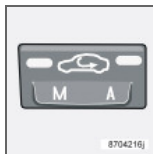
Электронная климатическая установка, ЕСС

автоматически. Ранее выбранная скорость вентилятора отменяется.

ВНИМАНИЕ

При повороте ручки против часовой стрелки до исчезновения индикатора вентилятора с дисплея вентилятор и кондиционер выключаются. На дисплее остается символ вентилятора и **OFF** (Выкл.).

3. Рециркуляция



Данная функция выбирается для защиты салона от проникновения не свежего воздуха, выхлопных газов и т.п. Пока задействована эта функция, воздух циркулирует внутри салона, т.е. окружающий воздух снаружи не затягивается внутрь автомобиля. При длительной рециркуляции воздуха в автомобиле возможно запотевание окон изнутри.

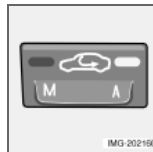
Таймер

Таймер используется (при включенной рециркуляции) для снижения риска обледенения, запотевания и сохранения свежести воздуха в салоне. О активировании/отключении данной функции см. раздел Персональные настройки, стр. 62.

ВНИМАНИЕ

При включении дефростера (4) рециркуляция всегда отключается.

3. Система контроля качества воздуха (опция)



(та же клавиша, что и для рециркуляции)

Система контроля качества воздуха состоит из мультифильтра и датчика. Фильтр очищает воздух от газов и твердых частиц, снижая концентрацию неприятных запахов и пыли в салоне. Если датчик регистрирует загрязнение окружающего воздуха, перекрывается воздухозаборник, и в салоне включается рециркуляция. При активном состоянии датчика качества воздуха в клавише горит зеленая лампа (A).

Активирование датчика качества воздуха:

- Нажмите **AUTO** (1) для активирования датчика контроля качества воздуха (нормальная настройка).

Либо:

- Выберите одну из следующих трех функций повторными нажатиями на клавишу рециркуляции.
- Датчик контроля качества воздуха подключен – горит диод (A).

- Рециркуляция отключена, при условии что это не требуется для охлаждения в жаркую погоду – ни один диод не горит.
- Рециркуляция включена – горит диод (M).

Всегда помните следующее:

- Как правило, следует всегда включать датчик качества воздуха.
- Рециркуляция ограничена в холодную погоду во избежание запотевания окон.
- При запотевании следует датчик качества воздуха отключать.
- При запотевании может помочь включение режима удаления запотевания с ветрового стекла, заднего и боковых стекол.

4. Дефростер



Для быстрого удаления запотевания и обледенения с ветрового и боковых стекол. Поток воздуха направляется на стекло при высокой скорости вентилятора.

Лампа в клавише дефростера горит при включенной функции.

Для максимального осушения воздуха при выборе функции дефростера происходит также следующее:



Электронная климатическая установка, ECC

- кондиционирование воздуха (A/C) включается автоматически (можно отключить клавишей A/C (5))
- автоматически отключается рециркуляция.

При выключении дефростера климатическая установка возвращается к предыдущим настройкам.

5. Распределение воздуха



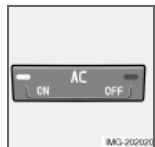
Нажатием на клавиши распределения воздуха воздушный поток направляется на окна, в салон и к полу.

Символ на дисплее над панелью управления

климатической установкой и включенная лампа в соответствующей клавише указывают, какая функция выбрана.

См. таблицу на стр. 71.

6. A/C – Вкл/Выкл (ON/OFF)

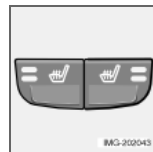


ON: Кондиционирование воздуха включено. Регулируется системой автоматически. В этом случае поступающий воздух охлаждается и подсушивается.

OFF: Выкл.

Когда активируется функция дефростера, кондиционирование воздуха включается автоматически (можно отключить клавишей A/C).

7. и 8. Передние кресла с электрообогревом



(опция на некоторых рынках)

Для обогрева переднего кресла сделайте следующее:

- Теплее: Нажмите клавишу один раз – горят обе лампы.
- Холоднее: Нажмите клавишу два раза – горит одна лампа.
- Обогрев отключен: Нажмите на клавишу три раза – лампы не горят.

9. Электрообогрев заднего стекла и внешних зеркал



Обогрев используется для удаления обледенения и запотевания с заднего стекла и зеркал заднего вида.

При однократном нажатии на выключатель одновременно запускается обогрев заднего стекла и зеркал заднего

вида. Лампа в выключателе показывает, что функция включена. Зеркала заднего вида отключаются автоматически прим. через 6 минут, а заднее стекло прим. через 12 минут.

10. Регулятор температуры



Температура со стороны водителя и пассажира может регулироваться индивидуально.

При однократном нажатии на клавишу активируется

только одна сторона. Еще одним нажатием активируется другая сторона. При третьем нажатии клавиши активируются обе стороны.

Активная сторона обозначается включением лампы в клавише и на дисплее над панелью управления микроклиматом.

При запуске двигателя сохраняются последние заданные настройки.



ВНИМАНИЕ

Установка более высокой/низкой температуры, чем нужно, не помогает ускорить обогрев/охлаждение.



Распределение воздуха

Распределение воздуха	Используется:		Распределение воздуха	Используется:	
 IMG-202004	Воздух направляется на стекла. Некоторое количество воздуха поступает через вентиляционные сопла. Рециркуляция не происходит. Кондиционер всегда включен.	для быстрого удаления обледенения и запотевания.	 IMG-202005	Воздух направляется к полу и на стекла. Некоторое количество воздуха поступает через вентиляционные сопла.	для достижения комфортных условий и эффективного удаления запотевания в холодную или влажную погоду.
 IMG-202042	Воздух направляется к ветровому и боковым стеклам. Некоторое количество воздуха поступает через вентиляционные сопла.	для предотвращения запотевания и обледенения в холодную и влажную погоду. (За исключение низкой скорости вентилятора.)	 IMG-202007	Воздух направляется к полу и через вентиляционные сопла в панели приборов.	при солнечной погоде с прохладной наружной температурой.
 IMG-203024	Поток воздуха направляется к стеклам и через вентиляционные сопла панели приборов.	для достижения комфортных условий в жаркую и сухую погоду.	 IMG-202040	Воздух направляется к полу. Некоторое количество воздуха поступает через вентиляционные сопла в панели приборов и на стекла.	для обогрева ног.
 IMG-202041	Поток воздуха к голове и туловищу через вентиляционные сопла в панели приборов.	для эффективного охлаждения в жаркую погоду.	 8704217	Поток воздуха на окна через вентиляционные сопла в панели приборов и к полу.	для охлаждения ног или обогрева верхней части в холодную или жаркую, сухую погоду.



Топливный стояночный отопитель (опция)

Общие сведения об отопителях

Стояночный отопитель может запускаться сразу или можно установить два различных времени запуска с помощью **ТАЙМЕР AM** и **ТАЙМЕР PM**. Временем запуска считается время, к которому автомобиль должен быть прогрет. Электронная система автомобиля рассчитывает время пуска отопителя в зависимости от температуры окружающего воздуха. Обогрев не включается, если температура окружающего воздуха выше 25 °C. При температурах от минус 10 °C и ниже максимальная продолжительность работы стояночного отопителя равна 60 минутам.

Стоянка на склоне

Если автомобиль припаркован на крутом склоне, то он должен располагаться передней частью вниз, чтобы обеспечить надежное поступление топлива в стояночный отопитель.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

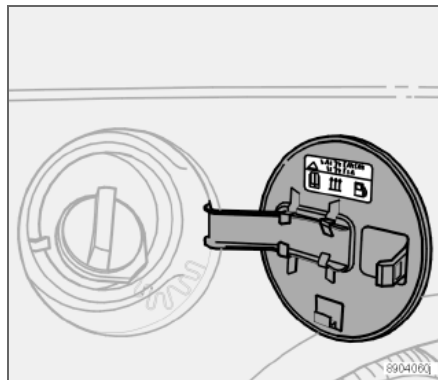
Автомобиль должен находиться вне помещения при использовании бензиновых и дизельных отопителей.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

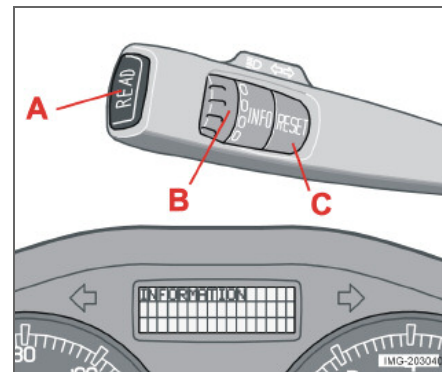
Выключите топливный отопитель перед заправкой топливом. Топливо, пролитое на землю, может воспламениться.

Проверьте по информационному дисплею, что отопитель отключен. Во время работы стояночного отопителя на информационном дисплее показывается **ДОП.ОБОГ.ВКЛ.**



Предупреждающая табличка на крышке топливного бака.

Активирование отопителя



- Введите время, когда автомобиль должен быть готов. Для установки времени в часах и минутах нажмите клавишу **RESET** (C).
- Удерживайте клавишу **RESET** (C), пока часы не активированы.

Прямой пуск обогревателя

- С помощью регулировочного кольца (B) выберите **ПРЯМОЙ ЗАПУСК**.
- Нажмите клавишу **RESET** (C), чтобы выбрать **ВКЛ** или **ВЫКЛ**.
- Выберите **ВКЛ**. Обогреватель запускается на 60 минут. Обогрев салона начинается, как только температура охлаждающей жидкости в двигателе достигает 30 °C.



Топливный стояночный отопитель (опция)

Немедленная остановка обогревателя

- С помощью регулировочного кольца (B) выберите **ПРЯМОЙ ЗАПУСК**.
- Нажмите клавишу **RESET** (C), чтобы выбрать **ВКЛ** или **ВЫКЛ**.
- Выберите **ВЫКЛ**.

ВНИМАНИЕ

Двигатель можно запускать и двигаться при включенном стояночном отопителе.

Аккумулятор и топливо

Если аккумуляторная батарея недостаточно заряжена, или в баке слишком мало топлива, стояночный отопитель автоматически отключается. На информационном дисплее показывается сообщение. Подтвердите сообщение, нажав **READ** (A).

ВАЖНО

Частое использование стояночного отопителя в условиях поездок на короткие расстояния приводит к разрядке аккумулятора и затруднению пуска двигателя. Чтобы генератор мог беспрепятственно производить такое же количество энергии, какое забирает от аккумулятора отопитель, необходимо при регулярном использовании отопителя совершать поездки, равные по продолжительности времени работы отопителя.

Установка **TIMER AM** и **PM**

По соображениям безопасности можно запрограммировать время только на ближайшие сутки, но не на несколько дней подряд.

- С помощью регулировочного кольца выберите **ТАЙМЕР**.
- Слегка нажмите на клавишу **RESET**, чтобы для установки времени в часах начали мигать часы.
- С помощью регулировочного кольца выберите время в часах.
- Слегка нажмите на клавишу **RESET**, чтобы для установки времени в часах начали мигать минуты.
- С помощью регулировочного кольца выберите время в минутах.
- Слегка нажмите на клавишу **RESET** для подтверждения выбранной настройки.
- Для активирования таймера нажмите на **RESET**. После установки **ТАЙМЕР AM** можно установить второе время пуска, выбрав **ТАЙМЕР PM** с помощью регулировочного кольца. Второе время пуска устанавливается так же, как и **ТАЙМЕР AM**.

Сообщение на дисплее

Если активированы **ТАЙМЕР AM**, **ТАЙМЕР PM** и Прямой запуск, на панели комбинированного прибора загорается информационный символ и на информационном дисплее появляется пояснительный текст. Когда водитель

вынимает ключ из замка зажигания перед выходом из автомобиля, на дисплее также отображается, какой из таймеров активирован.

Часы/таймер

Если после программирования отопителя осуществляется переустановка часов автомобиля, выбранное для отопителя время отменяется по соображениям безопасности.

Дополнительный отопитель (дизель)

(некоторые страны)

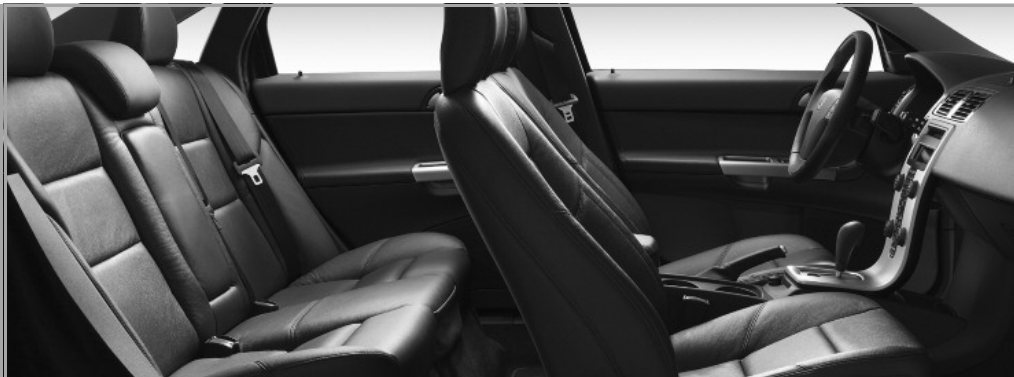
Для достижения заданной температуры в салоне в холодную погоду может потребоваться обогрев от дополнительного отопителя.

Дополнительный отопитель запускается автоматически, если дополнительный обогрев требуется при включенном двигателе. Он отключается автоматически, когда достигается заданная температура или при выключении двигателя.



Передние кресла.....	76
Откидная крыша с электроприводом	79
Ветровая защита (опция).....	83
Освещение салона	84
Места для хранения вещей в салоне	86
Багажное отделение	90

ИНТЕРЬЕР САЛОНА



04





Передние кресла

Положение на сиденье



Сиденья водителя и пассажира можно оптимально отрегулировать для удобства посадки и вождения.

1. Вперед/назад, поднимите ручку для регулировки расстояния до рулевого колеса и педалей. После регулировки сиденья проверьте его фиксацию.
2. Подъем/опускание переднего края подушки сидения, подкачивание вверх/вниз.
3. Подъем/опускание кресла, подкачивание вверх/вниз.
4. Регулировка опоры поясницы¹, поворот ручки.

¹ Относится также к креслу с электроприводом.

5. Регулировка наклона спинки сидения, вращение рукоятки.
6. Панель управления кресла с электроприводом (опция).

Регулировочная рукоятка (2) имеется не на всех моделях кресел.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Придайте сиденью водителя правильное положение перед поездкой, ни в коем случае не во время езды. Убедитесь, что сиденье зафиксировано.

Доступ на заднее сидение – Easy entry

При посадке и высадке пассажиров с заднего сидения вынимайте ремень безопасности из направляющей, см. стр. 14. Положение Easy entry можно использовать, только если кресло не занято пассажиром.

Кресло с механическим приводом

Перемещение кресла вперед:

- Потянув ручку (1) вверх, освободите спинку кресла.
- Сложите спинку кресла вперед до положения блокировки.
- Отпустите ручку и переместите кресло вперед.

Перемещение кресла назад:

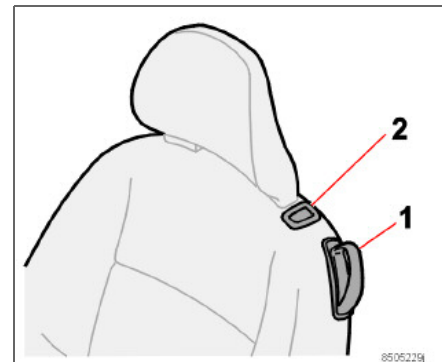
- Сдвиньте кресло назад в исходное положение.
- Переместив ручку (1) вверх откиньте назад спинку кресла.

Кресло возвращается в первоначальное положение, из которого оно была сложено для доступа на заднее сидение.

Кресло с электроприводом

Перемещение кресла вперед:

- Потянув ручку (1) вверх, освободите спинку кресла.
- Сложите спинку кресла вперед до положения блокировки.
- Нажмите клавишу (2), расположенную сбоку от подголовника. Удерживайте ее нажатой.



Easy entry



Передние кресла

Перемещение кресла назад:

- Нажмите на клавишу (2), расположенную сбоку от подголовника. Удерживайте ее нажатой.
- Потяните вверх рычаг (1) и откиньте назад спинку сидения.

ВНИМАНИЕ

Для удобства посадки и высадки пассажиров с заднего сидения кресло можно максимально продвинуть вперед (+6 см) только, если спинка сидения находится в сложенном вперед положении. Если спинку откинуть назад, когда кресло максимально сдвинуто вперед, то оно через несколько секунд автоматически перемещается назад прим. на 6 см.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Убедитесь, что спинка полностью откинута назад, и потянув назад за подголовник.

Во время движения ремень на стороне переднего пассажира должен находиться в направляющей ремня, даже если никто из пассажиров не занимает это кресло.

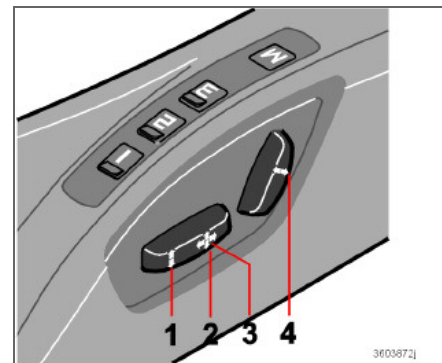
Напольные коврики (опция)

Volvo использует напольные коврики, предназначенные специально для Вашего автомобиля.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Напольный коврик места водителя следует аккуратно расправить и закрепить зажимами, чтобы он не был зажат на или под педалями.

Кресло с электроприводом (опция)



Установку кресла можно проводить определенное время после того, как дверь отпирается пультом дистанционного управления, а ключ не вставляется в замок зажигания. Кресло можно устанавливать в любое время, когда замок зажигания находится в положении I или II.

1. Положение переднего края подушки сидения вверх/вниз
2. Кресло вперед/назад
3. Кресло вверх/вниз
4. Наклон спинки сидения

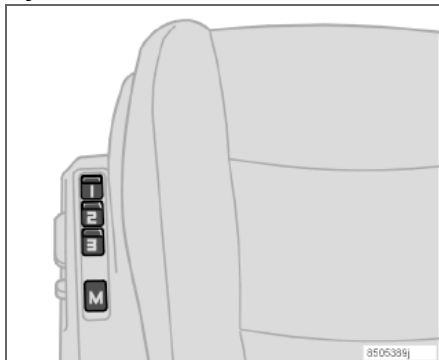
Защита от перегрузки срабатывает, если что-либо блокирует сиденье. При этом следует отключить зажигание и подождать



Передние кресла

мгновение перед повторной установкой кресла. Одновременно кресло можно перемещать только в одном направлении.

Функция памяти



Кнопки функции памяти

Сохранение установки в памяти

- Установка кресла и внешних зеркал заднего вида.
- Удерживая нажатой клавишу **M**, одновременно нажмите кнопку **1**, **2** или **3**.

Использование сохраненной установки

Нажмите и удерживайте одну из кнопок памяти **1–3**, пока кресло и внешние зеркала заднего вида не остановятся. Если кнопку отпустить, движение кресла прерывается.

Память ключа в дистанционном ключе

Положение кресла водителя и внешних зеркал заднего вида сохраняются в памяти ключа при запирании автомобиля этим дистанционным ключом. Когда автомобиль отпирается этим же дистанционным ключом, кресло водителя и внешние зеркала заднего вида принимают сохраненные в памяти установки при открытии двери водителя.



ВНИМАНИЕ

Память ключа не связана с памятью кресла.

Аварийная остановка

Если кресло случайно приводится в движение, нажмите любую клавишу, и движение прерывается.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Опасность защемления. Следите за тем, чтобы дети не играли выключателями. При установке следите за тем, чтобы перед, позади или под креслом не находились посторонние предметы. Защитите от защемления пассажиров на заднем сидении.



Откидная крыша с электроприводом

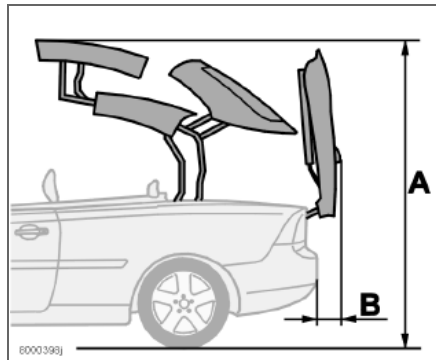
При маневрировании крышей соблюдайте следующее

- Шляпная полка должна быть свободна от вещей.
- На крыше или в багажнике не должно быть льда, снега или незакрепленных предметов.
- Крыша должна быть сухой.
- Предусмотрите 2,0 м свободного пространства по высоте (A) и 0,2 м между бампером и предметом позади автомобиля (B).
- Окружающая температура -10°C или выше.
- Перегородка в багажнике должна быть закрыта, см. стр. 90.
- Крышка багажника должна быть закрыта.
- Автомобиль неподвижен, педаль тормоза выжата.

Несоблюдение инструкций, приведенных на следующих страницах, может стать причиной повреждения механизмов для открытия и закрытия крыши.

Volvo рекомендует также:

- Выбрать плоский участок.
- Выполнить установку крыши одним движением.
- Двигатель должен работать на холостых оборотах.



ВАЖНО

Во время открытия крыши, накопившаяся на крыше вода может стечь внутрь багажника и салона.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Подвижные детали крыши или багажника могут стать причиной защемления пассажиров, детей или предметов.

- Будьте внимательны при управлении крышей.
- См. табличку на перегородке в багажном отделении.
- Не разрешайте детям играть с ручками регулировки.
- Без необходимости не останавливайте крышу.



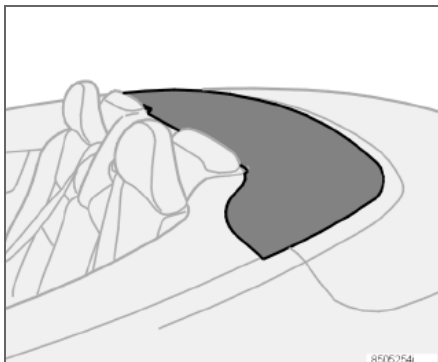
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не оставляйте ключи в замке зажигания, если в автомобиле находятся дети.



Откидная крышка с электроприводом

Защитная крышка

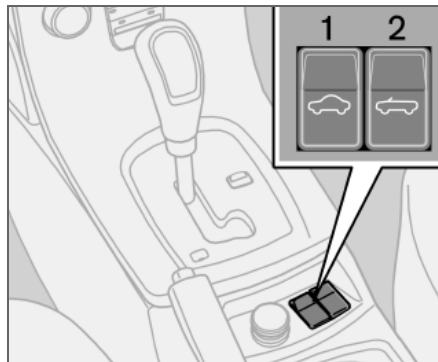


При открытой крышке между подголовниками заднего сидения и крышкой багажника имеется защитная крышка, см. рисунок.

ВАЖНО

Не садитесь и не кладите вещи на защитную крышку – Вы можете повредить ее.

Открытие и закрытие крышки



- Поверните ключ зажигания в положение II. Желательно запустить двигатель.
- Выжмите педаль тормоза.
- Нажимая левую клавишу (1), Вы закрываете крышу, а правую клавишу (2) – открываете крышу.

Во время движения крышки следите за сообщениями на информационном дисплее. Закрытые стекла приоткрываются прим. на 10 сантиметров. Все стекла закрываются после завершения перемещения крышки.

Отпустите клавишу после того, как услышите сигнал и на информационном дисплее появится сообщение **ЗАКРЫТА КРЫША** или **ОТКРЫТА КРЫША**.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Никогда не тяните за разъединяющий трос гидравлической системы, расположенный под подушкой заднего сидения. Только квалифицированный персонал может использовать функцию аварийного отсоединения гидравлической системы.

Последствия могут быть следующими:

- большой риск травм от защемления
- неконтролируемое перемещение/открытие электроуправляемой крышки или крышки багажника
- повреждение секций крышки.

Перед маневрированием крышей внимательно проверьте, чтобы все условия, необходимые для этого, были выполнены.

Текст на информационном дисплее

Часть указанных сообщений относится также к помощи для загрузки, см. стр. 91.

- **НАЖМИТЕ ТОРМОЗ ДЛЯ ОПЕР. КРЫШЕЙ.** Для управления крышей выжать педаль тормоза.
- **ПОЛНОСТЬЮ ОТКР. КРЫШКУ БАГАЖН.** – Полностью открыть крышку багажника.
- **ЗАКРОЙТЕ БАГАЖН. ДЛЯ ОПЕР. КРЫШЕЙ** – Крышка багажника не закрыта. Закрыть крышку багажника.



Откидная крыша с электроприводом

- **ЗАКР. ОТД. БАГАЖН. ДЛЯ ОПЕР. КРЫШЕЙ** – Перегородка в багажнике не закрыта. Закройте перегородку в багажнике, см. стр. 90.
- **НИЗ. НАПР. БАТАРЕИ ДЛЯ ОПЕР. КРЫШЕЙ** – Низкое напряжение аккумуляторной батареи. Крышу можно только закрыть. Подзарядите аккумулятор, например, запустив двигатель, и повторите попытку.
- **КРЫША НЕ ЗАПЕРТА** – Крыша открыта или закрыта неправильно. Повторите попытку открыть или закрыть крышу еще раз.
- **КРЫША НАГРУЖЕНА ВСПОМОГ. ПОЛОЖ.** – Крыша приподнята для размещения груза. Опустите крышу, см. стр. 90.
- **ОГРАНИЧ. ТЕМП. ДЛЯ ОПЕР. КРЫШЕЙ** – Система крыши либо перегрета, либо температура окружающего воздуха ниже -10°C . Если крыша перегрета, подождите прим. пять минут до исчезновения сообщения и повторите попытку.

Сообщения о неисправности крыши

Два сообщения о неисправности крыши могут показываться на информационном дисплее:

- **НЕИСПР. КРЫШИ ТРЕБУЕТ ОБСЛУЖ.** – Неисправность в управлении крышей. Требуется обслуживание на

официальной станции техобслуживания Volvo. Зачехлите автомобиль согласно инструкции.

- **НЕИСПР. КРЫШИ СМ. РУКОВОДСТВО** – Движение крыши или смещение в положение для загрузки должны осуществляться в соответствии со специальными инструкциями. Обслуживание следует проводить на официальной станции техобслуживания Volvo.

Специальные инструкции для маневрирования в случае неисправности в работе крыши

Если на информационном дисплее показываются сообщения **НЕИСПР. КРЫШИ СМ. РУКОВОДСТВО**, управлять крышей в обычном режиме невозможно.



ВНИМАНИЕ

Если крыша закрыта, то ее невозможно открыть вновь.



ВАЖНО

Закрытие неисправной крыши требует очень точной проверки выполнения условий маневрирования крышей, см. стр. 79. Даже если все условия выполнены, существует большой риск повреждения автомобиля.

- Нажмите и удерживайте клавишу открытия или закрытия крыши, пока на дисплее не появится сообщение **НЕИСПР. КРЫШИ СМ. РУКОВОДСТВО**. Затем отпустите клавишу.
- Вновь нажмите клавишу открытия или закрытия крыши. Удерживайте ее нажатой в течение прим. 5 секунд, пока не начнется движение крыши. Удерживайте клавишу до тех пор, пока перемещение крыши не завершится, даже если оно время от времени прерывается. Внимательно следите за тем, чтобы в случае неисправности не повредить автомобиль.

В течение всего времени закрытия крыши звучит сигнал.



Откидная крыша с электроприводом

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

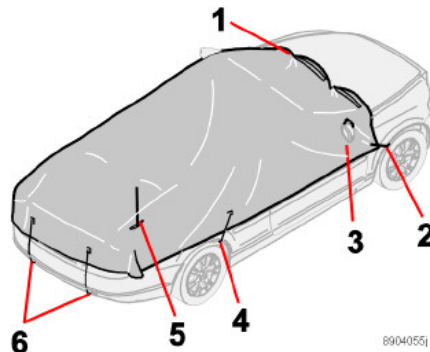
Никогда не тяните за разъединяющий трос гидравлической системы, расположенный под подушкой заднего сидения. Только квалифицированный персонал может использовать функцию аварийного отсоединения гидравлической системы.

Последствия могут быть следующими:

- большой риск травм от защемления
- неконтролируемое перемещение/открытие электроуправляемой крыши или крышки багажника
- повреждение секций крыши.

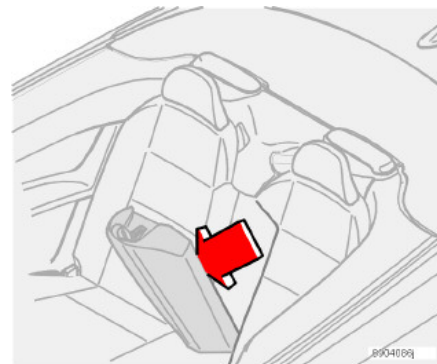
Ремонт разрешается проводить только на официальной станции техобслуживания Volvo. Любое вмешательство может привести к неправильному функционированию системы крыши и, как следствие, серьезным травмам.

Пластиковый чехол для временного зачехления автомобиля



Если крыша не закрывается вследствие низкого напряжения аккумуляторной батареи или неисправности в механизме крыши, Вы можете установить пластиковый чехол, который монтируется крепежными лентами внутрь.

Чехол хранится в сумке с надписью "Cover for temporary use".



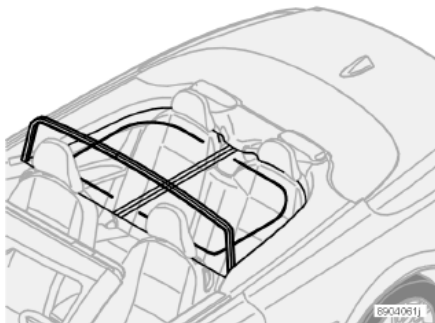
Пластиковый чехол расположен в люке для лыж.

- Подними стекла (если это возможно).
- Выньте пластиковый чехол из центральной панели спинки заднего сидения у люка для лыж.
- Выньте пластиковый чехол из пакета и разверните его.
- Пропустите зеркало заднего вида через отверстие (3) и закрепите крюки (2) в передних колесных нишах.
- Пропустите пластиковый чехол между щетками стеклоочистителя и ветровым стеклом и натяните пластик так, чтобы на щетке образовалась одна складка (1).
- Протяните антенну (5).
- Закрепите крюки (4) в задних колесных нишах и крюки (6) под задним бампером.



Ветровая защита (опция)

Ветровая защита



Ветровая защита.

Ветровая защита может использоваться при движении с опущенной крышей с целью снижения аэродинамических эффектов в салоне.

Установка на место ветровой защиты

- Полностью разложите четырех секционную защиту и закройте замки.
- Заведите опоры ветровой защиты под подголовники так, чтобы они опирались о верхний край подголовника.



ВНИМАНИЕ

Не повредите обивку салона.

- Защелкните фиксаторы в отверстиях боковых панелей до слышимого щелчка.
 - Поднимите ветровую защиту.
- Застежки-молнии на ветровой защите используются, если Вы хотите положить/взять багаж с заднего сидения.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Убедитесь, что ветровая защита установлена правильно. Иначе она может сорваться при совершении маневров и привести к травмам или повреждениям.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

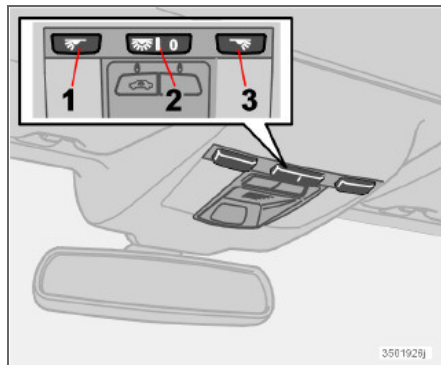
Пассажирам запрещается находиться на заднем сидении, если смонтирована ветровая защита.

Защита хранится в пакете в багажнике под перегородкой багажника около спинки сидения.



Освещение салона

Освещение передних сидений

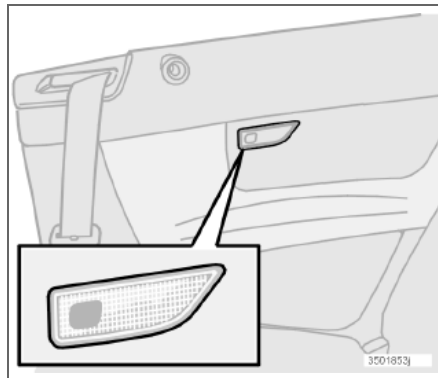


1. Лампа для чтения, левая, вкл/выкл
 2. Освещение в передней и задней части салона
 3. Лампа для чтения, правая, вкл/выкл
- Кнопкой (2) можно выбрать три положения освещения салона:
- Выкл (0) – нажата правая сторона, автоматический режим освещения отключен.
 - Нейтральное положение – освещение салона включается при открытии двери и выключается при закрытии двери. Функция замедленного затемнения включена.

- Вкл – левая сторона нажата, освещение салона включено.

Лампы для чтения можно включать в положении зажигания I и II, а также когда работает двигатель. Их можно также включать в течение 30 минут после остановки двигателя или открытия/закрытия двери.

Освещение заднего сидения



Включается или выключается нажатием клавиши.

Автоматическое освещение

Освещение салона включается и выключается автоматически, когда кнопка (2) находится в нейтральном положении.

Освещение салона включается и горит в течение 30 секунд, если:

- автомобиль отпирается снаружи ключом или пультом дистанционного управления
- двигатель выключается, и ключ зажигания поворачивается в положение 0

Освещение салона отключается, когда:

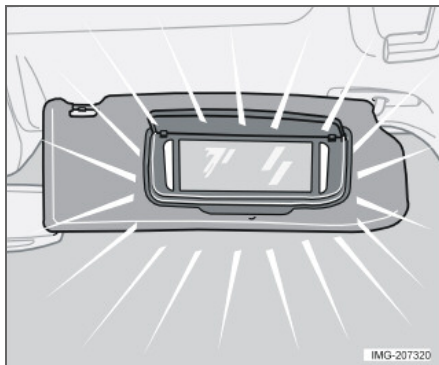
- двигатель запускается
- автомобиль запирается снаружи ключом или пультом дистанционного управления

Освещение салона включается и горит в течение 5 минут, если одна из дверей открыта.

Освещение салона можно включать и выключать кнопкой (2) в течение 30 минут после того, как ключ повернуть в положение 0. Если его не выключать, освещение остается включенным в течение 5 минут.



Освещение салона

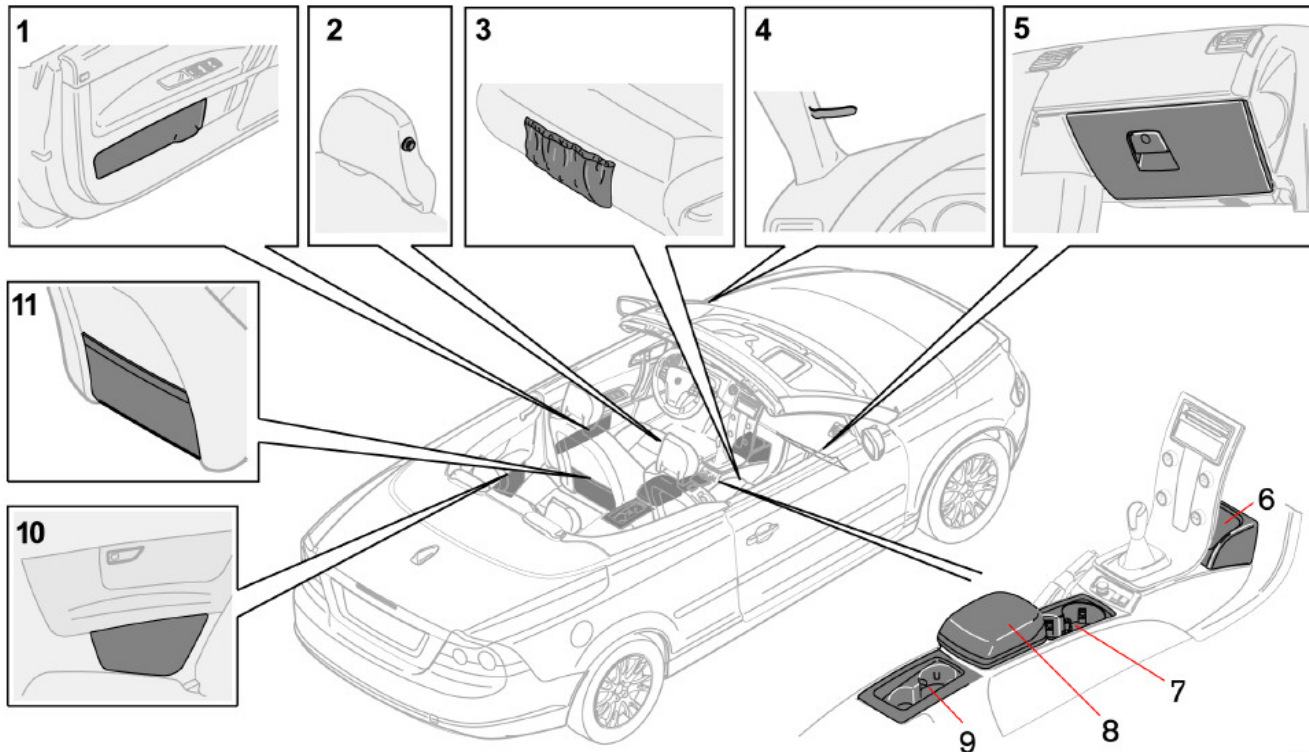
Косметическое зеркало¹

Лампа включается автоматически при
подъеме крышки.

¹ Опция, некоторые рынки.



Места для хранения вещей в салоне



G010759



Места для хранения вещей в салоне

Места для хранения вещей

1. Отделение для хранения в дверной панели (с замком по выбору)
2. Вешалка для пиджака, только для легкой одежды
3. Карман для хранения в передней кромке подушек передних сидений
4. Клипса для билетов
5. Отделение для перчаток
6. Отделение для хранения
7. Подстаканник (с крышкой-шторкой, опция на некоторых рынках)
8. Туннельное отделение для хранения (например, компакт-дисков)
9. Держатель для кружки (с крышкой-шторкой по выбору)
10. Отделение для хранения в задней боковой панели
11. Карман для хранения сзади в передних сидениях

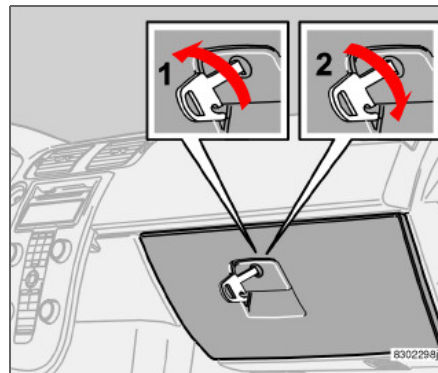


ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Удостоверьтесь, что в салоне не лежат и не выступают твердые, острые или тяжелые предметы, которые могли бы нанести травму в случае резкого торможения.

Всегда закрепляйте большие, тяжелые предметы при помощи ремня безопасности или багажными ремнями.

Отделение для перчаток



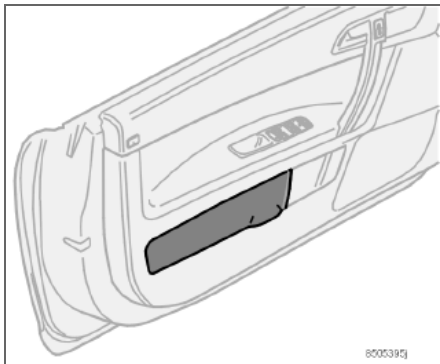
1. Отпирание
2. Запирание

Здесь можно хранить Руководство по эксплуатации и дорожные карты. Также имеются держатели для монет, авторучек и заправочных карточек. Перчаточный ящик можно запирать вручную при помощи вставного плоского ключа, который находится в пульте дистанционного управления. Более подробную информацию об этом ключе см. стр. 97.



Места для хранения вещей в салоне

Отделение для хранения в дверной панели

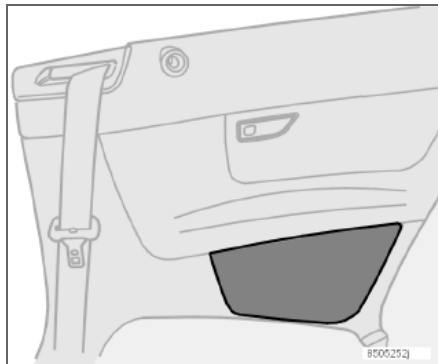


Отделение для хранения открывается, если поднять нижний край крышки, и закрывается, если слегка нажать на верхнюю часть крышки.

Отделение для хранения в дверной панели с замком (опция)

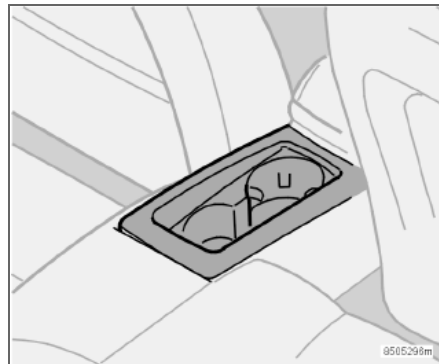
Отделение запирается пультом дистанционного управления, см. стр. 98.

Отделение для хранения в задней боковой панели

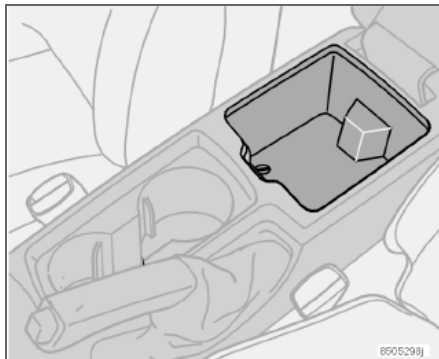


Отделение для хранения открывается и закрывается, если слегка нажать в середине верхней части.

Подстаканник сзади



Подстаканник спереди и сзади может быть также с крышкой-шторкой (опция на некоторых рынках).

**Места для хранения вещей в салоне****Туннельное отделение для хранения**

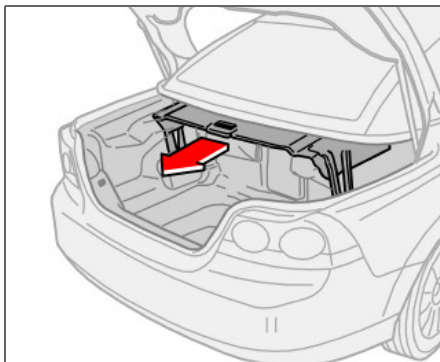
Отделение открывается и закрывается нажатием на клавишу, расположенную в передней кромке крышки. В нем также находится замок для открытия крышки багажника вручную с помощью вставного плоского ключа¹, см. стр. 104.

¹ Замок может также находиться в полу позади кресла водителя.



Багажное отделение

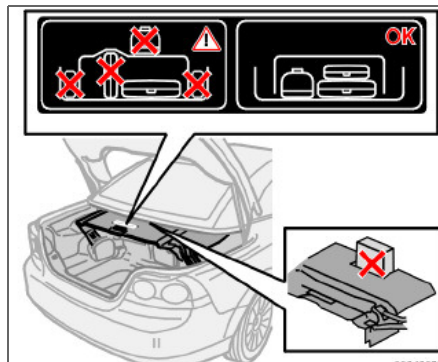
Перегородка в багажнике



Данная перегородка ограничивает количество груза в багажном отделении для беспрепятственного перемещения крыши. Внимательно следите за тем, чтобы перегородка в багажнике была полностью закрыта и зафиксирована, как с левой, так и с правой стороны.

ВНИМАНИЕ

Не размещайте какие-либо предметы на или рядом с перегородкой в багажнике, когда она закрыта. Не размещайте багаж так, чтобы по высоте он располагался выше перегородки в багажнике в закрытом положении.

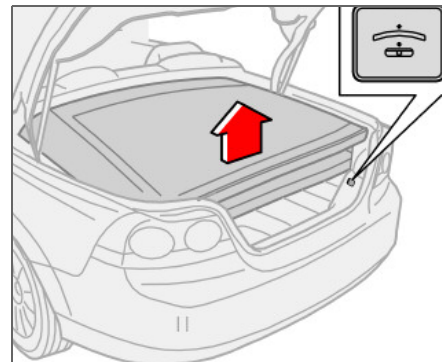


Табличка на перегородке в багажном отделении.

ВНИМАНИЕ

Большое количество груза в багажнике препятствует закрытию перегородки, что в свою очередь не позволяет крыше открыться.

Помощь для загрузки



Кнопка опускания и подъема крыши.

Когда крыша открыта, она находится в сложенном виде в багажнике. С помощью кнопки (см. рисунок) крышу можно приподнять или опустить, что облегчает загрузку и выгрузку. Вспомогательные движения для груза – это небольшая часть нормального хода крыши. Поэтому сообщения на информационном дисплее в отношении управления крышей относятся также и к помощи при загрузке, см. стр. 80.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Опасность защемления пассажиров или предметов, препятствующих опусканию или подъему крыши.



Багажное отделение

Использование помощи для загрузки

Одним нажатием на клавишу запускается и отменяется поднятие/опускание. Начало движения может происходить с задержкой в несколько секунд. Если при нажатии клавиши звучит сигнал и крыша неподвижна, прочтите сообщение на информационном дисплее.

- Нажмите клавишу, чтобы приподнять крышу.
- Поднимите перегородку и заведите ее в багажное отделение.
- После окончания загрузки опустите перегородку в багажнике.
- Нажмите клавишу, чтобы опустить крышу.

**ВНИМАНИЕ**

При низком заряде аккумуляторной батареи крышу можно только опустить.

Использование помощи для загрузки при неисправности крыши

Если на информационном дисплее показывается сообщение

НЕИСПР. КРЫШИ СМ. РУКОВОДСТВО, крышу можно только опустить.

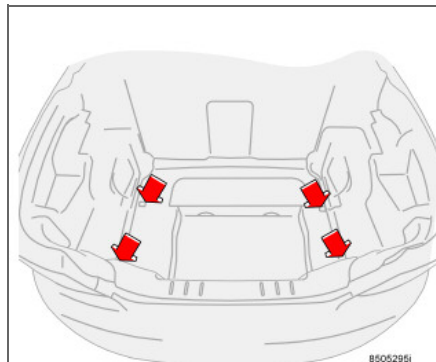
- Проверьте наличие на дисплее сообщения **НЕИСПР. КРЫШИ СМ. РУКОВОДСТВО**.

- Удерживайте клавишу нажатой прим. 5 секунд. Продолжайте удерживать клавишу нажатой, пока крыша опускается.

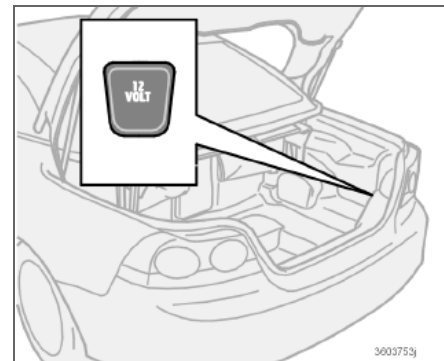
В течение всего времени опускания крыши звучит сигнал.

**ВАЖНО**

Когда крыша приподнята для облегчения загрузки или если движение крыши прерывается двукратным нажатием этой клавиши, крышка багажника не закрывается. Это может привести к повреждениям и нарушениям в работе системы.

Проушины для крепления груза

Для крепления ленты или шнура предусмотрены четыре или более проушин. Ленту, соответствующую данным проушинам, можно приобрести у дилера Volvo.

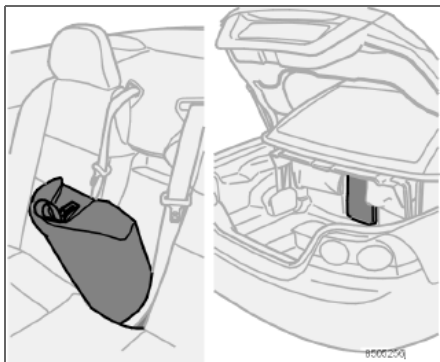
Электрическое гнездо в багажном отделении

Для использования гнезда откиньте крышку. Питание подается при включенном и выключенном зажигании. Если зажигание отключается, а потребление тока превышает 0,1 А, то на информационном дисплее появляется предупреждающее сообщение. Без необходимости не пользуйтесь электрическим гнездом при выключенном зажигании – риск разрядки аккумуляторной батареи.



Багажное отделение

Люк для лыж



Для удобства транспортировки длинномерных, легких предметов в спинке заднего сидения позади центральной панели¹ имеется люк.

Макс. длина: 2 м и макс. вес: 25 кг. Люк для лыж открывается с двух сторон: с центральной панели и из багажного отделения.

¹ В центральной панели спинки заднего сидения находятся временный шиноремонтный комплект, аптечка, пластиковый чехол и буксирная скоба. Для автомобилей с запасным колесом (опция) см. стр. 153.

Открытие средней части в спинке заднего сидения

- Для доступа к люку потяните строп вверху средней части спинки.

Закройте среднюю часть в спинке заднего сидения

- Установите на место среднюю часть, начиная снизу.
- Поднимите среднюю часть и нажмите до щелчка.

Люк в багажном отделении

Если в автомобиле предусмотрен чехол для лыж², то застежку-молнию в чехле необходимо открывать также из салона.

- Сожмите вместе кнопки в двух отверстиях в люке и откройте люк.

Запирание люка для лыж

Запирается пультом дистанционного управления, см. стр. 98.

Крепите длинномерный груз ремнем безопасности

Длинномерный груз, например лыжи, следует крепить ремнями безопасности заднего сидения.

- Пропустите один раз ремень безопасности вокруг лыж и зафиксируйте в замке, как обычно.

² Опция.

Если в автомобиле предусмотрен чехол для лыж², пропустите ремень через ручку в чехле.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При загрузке или выгрузке длинномерных предметов выключите двигатель и затяните стояночный тормоз.

Незакрепленный предмет весом 20 кг может при лобовом столкновении на скорости 50 км/ч создать движущуюся массу, соответствующую 1000 кг.

Всегда закрепляйте груз. При сильном торможении груз может сместиться внутрь автомобиля и травмировать пассажиров.





Пульт дистанционного управления с плоским ключом	96
Сервисное запирание	99
Батарейка в пульте дистанционного управления	101
Запирание и отпирание	102
Охранная сигнализация (опция)	106

ЗАМКИ И СИГНАЛИЗАЦИЯ



05





Пульт дистанционного управления с плоским ключом

Пульт дистанционного управления

Автомобиль укомплектован двумя пультами дистанционного управления. Они также служат ключами зажигания. Оба пульта дистанционного управления снабжены вставными плоскими металлическими ключами для механического запираения/отпираения двери водителя и перчаточного ящика.

Оригинальный код плоского ключа имеется на официальных станциях техобслуживания Volvo, которые могут заказать новые плоские ключи.

Для одного автомобиля можно запрограммировать и использовать максимум шесть пультов дистанционного управления/плоских ключей.

Мигающая индикация при запираении/отпирании

Если автомобиль запирается или отпирается при помощи бесключевой системы пульта дистанционного управления, то две вспышки указателей поворотов указывают, что запираение/отпирание проведено без ошибок. Данная индикация появляется только, если заперты все замки после того, как все двери закрыты.

Используя персональные настройки можно отменить мигающую индикацию. При этом Вы теряете возможность получать информацию о правильной работе замков, см. стр. 63.

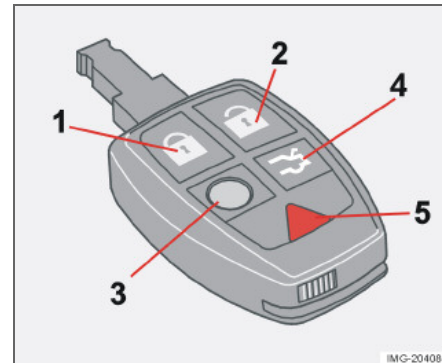
В случае утраты пульта дистанционного управления

В случае утраты одного из пультов дистанционного управления необходимо на официальную станцию техобслуживания Volvo захватить с собой другие пульта дистанционного управления. Для предотвращения возможности угона автомобиля необходимо стереть код утраченного пульта из системы.

Электронная блокировка запуска двигателя

В пульт дистанционного управления вмонтирован кодовый чип. Его код должен соответствовать считывателю (приемнику) в замке зажигания. Двигатель автомобиля можно завести только при использовании подходящего пульта дистанционного управления с правильным кодом.

Функции пульта дистанционного управления



1. Запирание – запираются все двери, крышка багажника, отделения для хранения в дверных панелях (с замком по выбору) и люк для лыж. Дистанционный пульт не запирает отделение для перчаток.
2. Отпирание – отпираются двери, крышка багажника, отделения для хранения в дверных панелях (с замком по выбору) и люк для лыж. Дистанционный пульт не отпирает отделение для перчаток.
3. Комфортное освещение – используется для дистанционного включения освещения автомобиля, например, водителем, который приближается к запертому автомобилю и хочет его осветить.



Пульт дистанционного управления с плоским ключом

Нажмите на желтую кнопку на пульте дистанционного управления, чтобы включить освещение в салоне, габаритные/стояночные огни, освещение номерного знака и ламп внешних зеркал заднего вида (опция). Освещение гаснет автоматически через 30, 60 или 90 секунд. Установку см. стр. 63.

4. Крышка багажника — при однократном нажатии на кнопку отпирается только крышка багажника.

ВНИМАНИЕ

Данная функция не открывает крышку багажника.

5. Функция паники — Используется для привлечения внимания окружающих в экстренных ситуациях. Если удерживать красную кнопку нажатой не менее трех секунд или нажать на нее дважды в течение трех секунд, включаются указатели поворотов и звуковой сигнал. Данная функция отключается, если нажать на ту же кнопку спустя минимум 5 секунд после включения функции. В противном случае функция отключается через 30 секунд.

ВАЖНО

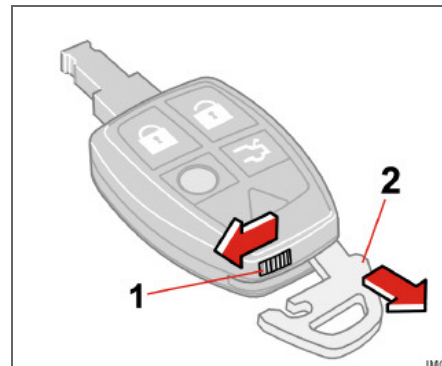
Не прикладывайте излишних усилий к узкой части пульта дистанционного управления, так как там расположен микрочип. Если повредить микрочип, автомобиль не заведется.

Плоский ключ

Плоский ключ можно вынуть из пульта дистанционного управления и использовать отдельно. Если одну из дверей запереть плоским ключом, то запирается только эта дверь.

ВНИМАНИЕ

Если вставной плоский ключ пульта дистанционного управления используется для отпирания двери водителя, срабатывает охранная сигнализация, и ее следует выключить при помощи пульта дистанционного управления. См. стр. 107.



Вынимание плоского ключа

- Сдвиньте в сторону подпружиненную защелку (1) и одновременно выньте плоский ключ (2).

Установка на место плоского ключа

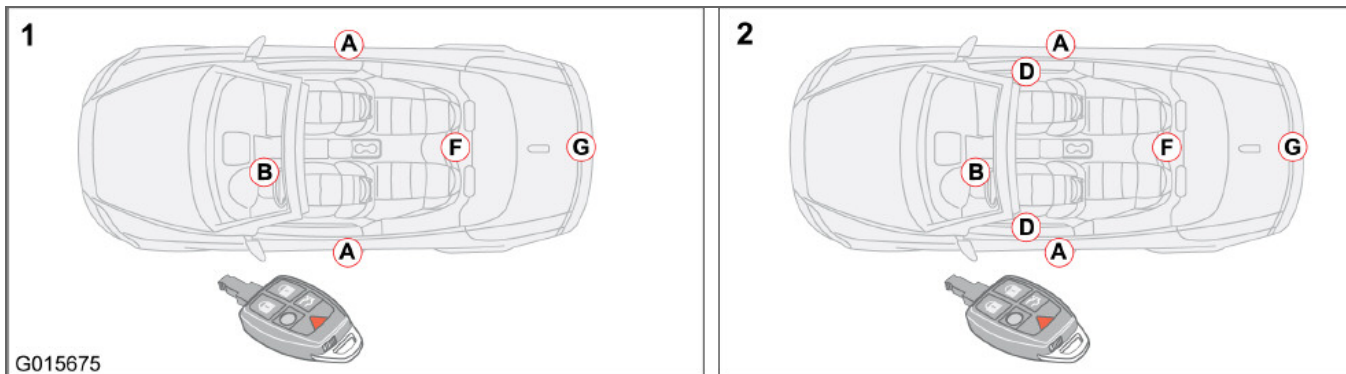
Соблюдайте осторожность, вставляя плоский ключ в пульт дистанционного управления.

- Держите пульт дистанционного управления тонким концом вниз и вставьте плоский ключ в паз.
- Слегка надавите на плоский ключ, чтобы зафиксировать его на месте. Слышится "щелчок".



Пульт дистанционного управления с плоским ключом

Плоский ключ



1. Точки запираения дистанционного ключом:

- A. Двери
- B. Блокировка рулевого колес
- F. Люк для лыж
- G. Крышка багажника

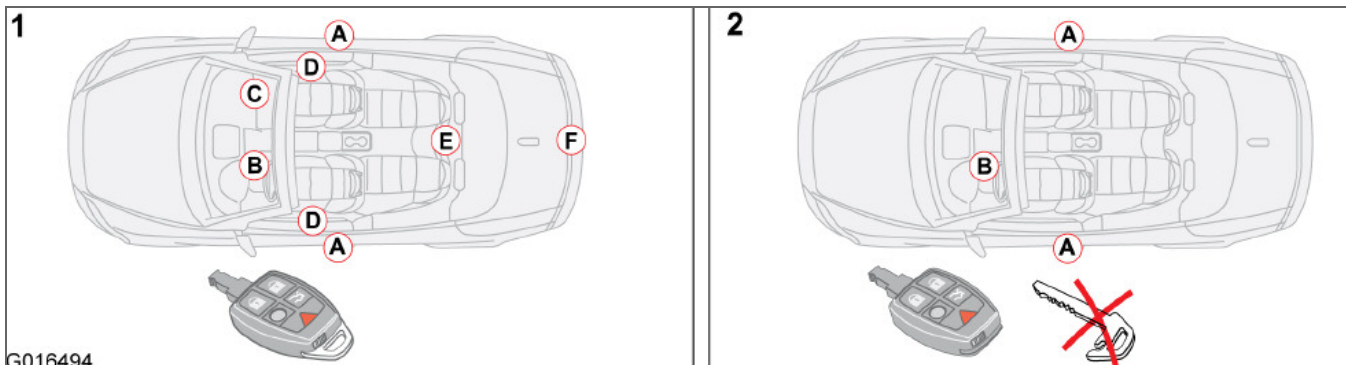
2. Точки запираения дистанционного ключа с опционными запираемыми отделениями для хранения:

- A. Двери
- B. Блокировка рулевого колес
- D. Отделения для хранения в дверных панелях
- F. Люк для лыж
- G. Крышка багажника

Описание различных отделений для хранения см. стр. 87.



Сервисное заперение



G016494

1. Точки нормального заперения центрального замка с пульта дистанционного управления.

2. Дистанционное управление с активированным сервисным заперением без вставного плоского ключа.

Функция сервисного заперения¹ означает, что нормальное управление сервисным заперением с пульта дистанционного управления ограничено; отделения для хранения, на которых установлен замок, заблокированы и не могут отпираться дистанционным пультом. Это особенно удобно, когда автомобиль, например, оставляется в мастерской.

Если функция сервисного заперения активирована, то пультом дистанционного управления Вы можете только

активировать/отключать сигнализацию, запереть и отпереть дверь (A), а также запускать двигатель и управлять автомобилем (B).

Активирование сервисного заперения



ВНИМАНИЕ

При открытии/закрытии откидной крышки появляется возможность временного доступа к вещам в багажнике.

- Откидная крышка должна быть закрыта.
- Откройте крышку багажника и поднимите перегородку; этим Вы блокируете управление крышей, см. стр. 90.



ВНИМАНИЕ

На информационном дисплее появляется: **ЗАКР.ОТД.БАГАЖН. ДЛЯ ОПЕР. КРЫШЕЙ.**

- Закройте крышку багажника.
- Выньте плоский ключ из пульта дистанционного управления, см. стр. 97.

¹ Некоторые рынки.



Сервисное запираение

- Вставьте плоский ключ в замочную скважину отделения для перчаток (C) и поверните на 180 градусов по часовой стрелке, см. стр. 104.



ВНИМАНИЕ

Не вставляйте плоский ключ в дистанционный пульт – его следует хранить отдельно от пульта дистанционного управления в надежном месте.

После этого запираемые отделения для хранения в дверных панелях (D), люк для лыж (E) и крышка багажника (F) не отпираются пультом дистанционного управления.

Отключение сервисного запираения

Для подключения запираемых отделений для хранения к автоматике центрального замка проделайте следующее:

- Вставьте плоский ключ пульта дистанционного управления в замочную скважину отделения для перчаток (C) и поверните на 180 против часовой стрелки, см. стр.104.
- Вставьте на место плоский ключ в держатель в пульте дистанционного управления, см. стр. 97.

После этого все функции центрального замка вновь переходят к пульту дистанционного управления.

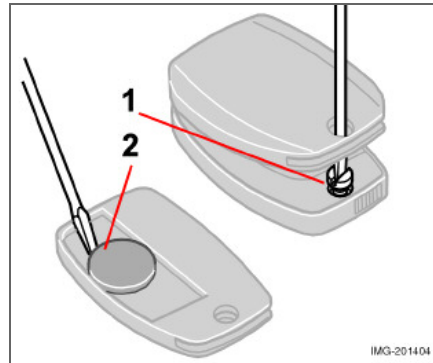


Батарейка в пульте дистанционного управления

Разряженная батарейка пульта дистанционного управления

Когда состояние батарейки приближается к уровню, не обеспечивающему надежную работу пульта дистанционного управления, загорается информационный символ и на дисплее появляется сообщение **ВНЕШНЯЯ БАТАРЕЯ НИЗКОЕ НАПРЯЖЕН**.

Замена батарейки пульта дистанционного управления



Если замки через некоторое время перестают реагировать на сигналы пульта дистанционного управления с нормального расстояния, следует заменить батарейку (тип CR 2032, 3 В).

- Выньте плоский ключ.
- Положите пульт дистанционного управления клавиатурой вниз и маленькой отверткой выверните винт (1).
- Снимите крышку.
- Запомните, как расположены под крышкой полюса (+) и (–) батарейки.
- Подденьте (2) и замените батарейку. Не касайтесь пальцами батарейки и контактных поверхностей.

- Установите на место крышку и закрепите ее винтом.
 - Вставьте на место плоский ключ.
- Утилизируйте батарейку безопасным для окружающей среды способом.



Запирание и отпирание

Запирание/отпирание снаружи

Отпирание

Кнопкой отпирания на пульте дистанционного управления можно отпирать автомобиль двумя разными способами (способ выбирается в персональных настройках, см. стр. 63):

- Одним нажатием отпираются обе двери и крышка багажника
- Одним нажатием отпирается дверь водителя, а еще одним нажатием отпирается другая дверь и крышка багажника.

Запирание

Пульт дистанционного управления запирает, как двери, так и крышку багажника одновременно. Кнопки блокировки замков в дверях и внутренние дверные ручки не работают.

Крышка топливного бака не открывается, если автомобиль заперт пультом дистанционного управления.



ВНИМАНИЕ

Автомобиль можно запереть¹, даже если одна дверь или крышка багажника открыта. Когда эта дверь закрывается, возникает опасность запереть ключи внутри автомобиля.

¹Только для некоторых рынков



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Следите, чтобы при запирании автомобиля снаружи пультом дистанционного управления никто не остался внутри автомобиля, так как в этом случае выйти из автомобиля, используя органы управления внутри автомобиля невозможно.

Автоматическое повторное запирание

Если ни одна из дверей или крышка багажника не открываются в течение двух минут после отпирания, то все замки вновь автоматически запираются (не относится к запиранию изнутри). Эта функция снижает риск случайно оставить автомобиль незапертым. Для автомобилей с охранной сигнализацией см. стр. 107.

Автоматическое запирание

На скорости выше 7 км/ч двери и крышка багажника могут запираются автоматически.

Когда двери заперты при активированной функции, они могут быть открыты двумя способами:

- Два раза потяните одну из дверных ручек
- Нажмите кнопку разблокировки замков на дверной ручке.

Функцию можно активировать/отключить в персональных настройках, см. стр. 63.

Крышка багажника

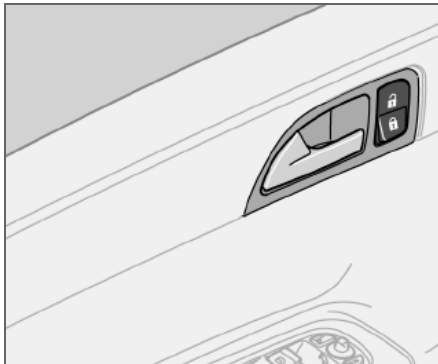
Отпирание

Отпирание только крышки багажника:

- Нажмите на кнопку отпирания крышки багажника на пульте дистанционного управления.

Запирание

Если при закрытии крышки багажника все двери автомобиля были заперты, то багажник остается незапертым. Запереть и двери и крышу багажника можно пультом дистанционного управления или изнутри.

**Запирание и отпирание****Запирание/отпирание изнутри**

Кнопкой блокировки на дверной ручке можно одновременно запирать и отпирать двери и крышку багажника.

Отпирание

- Нажмите на верхнюю часть кнопки блокировки.

Вы не можете отпереть дверь, потянув вверх кнопку блокировки замка.

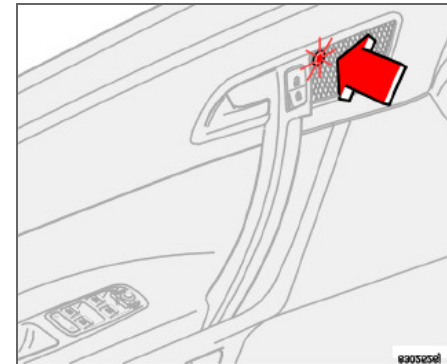
Запирание

- Нажмите на нижнюю часть кнопки блокировки.

Открытие дверей

Если двери заперты изнутри:

- Два раза потяните дверную ручку, двери отпираются и открываются.

Индикация срабатывания замков

Диод изнутри соответствующей двери горит прим. пять минут после того, как автомобиль заперт пультом дистанционного управления.

Когда автомобиль запирается изнутри при работающем двигателе, диод светится постоянно.



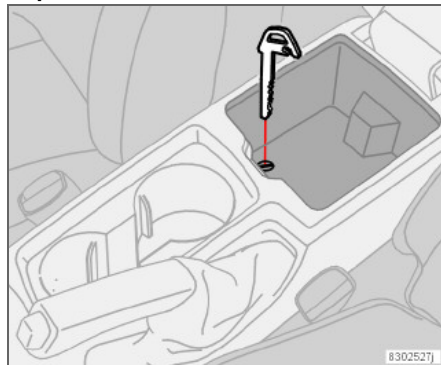
Запирание и отпирание

Механическое открытие крышки багажника

Если электросистема автомобиля временно неисправна, крышку багажника можно открыть механически с помощью вставного плоского ключа пульта дистанционного управления.

Для механического открытия крышки багажника в автомобиле предусмотрен один из следующих вариантов:

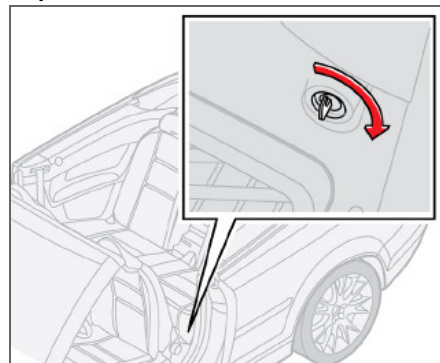
Вариант 1



- Откройте крышку туннельного отделения для хранения и поднимите резиновый коврик, чтобы получить доступ к отверстию для ключа.

- Вставьте плоский ключ и поверните на 90 градусов по часовой стрелке.

Вариант 2



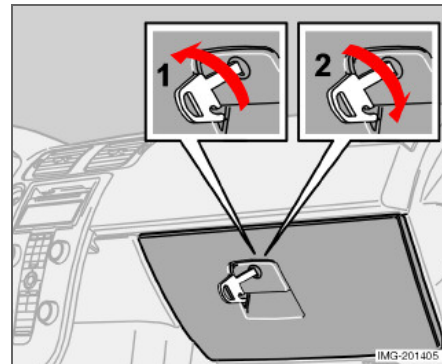
- Чтобы получить доступ к замочной скважине внизу в полу, сложите вперед спинку левого кресла.
- Вставьте плоский ключ и поверните на 110 градусов по часовой стрелке.



ВАЖНО

Для использования механического открытия крышки багажника необходимо, чтобы крыша была полностью закрыта или открыта.

Запирание отделения для перчаток



Перчаточный ящик можно запирать/отпирать только вставным плоским ключом пульта дистанционного управления.

- Для отпирания отделения для перчаток (1) поверните ключ на четверть оборота (90 градусов) против часовой стрелки. В незапертом положении замочная скважина расположена вертикально.
- Для запирания отделения для перчаток (2) поверните ключ на четверть оборота (90 градусов) по часовой стрелке. В запертом положении замочная скважина расположена горизонтально.



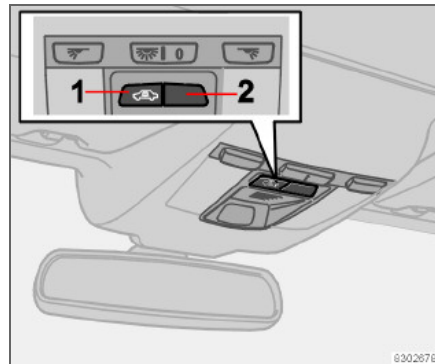
Запирание и отпирание

Блокировка замков

Блокировка замков означает, что двери не могут быть открыты изнутри, когда они заперты. Она активируется блоком дистанционного управления. Блокировка замков включается с 25-секундной задержкой после запирания дверей.

Если включена блокировка замков, автомобиль можно отпереть только пультом дистанционного управления. Двери снаружи можно также открыть ключом.

Временное отключение блокировки замков и датчиков сигнализации



1. Отключение датчиков и положения блокировки замков
2. Место переключателя (оборудование, устанавливаемое после сборки автомобиля).

Если двери необходимо запереть снаружи, когда в автомобиле находятся пассажиры, блокировку замков можно отключить.

- Вставьте ключ в замок зажигания, поверните его в положение **II**, а затем обратно в положение **I** или **0**.
- Нажмите кнопку (1).

Если автомобиль оснащен сигнализацией, датчики движения и наклона также отключаются, см. стр. 106.

Лампа в кнопке горит, пока автомобиль не запирается ключом или пультом дистанционного управления. На дисплее остается сообщение до тех пор, пока ключ остается в замке зажигания. Когда зажигание автомобиля включается в следующий раз, датчики и положение блокировки замков подключаются вновь.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не позволяйте никому оставаться в автомобиле, не отключив перед этим функцию блокировки замков.



Охранная сигнализация (опция)

Система охранной сигнализации

При включенной охранной сигнализации осуществляется непрерывный мониторинг всех охраняемых входов.

Сигнализация срабатывает:

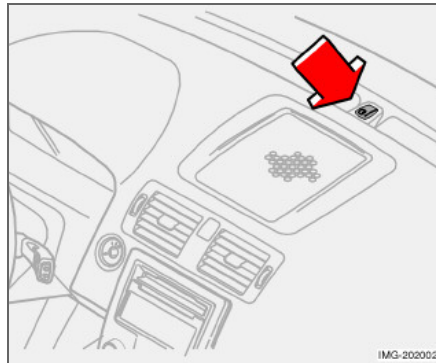
- если открываются дверь, капот или крышка багажника
- при попытке использовать неподходящий ключ в замке зажигания или попытке взломать замок
- при регистрации движения в салоне (если установлен датчик движения)
- при поднятии и буксировке автомобиля (если он оснащен датчиком наклона)
- если отсоединяется кабель аккумулятора
- если кто-то пытается отключить сирену.



ВНИМАНИЕ

При открытой и закрытой крыше сигнализация работает одинаково, т.е. движение, отмеченное в салоне, вызывает срабатывание сигнализации.

Лампа сигнализации на приборной панели



Лампа в панели приборов показывает состояние системы охранной сигнализации:

- Лампа не горит – охранная сигнализация отключена.
- Лампа мигает быстро после отключения сигнализации и до того, как зажигание включено – сигнализация срабатывала.
- Лампа мигает один раз в секунду после того, как указатели поворотов совершили длительный мигающий сигнал – сигнализация подключена.

Если в системе охранной сигнализации возникла неисправность, на информационном дисплее появляется сообщение.

В этом случае Вам следует обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo.



ВНИМАНИЕ

Не пытайтесь самостоятельно производить ремонт или модифицировать компоненты системы сигнализации. Все попытки такого рода влияют на условия страхования.

Включение охранной функции

- Нажмите на кнопку запираения на пульте дистанционного управления. Длинный световой сигнал указателей поворотов автомобиля подтверждает подключение охранной сигнализации и запираение дверей.



ВАЖНО

Сигнализация включена в полном объеме, после того как указатели поворотов совершили длительный мигающий сигнал, а лампа в приборной панели мигает один раз в секунду.

Отключение охранной сигнализации

- Нажмите на кнопку отпираения на пульте дистанционного управления. Два коротких мигающих сигнала указателей поворотов автомобиля подтверждают отключение охранной сигнализации и отпираение дверей.



Охранная сигнализация (опция)

Автоматическое восстановление сигнализации

Данная функция предотвращает возможность по ошибке оставить автомобиль с отключенной сигнализацией.

Если ни одна из дверей или крышка багажника не открываются в течение двух минут после отключения сигнализации (при условии, что автомобиль отпирали пультом дистанционного управления), сигнализация автоматически вновь подключается. Одновременно автомобиль запирается.

Отключение сработавшей сигнализации

- Нажмите кнопку отпирания на пульте дистанционного управления или вставьте ключ в замок зажигания.

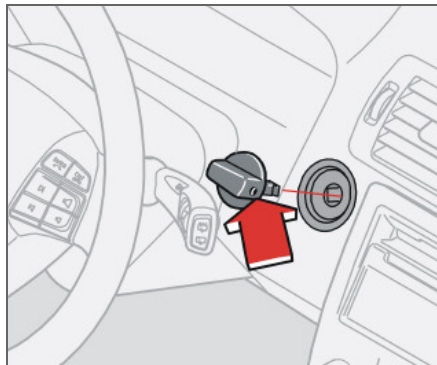
Две короткие вспышки указателей поворотов подтверждают отключение.

Сигналы охранной сигнализации

При срабатывании охранной сигнализации:

- В течение 25 секунд звучит сирена. Сирена оборудована автономной аккумуляторной батареей, которая подключается при низком напряжении или отсоединении аккумуляторной батареи автомобиля.
- Все указатели поворотов мигают в течение пяти минут или до отключения охранной сигнализации.

Не работает пульт дистанционного управления



Если пульт дистанционного управления по какой-то причине вышел из строя, охранную сигнализацию все же можно отключить и запустить двигатель следующим способом:

- Откройте дверь водителя плоским ключом. Охранная сигнализация срабатывает и звучит сирена.
- Установите пульт дистанционного управления в замок зажигания. Охранная сигнализация отключается. Лампа сигнализации мигает с высокой частотой, пока ключ зажигания не будет повернут в положение II.

При следующем включении зажигания датчики вновь подключаются.

Если автомобиль оснащен блокировкой замков, то одновременно подключается и блокировка замков.



Охранная сигнализация (опция)

Проверка системы охранной сигнализации

Проверка датчика движения в салоне

- Откройте все окна.
 - Включите сигнализацию. Активирование сигнализации подтверждается одним медленным мигающим сигналом лампы.
 - Подождите 30 секунд.
 - Проверьте датчик движения в салоне, подняв с сидения, например, сумку. При этом должна звучать сирена и мигать все указатели поворотов.
 - Отключите сигнализацию, отперев замки пультом дистанционного управления.
- Подождите 30 секунд.
 - Откройте капот при помощи ручки под приборной панелью. При этом должен подаваться звуковой сигнал и мигать все указатели поворотов.
 - Отключите сигнализацию, отперев замки пультом дистанционного управления.

Проверка сигнализации в дверях

- Активируйте сигнализацию.
- Подождите 30 секунд.
- Откройте дверь водителя ключом.
- Откройте одну из дверей. При этом должен подаваться звуковой сигнал и мигать все указатели поворотов.
- Отключите сигнализацию, отперев замки пультом дистанционного управления.

Проверка сигнализации в капоте

- Сядьте в автомобиль и отключите датчик движения.
- Включите охранную сигнализацию. Оставаясь в автомобиле, закройте двери кнопкой на пульте дистанционного управления.



Общие сведения	112
Заправка топливом	114
Пуск двигателя	115
Фильтр грубой очистки дизельного топлива (DPF).....	116
Замок зажигания и блокировки рулевого колеса.....	117
Ручная коробка передач	118
Автоматическая коробка передач.....	120
Тормозная система	123
Система динамической стабилизации и силы тяги	125
Помощь при парковке (опция).....	127
Буксировка и эвакуация	129
Пуск от вспомогательного источника.....	131
Езда с прицепом	132
Сцепное устройство	134
Съемный буксирный крюк.....	136
Погрузка.....	141
Регулировка направления света фар	142

ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ И ВОЖДЕНИЕ



06



Общие сведения

Экономичное вождение

Экономичное вождение означает предвидение дорожной ситуации и плавное вождение, а также адаптацию манеры вождения и скорости к условиям дорожного движения.

- Прогревайте двигатель, как можно быстрее.
- Не прогревайте двигатель на холостых оборотах, а двигайтесь с небольшой нагрузкой, как только это возможно.
- Холодный двигатель потребляет больше топлива, чем прогретый.
- Избегайте резких торможений.
- Не возите в автомобиле ненужные грузы.
- Не пользуйтесь зимними шинами на сухих дорогах.
- Снимайте багажник с крыши, когда он не нужен.
- Не ездите с открытыми окнами.

Скользкое дорожное покрытие

Потренируйтесь в езде по скользким дорогам в специально отведенных местах, чтобы знать, как ведет себя новый автомобиль.

Двигатель и система охлаждения

В некоторых условиях, например, при движении в гористой местности, в условиях

очень жаркого климата или с тяжелым грузом, существует риск перегрева двигателя и системы охлаждения.

Избегайте перегрева системы охлаждения

- Двигайтесь на малых скоростях при буксировке прицепа по длинным, крутым подъемам.
- После езды с высокими нагрузками не выключайте двигатель сразу после остановки.
- При езде в очень жаркую погоду снимите дополнительные фары, расположенные перед решеткой.

Избегайте перегрева двигателя

Частота вращения двигателя не должна превышать 4500 оборотов в минуту (дизельный двигатель: 3500 оборотов в минуту), если Вы буксируете прицеп или кемпер по пересеченной местности, так как при этом температура масла может стать слишком высокой.

Открытая крышка багажника

Не следует ездить с открытым задним люком. В случае необходимости небольшой поездки с открытым багажником, выполните следующее:

- Закройте все окна.

- Распределяйте воздух между ветровым стеклом и полом при помощи вентилятора, работающего на максимальной скорости.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не ездите с открытой крышкой багажника. Ядовитые выхлопные газы могут втягиваться внутрь автомобиля через багажное отделение.

Езда по воде

На автомобиле можно ездить по воде глубиной не более 25 см со скоростью не выше 10 км/ч. Особое внимание обращайте на течения.



ВАЖНО

Двигатель можно повредить, если вода проникнет в воздушный фильтр. На большей глубине вода может попасть в трансмиссию, при этом снижаются смазочные свойства масла, что сокращает срок службы этих систем.

При езде по воде держите низкую скорость и не останавливайтесь. После выезда из воды слегка нажмите на педаль тормоза и проверьте, достигается ли полный тормозной эффект. Вода и, например, ил могут



Общие сведения

смочить тормозные накладки, что приведет к задержке в действии тормозов.

После езды по воде и глине очистите электрические контакты электрического подогревателя двигателя и сцепления прицепа.

**ВАЖНО**

Не допускайте, чтобы автомобиль долго находился в воде, уровень которой превышает пороги, так как это может стать причиной неисправности в электрической системе автомобиля. Если двигатель заглох в воде, не пытайтесь его запустить. Отбуксируйте автомобиль из воды.

Не перегружайте аккумуляторную батарею

Электрооборудование в автомобиле создает различную нагрузку на аккумуляторную батарею. При неработающем двигателе не оставляйте ключ в замке зажигания в положении II, а вместо этого используйте положение I, при этом снижается расход электроэнергии.

На гнездо на 12 В в багажном отделении подается питание, даже если ключ не находится в замке зажигания.

Примеры энергоемкого оборудования:

- вентилятор в салоне
- стеклоочистители лобового стекла
- аудиопаратура (на большой громкости)
- стояночные огни.

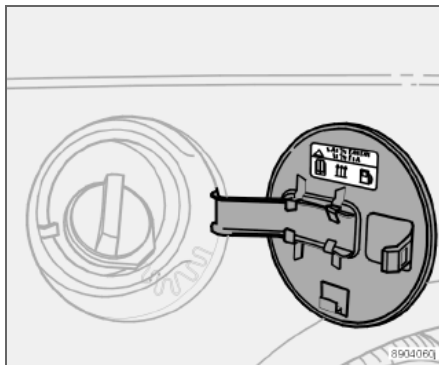
Будьте внимательны по отношению к аксессуарам, создающим нагрузку на систему электрооборудования. Не используйте энергоемкие функции при выключенном зажигании.

При низкой заряженности аккумуляторной батареи на дисплее появляется сообщение. Функция экономии электроэнергии отключает некоторые функции или снижает нагрузку на аккумуляторную батарею, например, снижает скорость вращения вентилятора в салоне и звук

звуковоспроизводящей системы. Зарядите аккумуляторную батарею, включив двигатель.

Заправка топливом

Открытие крышки топливного бака



Преде заправкой топливом выключайте топливный отопитель.

Откройте крышку топливного бака кнопкой на панели освещения, см. стр. 49. Перед тем, как открыть крышку, двигатель должен быть выключен. Крышка топливного бака расположена справа на заднем крыле.

Закрытие

Надавите на крышку до щелчка.

Пробка заливной горловины

- Поверните пробку заливной горловины, пока не почувствуете сопротивление.
- Пройдите через положение сопротивления до конца.

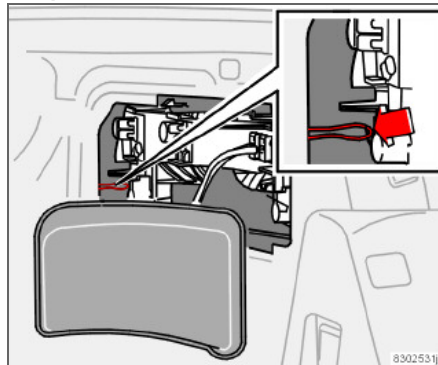
- Выньте пробку.
- Подвесьте ее на внутренней стороне крышки топливного бака.



ВНИМАНИЕ

После заправки поставьте пробку на место. Поворачивайте, пока не услышите один или несколько отчетливых щелчков.

Откройте багажное отделение



Вручную крышку топливного бака легче всего открыть при поднятой крыше. Это делается, если из салона ее открыть невозможно.

Снимите крышку с корпуса фонаря справа внутри багажного отделения.

Потяните за шнур, который подвешен на крючке.

Когда крышка топливного бака открыта, верните на место шнур и крышку фонаря.

Заправка топливом

Не заливайте слишком много топлива, завершите заправку, когда пистолет отключается.



ВНИМАНИЕ

В жаркую погоду из переполненного бака может вытекать топливо.

Топливо низкого качества, не соответствующее указанному на стр. 236, запрещается использовать, так как это может отрицательно повлиять на мощность двигателя и расход топлива.



Пуск двигателя

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Топливо, пролитое на землю, может воспламениться от отработанных газов. Перед заправкой топливом выключайте топливный отопитель.

Никогда не имейте при себе включенный мобильный телефон во время топливо-заправки: звонок или сигнал может вызвать искрообразование и воспламенить пары бензина, что в свою очередь может привести к пожару и травмам.

Бензин

ВАЖНО

Не примешивайте к бензину никакие очищающие добавки, кроме рекомендованных Volvo.

Дизель

В дизельном топливе может при низких температурах (от -5°C до -40°C) образовываться парафиновый осадок, что может привести к затруднениям в момент запуска.

ВАЖНО

В холодный сезон используйте специальное зимнее топливо.

Перед пуском двигателя

- Затяните стояночный тормоз.

Автоматическая коробка передач

- Селектор передач в положении **P** или **N**.

Ручная коробка передач

Установите рычаг переключения передач в нейтральное положение и удерживайте педаль сцепления в полностью выжатом положении. Это особенно важно в сильный мороз.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Никогда не вынимайте ключ из замка рулевого колеса во время движения или буксировки автомобиля. Замок рулевого колеса может активироваться, что приводит к потере управления автомобилем.

При буксировке ключ зажигания должен находиться в положении **II**.

ВНИМАНИЕ

Для некоторых моделей двигателей число холостых оборотов при холодном старте может быть значительно выше нормального, что способствует снижению выбросов отработанных газов и сохранению окружающей среды за счет максимально быстрого прогрева системы очистки отработанных газов двигателя до рабочей температуры.

Запуск двигателя

Бензин

- Поверните ключ зажигания в положение **III**. Если двигатель не заводится в течение 5–10 секунд, отпустите ключ и повторите пуск еще раз.

Дизель

- Поверните ключ зажигания в положение **II**. Контрольный символ в комбинированном приборе показывает, что идет предпусковой подогрев двигателя, см. стр. 43.
- Когда контрольный символ погаснет, поверните ключ в положение **III**.

Автозапуск (5-цилиндровый)

С помощью функции автозапуска Вам нет необходимости удерживать ключ зажигания в положении **III** до тех пор, пока двигатель не запустится.

Поверните ключ запуска в положение пуска и отпустите. Стартер при этом работает автоматически до пуска двигателя.



Фильтр грубой очистки дизельного топлива (DPF)



ВНИМАНИЕ

Если пуск дизельного двигателя в очень холодную погоду проводится без предпускового подогрева, автоматическая последовательность запуска может происходить с небольшой задержкой до нескольких секунд.

Фильтр грубой очистки дизельного топлива (DPF)¹

Для более эффективной очистки отработавших газов в автомобилях с дизельным двигателем может устанавливаться фильтр грубой очистки. При нормальных условиях эксплуатации частицы в отработавших газах задерживаются фильтром. Для их сжигания и очистки фильтра запускается т.н. процесс регенерации. Для этого требуется, чтобы двигатель достиг нормальной рабочей температуры.

Регенерация фильтра происходит автоматически с интервалами 30 – 90 миль в зависимости от условий эксплуатации. Обычно регенерация занимает от 10 до 20 минут. В течение этого времени может несколько возрасти расход топлива.

Обогрев заднего стекла может включаться автоматически без предупреждения, чтобы повысить нагрузку на двигатель во время процесса регенерации.

Регенерация в холодную погоду

Если автомобиль часто используется для езды на короткие расстояния в холодное время, двигатель не успевает достичь нормальной рабочей температуры. Это приводит к тому, что не происходит

¹ Некоторые рынки.

регенерация фильтра частиц дизельного топлива и фильтр не освобождается от частиц.

Когда фильтр заполнен частицами прим. на 80 %, на инструментальной панели включается желтый предупреждающий символ, а на дисплее приборной панели появляется сообщение **САЖ.ФИЛЬТР ПОЛН. СМ. РУКОВОДСТВО**.

Начните регенерацию фильтра во время поездки в автомобиле, желательно, по шоссе или автостраде до момента достижения двигателем нормальной рабочей температуры. Затем на автомобиле следует проехать еще в течение прим. 20 минут.

После завершения регенерации сообщение исчезает автоматически.



ВАЖНО

Если фильтр полностью забит частицами, он не будет функционировать. При этом могут появиться трудности с пуском двигателя, и существует риск замены фильтра.

Используйте стояночный отопитель (опция) в холодную погоду – это позволяет быстрее достичь нормальной рабочей температуры двигателя.

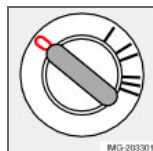


Замок зажигания и блокировки рулевого колеса

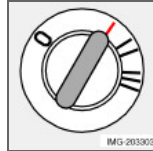
Ключи зажигания и электронная блокировка запуска двигателя

Ключ зажигания не следует держать вместе с другими ключами или металлическими предметами на одной связке. Электронная блокировка запуска двигателя может по ошибке активироваться.

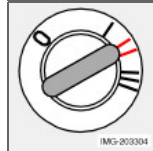
Замок зажигания и блокировки рулевого колеса



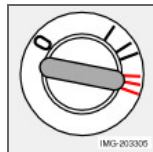
IMG-203301



IMG-203303



IMG-203304



IMG-203306

0 – Запертое положение

Блокировка рулевого колеса запирается, когда ключ вынимается из замка.

I – Положение радио

Могут быть подключены определенные электрические компоненты. Электросистема двигателя не подключена.

II – Положение вождения

Положение ключа зажигания во время вождения. Подключена система электрооборудования автомобиля.

III – Положение старта

Стартер включен. После запуска двигателя ключ отпускается и пружина автоматически возвращает ключ назад в положение для движения.

Тикающий звук может слышаться, если ключ находится в среднем положении. Чтобы убрать звук, поверните ключ в положение II и назад.

Когда срабатывает замок рулевого колеса

Если передние колеса расположены таким образом, что возникают напряжения в замке рулевого колеса, на информационном дисплее появляется предупреждающее сообщение и двигатель автомобиля не заводится.

- Выньте ключ, поверните рулевое колесо так, чтобы снять напряжения.
- Сохраняя положение рулевого колеса, вставьте ключ в замок зажигания и попытайтесь пустить двигатель еще раз.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Никогда не вынимайте ключ из замка зажигания во время движения или буксировки автомобиля. Замок рулевого колеса может активироваться и автомобиль потеряет управление.



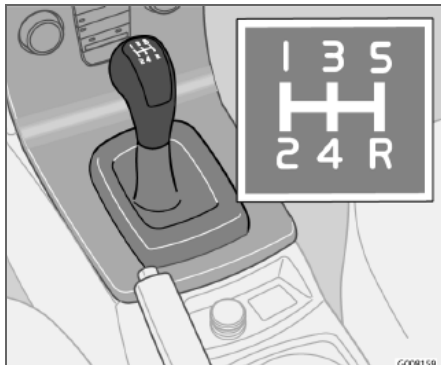
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Всегда вынимайте ключ из замка зажигания, когда Вы покидаете автомобиль, особенно, если в автомобиле остаются дети.

Убедитесь, что замок рулевого колеса активирован, когда Вы покидаете автомобиль. Этим Вы снизите риск угона автомобиля.

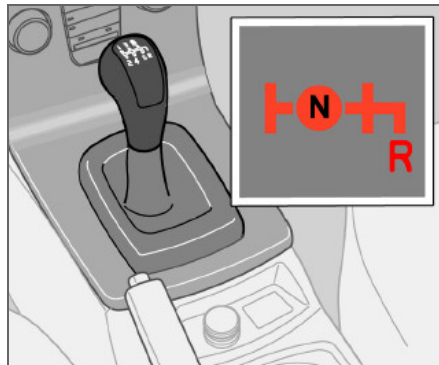
Ручная коробка передач

Положения рычага переключения передач, пять передач



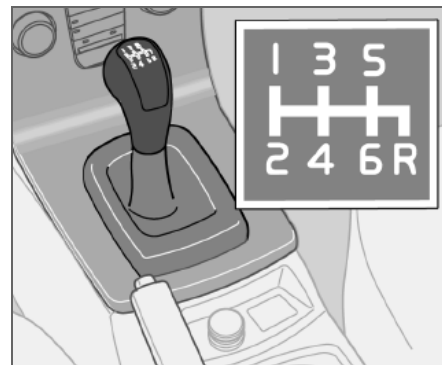
Полностью выжимайте педаль сцепления при каждом переключении передачи. Снимайте ногу с педали сцепления между переключениями передач! Следуйте указанной схеме переключения передач. Для достижения по возможности наилучшей топливной экономичности используйте как можно более высокие передачи как можно чаще.

Блокиратор включения заднего хода, пять передач



Передачу заднего хода можно включать, только когда автомобиль неподвижен. Перед включением передачи заднего хода необходимо сначала рычаг переключения передач переместить в положение **N**. Блокиратор передачи заднего хода не позволяет включать задний ход непосредственно с пятой передачи.

Положения рычага переключения передач, шесть передач (бензиновый двигатель)



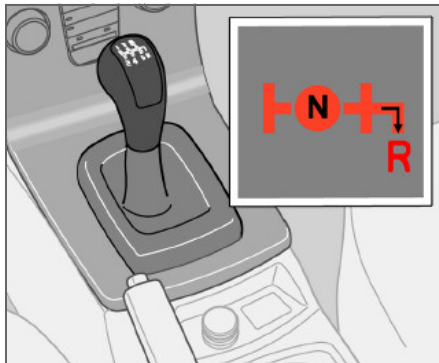
Полностью выжимайте педаль сцепления при каждом переключении передачи. Снимайте ногу с педали сцепления между переключениями передач! Следуйте указанной схеме переключения передач. Для достижения по возможности наилучшей топливной экономичности используйте как можно более высокие передачи как можно чаще.

Когда автомобиль неподвижен, могут возникнуть затруднения с включением пятой и шестой передачи, так как блокиратор передачи заднего хода (блокирующий боковое перемещение) в этом случае не активирован.



Ручная коробка передач

Блокиратор включения заднего хода, шесть передач (бензиновый двигатель)

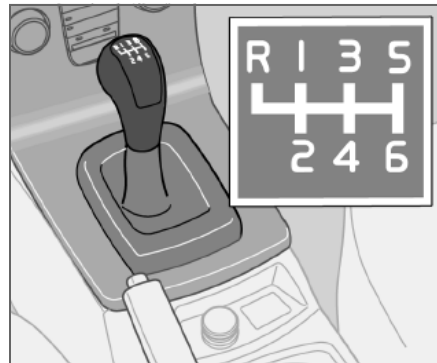


Включайте передачу заднего хода, только когда автомобиль стоит неподвижно.

ВНИМАНИЕ

На передаче заднего хода срабатывает электронная блокировка, если автомобиль движется со скоростью выше 20 км/ч.

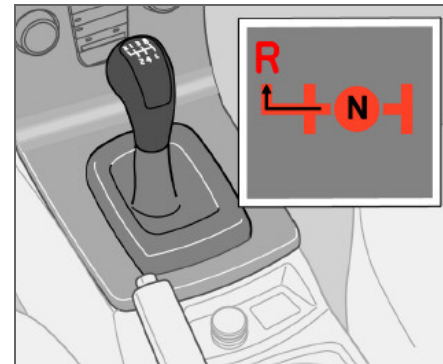
Положения рычага переключения передач, шесть передач (дизельный двигатель)¹



При каждом переключении передач полностью выжимайте педаль сцепления. Не держите ногу на педали сцепления между переключениями передач. Следуйте правильной схеме переключения передач. Для достижения максимально возможной экономии топлива используйте, как можно чаще, высшие передачи.

¹ Некоторые рынки.

Блокиратор включения заднего хода, шесть передач (дизель)



Включайте передачу заднего хода только на неподвижном автомобиле. Для включения передачи заднего хода нажмите на рычаг переключения передач и переместите его влево.



Автоматическая коробка передач

Холодный старт

При пуске при низких температурах переключение передач иногда может быть несколько затруднено. Это связано с повышенной вязкостью трансмиссионного масла при низких температурах. Для снижения выбросов выхлопных газов после пуска двигателя при низкой температуре повышение передач будет происходить при более высоких оборотах, чем обычно.



ВНИМАНИЕ

Для некоторых типов двигателей в зависимости от температуры двигателя в момент пуска обороты холостого хода при холодном пуске выше, чем обычно.

Kick-down

При полностью выжатой педали акселератора (далее обычного положения "полного газа") автоматически происходит немедленное понижение передачи, т.н. kick-down.

При отпускании педали акселератора из положения kick-down, происходит автоматическое повышение передачи.

Используйте kick-down, когда требуется максимальное ускорение, например, при обгоне.

Для предотвращения резкого повышения оборотов двигателя в программе управления коробкой передач предусмотрена защита от понижения передач, которая препятствует функции kick-down.

Функция kick-down не может использоваться в положении ручного переключения передач (Geartronic).

Система безопасности

Автомобили с автоматической коробкой передач имеют специальную предохранительную систему:

Блокировка ключа – Keylock

Ключ запуска из замка зажигания можно вынуть, если селектор передач находится в положении **P**. Во всех других положениях ключ заблокирован.

Стояночное положение (положение P)

Автомобиль стоит неподвижно, двигатель работает:

- Держите ногу на педали тормоза при переключении селектора передач в другое положение.

Электронная блокировка пуска двигателя – Shiftlock Стояночное положение (положение P)

Для переключения селектора передач из положения **P** в любое другое положение необходимо, чтобы ключ зажигания находился в положении **II**, а педаль тормоза была выжата.

Блокировка переключения передач – Нейтральное положение (положение N)

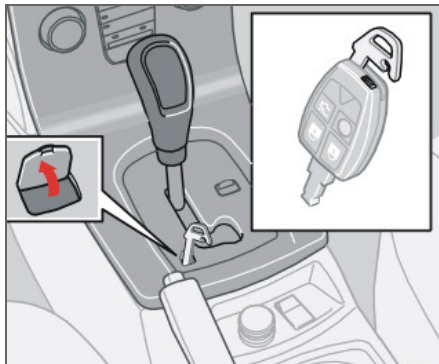
Если селектор передач находится в положении **N** и автомобиль стоит неподвижно в течение не менее трех секунд (независимо от того, работает двигатель или нет), то селектор передач блокируется в положении **N**.

Для того чтобы переместить селектор передач из положения **N** в другое положение, необходимо выжать педаль тормоза и ключ зажигания повернуть в положение **II**.



Автоматическая коробка передач

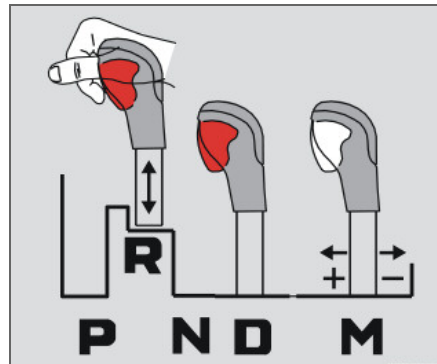
Отключение блокиратора переключения передач



В некоторых случаях может потребоваться транспортировка неуправляемого автомобиля, например, с разряженной аккумуляторной батареей. Для транспортировки автомобиля выполните следующее:

- Под текстом **P-R-N-D** на панели селектора передач находится небольшая крышка. Поднимите задний край этой крышки.
- Вставьте плоский ключ от пульта дистанционного управления до упора.
- Надавите плоский ключ вниз и одновременно выведите селектор передач из положения **P**.

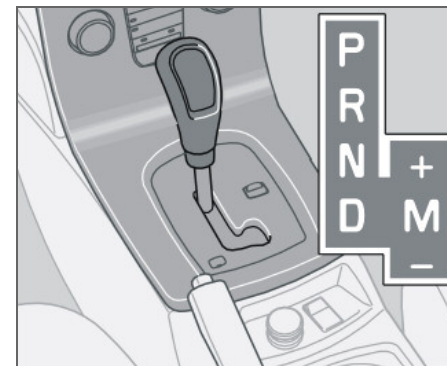
Механический блокиратор переключения передач



Селектор можно свободно переводить вперед или назад между **N** и **D**. Остальные положения блокированы и управляются кнопкой блокировки на селекторе передач.

Нажатие на эту кнопку блокировки позволяет переводить селектор вперед или назад между различными положениями.

Автоматическая коробка передач

**P – Стояночное положение**

Положение **P** выбирается при запуске двигателя или, если автомобиль находится на стоянке.

**ВАЖНО**

Автомобиль должен стоять неподвижно, когда выбирается положение **P**.

**ВНИМАНИЕ**

Для перемещения рычага переключения передач в положение **P** следует выжать педаль тормоза.



Автоматическая коробка передач

В положении **P** коробка передач механически заблокирована. При стоянке обязательно задействуйте стояночный тормоз.

R – Положение передачи заднего хода

Автомобиль должен стоять неподвижно, когда выбирается положение **R**.

N – Нейтральное положение

N является нейтральным положением. Ни одна из передач не включена, и двигатель можно завести. Затяните стояночный тормоз во время стоянки автомобиля при положении **N** рычага переключения передач.

D – Положение движения

D является нормальным положением для вождения. Повышение и понижение между различными передачами коробки передач происходит автоматически в зависимости от ускорения и скорости. Автомобиль должен стоять неподвижно при выборе положения **D** из положения **R**.

Положения ручного режима

Для перехода из автоматического режима **D** в режим ручного переключения передач отведите рычаг вправо в положение **M**. Для перехода из режима **M** в автоматический режим для движения **D** отведите рычаг в положение **D**.

Во время движения

Положение ручного переключения передач может выбираться в любое время во время движения. Включенная передача сохраняется до тех пор, пока Вы не включите другую передачу.

Если селектор передач переводится в положение – (минус), происходит понижение передачи на одну с одновременным торможением двигателем, если отпускается педаль газа. Если селектор передач переводится в положение + (плюс), то происходит повышение передачи на одну.

Выбранная скорость показывается в комбинированном приборе, см. стр. 41.



ВНИМАНИЕ

В Geartronic входит две функции безопасности:

- Geartronic не допускает такое понижение передачи/kick-down, которое приводит к значительному повышению оборотов двигателя, которые могут повредить двигатель. Если водитель все же пытается провести такое понижение передач, то никаких изменений не произойдет. Останется включенной установленная ранее передача.
- Во избежание неравномерной работы и остановки двигателя Geartronic

автоматически понижает передачу, если водитель позволяет скорости упасть ниже значения, допустимого для выбранной передачи.

W – Зимний режим



Нажмите клавишу W для включения зимней программы **W**. При включении зимней программы символ **W** появляется в комбинированном приборе.

Зимняя программа запускает коробку передач с более высокой передачи, что облегчает начало движения на скользком дорожном покрытии. В зимней программе более низкие передачи активируются только в режиме kick-down.

Программа **W** может выбираться независимо от положения селектора передач, но действует только, если селектор находится в положении **D**.

Для предотвращения резкого повышения оборотов двигателя в программе управления коробкой передач предусмотрена защита от понижения передач.



Тормозная система

Сервоусилитель тормозов

При откатывании или буксировке автомобиля с выключенным двигателем необходимо прикладывать к педали тормоза примерно в пять раз большую силу, чем при торможении с работающим двигателем. Если удерживать педаль тормоза выжатой при пуске двигателя, то можно ощутить, что педаль тормоза "проваливается". Это вполне нормально, так как запускается сервоусилитель тормозов. Если на автомобиле установлена система EBA (Emergency Brake Assistance), это ощущается более отчетливо.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Усилитель привода тормозной системы работает только при включенном двигателе.



ВНИМАНИЕ

Нажмите на педаль только один раз с большой силой при торможении с выключенным двигателем. Не нажимайте несколько раз.

Контуры тормозной системы



Этот символ горит, если тормозной контур вышел из строя.

Если вышел из строя один из тормозных контуров, тормоза автомобиля продолжают работать. Ход педали тормоза увеличивается, и она становится более "мягкой", чем обычно. Для нормального эффекта торможения нужно нажимать на педаль сильнее.

Влага ухудшает тормозные характеристики

При вождении в сильный дождь по большим лужам или при мойке автомобиля детали тормозных механизмов станут мокрыми. Фрикционные свойства накладок могут тогда измениться, вызывая задержку тормозного действия.

Время от времени слегка нажимайте на педаль тормоза при продолжительных поездках в дождливую или снежную погоду, а также после начала движения в условиях высокой влажности или низких температур. Тормозные колодки нагреваются и вода испаряется. Это полезно делать и перед длительной стоянкой автомобиля в таких погодных условиях.

При высокой нагрузке на тормоза

При вождении в горной местности или по другим дорогам с соответствующими перепадами высоты тормозная система автомобиля испытывает большую нагрузку,

даже если водитель не нажимает слишком сильно на педаль тормоза.

Поскольку скорость, кроме того, часто низкая, охлаждение тормозных механизмов не столь эффективное, как при вождении в равнинной местности с высокой скоростью.

Чтобы не нагружать тормозную систему больше, чем необходимо, на спусках производите переключение на более низкую передачу вместо применения тормозной системы. Используйте на спуске ту же передачу, которую Вы используете на подъеме. Таким путем торможение двигателем происходит более эффективно, и требуется лишь кратковременное торможение педалью.

Помните, что тормоза нагружаются дополнительно при вождении с прицепом.

Антиблокировочная система тормозов (ABS)



Система ABS (Anti-lock Braking System) предотвращает блокирование колес при торможении. Благодаря этой

системе автомобиль сохраняет управляемость и легче объезжает препятствия.

После пуска двигателя и разгона прим. до 20 км/ч осуществляется



Тормозная система

кратковременное самотестирование системы ABS. Это может ощущаться по вибрации педали тормоза.

Для использования всех возможностей системы ABS:

- Давите на педаль тормоза со всей силы. Будет ощущаться вибрация.
- Вращайте рулевое колесо в направлении движения. Не снижайте давление на педаль тормоза.

Потренируйтесь в торможении с системой ABS на свободной от движения площадке и в различных погодных условиях.

Символ ABS горит в течение двух секунд, если во время последнего запуска двигателя была обнаружена неисправность в системе ABS.

Усиление тормозного действия – ЕВА (Emergency Brake Assistance) При необходимости резкого торможения водитель немедленно получает полный тормозной эффект. Эта функция распознает момент резкого торможения, регистрируя скорость, с которой выжимается педаль тормоза. Выполняйте до конца торможение, не ослабляя давление на педаль тормоза. Действие функции прекращается, когда ослабляется давление на педаль тормоза. Функция активирована в

постоянном режиме, и ее нельзя отключить.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если одновременно загораются предупреждающие символы BRAKE и ABS, то это указывает на возможность возникновения неисправности в тормозной системе. Если уровень тормозной жидкости в бачке при этом нормальный, то осторожно своим ходом доставьте автомобиль на ближайшую официальную станцию техобслуживания Volvo для проверки системы тормозов.

Если уровень тормозной жидкости находится ниже отметки MIN на бачке тормозной жидкости, то дальнейшее движение автомобиля разрешается только после заправки тормозной жидкости.

Необходимо выяснить причину снижения уровня тормозной жидкости.



ВНИМАНИЕ

Когда активирована функция ЕВА, ход педали тормоза вниз несколько замедляется; нажмите (удерживайте) педаль тормоза столько, сколько это необходимо.



Система динамической стабилизации и силы тяги

Общие сведения

Система динамической стабилизации и силы тяги DSTC (Dynamic Stability and Traction Control) повышает проходимость автомобиля и помогает водителю избежать заноса.

При торможении или подаче газа срабатывание системы может восприниматься в виде пульсирующего звука. При подаче газа ускорение автомобиля может оказаться медленнее ожидаемого.

Функция антиюза

Для повышения устойчивости автомобиля функция ограничивает тяговое и тормозное усилие колес индивидуально.

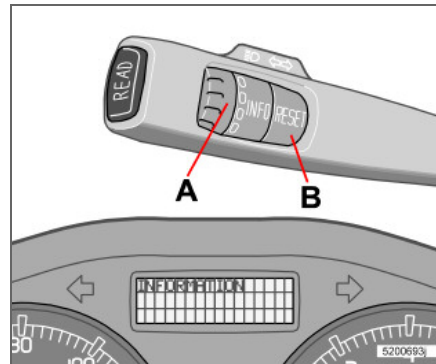
Противобуксовочная функция

Во время ускорения функция не допускает проскальзывание ведущих колес на дорожном покрытии.

Функция тягового усилия

Функция, действуя на низких скоростях, передает усилие с ведущего колеса, которое пробуксовывает, на ведущее колесо, которое не делает этого.

Сниженная функция



Каждый раз при запуске двигателя система устойчивости активируется автоматически.

Задействование системы может быть снижено во время проскальзывания и ускорения.

При проскальзывании включение задерживается и таким образом допускается еще большее проскальзывание, предоставляя больше свободы для динамического вождения.

Проходимость по глубокому снегу или песку повышается вследствие отсутствия ограничения подачи газа.

Использование

– Поверните регулировочное кольцо (A) до появления меню DSTC.

DSTC ВКЛ. означает, что функция системы не изменена.

DSTC КУРС. УСТ.ВЫКЛ. означает, что действие системы ограничено.

– Удерживайте **RESET** (B), пока не изменится меню DSTC.

Одновременно горит символ , напоминающий о том, что действие функции ограничено. Действие системы ограничено до следующего пуска двигателя.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Ходовые качества автомобиля могут измениться, если снижается функция системы.



ВНИМАНИЕ

DSTC ВКЛ. показывается на дисплее несколько секунд, и символ  горит каждый раз при запуске двигателя.

Система динамической стабилизации и силы тяги

Сообщения на информационном дисплее

КОНТРОЛЬ ТЯГИ ВРЕМЕННО ВЫКЛ.

означает, что действие системы временно занижено, вследствие слишком высокой температуры тормозов.

Функция активируется автоматически при снижении температуры тормозов.

СИСТЕМА DSTC ТРЕБУЕТ ОБСЛУЖ

означает, что система отключена вследствие неисправности.

– Остановите автомобиль в безопасном месте и выключите двигатель.

Если сообщение остается при следующем запуске двигателя, следуйте своим ходом на официальную станцию техобслуживания Volvo.

Символы в комбинированном приборе



Система DSTC



Информация

Если символы  и  показываются одновременно, прочитайте сообщение на информационном дисплее.

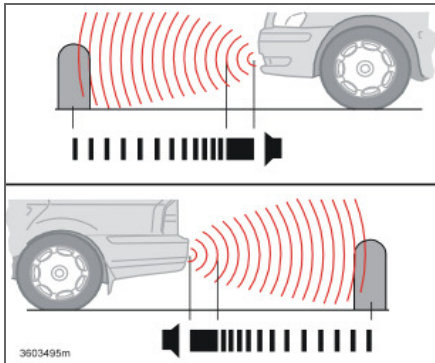
Если появляется только один символ , это может быть следствием следующего:

- Мигающий свет означает, что в этот момент действует система DSTC.
- Ровный свет в течение двух секунд означает проверку системы при пуске двигателя.
- Постоянный свет после запуска двигателя или во время движения означает неисправность системы DSTC.
- Постоянный свет после отключения напоминает о том, что действие системы DSTC ограничено.



Помощь при парковке (опция)

Общие сведения¹



Помощь при парковке впереди и сзади.

Помощь при парковке используется как вспомогательное средство при парковке. Звуковой сигнал указывает расстояние до установленного объекта.

¹ В зависимости от рынка система **Радар парковки** может входить как стандартное оборудование, по опции или в качестве установленного дополнительно.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Помощь при парковке никогда не может заменить собственную ответственность водителя во время парковки. У датчиков имеются "мертвые зоны", в которых они не могут обнаруживать предметы. Особое внимание уделяйте детям или животным, находящимся вблизи автомобиля

Действие

Система активируется автоматически при пуске двигателя, и сообщение **Радар парковки актив. Для деактив. Exit** показывается на дисплее аудиосистемы.

Помощь при парковке активна на скорости меньше 15 км/ч. При более высокой скорости система отключается. Когда скорость падает ниже 10 км/ч, система вновь активируется.

Чем ближе находится объект позади или перед автомобилем, тем с большей частотой звучит сигнал. Другой громкий звук аудиосистемы приглушается автоматически.

На расстоянии прим. 30 см звучит непрерывный сигнал. Если объект находится в пределах расстояния, вызывающего непрерывный сигнал, как позади, так и перед автомобилем, сигнал звучит

попеременно из левого и правого динамиков.

Помощь при парковке сзади

Расстояние, измеряемое по прямой сзади автомобиля, составляет прим. 1,5 м. Радар парковки сзади активируется при включении передачи заднего хода. Если система отключена, то при включении передачи заднего хода на дисплее аудиосистемы появляется текст: **Радар парковки не активирован Для актив. Enter.** Звуковой сигнал поступает из задних динамиков.

При движении задним ходом, например, с прицепом или держателем для велосипеда, систему следует отключить. Иначе датчики реагируют на прицеп или держатель велосипеда.

Помощь при парковке сзади выключается автоматически при езде с прицепом, если используется оригинальный кабель Volvo для прицепа.

Помощь при парковке впереди

Расстояние, измеряемое по прямой перед автомобилем, составляет прим. 0,8 м. Звуковой сигнал поступает из переднего динамика.

Помощь при парковке (опция)

Помощь при парковке нельзя использовать вместе с дополнительным освещением, так как датчики реагируют на дополнительные фонари.

Индикация неисправности системы



Если информационный символ горит постоянно, и на информационном дисплее показывается: **ПОМОЩЬ ПАРКОВКИ ТРЕБУЕТ**

ОБСЛУЖ, система помощи при парковке неисправна.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

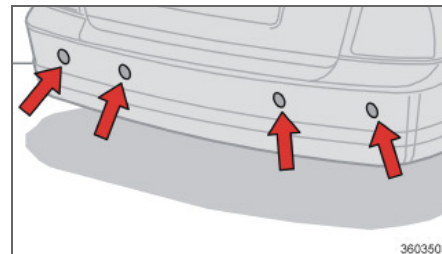
В некоторых случаях система помощи при парковке может подавать ложные предупреждающие сигналы, вызванные определенными источниками звука. Примером таких источников являются сигнальный рожок, соприкосновение мокрых шин с асфальтом, пневматические тормоза, выхлопные трубы мотоциклов и пр. Даже лед и снег на датчиках могут вызвать подачу ложных предупреждающих сигналов.

Активирование/отключение

Помощь при парковке можно отключить, если нажать клавишу **EXIT** на панели управления, см. стр. 62. При этом на дисплее аудиосистемы показывается: **Радар парковки не активирован**, Для актив. Enter.

Помощь при парковке можно вновь подключить, если нажать **ENTER** на панели управления. При этом на дисплее показывается: **Радар парковки актив**. Для деактив. Exit.

Очистка датчиков



Датчики системы помощи при парковке.

Для того чтобы датчики правильно функционировали, их необходимо регулярно чистить водой и шампунем для автомобилей.

**Буксировка и эвакуация****Никогда не запускайте двигатель буксировкой**

Используйте вспомогательную аккумуляторную батарею, если аккумулятор автомобиля разряжен и двигатель не запускается. Не запускайте двигатель буксировкой.

**ВАЖНО**

Буксировка автомобиля для запуска двигателя может привести к повреждению катализатора.

Буксировка

Перед буксировкой автомобиля выясните, какая максимальная скорость буксировки разрешена законом.

- Установите ключ в замке зажигания в положение II и снимите блокировку рулевого колеса так, чтобы появилась возможность управлять автомобилем, см. стр. 117.
- Во время буксировки ключ зажигания должен постоянно находиться в положении II.

Автоматическая коробка передач

- Переместите селектор передач в положение N.

Механическая коробка передач

- Переведите рычаг переключения передач в нейтральное положение.
- Следите за тем, чтобы буксировочный трос был все время натянут, этим вы избежите сильных рывков. Держите ногу на педали тормоза.

Автомобили с автоматической коробкой передач нельзя буксировать со скоростью более 80 км/ч. Максимальное расстояние буксировки 80 км. Автомобиль должен буксироваться только вперед.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Замок рулевого колеса стоит в том положении, в котором он находился в момент отключения напряжения. Перед буксировкой необходимо отпереть замок рулевого колеса.

Ключ зажигания должен находиться в положении II. Никогда не вынимайте ключ из замка зажигания во время движения или буксировки автомобиля.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Усилители руля и тормоза не действуют, когда не работает двигатель. На педаль тормоза нужно давить примерно в пять раз сильнее, а поворот руля требует гораздо большего усилия, чем обычно.

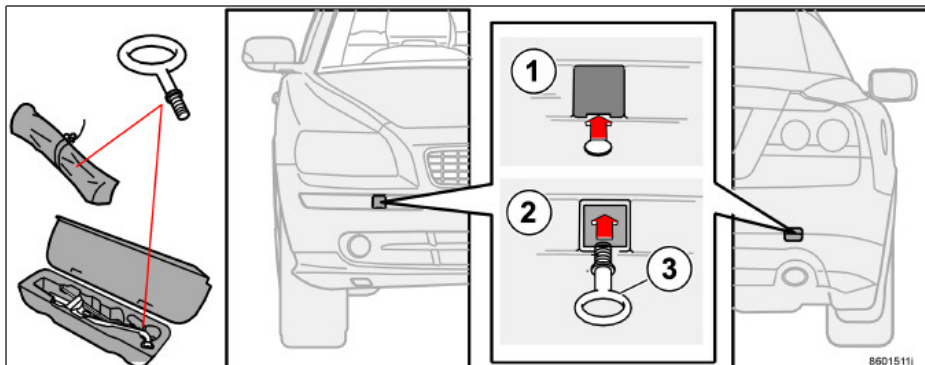
Эвакуация

Автомобили с автоматической коробкой передач нельзя методом частичной погрузки эвакуировать со скоростью более 80 км/ч. Максимальное разрешенное расстояние составляет 80 км. Колеса автомобиля во время эвакуации должны вращаться только вперед.



Буксировка и эвакуация

Буксирная скоба



Для буксировки по дороге используйте буксировочную проушину. Буксировочная проушина крепится в проеме с правой стороны переднего или заднего бампера.

Монтаж буксировочной проушины:

- Достаньте буксировочную скобу, которая находится в чехле в люке для лыж или вместе с запасным колесом.
- Откройте снизу защитную крышку (1) на бампере с помощью шлицевой отвертки или монеты.
- Вверните буксировочную проушину (3) на место до фланца. Для вкручивания буксировочной проушины используйте баллонный ключ.

- После использования буксировочная проушина выворачивается и кладется в багажное отделение. Установите на место крышку на бампере.

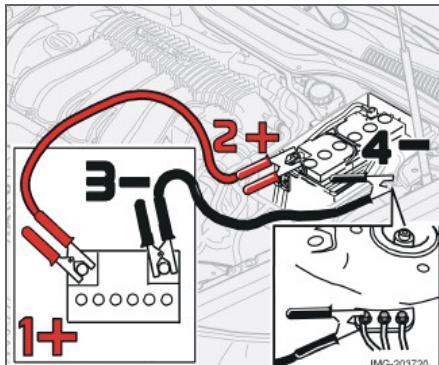
ВАЖНО

Буксировочная проушина предназначена только для буксировки по дороге, а не для эвакуации из кювета или через препятствие. Пользуйтесь услугами специалистов для эвакуации автомобиля.



Пуск от вспомогательного источника

Пуск от другой аккумуляторной батареи



Если аккумуляторная батарея разрядилась, то для пуска двигателя можно "позаимствовать" электроэнергию от отдельного аккумулятора или аккумулятора другого автомобиля. Во избежание искрообразования при попытке пуска двигателя обязательно проверьте надежность крепления зажимов на пусковых проводах.

Во избежание взрыва при пуске двигателя от вспомогательной аккумуляторной батареи рекомендуется следующая последовательность действий:

- Поверните ключ зажигания в положение 0.
- Убедитесь, что вспомогательная аккумуляторная батарея рассчитана на 12 В.
- Если вспомогательная аккумуляторная батарея находится в другом автомобиле, выключите двигатель и убедитесь, что автомобили не касаются друг друга.
- Соедините красным пусковым проводом положительный вывод (1+) вспомогательной аккумуляторной батареи с положительным выводом (2+) своей аккумуляторной батареи.
- Поставьте один зажим черного пускового провода на отрицательный вывод (3-) вспомогательной аккумуляторной батареи.
- Поставьте другой зажим на клемму массы (4-), расположенную на левой пружинной стойке.
- Запустите двигатель "вспомогательного автомобиля". Дайте двигателю поработать примерно минуту на повышенных холостых оборотах, 1500 об/мин.
- Запустите двигатель автомобиля с разряженным аккумулятором.
- Снимите пусковые кабели: сначала черный, а затем красный. Следите, чтобы зажимы черного пускового провода не коснулись положительного вывода аккумуляторной батареи или подсоединительной клеммы красного пускового провода.



ВАЖНО

Не трогайте выводы при попытке запуска. Возможность искрообразования.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

В аккумуляторных батареях может образовываться очень взрывоопасный гремучий газ. Достаточно одной искры, образовавшейся из-за неправильного подсоединения пусковых проводов, чтобы вызвать взрыв аккумуляторной батареи.

В аккумуляторной батарее находится серная кислота, которая может стать причиной серьезных кислотных ожогов. Если серная кислота попадает в глаза, на кожу или одежду, следует немедленно промыть пораженный участок большим количеством воды.

При попадании брызг в глаза немедленно обратитесь к врачу.



Езда с прицепом

Общие сведения

Допустимая нагрузка зависит от дополнительного оборудования, установленного на автомобиле, например, буксирного крюка, багажника и кофра на крыше, общего веса всех пассажиров и пр., а также давления на сцепной шар. Допустимая нагрузка снижается в зависимости от числа пассажиров и их веса.

Если буксирное устройство монтируется на официальной станции техобслуживания Volvo, автомобиль поставляется со всем необходимым оборудованием для езды с прицепом.

- Буксирное устройство на автомобиле должны быть разрешенного типа.
- Если буксирный крюк устанавливается после поставки автомобиля, проверьте у своего дилера Volvo, что автомобиль полностью укомплектован оборудованием для езды с прицепом.
- Груз в прицепе разместите так, чтобы давление на буксирное устройство автомобиля соответствовало указанному максимальному давлению на шар.
- Увеличьте давление в шинах до значения, рекомендованного при полной нагрузке. Давление в шинах указано на наклейке, расположение которой см. стр. 151.

- Регулярно очищайте буксирное устройство и смазывайте консистентной смазкой буксирное шаровое устройство¹.
- Не буксируйте тяжелый прицеп, пока автомобиль новый. Подождите, пока пробег составит как минимум 1000 км.
- Тормоза нагружаются значительно больше обычного на длинных и крутых спусках. Переключитесь на нижнюю передачу и скорректируйте скорость.
- Двигатель испытывает еще большую нагрузку, чем обычно, при вождении с прицепом.
- При большой нагрузке на автомобиль в жаркую погоду двигатель и коробка передач могут перегреться. Если указатель температуры системы охлаждения двигателя перемещается в красную зону, остановитесь и дайте двигателю поработать на холостых оборотах несколько минут. Автоматическая коробка передач реагирует при помощи встроенной защитной функции. См. сообщение на информационном дисплее. В случае перегрева воздушный кондиционер может временно отключиться.
- Из соображений безопасности не следует ехать со скоростью выше 80 км/ч, даже если правила в некоторых странах

разрешают движение с более высокой скоростью.

- На стоянке в автомобиле с автоматической коробкой передач и прицепом селектор передач должен находиться в стояночном положении **P**. Всегда задействуйте стояночный тормоз. При стоянке автомобиля с прицепом на склонах заблокируйте колеса противооткатными упорами.

Масса прицепа

Информацию о прицепах разрешенной массы см. стр. 229.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Следуйте указанным рекомендациям в отношении массы прицепа. В противном случае может снизиться управляемость автомобиля с прицепом при объезде препятствий и торможении.



ВНИМАНИЕ

Указанные значения являются максимальными массами прицепа, разрешенными Volvo. Национальные правила дорожного движения могут накладывать дополнительные ограничения на массу и скорость. Буксировочные крюки должны быть сертифицированы на массу, превышающую максимальную массу, разрешенную для буксировки данным автомобилем.

¹ Не относится к шаровому прицепному устройству с виброгасителем.



Автоматическая коробка передач, езда с прицепом

Стоянка на склоне

- Затяните стояночный (ручной) тормоз.
- Переместите селектор передач в стояночное положение **P**.

Начало движения на подъеме

- Переместите селектор передач в положение для движения **D**.
- Отпустите стояночный тормоз (ручной тормоз).

Крутые подъемы

- Выбирайте подходящее положение передачи вручную при движении по крутым подъемам или на малой скорости. Это предотвращает ненужные повышения передачи в коробке передач и масло в коробке передач будет меньше нагреваться.
- Не используйте более высокую ручную передачу, чем двигатель может "осилить". Вождение на повышенных передачах не всегда экономически выгодно.
- Избегайте при буксировке прицепа подъемов, круче 15 %.

Дизельный двигатель с механической коробкой передач, езда с прицепом

Если автомобиль с тяжелым грузом эксплуатируется в жаркую погоду, стандартный вентилятор охлаждения двигателя можно заменить другим более мощным вентилятором. Проверьте у ближайшего дилера Volvo, что относится конкретно к Вашему автомобилю.

Сцепное устройство

Буксирные крюки

Шаровое устройство требуется регулярно чистить и смазывать пластичной смазкой. Если на шаре используется чехол с демпфером, шаровое устройство в смазке не нуждается.

Если автомобиль оборудован съемным буксирным крюком, при установке шарового устройства требуется строго выполнять указания по его монтажу, см. стр. 136.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Убедитесь, что страховочный трос прицепа закреплен в предназначенном для него месте.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если автомобиль оборудован разъемным буксирным крюком Volvo:

Точно следуйте инструкциям по монтажу для буксирного шарового устройства.

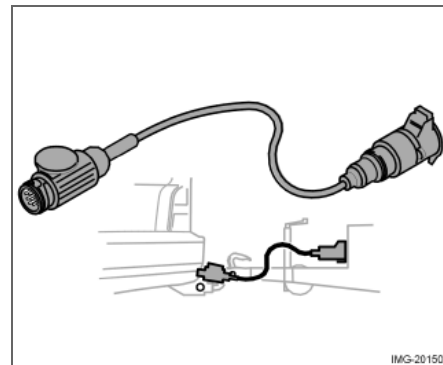
Прежде чем тронуться с места, убедитесь, что шаровое устройство заперто на ключ.

Убедитесь, что индикаторное окошко имеет зеленый цвет.

ВНИМАНИЕ

Обязательно снимайте шаровое сцепное устройство после использования. Храните его в багажном отделении.

Кабель прицепа

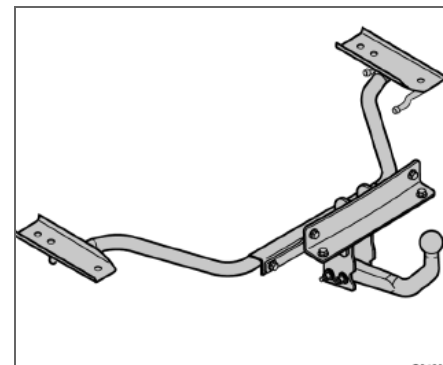
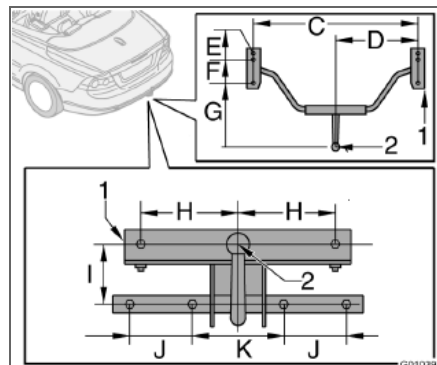
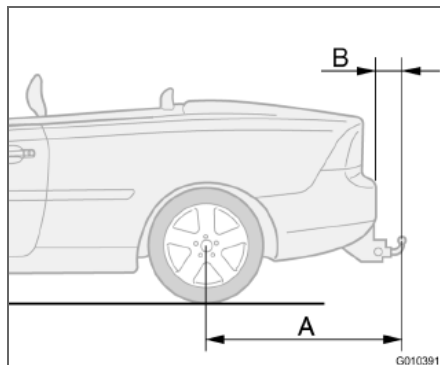


Если буксирное устройство автомобиля оборудовано 13-штекерным разъемом, а прицеп 7-штекерным разъемом, необходим специальный переходник. Используйте переходный кабель, одобренный Volvo. Проверьте, чтобы кабель не волочился по земле.



Сцепное устройство

Технические данные



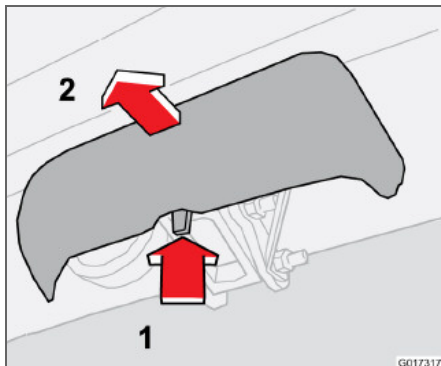
Расстояния до точек крепления (мм)

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
Несъемный или съемный буксирный крюк	1147	68	964	482	40	141	538	150	113	100	140
1	Боковая балка										
2	Центр шарового устройства										

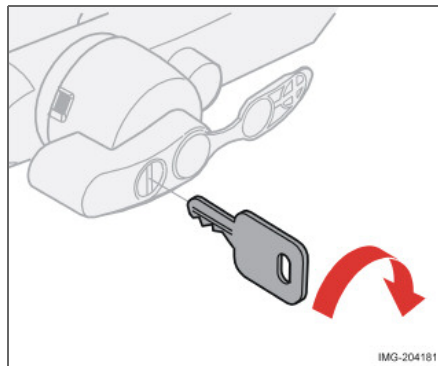


Съемный буксирный крюк

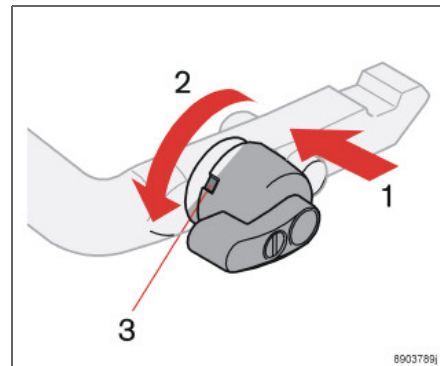
Установка шарового устройства



- Выньте заглушку.



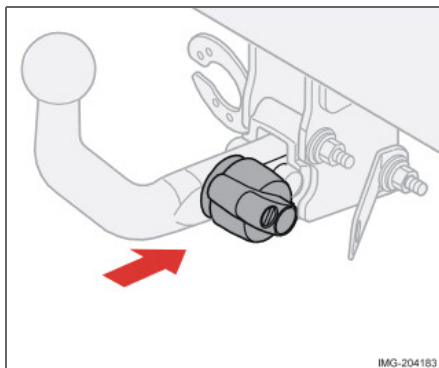
- Повернув ключ по часовой стрелке, убедитесь, что механизм находится в незапертом положении.



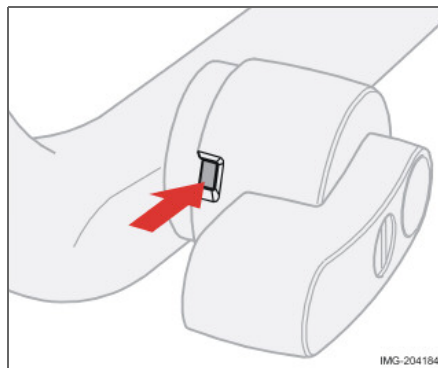
- Убедитесь, что индикатор в окошке (3) имеет красный цвет. Если в окошке красный цвет отсутствует, нажмите (1) и поверните стопорную ручку против часовой стрелки (2) до щелчка.



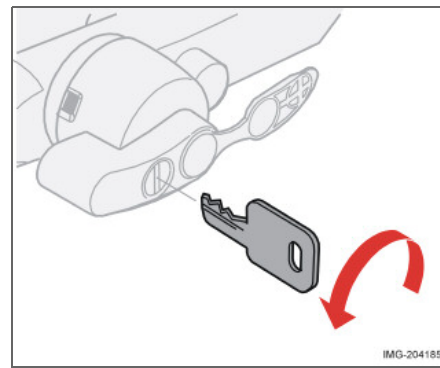
Съемный буксирный крюк



- Вставьте и вдавите шаровое устройство до щелчка.



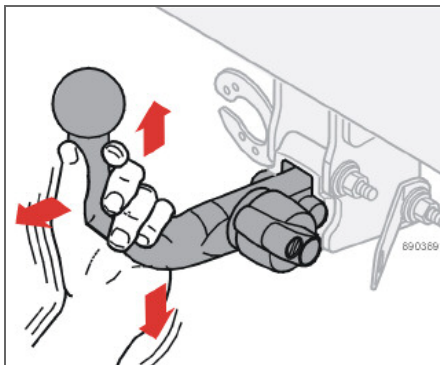
- Убедитесь, что индикаторное окошко имеет зеленый цвет.



- Поверните ключ против часовой стрелки в запертое положение. Выньте ключ из замка.

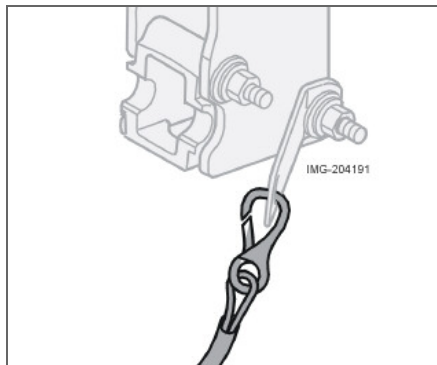


Съемный буксирный крюк



ВНИМАНИЕ

Проверьте крепление шарового устройства, потянув вверх, вниз и назад. Если шаровое устройство установлено неправильно, его следует снять и установить вновь в соответствии с указанными ранее пунктами.



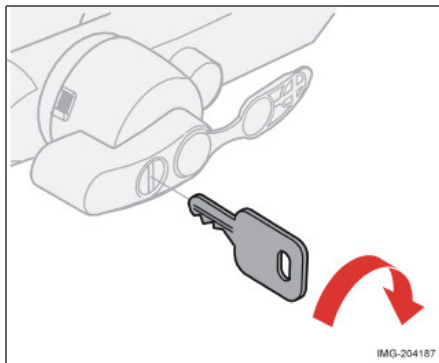
ВНИМАНИЕ

Зацепите страховочный трос прицепа за скобу на буксирном устройстве.

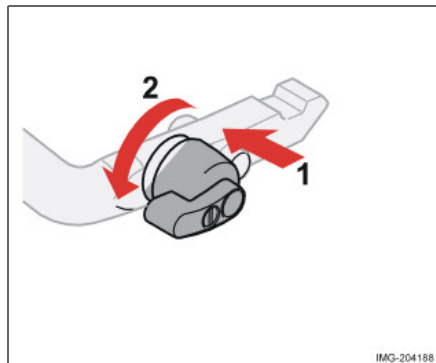


Съемный буксирный крюк

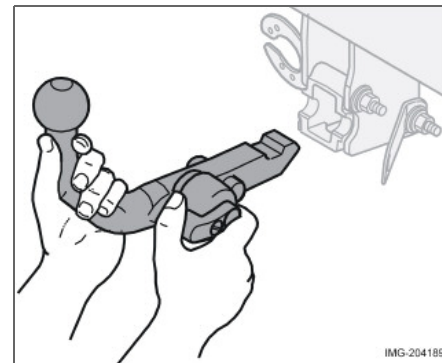
Снятие шарового устройства



- Вставьте ключ и поверните по часовой стрелке до незапертого положения.



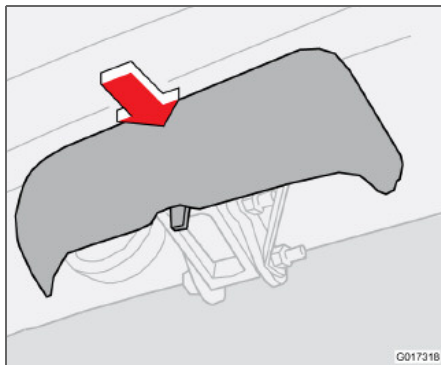
- Нажмите стопорную ручку (1) и поверните против часовой стрелки (2) до щелчка.



- Поверните вниз до упора стопорную ручку и, удерживая ее, одновременно выньте шаровое устройство назад и вверх.



Съемный буксирный крюк



- Вставьте заглушку.



Погрузка

Общие сведения

Допустимая нагрузка зависит от дополнительного оборудования, установленного на автомобиле, например, буксирного крюка, суммарного веса всех пассажиров, и пр., а также давления на сцепной шар. Допустимая нагрузка снижается в зависимости от числа пассажиров и их веса. Информацию о разрешенных весах см. стр. 229.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Динамические свойства автомобиля изменяются в зависимости от груза и его расположения в автомобиле.

Загрузка багажного отделения

При погрузке и выгрузке длинномерного груза остановите двигатель и затяните стояночный тормоз. Длинный предмет может сдвинуть с места селектор передач, и автомобиль может покатиться.

Разместите груз, зафиксировав его спинкой переднего сидения.

- Располагайте широкий груз по центру.
- Тяжелые предметы следует располагать как можно ниже.
- Закрывайте острые края чем-то мягким, чтобы не повредить обивку.

- Весь груз следует закреплять ремнями или стяжными лентами в проушинах для крепления груза.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Незакрепленный предмет весом 20 кг может при лобовом столкновении на скорости 50 км/ч создать движущуюся массу, соответствующую 1000 кг.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не кладите груз поверх спинок сидений. Если груз расположен слишком высоко, то защитный эффект противоударных занавесов в облицовке потолка будет отсутствовать или уменьшится. Всегда закрепляйте груз. При сильном торможении груз может сместиться внутрь автомобиля и травмировать пассажиров.

Использование багажника на крыше

Во избежание повреждения автомобиля и для достижения максимально возможной безопасности движения рекомендуется использовать багажники, разработанные Volvo специально для Вашего автомобиля.

Точно следуйте монтажным инструкциям, приложенным к багажнику.

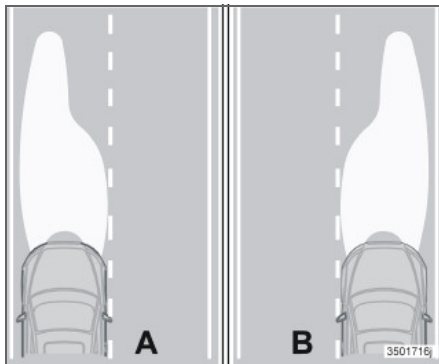
- Регулярно проверяйте, чтобы багажник и груз были надежно закреплены. Привязывайте груз надежным образом багажными ремнями.
- Равномерно распределяйте груз в багажнике. Размещайте тяжелый груз внизу.
- Аэродинамическое сопротивление и, следовательно, расход топлива возрастают вместе с размером груза.
- Водите мягко. Избегайте резких ускорений, резких торможений и крутых поворотов.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Центр тяжести автомобиля и ходовые качества изменяются, если на крыше установлен груз.

Регулировка направления света фар

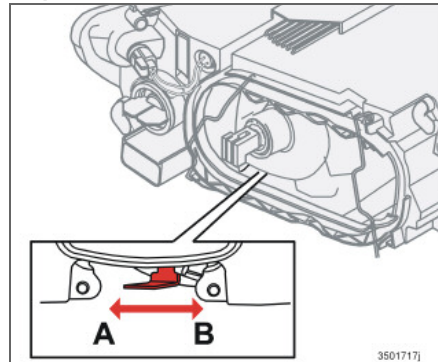
Правильная форма светового пятна при правостороннем или левостороннем движении



А. Форма светового пятна для левостороннего движения
В. Для правостороннего движения.

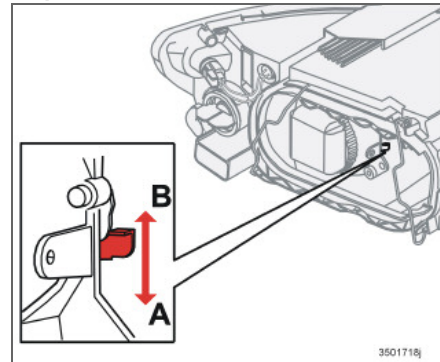
Для того чтобы не ослеплять водителей встречных транспортных средств, можно отрегулировать форму светового пятна фар. Правильно отрегулированные фары более эффективно освещают края дороги.

Фары с галогенными лампами



Для левостороннего движения регулятор фары должен находиться в положении (А) и в положении (В) для правостороннего движения.

Фары с Би-ксеноновыми лампами



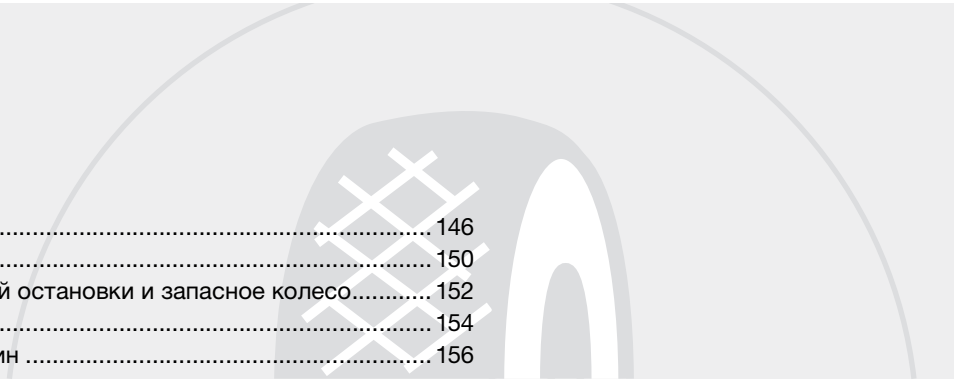
Для левостороннего движения регулятор фары должен находиться в положении (А) и в положении (В) для правостороннего движения.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

В автомобилях с Би-ксеноновыми фарами замена фар должна проводиться на официальной станции техобслуживания Volvo. Такие фары требуют очень осторожного обращения, так как ксеноновая лампа оснащена высоковольтным агрегатом.



--



Общие сведения	146
Давление воздуха в шинах	150
Треугольный знак аварийной остановки и запасное колесо.....	152
Замена колес	154
Временная герметизация шин	156

КОЛЕСА И ШИНЫ



07





Общие сведения

Управляемость автомобиля и шины

Для управляемости автомобилем шины имеют очень большое значение. От типа шин, размера, давления в шинах и класса скорости зависит поведение автомобиля.

При замене шин убедитесь, что на всех четырех колесах установлены шины одинакового типа, размера и, желательно, от одного производителя. Следуйте рекомендациям относительно давления в шинах, приведенным на соответствующей наклейке; ее местонахождение см. стр. 150.

Обозначение размера

На всех автомобильных шинах имеется обозначение размера. Пример обозначения: 205/55R16 91 W.

205	Ширина профиля (мм)
55	Соотношение высоты профиля к ширине шины (%)
R	Радиальные шины
16	Диаметр колесного диска в дюймах (")
91	Цифровой код для максимальной разрешенной нагрузки на шину (в данном случае 615 кг)
W	Цифровой код для максимальной разрешенной скорости (в данном случае 270 км/ч).

Классы скорости

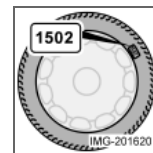
Ваш автомобиль был принят и одобрен, как единое целое. Это означает, что Вы не можете изменять размеры и классы скорости, указанные в регистрационном свидетельстве на автомобиль. Единственным исключением из этого правила являются зимние шины (как ошипованные, так и неошипованные). При использовании таких шин на автомобиле запрещается двигаться со скоростью выше предусмотренной классом этих шин (например, для класса Q максимальная скорость 160 км/ч).

Помните, что скорость движения определяется правилами дорожного движения, а не классом скорости шин.

Обратите внимание, что приведена максимально разрешенная скорость.

Q	160 км/ч (используется только для зимних шин)
T	190 км/ч
H	210 км/ч
V	240 км/ч
W	270 км/ч
Y	300 км/ч

Новые шины



Шины являются товаром с ограничением срока годности. Через несколько лет использования они становятся жестче, и шероховатость их поверхности уменьшается.

Поэтому при замене шин старайтесь приобрести шины, выпущенные как можно позднее. Это особенно важно для зимних шин. Неделя и год изготовления шин указаны маркировкой DOT (Department of Transportation) при помощи четырех цифр, например 1502. Шина на рисунке изготовлена на 15 неделе 2002 года.

Возраст шин

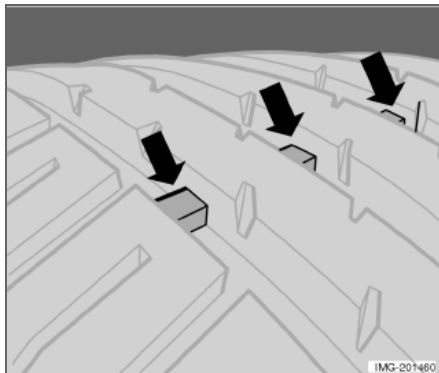
Все шины старше шести лет следует проверять у специалиста даже при отсутствии видимых повреждений. Это связано с тем, что шины стареют и разрушаются, даже если их использовали мало или совсем не использовали. Их свойства могут измениться вследствие разрушения материала, из которого шины изготовлены. В таком случае шина не может использоваться. Это относится также и к запасным шинам, зимним шинам и шинам, предназначенным для использования в будущем. Примером внешних признаков, указывающих на то, что шины не пригодны для использования, являются трещины или изменение окраски.

Возраст шины можно определить по маркировке DOT, см. рисунок выше.



Общие сведения

Равномерный износ и уход за шинами



При правильном давлении в шинах износ шин происходит более равномерно, см. стр. 151. Для повышения управляемости автомобилем и равномерного износа шин рекомендуется регулярно менять местами передние и задние шины. Первый раз замену следует провести после 5000 км, а затем с интервалом 10000 км. При этом проектор изнашивается равномерно. Для снижения опасности заноса шины с наибольшей высотой рисунка протектора следует всегда устанавливать назад. Обратитесь на официальную станцию техобслуживания Volvo, если у Вас есть сомнения относительно высоты рисунка протектора шин.

Колеса следует хранить в горизонтальном или подвешенном состоянии, их запрещается ставить.

Шины с индикатором износа протектора

Индикатор износа протектора представляет собой узкий выступ, расположенный поперек дорожки протектора. На боковине шины находится маркировка TWI (Tread Wear Indicator). Когда высота протектора шины снижается до 1,6 мм, она оказывается равной индикатору износа. Немедленно замените шины новыми. Помните, что шины с малой высотой рисунка протектора имеют очень плохое сцепление с дорожным покрытием на мокрой и заснеженной дороге.

Зимние шины

Volvo рекомендует использовать зимние шины определенных размеров. Эти размеры указаны в табличке; расположение этой таблички см. стр. 150. Размер шин зависит от варианта двигателя. При использовании зимних шин устанавливайте их обязательно на все четыре колеса.



ВНИМАНИЕ

Проконсультируйтесь у дилера Volvo относительно наиболее подходящих дисков и типа шин.

Шипованные шины

На протяжении первых 500–1000 км после установки новых ошипованных шин необходимо ездить как можно более плавно и осторожно, так чтобы шипы правильно установились в шинах. Благодаря этому продлевается срок службы шин и особенно шипов.



ВНИМАНИЕ

Правила использования ошипованных шин отличаются в разных странах.

Высота рисунка протектора

Эксплуатация на обледенелых, заснеженных дорогах при низких температурах предъявляет к шинам более высокие требования, чем летом. Поэтому не рекомендуется эксплуатировать зимние шины с остаточной высотой рисунка протектора ниже четырех мм.

Цепи для езды по снегу

Цепи противоскольжения можно устанавливать только на передние колеса; это правило распространяется и на полноприводные автомобили.

С цепями противоскольжения нельзя превышать скорость 50 км/ч. Старайтесь не ездить с цепями по не заснеженным дорогам, так как это приводит к ускоренному износу, как цепей, так и шин. Никогда

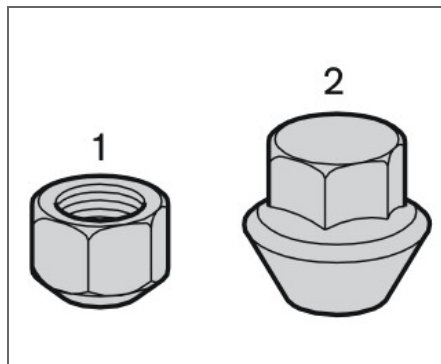
Общие сведения

не используйте т.н. траки противоскольжения вследствие недостаточного расстояния между тормозными дисками и колесами.

! ВАЖНО

Разрешается использовать только оригинальные цепи противоскольжения Volvo или их аналоги, адаптированные к конкретной модели автомобиля, размерам шин и дисков. Проконсультируйтесь на официальной станции техобслуживания Volvo.

Диски и колесные гайки



Короткая (1) и высокая (2) колесная гайка

На автомобиль можно устанавливать только такие колесные диски, которые прошли тестирование и одобрены Volvo и включены в ассортимент оригинальных аксессуаров Volvo. Существует два типа колесных гаек для стальных и алюминиевых дисков соответственно. Затягивайте колесные гайки с усилием 90 Нм. Проверьте момент затягивания динамометрическим ключом.

! ВАЖНО

Колесные гайки следует затягивать с усилием 90 Нм. При слишком большом усилии можно повредить резьбовое соединение.

Стальные диски – короткая колесная гайка (1)

Стальные диски обычно крепятся короткими гайками, однако для их крепления можно использовать и высокие гайки.

! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Нельзя использовать короткие гайки для крепления алюминиевых дисков. Крепление диска может ослабнуть.

Алюминиевые диски – высокая колесная гайка (2)

Для алюминиевых дисков можно использовать только высокие гайки. Эти гайки существенно отличаются от гаек других типов наличием вращающейся конической упорной шайбы.

i ВНИМАНИЕ

Этот тип гаек можно использовать и для стальных дисков.

Колесная гайка с "секреткой"

Колесная гайка с "секреткой" может устанавливаться как на алюминиевые, так и стальные диски. Если на стальной диск с колпаком ставится "секретка", то она должна устанавливаться на ближайшей к воздушному вентилю шпильке. В противном случае невозможно будет установить колесный колпак на диск.



Общие сведения

Запасное колесо Temporary Spare

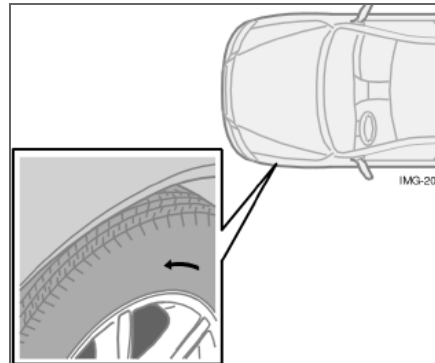
Запасное колесо¹ можно использовать только на короткое время, в течение которого стандартное колесо заменяется или находится в ремонте. Как можно быстрее замените запасное колесо стандартным. Запасное колесо может изменить управляемость автомобиля.

Запрещается превышать скорость 80 км/ч, когда на автомобиле установлено запасное колесо.

**ВАЖНО**

На автомобиль нельзя ставить одновременно более одного запасного колеса типа "Temporary Spare".

Летние и зимние колеса



Стрелка указывает направление вращения шины

При замене летних колес на зимние и наоборот на колесах следует пометить, с какой стороны они были сняты. Например, **Л** с левой стороны и **П** с правой стороны.

На шинах с рисунком протектора, предназначенным для вращения только в одну сторону, стрелкой указано направление вращения.

Шины должны вращаться только в одну сторону в течение всего срока службы. Переставлять такие шины можно только между передним и задним колесом, но ни в коем случае не с левой стороны на правую

или наоборот. Неправильная установка шин приводит к ухудшению тормозных характеристик и потере способности выдавливать воду, снег или грязь с дорожного покрытия.

Шины с наибольшей высотой рисунка протектора следует всегда устанавливать назад (для снижения опасности заноса).

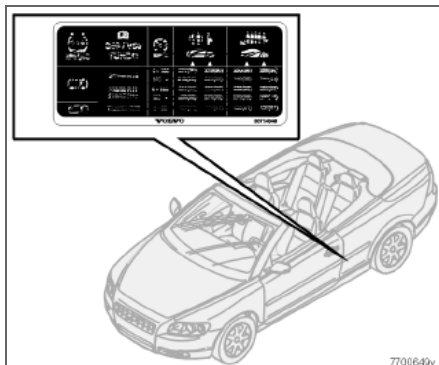
Колеса следует хранить в горизонтальном или подвешенном состоянии, их запрещается ставить.

Обратитесь на официальную станцию техобслуживания Volvo, если у Вас есть сомнения относительно высоты рисунка протектора шин.

¹ Некоторые варианты и рынки.

Давление воздуха в шинах

Рекомендуемое давление в шинах



На наклейке, расположенной на дверной стойке на стороне водителя, указано давление в шинах при различной нагрузке и скоростях.

ВНИМАНИЕ

Полная загрузка автомобиля соответствует числу мест с ремнями безопасности.

На наклейке приводится:

- Давление в шинах колес, рекомендованных для Вашего автомобиля
- Давление ЕСО

- Давление в запасном колесе (Temporary Spare).

Проверка давления в шинах

Регулярно проверяйте давление в шинах.

ВНИМАНИЕ

Давление в колесах постепенно снижается – это естественное явление, и также зависит от температуры окружающего воздуха.

Шины нагреваются после нескольких километров пробега, и давление повышается. Поэтому не выпускайте воздух, если давление проверяется на нагретых шинах. Если же давление низкое, его следует поднять. Недостаточно накаченные шины приводят к повышенному расходу топлива, сокращению срока службы шин и снижению динамических показателей. Езда с плохо накаченными шинами приводит к тому, что шины могут перегреться и получить повреждения.

Информацию о правильном давлении в шинах см. соответствующую таблицу на стр. 151. Приведенные значения относятся к холодным шинам. (Под холодными шинами понимаются шины, имеющие температуру окружающего воздуха.)

Экономичный расход топлива, давление ЕСО

Для достижения наилучшей топливной экономичности на скоростях ниже 160 км/ч рекомендуется обычное давление в шинах при полной загрузке автомобиля.

От давления в шинах зависит комфортность езды, шум дороги и управляемость автомобилем.



Давление воздуха в шинах

Таблица давления в шинах

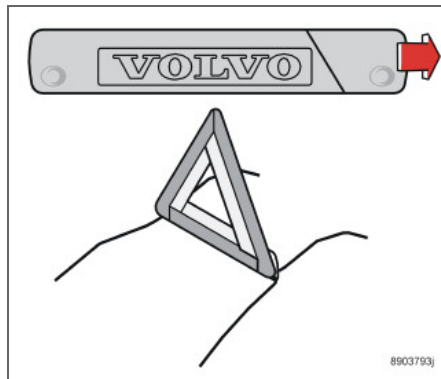
Вариант	Размер шин	Скорость (км/ч)	Груз, 1-3 человека		Макс. груз	
			Передние (кПа)	Задние (кПа)	Передние (кПа)	Задние (кПа)
2.4 2.4i	215/55 R16 91W	0 – 160	210	210	250	250
		160+	250	210	280	260
	215/50 R17 91W 235/45 R17 94W 235/40 R18 91Y	0–160	220	220	250	250
		160 +	260	220	280	260
T5	215/55 R16 91W	0–160	210	210	250	250
		160+	260	210	280	260
	215/50 R17 91W 235/45 R17 94W 235/40 R18 91 Y	0–160	220	220	250	250
		160+	270	220	290	270
D5	215/55 R16 91W	0–160	230	210	250	250
		160+	260	210	280	260
	215/50 R17 91W 235/45 R17 94W 235/40 R18 91 Y	0–160	240	220	250	250
		160+	270	220	290	270
Все	Все	0–160	250 ¹	250 ¹	250 ¹	250 ¹
Запасное колесо ²	T125/85R16 99M	0 – 80	420	420	420	420

¹Давление ECO стр. 150

²Временное запасное колесо Temporary spare

Треугольный знак аварийной остановки и запасное колесо

Треугольный знак аварийной остановки



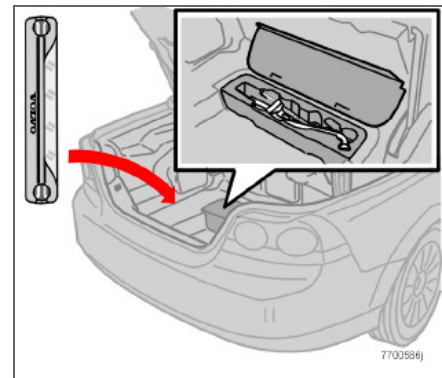
Следуйте действующим правилам использования треугольного знака аварийной остановки¹. Треугольный знак аварийной остановки ставится в удобном месте с учетом особенностей дорожного движения.

- Снимите футляр с треугольным знаком аварийной остановки, который закреплен репейной лентой. Выньте из футляра треугольный знак аварийной остановки.
- Откиньте опоры аварийного треугольника.

¹ Некоторые рынки.

Убедитесь, что треугольный знак аварийной остановки в футляре находится в углублении для запасного колеса.

Запасное колесо и домкрат



Размещение, инструменты комплекта для временной герметизации шин

Оригинальный домкрат Вашего автомобиля

Используйте оригинальный домкрат только для замены колес. Болт домкрата должен быть всегда хорошо смазан. Домкрат и рукоятка находятся в пенопластовом боксе в багажном отделении.

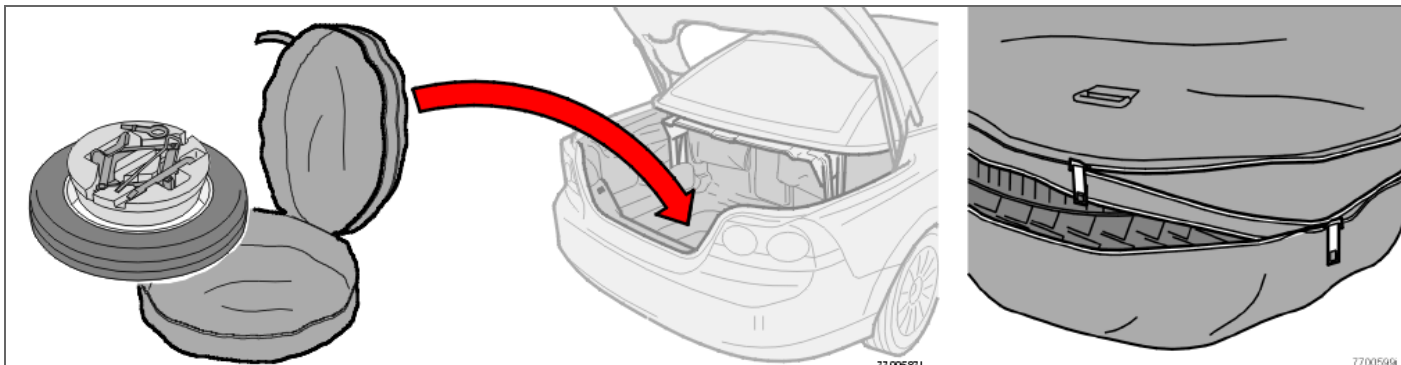
Временный шиноремонтный комплект

Использование и расположение см. стр. 156.



Треугольный знак аварийной остановки и запасное колесо

Запасное колесо и инструменты



Запасное колесо и инструменты

Запасное колесо¹, поставляемое в чехле, находится в углублении для запасного колеса в багажном отделении. В середине шины находится черный пенопластовый бокс с домкратом и баллонным ключом. С помощью растяжек чехол крепится к двум проушинам для груза в полу.

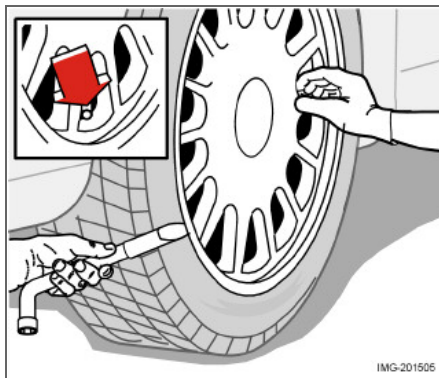
- Снимите две растяжки, которыми чехол колеса крепится к полу.
- Откройте застежку-молнию чехла и выньте инструменты.
- Выньте запасное колесо из чехла.

Поврежденное колесо положите в чехол и закрепите растяжками. Четко следуйте инструкциям по установке на место чехла запасного колеса.

¹ Опция, некоторые рынки

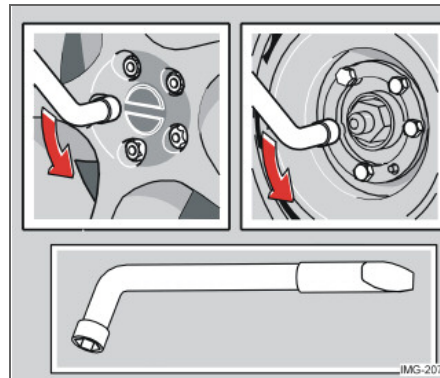
Замена колес

Демонтаж колес

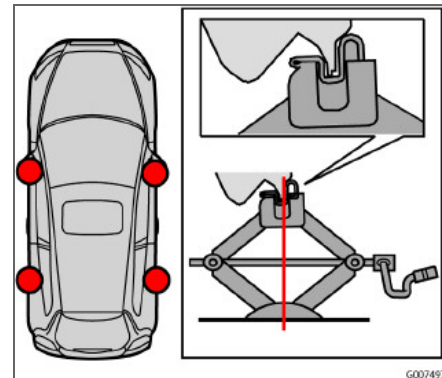


Выставьте треугольный знак аварийной остановки, если замена колеса должна быть проведена в зоне с интенсивным транспортным движением. Убедитесь, что автомобиль и домкрат стоят на твердой горизонтальной поверхности.

- Выньте запасное колесо, домкрат и баллонный ключ, которые находятся под ковриком в багажном отделении.
- Затяните стояночный тормоз и включите первую передачу или положение **P**, если на автомобиле установлена автоматическая коробка передач.
- Заблокируйте спереди и сзади те колеса, которые останутся стоять на земле. Используйте мощные деревянные упоры или большие камни.



- На автомобилях со стальными дисками устанавливаются съемные колпаки. Отогните и снимите колпак при помощи колесного ключа или сдерните его руками.
- Баллонным ключом отпустите колесные гайки на $\frac{1}{2}$ –1 оборот против часовой стрелки.



- С каждой стороны автомобиля расположены два упора для домкрата. Опустите ногу домкрата так, чтобы она плотно прижалась к поверхности земли. Убедитесь, что домкрат надежно зафиксирован в упоре, как это показано на рисунке, а его нога располагается вертикально под упором.
- Поднимите автомобиль и вывесите колесо. Отверните колесные гайки и снимите колесо.

**Замена колес****Монтаж колеса**

- Очистите контактные поверхности колеса и ступицы.
- Установите колесо. Закрутите до упора колесные гайки.
- Опустите автомобиль так, чтобы колеса не могли проворачиваться.
- Затяните колесные гайки по диагонали. Важно, чтобы колесные гайки были надежно затянуты. Затягивайте моментом 90 Нм. Проверьте правильность затяжки динамометрическим ключом.
- Поставьте колесный колпак (стальной диск).

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Никогда не подлезайте под автомобиль, поднятый домкратом.

В автомобиле, поднимаемом домкратом, не должны оставаться пассажиры.

Убедитесь, что между пассажирами и проезжей частью находится автомобиль или, что еще лучше, - ограда.

Временная герметизация шин**Общие сведения****ВНИМАНИЕ**

Автомобиль может поставляться с временным шиноремонтным комплектом двух типов. Описание приводится отдельно для каждого, и они обозначены **вариант 1** и **вариант 2**

Шиноремонтный комплект используется для герметизации прокола, а также для контроля и регулировки давления в шинах. В него входит компрессор и упаковка с жидким герметиком. Комплект предназначен для проведения временного ремонта. Банка с жидким герметиком должна заменяться до истечения срока годности и после герметизации шины. Информацию о замене см. стр. 160 для типа 1 или стр. 164 для типа 2.

Жидкий герметик эффективен в случае проколов дорожки протектора.

ВНИМАНИЕ

Шиноремонтный комплект предназначен только для герметизации проколов на боковой дорожке протектора.

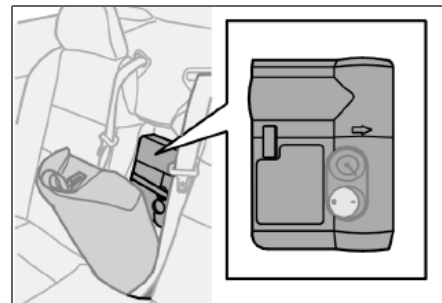
Возможности шиноремонтного комплекта по герметизации проколов в боковинах шин

ограничены. Нельзя использовать временный шиноремонтный комплект для герметизации больших разрывов, трещин или аналогичных повреждений.

Компрессор можно подключать к 12 В гнездам впереди у центральной консоли, у заднего сидения и в грузовом/багажном отделении. Выберите ближайшее к проколотой шине гнездо.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

После проведения временной герметизации шины запрещено превышать скорость 80 км/ч. Шины после временной герметизации следует заменить, как можно быстрее (максимальный пробег 200 км).

Расположение

На рисунке изображен вариант 1

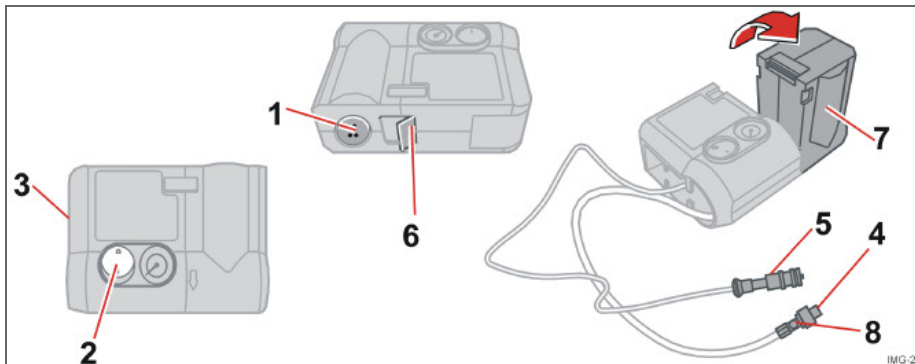
Шиноремонтный комплект с компрессором и инструментами находится в туннеле, где проходит секция для лыж, см. стр. 92.



Временная герметизация шин

Вариант 1

Закачивание воздуха



Если замена колеса проводится в зоне с интенсивным транспортным движением, выставьте треугольный знак аварийной остановки.

- Убедитесь, что оранжевый переключатель (2) находится в положении **0** и выньте провод (5) и воздушный шланг (4) из отделения сбоку (3).
- Наверните вентиль воздушного шланга до упора на резьбу вентиля шины.
- Подсоедините кабель (5) к одному из гнезд автомобиля на 12 В.
- Запустите двигатель. Автомобиль должен стоять на хорошо проветриваемой площадке.
- Включите компрессор, установив переключатель (2) в положение **I**.
- Накачайте шину до указанного в табличке давлений в шинах значения.
- Выключите компрессор, переключатель (2) должен находиться в положении **0**. Отсоедините воздушный шланг и провод. Поставьте на место колпачок вентиля шины.
- Положите на место в отделение сбоку (3) кабель (5) и воздушный шланг (4).
- Положите на место под полом в багажном отделении шиноремонтный комплект.

- Компрессор не должен работать дольше десяти минут. После этого дайте ему остыть, чтобы избежать перегрева.
- Данный компрессор предназначен для накачивания предметов объемом до 50 литров.

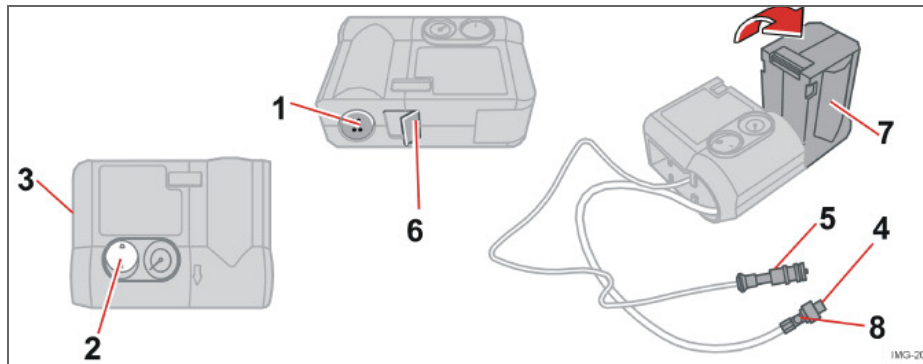


ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Вдыхание выхлопных газов может быть опасно для жизни. Ни в коем случае не оставляйте работающий двигатель в закрытых помещениях или в условиях недостаточной вентиляции.

Временная герметизация шин

Герметизация прокола в шине



Выставьте треугольный знак аварийной остановки, если замена колеса должна быть проведена в зоне с интенсивным транспортным движением.

- Возьмите из шиноремонтного комплекта наклейку (1) с максимально разрешенной скоростью движения и наклейте ее в наиболее заметном для водителя месте на рулевое колесо.
- Убедитесь, что оранжевый переключатель (2) находится в положении 0 и выньте провод (5) и воздушный шланг (4) из отделения сбоку (3).
- Наверните вентиль воздушного шланга до упора на резьбу вентиля шины.

- Подсоедините кабель (5) к гнезду автомобиля на 12 В.
- Освободите фиксатор (6) и поверните оранжевую секцию (7) на 90 градусов в вертикальное положение до слышимого щелчка.
- Запустите двигатель. Автомобиль должен стоять на хорошо проветриваемой площадке.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Вдыхание выхлопных газов может быть опасно для жизни. Ни в коем случае не оставляйте работающий двигатель в закрытых помещениях или в условиях недостаточной вентиляции.

- Включите компрессор, установив переключатель (2) в положение I. При закачивании жидкого герметика происходит временное повышение давления максимум до 4 бар. Примерно через одну минуту давление падает, и манометр показывает более точное давление.
- Накачайте шину до давления между 1,8 и 3,5 бар. Если давление после десяти минут работы компрессора не достигает 1,8 бар, то компрессор следует выключить, чтобы не допустить его перегрева.



Временная герметизация шин

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При работе компрессора никогда не стойте вблизи накачиваемой шины. Внимательно следите за боковинами шины. При появлении трещин, вздутий или аналогичных повреждений компрессор следует немедленно отключить. В этом случае следует отказаться от дальнейшей поездки. Обратитесь в специализированную шиномонтажную мастерскую.

- Отсоедините воздушный шланг (4) от вентиля шины и поставьте на вентиль колпачок. Выньте провод (5) из электрического гнезда. Поверните оранжевую секцию (7) в исходное положение и закрепите фиксатором (6). Положите шиномонтажный комплект в надежное место в автомобиле.
- Необходимо без промедления проехать около 3 км с максимальной скоростью 80 км/ч, чтобы жидкий герметик надежно загерметизировал шину.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

После проведения временной герметизации шины запрещено превышать скорость 80 км/ч. Шины после временной герметизации следует заменить, как можно быстрее (максимальный пробег 200 км).

Вновь проверьте давление в шинах:

ВНИМАНИЕ

Не откидывайте оранжевую часть (7), если компрессор будет использоваться только для закачивания воздуха.

- Подсоедините воздушный шланг (4) к вентилю шины. Подсоедините провод (5) к электрическому гнезду на 12 В. Считайте показания давления на компрессоре. Если давление ниже 1,3 бар, это означает, что герметизация шины недостаточная. Поездку при таких условиях следует прекратить. Обратитесь в шиномонтажную мастерскую.
- Если давление выше 1,3 бар, шину следует накачать до значения, указанного в табличке давлений в шинах; местоположение в автомобиле см. стр. 150. Если давление слишком высокое, выпустите часть воздуха через предохранительный клапан (8).
- Выключите компрессор, переключатель (2) должен находиться в положении 0. Отсоедините воздушный шланг и провод. Поставьте на место колпачок вентиля шины.
- Положите на место в отделение сбоку (3) кабель (5) и воздушный шланг (4).
- Положите на место шиномонтажный комплект.

ВАЖНО

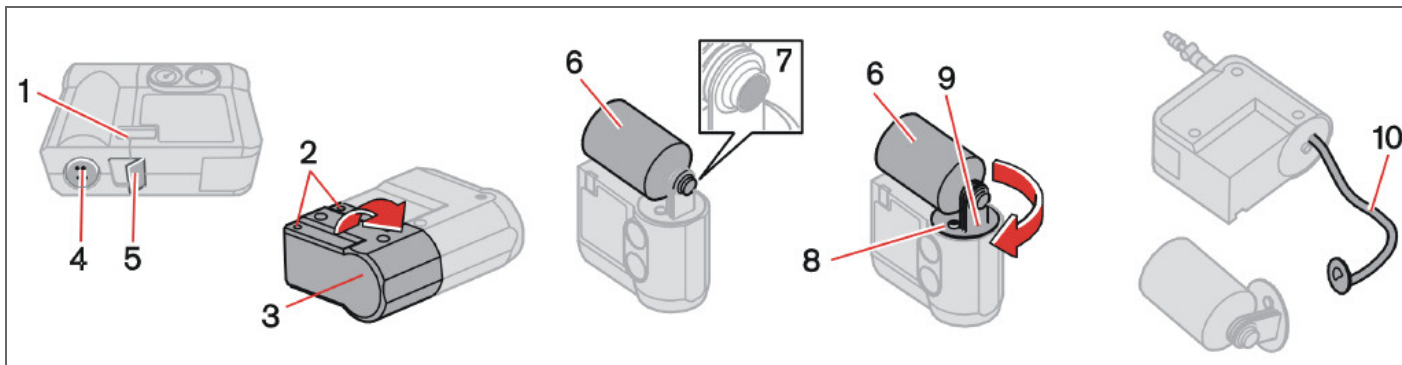
Компрессор не должен работать дольше десяти минут. После этого дайте ему остыть, чтобы избежать перегрева.

ВНИМАНИЕ

После использования упаковку с жидким герметиком и шланг следует заменить.

Временная герметизация шин

Замена упаковки с жидким герметиком



Упаковка с жидким герметиком должна заменяться до истечения срока годности, см. этикетку с датой (1), или после герметизации шины. После использования следует заменить упаковку (6) с держателем (8) и воздушный шланг (10).

Замену можно провести на официальной станции техобслуживания Volvo или согласно имеющимся инструкциям.

! **ВАЖНО**

Указания по технике безопасности прочтите на дне упаковки.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При замене упаковки убедитесь, что компрессор отсоединен от гнезда на 12 В.

Замена упаковки до истечения срока годности

- Открутите два винта (2) на оранжевом кожухе (3).
- Удалите наклейку со скоростью (4) и датой срока годности (1), открутите предохранительный фиксатор (5). Освободите кожух (3) и снимите его.
- Открутите и снимите упаковку (6).

– Убедитесь, что на новой упаковке не повреждено уплотнение (7). Плотнo прикрепите упаковку.

– Установите на место кожух (3). Проверьте правильность установки кожуха, плотно зафиксируйте винтами (2).

– Установите на место на шиноремонтный комплект наклейку со скоростью (4) и новую наклейку с датой срока годности (1).

Утилизируйте старую упаковку, как экологически опасный продукт.

**Временная герметизация шин****Замена упаковки и шланга после использования**

- Открутите два винта (2) на оранжевом кожухе (3).
- Удалите наклейку со скоростью (4) и датой срока годности (1), откройте предохранительный фиксатор (5). Освободите кожух (3) и снимите его.
- Нажмите кнопку (8) и одновременно поворачивайте по часовой стрелке упаковку (6) с держателем (9); снимите их.
- Отсоедините воздушный шланг (10).
- Удалите остатки жидкого герметика ветошью или, если он уже высох, соскаблите его.
- Установите на место новый воздушный шланг (10); проверьте плотность посадки.
- Убедитесь, что на новой упаковке не повреждено уплотнение (7). Плотно прикрепите упаковку (9) на держателе (6) и плотно закрутите его против часовой стрелки до слышимого щелчка.
- Установите на место кожух (3). Проверьте правильность установки кожуха, плотно зафиксируйте винтами (2).
- Установите на место на шиномонтажный комплект наклейку со скоростью (4) и новую наклейку с датой срока годности (1).

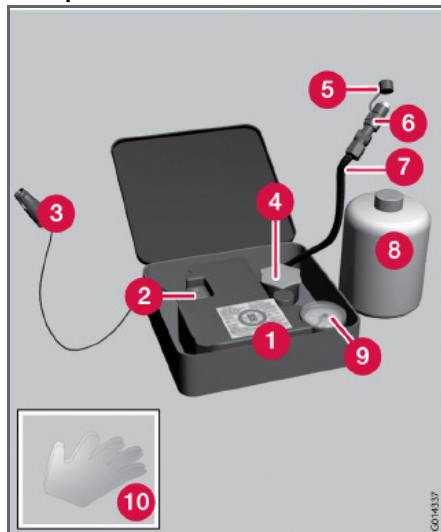
С пустой упаковкой и воздушным шлангом можно обращаться как с обычными отходами.



Временная герметизация шин

Вариант 2

Обзор



1. Табличка, максимально разрешенная скорость
2. Переключатель
3. Провод
4. Держатель банки (оранжевая крышка)
5. Защитная крышка

6. Редукционный клапан
7. Воздушный шланг
8. Банка с жидким герметиком
9. Манометр
10. Перчатки

Накачивание шин

Этот компрессор можно использовать для накачивания стандартных шин, установленных на автомобиле.

- Компрессор должен быть выключен. Убедитесь, что переключатель находится в положении **0**, и достаньте провод и воздушный шланг.
- Снимите колпачок ниппеля шины и наверните вентиль воздушного шланга до упора на резьбу вентилья шины.
- Подсоедините провод к одной из розеток автомобиля на 12 В и запустите двигатель.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Вдыхание выхлопных газов может быть опасно для жизни. Ни в коем случае не оставляйте работающий двигатель в закрытых помещениях или в условиях недостаточной вентиляции.

- Включите компрессор, установив переключатель в положение **I**.
- Накачайте шину до требуемого давления согласно соответствующей табличке.

(Если давление высокое, выпустите воздух с помощью редукционного клапана.)



ВАЖНО

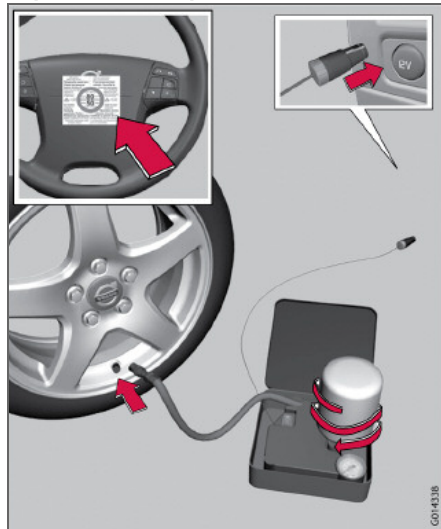
Опасность перегрева. Время работы компрессора не должно превышать 10 минут.

- Выключите компрессор. Отсоедините воздушный шланг и провод.
- Установите колпачок ниппеля на место.



Временная герметизация шин

Герметизация прокола в шине



Информацию о работе отдельных частей см. рисунок на стр. 162.

- Откройте крышку на шиноремонтном комплекте.
- Возьмите наклейку с максимально разрешенной скоростью движения и наклейте ее на рулевое колесо.
- Убедитесь, что переключатель находится в положении 0 и достаньте провод и воздушный шланг.

- Наденьте перчатки.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Жидкий герметик может вызвать раздражение кожи. При попадании на кожу немедленно смойте жидкость с кожи водой с мылом.

- Открутите оранжевую крышку и пробку на банке.



ВНИМАНИЕ

Не нарушайте герметичность банки. Когда банка закручивается до упора, пломба снимается.

- Плотно закрутите банку в держателе.



ВАЖНО

Не откручивайте банку с держателя после использования, так как остатки жидкости могут вытечь.

- Снимите колпачок ниппеля шины и наворачните вентиль воздушного шланга до упора на резьбу вентиля шины.
- Подсоедините провод к гнезду на 12 В и запустите двигатель.
- Установите переключатель в положение I.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Во время работы компрессора не стойте рядом с шиной. При возникновении трещин или дефектов поверхности компрессор следует немедленно выключить. Поездку следует прервать. Обратитесь в официальную шиноремонтную мастерскую.



ВНИМАНИЕ

При запуске компрессора давление может сначала возрасти до 6 бар, но затем прим. через 30 с падает.

- Накачивайте шину в течение 7 минут.



ВАЖНО

Опасность перегрева. Время работы компрессора не должно превышать 10 минут.

- Выключите компрессор и проверьте давление по манометру. Минимальное давление 1,8 бар, а максимальное 3,5 бар.



Временная герметизация шин

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если давление превышает 1,8 бар, прокол в шине слишком большого размера. Поездку следует прервать. Обратитесь в официальную шиноремонтную мастерскую.

- Выключите компрессор и отсоедините провод от розетки на 12 В.
- Отсоедините шланг от ниппеля шины и поставьте на место колпачок.
- Чтобы жидкий герметик загерметизировал шину, не откладывая необходимо проехать прим. 3 км на максимальной скорости 80 км/ч.

Последующая проверка герметизации и давления

- Вновь подсоедините оборудование.
- По манометру определите давление в шине.
- Если давление ниже 1,3 бар, герметизация шины недостаточная. Поездку следует прервать. Обратитесь в шиноремонтную мастерскую.
- Если давление в шине превышает 1,3 бар, то давление следует довести до заданного значения согласно наклейке с давлением в шинах. Если давление слишком высокое, выпустите часть воздуха через редукционный клапан.
- Отключите компрессор. Отсоедините воздушный шланг и провод. Установите на ниппель колпачок.

ВНИМАНИЕ

Чтобы избежать брызг, не снимайте банку с держателя.

- Положите на место в багажном отделении шиноремонтный комплект.

ВНИМАНИЕ

После использования банку с жидким герметиком и шланг следует заменить. Замена проводится на официальной станции техобслуживания Volvo.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Регулярно проверяйте давление в шинах.

- На ближайшей официальной станции техобслуживания Volvo замените поврежденную шину. На станции сообщите, что шина заполнена жидким герметиком.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Езьте аккуратно, после использования шиноремонтного комплекта скорость не должна превышать 80 км/ч. Шину после временной герметизации следует заменить, как можно быстрее (максимальный пробег 200 км).

Замена упаковки с жидким герметиком

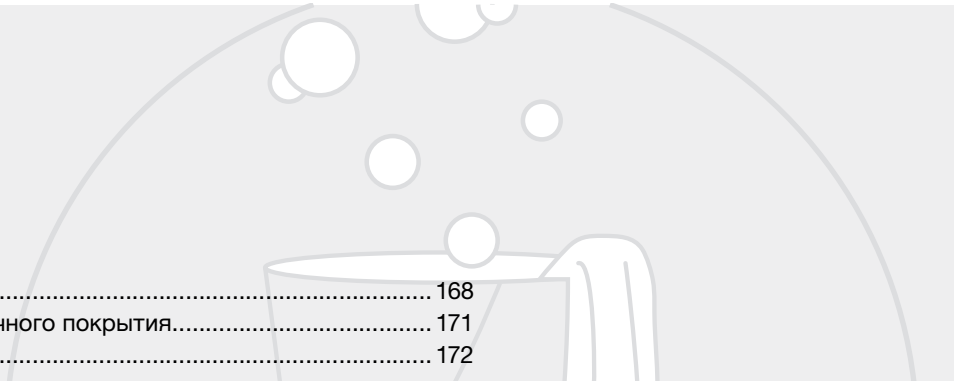
Замените банку по истечении срока годности. Утилизируйте старую банку, как экологически опасный продукт.

ВАЖНО

Указания по технике безопасности прочтите на дне упаковки.



--

A stylized illustration of a bathtub with water and bubbles, positioned in the background of the table of contents.

Чистка	168
Восстановление лакокрасочного покрытия.....	171
Антикоррозионная защита.....	172

УХОД ЗА АВТОМОБИЛЕМ



08



Чистка

Мойка автомобиля

Мойте автомобиль, как только он становится грязным. Используйте автошампунь. Грязь и соль на дороге могут легко вызвать коррозию.

- Не ставьте автомобиль под прямые солнечные лучи. Лакокрасочное покрытие сильно нагреется и это может привести к его повреждениям. Поставьте автомобиль на специальной площадке для мойки с сепаратором для сточных вод.
- Тщательно смывайте грязь с автомобиля снизу.
- Облейте водой весь автомобиль, чтобы размягчилась и отстала грязь. При использовании мойки под высоким давлением: Следите за тем, чтобы форсунка распылителя высокого давления располагалась не ближе 30 см от кузова. Не направляйте струю прямо на замки.
- Для мойки используйте губку, автошампунь и большое количество теплой воды.
- Если грязь удаляется с трудом, вымойте автомобиль со средством для холодного обезжиривания.
- Насухо вытрите автомобиль чистой, мягкой замшей или губкой для воды.
- Вымойте щетки стеклоочистителя теплым мыльным раствором или автошампунем.

Удаление птичьего помета

Смывайте птичий помет с лакокрасочного покрытия как можно быстрее. Он содержит вещества, которые быстро разрушают и обесцвечивают лакокрасочное покрытие. Это обесцвечивание может восстановить только специалист.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Всегда мойте двигатель на станции техобслуживания. Горячий двигатель может стать причиной пожара.



ВНИМАНИЕ

В элементах внешнего освещения, т.е. фарах, противотуманных фонарях и задних комби-фарах под стеклом может скапливаться конденсат. Это естественное явление, и в конструкции всего внешнего освещения предусмотрены меры борьбы с этим. Обычно конденсат выветривается из плафона, через некоторое время после включения фонаря.

Автоматическая мойка

Автоматическая мойка является быстрым и легким способом поддержания чистоты автомобиля, но она не может заменить настоящую мойку вручную. Щетки

автоматической мойки не могут проникнуть во все точки поверхности.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

После мойки обязательно просушите тормоза, чтобы тормозные колодки не подверглись воздействию влаги и коррозии, что отрицательно сказывается на работе тормозов.



ВАЖНО

Ручная мойка сохраняет лакокрасочную поверхность лучше, чем автоматическая мойка. Кроме того, новая краска менее стойкая. Поэтому мы рекомендуем мыть автомобиль первые месяцы вручную.

Во время продолжительных поездок в дождливую или снежную погоду время от времени слегка нажимайте на педаль тормоза. Тормозные колодки при этом нагреваются и высыхают. Это следует выполнять и после начала движения в очень влажную или холодную погоду.

Внешние пластмассовые детали

Для чистки внешних пластмассовых деталей рекомендуется специальные чистящие вещества, которые имеются у дилеров Volvo. Никогда не пользуйтесь сильными пятновыводителями.



Чистка

Откидная крыша с электроприводом

Если крыша мокрая, то при открытии вода может стекать внутрь салона. Поэтому перед открытием крыши подождите, пока вода не стечет с крыши.

Защитная крышка

Защитная крышка (см. стр. 80) чувствительна к воде, и поэтому при попадании воды, высушите ее мягкой тканью.

Протирать следует слегка влажной тканью.

Полировка и нанесение воскового покрытия

Полируйте и наносите восковое покрытие, если краска автомобиля стала матовой или для обеспечения ей дополнительной защиты.

Автомобиль не нуждается в полировке, по меньшей мере, в течение первого года. Нанести восковое покрытие можно и раньше. Не полируйте и не наносите воск на прямых солнечных лучах.

Тщательно вымойте и просушите автомобиль перед полировкой или нанесением воскового покрытия. Удалите пятна битума и дегтя растворителем асфальтовых пятен Volvo или уайт-спиритом. Если пятна не удаляются, сошлифуйте их тонкой шлифовальной пастой (полировкой), предназначенной для автомобильных красок.

Сначала отполируйте специальным материалом, и затем нанесите жидкое или твердое восковое покрытие. Точно следуйте инструкциям на упаковке. Многие составы содержат, как полирующие, так и восковые материалы.



ВАЖНО

Обработка лакокрасочного покрытия, такая как консервация, герметизация, защитные покрытия, защитная полировка и т.п. могут повредить лак. Нарушения лакокрасочного покрытия, вызванные обработкой поверхности такими средствами, не покрываются гарантией Volvo.

Чистка салона

Обработка пятен на обивке из текстиля

При чистке обивки из текстиля рекомендуется использовать специальное чистящее средство, которое можно приобрести у торгового представителя Volvo. Другие химические средства могут снижать огнестойкие свойства обивки.



ВАЖНО

Острые предметы и "липучие" застёжки могут повредить ткань обивки.

Обработка пятен на обивке из кожи

Поверхность кожаной обивки Volvo защищена от грязи специальным слоем. Чистка восстанавливает защитные свойства кожи, а жир и грязь разрушают этот защитный слой. Разработана специальная всесторонняя программа по обработке и уходу за кожаной обивкой. Volvo предлагает продукты для чистки и обработки кожаной обивки, с помощью которой восстанавливается защитный слой кожи.



ВАЖНО

Запрещается пользоваться сильнодействующими растворителями. Они могут повредить как тканевую, виниловую, так и кожаную обивку.



ВАЖНО

Помните, что ткани с сухой обработкой (новые джинсы, замша и пр.) могут окрасить материал обивки.

Для получения наилучшего результата Volvo рекомендует чистить и наносить защитный крем от двух до четырех раз в год.

Спрашивайте у Вашего дилера Volvo продукты Volvo по уходу за кожей.



Чистка

Рекомендации по чистке кожаной обивки

- Смочите губку средством для чистки кожи и выжмите ее так, чтобы образовалось много пены.
- Удалите грязь легкими круговыми движениями.
- Смочите пятна губкой. Подождите, пока пятно не "всосется" в губку. Не трите пятно.
- Высушите мягкой бумажной салфеткой или тканью и полностью просушите кожу.

Защитная обработка кожаной обивки

- Нанесите небольшое количество защитного крема на фетровую ткань и вотрите в кожу тонкий слой крема легкими круговыми движениями.
- Перед использованием просушите кожу в течение 20 минут.
- Это усиливает защитные свойства кожи от пятен и ультрафиолета.

Обработка пятен на внутренних пластмассовых деталях и поверхностях

Для чистки пластмассовых деталей и поверхностей в салоне рекомендуется специальное чистящее средство, которое имеется у дилеров Volvo. Никогда не скребите и не трите пятно. Никогда не используйте сильные пятновыводители.

Чистка ремней безопасности

Используйте воду и синтетические моющие вещества; специальные моющие вещества для тканей можно найти у Вашего дилера Volvo. Высушите ремень перед тем, как намотать его на катушку снова.



Восстановление лакокрасочного покрытия

Лакокрасочное покрытие

Лакокрасочное покрытие является важным компонентом антикоррозийной защиты автомобиля и поэтому нуждается в регулярных проверках. Во избежание образования ржавчины повреждения лакокрасочного покрытия необходимо устранять незамедлительно. Наиболее распространенными типами повреждений лакокрасочного покрытия являются небольшие сколы от камней, царапины и вмятины, например, на кромках крыльев и дверях.

Код цвета



Табличка с техническими данными

Большую роль играет правильный подбор цвет. Номер цветового кода (1) указан на табличке с техническими данными, см. стр. 228.

Сколы от камней и царапины



Перед началом работ по восстановлению лакокрасочного покрытия автомобиль необходимо вымыть и высушить, а его температура не должна превышать 15 °C.

Материал

- Грунтовка в банке
- Эмаль в банке или "карандаш" для подкраски
- Кисть
- Маскирующая лента.

Небольшие сколы и царапины от камней

Если скол эмали не проникает до металла и под ним остается слой неповрежденного лакокрасочного покрытия, можно нанести новый слой эмали сразу же после очистки поврежденного участка.

Если скол эмали проник до металла

- Закрепите кусок маскирующей ленты на поврежденной поверхности. Затем удалите ленту так, чтобы остатки краски остались на ней.
- Тщательно перемешайте грунтовку (основу) и нанесите ее с помощью тонкой кисти или спички. После высыхания грунтовки нанесите кистью эмаль.
- Обрабатывайте царапины так же, как описано выше, но наклейте маскирующую ленту вокруг участка, чтобы защитить неповрежденное лакокрасочное покрытие.
- Через несколько дней отполируйте восстановленные участки. Используйте для этого мягкую ткань и небольшое количество полировальной пасты.



Антикоррозионная защита

Контроль и уход

Ваш автомобиль уже на заводе подвергся тщательной и всеобъемлющей антикоррозионной обработке. Элементы кузова изготовлены из оцинкованного листового металла. Днище защищено износостойчивым антикоррозионным покрытием. Балки, углубления и скрытые полости обработаны изнутри распылением жидкого, проникающего антикоррозионного состава.

Уход за антикоррозионной защитой автомобиля.

- Содержите автомобиль в чистоте. Промывайте днище автомобиля. При мойке под высоким давлением держите распылитель на расстоянии минимум 30 см от лакокрасочных поверхностей.
- Регулярно проверяйте и восстанавливайте антикоррозионную защиту по мере необходимости.

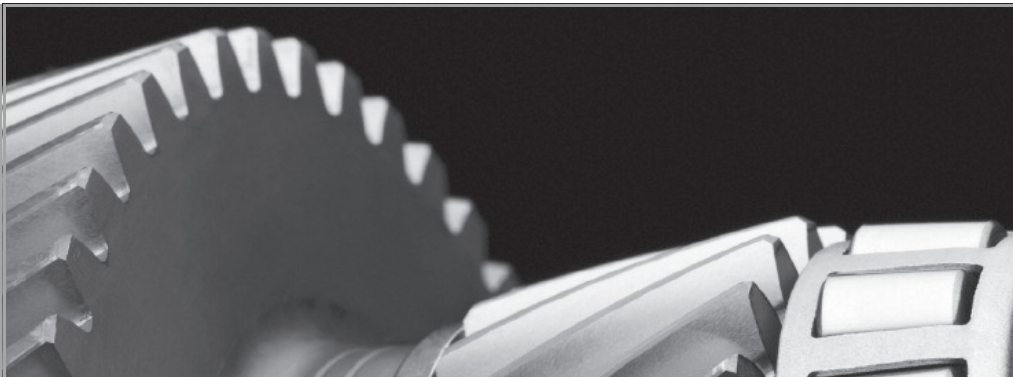
Антикоррозионная защита автомобиля в обычных условиях не требует восстановления на протяжении примерно 12 лет. После этого срока необходимо обрабатывать автомобиль один раз в три года. Если автомобиль нуждается в дополнительной обработке, обратитесь за помощью на официальную станцию техобслуживания Volvo.



--

Плановое техобслуживание Volvo	176
Уход за автомобилем своими силами	177
Капот и двигательный отсек	178
Дизель	179
Масла и жидкости	180
Щетки стеклоочистителей	185
Аккумулятор	186
Замена ламп накаливания	188
Предохранители	194

УХОД И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ



09



Плановое техобслуживание Volvo

Программа техобслуживания Volvo

Перед тем, как автомобиль покинул завод, он прошел тщательные испытания. Он был снова проверен в соответствии с правилами Volvo Car Corporation перед тем, как был передан Вам.

Для поддержания на высоком уровне дорожной безопасности и эксплуатационной надежности Вашего автомобиля Volvo необходимо следовать Программе техобслуживания Volvo, которая приведена в Сервисной и гарантийной книжке. Доверьте техническое обслуживание и ремонт Вашего автомобиля официальной станции техобслуживания Volvo. На станциях техобслуживания Volvo имеется обученный персонал, специальный инструмент и сервисная литература, которые гарантируют высокое качество технического обслуживания.

ВАЖНО

Для того, чтобы гарантия Volvo действовала, прочтите и выполняйте инструкции в Сервисной и гарантийной книжке.

Специальные сервисные операции

Для некоторых сервисных операций, связанных с системой электрооборудо-

вания автомобиля, требуется электронное оборудование, разработанное специально для Вашего автомобиля. Поэтому перед выполнением сервисных операций, затрагивающих систему электрооборудования автомобиля, всегда проконсультируйтесь на официальной станции техобслуживания Volvo.

Установка дополнительного оборудования

Неправильное подключение или установка дополнительного оборудования могут отрицательно повлиять на электронную систему автомобиля. Некоторые аксессуары функционируют только при условии, что программное обеспечение соответствующим образом программируется в электронной системе Вашего автомобиля. Поэтому перед установкой дополнительных принадлежностей, подключаемых или влияющих на электронику автомобиля, обратитесь на официальную станцию техобслуживания Volvo.

Запись данных об автомобиле

Один или несколько компьютеров в Вашем легковом автомобиле Volvo могут осуществлять регистрацию подробной информации. Эта информация, предназначенная для использования с целью дальнейшего

повышения безопасности и диагностики неисправностей в некоторых системах автомобиля, может содержать данные о частоте использования ремней безопасности водителем и пассажирами, информации о состоянии различных систем и модулей автомобиля, а также информации о состоянии двигателя, дроссельной заслонки, рулевого управления, тормозов и других систем. Эта информация может включать в себя данные о манере управления автомобилем. Помимо прочего, такая информация может содержать данные о скорости автомобиля, использовании педалей тормоза и газа, положении рулевого колеса. Эти данные могут храниться в памяти ограниченный период времени, в течение которого автомобиль находился в движении перед и во время столкновения или в аварийной ситуации. Volvo Car Corporation не будет способствовать разглашению этой сохраненной информации без Вашего согласия. Однако Volvo Car Corporation может быть вынуждена поделиться данной информацией в соответствии с требованиями национального законодательства. В общем случае Volvo Car Corporation и официальные станции обслуживания Volvo вправе считывать и использовать данную информацию.



Уход за автомобилем своими силами

Неблагоприятные условия эксплуатации

Проверяйте уровень масла более часто при длительной эксплуатации:

- Для буксировки кемпера или прицепа
- В гористой местности
- На высокой скорости
- При температуре ниже -30°C или выше $+40^{\circ}\text{C}$.

Также чаще проверяйте уровень масла при многократных поездках на короткие расстояния (менее 10 км) при низких температурах (ниже $+5^{\circ}\text{C}$).

Это может привести к превышению нормальной температуры или повышенному расходу топлива.

Перед началом работ в автомобиле**Аккумуляторная батарея**

Проверьте правильность подсоединения и надежность крепления проводов аккумуляторной батареи.

Никогда не отключайте аккумуляторную батарею при работающем двигателе (например, для замены аккумуляторной батареи).

Никогда не используйте устройство быстрой зарядки для зарядки

аккумулятора. Во время зарядки провода аккумулятора должны быть отсоединены.

Аккумулятор содержит кислоту, которая является агрессивной и ядовитой. Важно обращаться с аккумулятором экологически безопасным способом. Предоставьте торговому представителю Volvo помочь Вам в этом.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Система зажигания находится под очень высоким напряжением. Напряжение в системе зажигания опасно для жизни. Поэтому зажигание должно быть всегда выключено при проведении работ в двигательном отсеке.

Не касайтесь свечей или катушек зажигания, когда зажигание включено или двигатель горячий.

Регулярные проверки

Следующие проверки необходимо выполнять регулярно, например, во время заправки:

- Охлаждающая жидкость – Уровень должен лежать между отметками **MIN** и **MAX** на расширительном бачке.
- Моторное масло – Уровень должен лежать между отметками **MIN** и **MAX**.
- Жидкость усилителя руля – Уровень должен лежать между отметками **MIN** и **MAX**.
- Жидкость омывателя – Бачок должен быть заполнен. При температуре около нуля доливайте морозоустойчивое средство.
- Жидкость тормозов и сцепления – Уровень должен находиться между отметками **MIN** и **MAX**.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

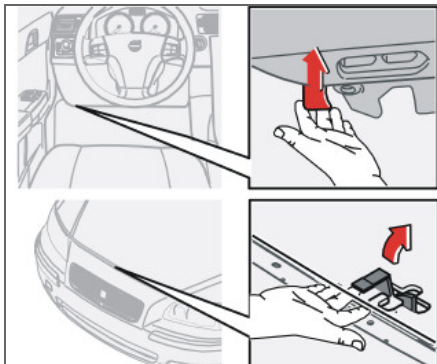
Помните, что вентилятор радиатора может запускаться автоматически через некоторое время после выключения двигателя.

Всегда мойте двигатель на станции техобслуживания. Горячий двигатель может стать причиной пожара.



Капот и двигательный отсек

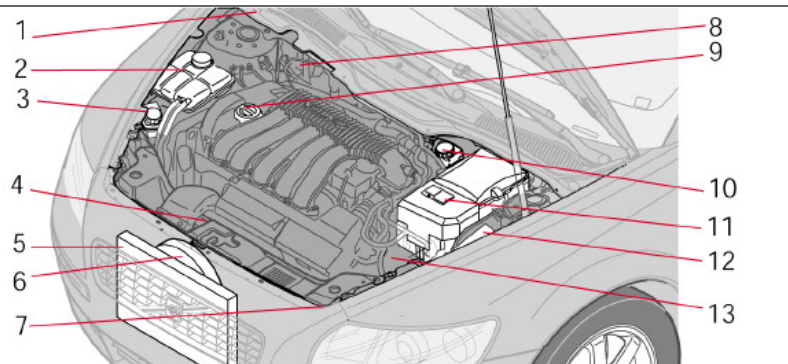
Открытие капота



- Потяните ручку слева под приборной панелью. Вы услышите освобождение защелки.
- Заведите руку под передний край посередине капота и отожмите собачку вправо вверх.
- Откройте капот.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Закрыв капот, убедитесь, что он надежно заперт.



Двигательный отсек

1. Бачок омывающей жидкости (4-цил.)
2. Расширительный бачок системы охлаждения
3. Бачок жидкости сервоусилителя руля (скрыт за фарой)
4. Щуп для моторного масла¹
5. Радиатор
6. Вентилятор радиатора
7. Бачок омывающей жидкости (5-цил.)
8. Бычок рабочей жидкости тормозов и сцепления (правостороннее управление)
9. Доливка масла в двигатель¹
10. Бачок рабочей жидкости тормозов и сцепления (левостороннее управление)
11. Аккумулятор
12. Блок реле и предохранителей, двигательный отсек
13. Воздушный фильтр¹

¹ Зависит от варианта двигателя.



Топливная система

Дизельное топливо должно соответствовать нормам EN 590 или JIS K2204. Дизельные двигатели чувствительны к загрязнению, например, повышенному содержанию частиц серы. Не заправляйте дизельное топливо сомнительного качества.

В дизельном топливе при низких температурах (от -40°C до -6°C) может образовываться осадок парафина, который может затруднять запуск двигателя. Крупные нефтяные компании поставляют специальное дизельное топливо, предназначенное для наружной температуры вблизи точки замерзания. Такое топливо обладает пониженной вязкостью при низких температурах и меньшей склонностью к кристаллизации парафина.

Чтобы уменьшить опасность образования конденсата в баке, поддерживайте в нем высокий уровень топлива. При заправке следите, чтобы вокруг горловины топливного бака было чисто. Не допускайте проливов на лакокрасочное покрытие. Удаляйте их водой с мылом.



ВАЖНО

Запрещается использовать следующее топливо, аналогичное дизельному: специальные добавки, дизельное топливо для судовых дизелей, котельное топливо, RME (растительный метиловый эфир) и растительное масло. Такое топливо не отвечает требованиям Volvo и увеличивает износ и вызывает повреждения двигателя, которые не покрываются гарантией Volvo.



ВАЖНО

Для моделей начиная с выпуска 2006 г. максимальное содержание серы 50 промилей.

Пустой топливный бак

Когда заканчивается топливо, принимать специальные меры не требуется. Топливная система продувается автоматически, если перед запуском прим. на 60 секунд установить зажигание в положение II.

Слив конденсата из топливного фильтра

Во избежание перебоев в работе двигателя, в топливном фильтре осуществляется отделение конденсата от топлива.

Необходимо сливать конденсат из топливного фильтра с периодичностью, указанной в Сервисной и гарантийной книжке, либо в тех случаях, когда предполагается, что топливо может быть загрязнено.



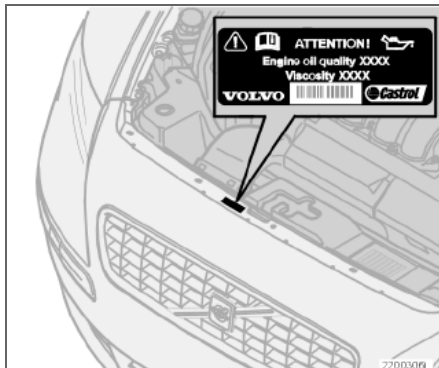
ВАЖНО

Некоторые специальные добавки препятствуют сепарации воды в топливном фильтре.



Масла и жидкости

Наклейка в двигательном отсеке с указанием марки масла

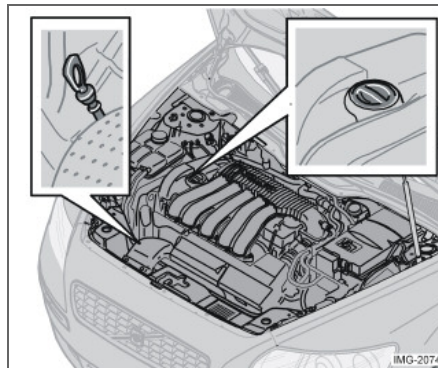


ВАЖНО

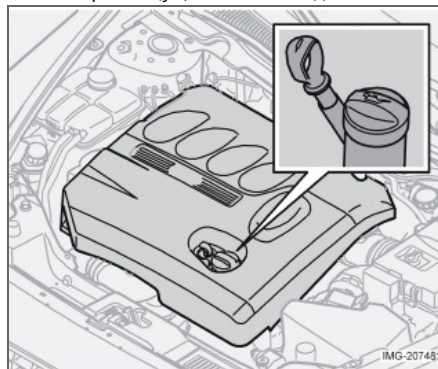
Используйте масло только указанного качества, см. наклейку в двигательном отсеке. Проверяйте часто уровень и регулярно заменяйте масло. Использование масла более низкого качества или эксплуатация автомобиля с пониженным уровнем масла наносит вред двигателю.

Разрешается использовать масло более высокого по сравнению с указанным качеством. При эксплуатации в неблагоприятных условиях Volvo рекомендует использовать масло более высокого качества по сравнению с указанным на наклейке. См. стр. 231.

Проверка масла в двигателе и масляного фильтра



Масломерный щуп, бензиновые двигатели.



Масломерный щуп, дизельные двигатели.

Volvo рекомендует маслoпродукты



. Замену масла и масляного фильтра проводите согласно интервалам, указанным в Книжке по гарантии и сервису.

ВАЖНО

Для соблюдения интервалов техобслуживания во все двигатели производителем заливается специализированное синтетическое моторное масло. При выборе масла большое внимание уделено сроку службы, пусковым характеристикам, нормам расхода топлива и вопросам охраны окружающей среды.

Рекомендуемые интервалы техобслуживания можно соблюдать в том случае, если используется одобренное моторное масло. Используйте масло только предписанного качества (см. табличку в двигательном отсеке), как при дозаправке, так и замене масла. Иначе это можете повлиять на срок службы, способность запуска, нормы расхода топлива и охрану окружающей среды.

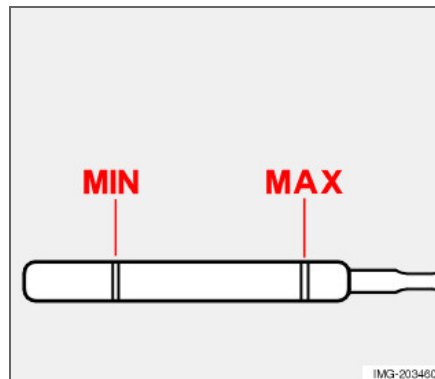
Volvo Car Corporation снимает с себя все гарантийные обязательства, если качество и вязкость используемого масла не отвечает указанным требованиям.

Volvo использует различные системы предупреждения о низком уровне масла или низком давлении масла. В некоторых вариантах, где установлен датчик давления масла, используется лампа давления масла. В других вариантах, где установлен датчик уровня масла, водитель получает информацию в виде предупреждающего символа в центре прибора и текстов на дисплее. На некоторых моделях установлены оба датчика. За дополнительной информацией обратитесь к официальному дилеру Volvo.

Важно проверять уровень масла в новом автомобиле до первой плановой замены масла. Необходимые данные о показаниях спидометра приведены в Сервисной и гарантийной книжке.

Volvo рекомендует проверять уровень масла через каждые 2 500 км пробега. Наиболее точные результаты дает измерение уровня масла на холодном двигателе перед запуском. Некорректные результаты дает измерение уровня масла сразу после выключения двигателя. Масломерный щуп показывает слишком низкий уровень масла, так как масло не успевает стечь вниз в поддон.

Проверка масла



Уровень масла должен находиться в интервале между отметками на масломерном щупе.

Проверка уровня масла на холодном двигателе

- Протрите масломерный щуп перед проведением проверки.
- Проверьте уровень масла масломерным щупом. Уровень должен находиться между отметками **MIN** и **MAX**.
- Если уровень близок к отметке **MIN**, для начала можно долить 0,5 литра. Долейте столько масла, чтобы его уровень на масломерном щупе находился ближе к отметке **MAX**, чем **MIN**. Заправочные объемы см. стр. 231–232.

Проверка уровня масла на прогретом двигателе

- Остановите автомобиль на ровной горизонтальной поверхности, выключите двигатель и подождите 10–15 минут, чтобы масло стекло в поддон картера.
- Протрите масломерный щуп перед проведением проверки.
- Проверьте уровень масла масломерным щупом. Уровень должен находиться между отметками **MIN** и **MAX**.

Если уровень близок к отметке **MIN**, для начала можно долить 0,5 литра. Долейте столько масла, чтобы его уровень на масломерном щупе находился ближе к отметке **MAX**, чем **MIN**. Заправочные объемы см. стр. 231–232.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не проливайте масло на горячий коллектор, так как это может вызвать пожар.



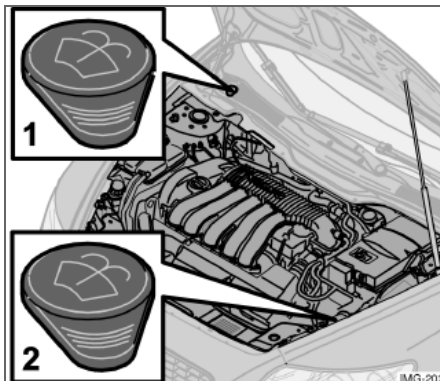
ВАЖНО

Никогда не заливайте выше отметки **MAX**. Если в двигатель залить избыток масла, может возрасти расход топлива.



Масла и жидкости

Омывающая жидкость, заправка



Местоположение бачка омывающей жидкости¹.

Омыватели ветрового стекла и фар имеют общий бачок с жидкостью.

- Заправка моделей с 4-цилиндровыми и дизельными двигателями.
- Заправка моделей с 5-цилиндровыми двигателями.

В зимнее время пользуйтесь морозоустойчивым средством, чтобы жидкость не замерзала в насосе, бачке и шлангах. Заправочные объемы см. стр. 234.

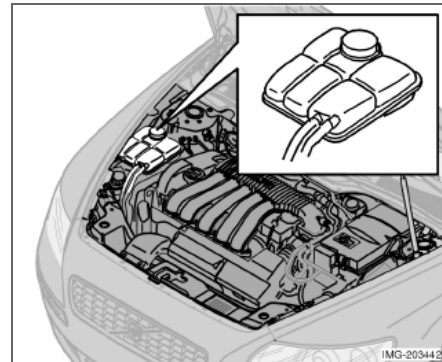
¹ Зависит от варианта двигателя.



ВНИМАНИЕ

Смешайте морозоустойчивое средство с водой перед заправкой.

Охлаждающая жидкость, проверка уровня и заправка



При заправке следуйте инструкциям на упаковке. Для определенной погоды важно выбрать правильное соотношение между количеством охлаждающей жидкости и воды. Никогда не добавляйте только воду. Стойкость к замерзанию снижается, как при недостаточном, так и избыточном количестве охлаждающей жидкости в смеси.



ВАЖНО

Очень важно использовать охлаждающую жидкость с антикоррозионной добавкой согласно рекомендациям Volvo. В новый автомобиль залита охлаждающая жидкость, не замерзающая при температурах прим. до -35°C .

См. заправочные объемы на стр. 234.

Масла и жидкости

Регулярно проверяйте охлаждающую жидкость

Уровень должен находиться между отметками **MIN** и **MAX** расширительного бачка. Если система не заправлена надлежащим образом, в некоторых точках может создаваться высокая температура, вызывая опасность повреждения (трещин) головки блока цилиндров. Долейте жидкость, если уровень понизился до отметки **MIN**.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

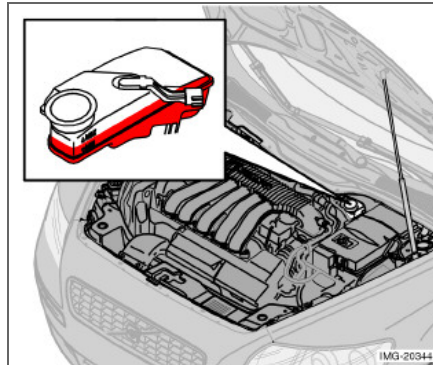
Охлаждающая жидкость может быть очень горячей. В случае необходимости доливки охлаждающей жидкости, когда двигатель прогрет до рабочей температуры, отворачивайте крышку расширительного бачка очень медленно, чтобы стравить избыточное давление.



ВНИМАНИЕ

Двигатель должен работать только с заполненной системой охлаждения. Перегрев двигателя может привести к повреждению (трещинообразованию) головки цилиндров.

Жидкость тормозов и сцепления, проверка уровня и заправка



Жидкость сцепления и тормозов заливается в общий бачок¹. Уровень должен находиться между отметками **MIN** и **MAX**. Регулярно проверяйте уровень. Заменяйте тормозную жидкость один раз в два года или во время каждого второго планового техобслуживания.

Заправочные объемы и рекомендуемое качество тормозной жидкости, см. стр. 234.

Если автомобиль эксплуатируется при частых и резких торможениях, например, в

¹ Расположение различается для правостороннего и левостороннего управления

гористой местности, или во влажном тропическом климате, необходимо заменять тормозную жидкость раз в год.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если уровень тормозной жидкости находится ниже отметки **MIN** в бачке тормозной жидкости, то дальнейшее движение автомобиля разрешается только после заправки тормозной жидкости.

Необходимо выяснить причину снижения уровня тормозной жидкости.



Масла и жидкости

**Жидкость усилителя руля,
проверка уровня и заправка**



ВНИМАНИЕ

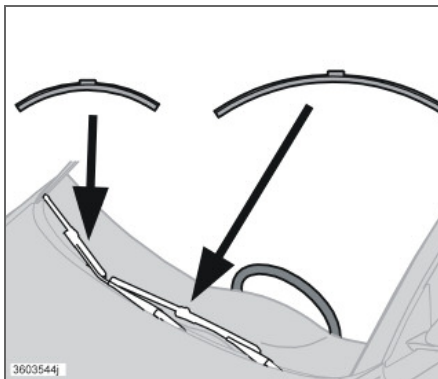
Уровень масла проверяется при каждом техобслуживании.

Заменять масло не требуется. См. заправочные объемы и рекомендуемое качество масла на стр. 234.

В случае выхода из строя системы усилителя руля или необходимости буксировки обесточенного автомобиля управляемость автомобиля по-прежнему сохраняется. Однако при этом поворот руля и колес требует гораздо больших усилий, чем обычно.

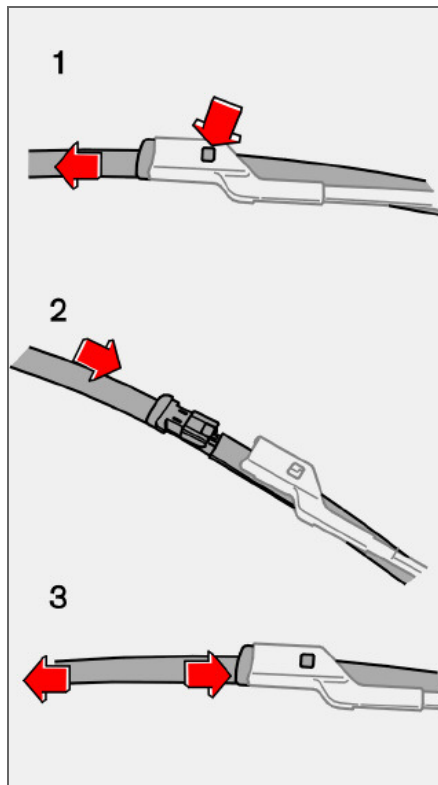
Щетки стеклоочистителей

Замена щеток стеклоочистителей


ВНИМАНИЕ

Щетки стеклоочистителя имеют разную длину. Щетка со стороны водителя длиннее другой.

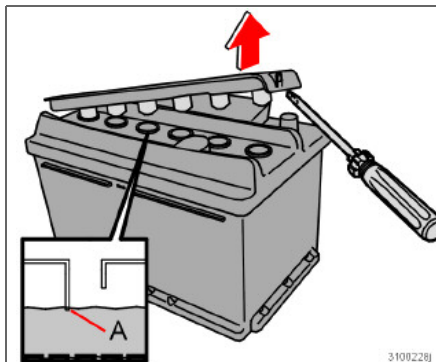
- Поднимите рычаг стеклоочистителя.
- Нажмите на кнопку, расположенную на креплении щетки, и вытяните (1) параллельно рычагу очистителя.
- Вставьте (2) новую щетку для слышимого щелчка.
- Проверьте, (3) чтобы щетка была надежно закреплена.
- Опустите рычаг стеклоочистителя.





Аккумулятор

Уход за аккумуляторной батареей



Устанавливаются аккумуляторные батареи двух типов, которые полностью взаимозаменяемы.

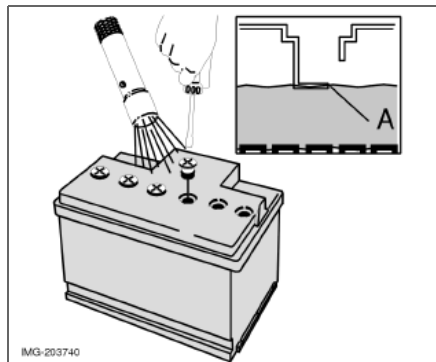
Срок службы и рабочее состояние аккумуляторной батареи зависит от числа пусков двигателя, разрядов, манеры вождения, условий эксплуатации, климата и т.д.

ВНИМАНИЕ

Используйте только дистиллированную или деионизированную воду (аккумуляторная вода).

ВНИМАНИЕ

Использованную аккумуляторную батарею следует утилизировать безопасным для окружающей среды способом – в ней содержится свинец.



Для нормальной работы аккумуляторной батареи:

- Регулярно проверяйте уровень электролита в аккумуляторе (A) и никогда доливайте выше маркировки уровня.
- Проверяйте все банки. Чтобы снять с банок пробки (или защитную крышку), пользуйтесь отверткой.
- При необходимости долейте в аккумуляторную батарею дистиллированной воды до максимальной отметки.
- Тщательно установите пробки (или крышки) на место.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

В аккумуляторной батарее может образовываться очень взрывоопасный гремучий газ. Достаточно одной искры, образовавшейся из-за неправильного подсоединения пусковых проводов, чтобы вызвать взрыв аккумуляторной батареи. В аккумуляторной батарее находится серная кислота, которая может стать причиной серьезных кислотных ожогов. Если серная кислота попадает в глаза, на кожу или одежду, нужно немедленно промыть пораженный участок большим количеством воды. При попадании брызг серной кислоты в глаза немедленно обратитесь к врачу.

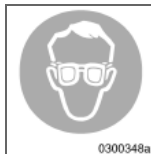


ВНИМАНИЕ

Если аккумуляторная батарея многократно разряжается, это отрицательно сказывается на ее сроке службы.

Аккумулятор

Символы на аккумуляторной батарее



0300348a

Пользуйтесь защитными очками.



0300352a

Дополнительная информация имеется в руководстве по эксплуатации автомобиля.



0300351a

Храните аккумулятор в недоступном для детей месте.



0300347a

Аккумулятор содержит едкую кислоту.



0300349a

Избегайте искр открытого огня.



0300350a

Опасность взрыва.

Замена аккумуляторной батареи

Снятие аккумуляторной батареи

- Выключите зажигание и выньте ключ.
- Подождите не менее 5 минут, прежде чем касаться каких-либо электрических выводов. За это время информация о состоянии системы электрооборудования успевает записаться в различные блоки управления.
- Снимите верхнюю крышку.
- Отсоедините отрицательный провод.
- Отсоедините положительный провод.
- С помощью отвертки снимите переднюю стенку коробки аккумулятора.
- Освободите зажим, фиксирующий аккумуляторную батарею.
- Выньте аккумуляторную батарею.

Установка аккумуляторной батареи на место

- Поставьте аккумуляторную батарею на место.
- Установите на место зажим, фиксирующий аккумуляторную батарею.
- Установите на место переднюю стенку коробки аккумулятора.
- Подсоедините положительный провод.
- Подсоедините отрицательный провод.
- Установите на место крышку над аккумуляторной батареей.



Замена ламп накаливания

Общие сведения

Список всех ламп накаливания приведен на стр. 239.

Лампы накаливания и точечные лампы специального типа или лампы, замена которых возможна только на станции техобслуживания:

- Общее освещение в потолке
- Лампы для чтения и освещение отделения для перчаток
- Мигающие сигналы, внешние зеркала заднего вида и комфортное освещение
- Высокорасположенный стоп-сигнал
- Би-ксеноновые фары



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

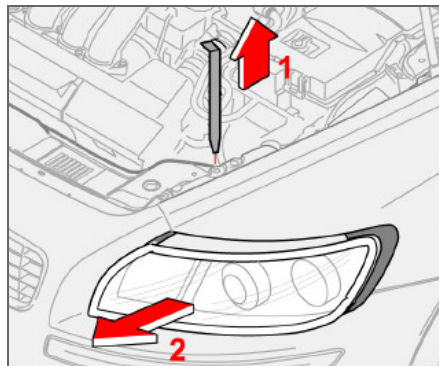
В автомобилях с Би-ксеноновыми фарами замена ксеноновой лампы проводится на официальной станции техобслуживания Volvo. Такая фара требует очень осторожного обращения, так как питание на ксеноновую лампу подается от высоковольтного агрегата.



ВАЖНО

Не касайтесь пальцами колб ламп накаливания. Жир и масло с пальцев будут испаряться при нагревании лампы и конденсироваться на отражателе, вследствие чего он может выйти из строя.

Замена ламп впереди



Все лампы впереди (за исключением противотуманных) можно заменить из двигательного отсека, отсоединив и вынув всю фару в сборе.

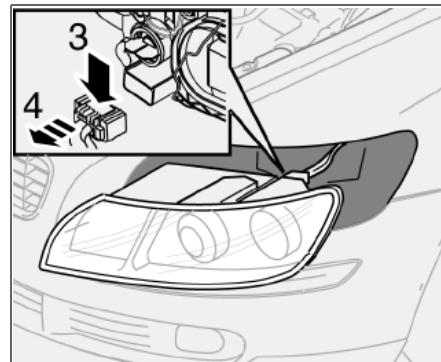
Снятие корпуса фары:

- Выньте ключ из замка зажигания и поверните переключатель освещения в положение 0.
- Вытяните стопорный палец (1) корпуса фары.
- Сдвиньте корпус фары вбок, а затем вперед (2).



ВАЖНО

Не тяните за кабель; только за контактный разъем



- Освободите контактный разъем, надавив на зажим большим пальцем (3), и одновременно другой рукой выньте разъем (4).
- Извлеките корпус фары и положите его на мягкую поверхность, чтобы не повредить рассеиватель.

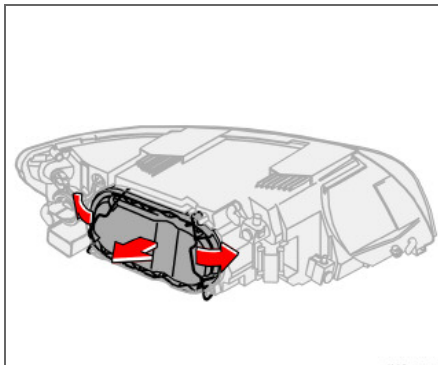
Установка на место корпуса фары

- Подсоедините контактный разъем и установите на место корпус фары и стопорный палец. Проверьте правильность установки стопорного пальца.
 - Проверьте освещение.
- Не включайте освещение и не вставляйте ключ в замок зажигания, пока корпус фары не будет подсоединен и надежно закреплен на своем месте.

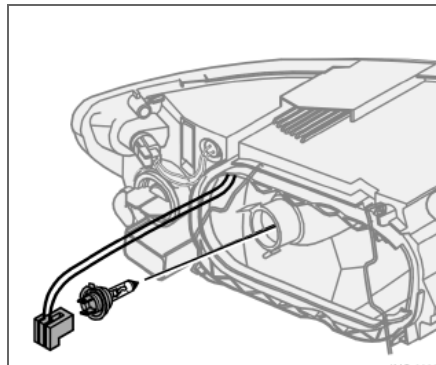
Замена ламп накаливания

09

Ближний свет

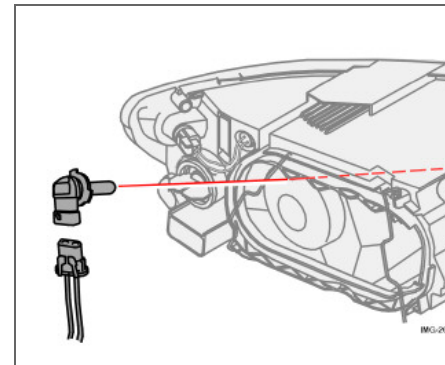
**Снятие защитной крышки и лампы накаливания**

- Снимите корпус лампы в сборе.
- Отведите защелки и снимите крышку.
- Отсоедините разъем от лампы накаливания.
- Освободите пружинный зажим крепления лампы накаливания. Сначала отожмите влево, чтобы пружинный зажим освободился, а затем наружу и вниз.
- Выньте лампу.
- Установите корпус лампы на место.

**Установка на место новой лампы**

- Установите на место новую лампу накаливания. Она устанавливается только в одном положении.
- Отожмите пружинный зажим вверх, а затем немного вправо, чтобы закрепить его на месте.
- Вдавите на место разъем.
- Установите на место пластмассовую крышку.
- Установите корпус лампы на место.

Дальний свет

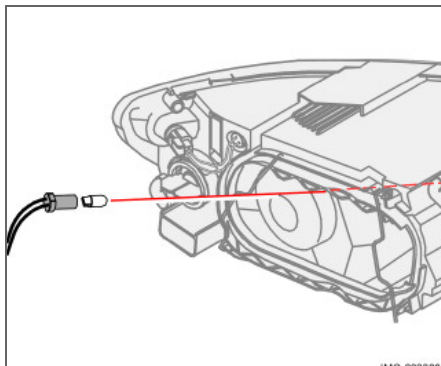


- Снимите корпус лампы в сборе.
- Левая фара: поверните держатель лампы против часовой стрелки.
Правая фара: поверните держатель лампы по часовой стрелке.
- Выньте держатель лампы и замените лампу.
- Установите на место держатель лампы. Он устанавливается только в одном положении.
- Установите корпус лампы на место.



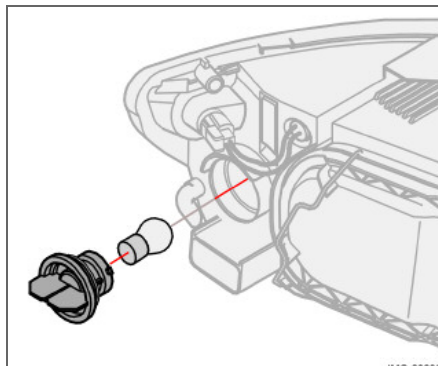
Замена ламп накаливания

Габаритный/стояночный свет



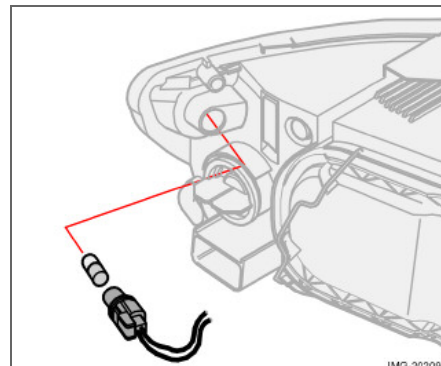
- Вытяните держатель лампы щипцами. Не тяните держатель лампы за провода.
- Замените лампу накаливания.
- Вдавите на место держатель лампы. Он устанавливается только в одном положении.

Мигающие сигналы



- Поверните патрон лампы против часовой стрелки и извлеките его.
- Вдавите лампу внутрь, поверните против часовой стрелки и выньте из держателя.
- Поставьте новую лампу и установите держатель с лампой в корпус фонаря.

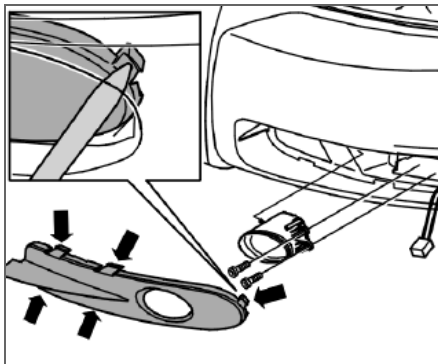
Боковые габаритные фонари



- Поверните держатель лампы против часовой стрелки, выньте его и замените лампу накаливания.
- Установите на место держатель лампы. Он устанавливается только в одном положении.

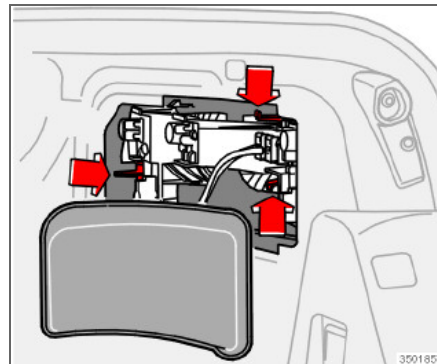
Замена ламп накаливания

Противотуманные фары



- Выключите освещение и поверните ключ зажигания в положение **0**.
- Снимите панель вокруг корпуса фары.
- Выверните два торцевых винта корпуса фары и выньте его.
- Отсоедините разъем от лампы накаливания.
- Поверните лампу накаливания против часовой стрелки и выньте ее.
- Вставьте новую лампу накаливания и поверните по часовой стрелке.
- Подсоедините разъем к лампе накаливания.
- Закрепите корпус фары винтами и вдавите на место панель.

Снятие держателя лампы



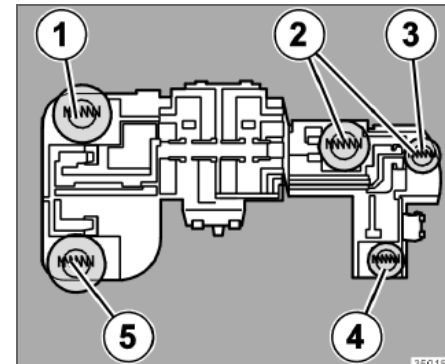
Все лампы в задней комби-фаре заменяются из багажного отделения. Выключите освещение и поверните ключ запуска в положение **0**.



ВНИМАНИЕ

Если сообщение о неисправности **НЕИСПР.ЛАМПА/ПРОВЕРЬТЕ СТОП-СИГНАЛЫ** сохраняется после замены неисправной лампы накаливания, необходимо устранить неисправность на официальной станции техобслуживания Volvo.

Расположение ламп в заднем комбинированном фонаре



Держатель лампы

1. Тормозной фонарь
2. Габаритные/стояночные огни
3. Задний противотуманный фонарь (с одной стороны)



ВНИМАНИЕ

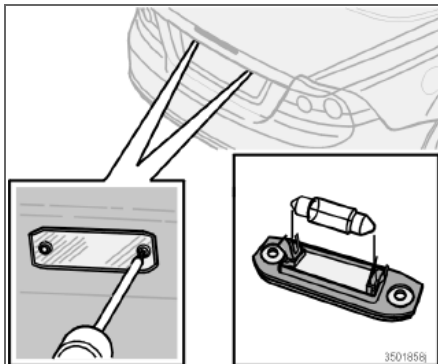
Лампа заднего противотуманного света имеется только в одном заднем комбинированном фонаре – в левом фонаре в автомобилях с левосторонним управлением и в правом в автомобилях с правосторонним управлением.

4. Мигающие сигналы
5. Фонарь заднего хода



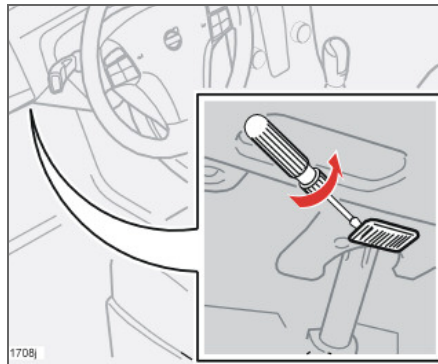
Замена ламп накаливания

Освещение номерного знака



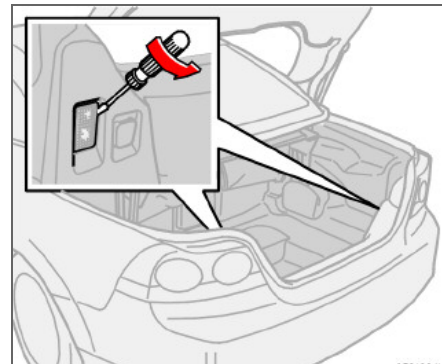
- Выключите освещение и поверните ключ зажигания в положение 0.
- Отверткой открутите винты.
- Осторожно снимите плафон.
- Замените лампу.
- Установите на место плафон и закрепите винтами.

Освещение порогов



- Освещение порогов расположено под приборной панелью на стороне водителя и пассажира.
- Вставьте отвертку и слегка поверните ее, чтобы рассеиватель высвободился.
- Выньте перегоревшую лампу.
- Установите новую лампу.
- Установите на место рассеиватель.

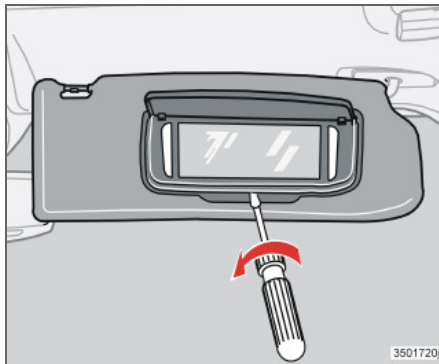
Багажное отделение



- Вставьте отвертку и осторожно поверните ее, чтобы корпус лампы высвободился.
- Выньте перегоревшую лампу и замените новой.

Замена ламп накаливания

Освещение косметического зеркала



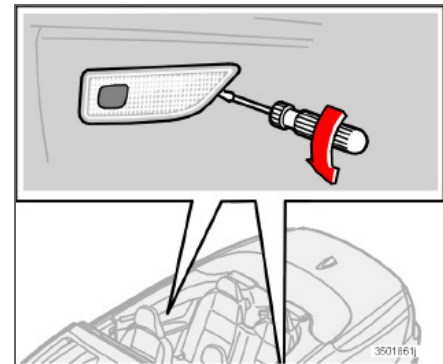
Снятие зеркального стекла:

- Вставьте отвертку под нижний край зеркала по середине. Осторожно поверните и отожмите вверх выступ на краю.
- Заведите отвертку под нижний край, как с левой, так и правой стороны (в точках с черной резиной) и осторожно отогните, чтобы освободить стекло.
- Аккуратно освободите и снимите зеркальное стекло с крышкой в сборе.
- Выньте перегоревшую лампу накаливания и замените новой.

Установка зеркального стекла:

- Сначала вдавите на место три выступа у верхнего края зеркального стекла.
- Затем вдавите на место три нижних выступа.

Освещение салона сзади



- Вставьте отвертку и осторожно поверните ее, чтобы корпус лампы высвободился.
- Выньте перегоревшую лампу и замените новой.



Предохранители

Общие сведения

Все электрические устройства и компоненты защищены плавкими предохранителями, которые предотвращают повреждение системы электрооборудования в случае короткого замыкания или перегрузки.

Предохранители расположены в двух различных местах автомобиля:

- Реле/Предохранители в двигательном отсеке
- Блок реле/предохранителей в салоне.

Замена

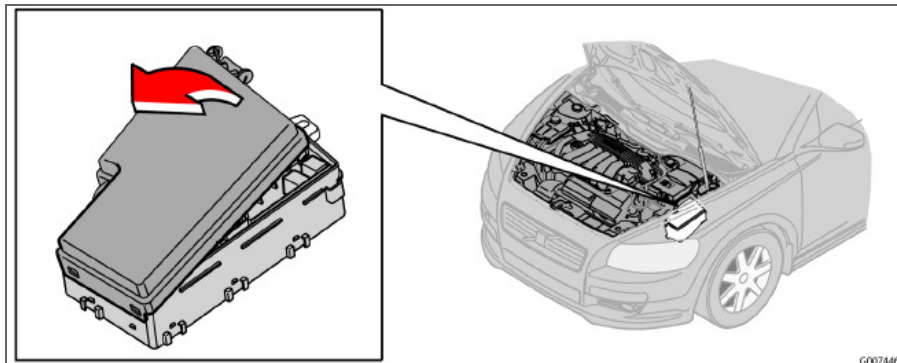
Отказ электрического компонента или функции может быть вызван временной перегрузкой или перегоранием соответствующего предохранителя.

- Найдите обозначение предохранителя, чтобы найти его местоположение.
- Выньте предохранитель и сбоку проверьте, не перегорела ли изогнутая проволока.
- Если проволока перегорела, замените его новым такого же цвета и ампеража.

В каждом блоке предохранителей предусмотрены гнезда для запасных предохранителей. Если один и тот же предохранитель перегорает несколько раз подряд, причина заключается в неисправности соответствующего компонента. Вас следует обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo для проверки.

Предохранители

Блок реле/предохранителей в двигательном отсеке



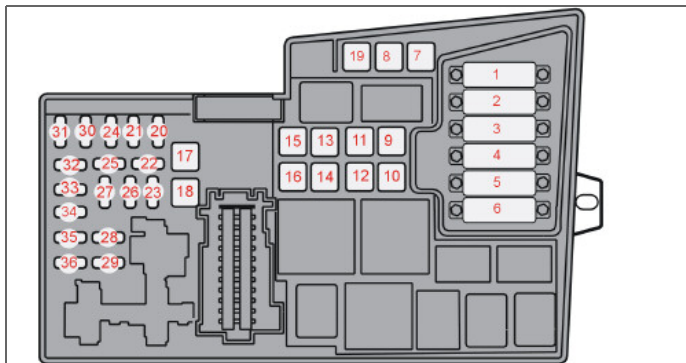
В этом блоке находятся 36 гнезд предохранителей. При замене перегоревшего предохранителя убедитесь, что новый предохранитель имеет такие же цвет и ампераж.

- 19–36 типа "MiniFuse".
- 7–18 типа "JCASE", и их следует заменять на официальной станции техобслуживания Volvo.
- 1–6 типа "Midi Fuse", заменяются только на официальной станции техобслуживания Volvo.

Под крышкой находятся специальные щипцы, которые помогут Вам вынуть и поставить на место предохранитель.



Предохранители



1. Вентилятор радиатора	50 A	13. Реле стартера	30 A
2. Сервоуправление	80 A	14. Проводка буксирного устройства	40 A
3. Питание блока предохранителей в салоне	60 A	15. Крыша с электроприводом	30 A
4. Питание блока предохранителей в салоне	60 A	16. Питание развлекательной системы	30 A
5. Элемент климатической установки, дополнительный отопитель PTC (опция)	80 A	17. Стеклоочистители ветрового стекла	30 A
6. Свечи накаливания (дизель)	70 A	18. Питание блока предохранителей в салоне	40 A
7. Насос ABS	30 A	19. Резервное гнездо	-
8. Клапаны ABS	20 A	20. Звуковой сигнал	15 A
9. Функции двигателя	30 A	21. Топливный дополнительный отопитель, отопитель салона	20 A
10. Вентилятор климатической установки	40 A	22. Subwoofer	25 A
11. Очистители фар, крыша с электроприводом, отделение для хранения с замком и люк для лыж	20 A	23. Модуль управления двигателем ECM (5-цил. бензин)/ модуль управления трансмиссии (TCM)	10 A
12. Питание электрообогреваемого заднего стекла	30 A		



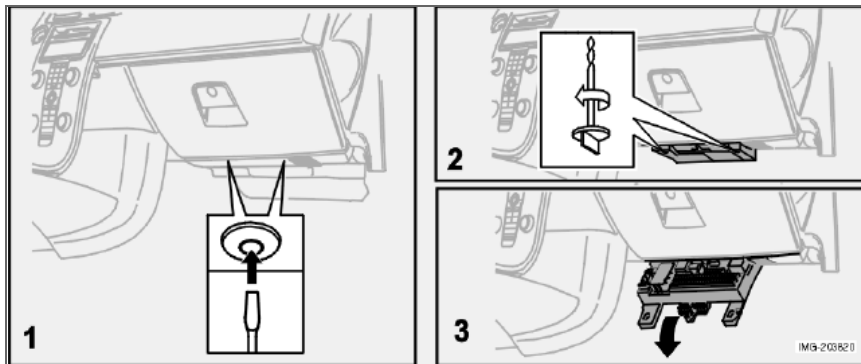
Предохранители

- | | |
|--|------|
| 24. Топливный фильтр с электрообогревом,
элемент РТС маслоуловителя (дизель) | 20 А |
| 25. Резервное гнездо | - |
| 26. Замок зажигания | 15 А |
| 27. Компрессор кондиционирования воздуха | 10 А |
| 28. Резервное гнездо | - |
| 29. Противотуманный свет, впереди | 15 А |
| 30. Резервное гнездо | - |
| 31. Резервное гнездо | - |
| 32. Форсунки (бензин), расходомер воздуха и
турбоконтроль (дизель) | 10 А |
| 33. Лямбда-зонд, вакуумный насос (бензин),
модуль управления двигателем (дизель) | 20 А |
| 34. Реле давления климатической установки,
катушки зажигания (бензин), свечи накаливания и
EGR очистка отработавших газов(дизель) | 10 А |
| 35. Датчик двигателя клапанов,
катушка реле кондиционирования воздуха,
элемент РТС маслоуловителя (бензин),
модуль управления двигателем ЕСМ (дизель),
бачок поглощения (бензин),
расходомер воздуха MAF (бензин) | 15 А |
| 36. Модуль управления двигателем ЕСМ (не дизель),
датчик педали газа, лямбда-зонд (дизель) | 10 А |



Предохранители

Блок реле/предохранителей в салоне



В блоке находятся 50 гнезд предохранителей. Предохранители расположены под перчаточным ящиком. Здесь же имеется несколько гнезд для резервных предохранителей. Инструмент для замены предохранителей находится в блоке реле/предохранителей в двигательном отсеке, см. с. 195.

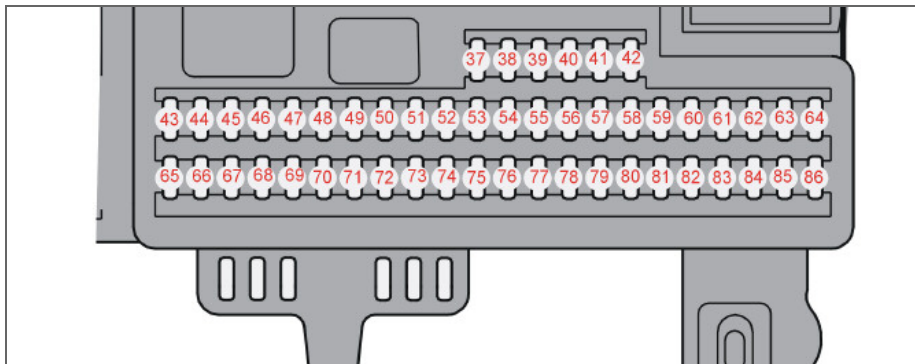
Замена предохранителя

- Снимите внутреннюю обивку, закрывающую блок предохранителей, утопив сначала центральный штифт примерно на один см в крепежном пистоне (1), затем выньте пистон.
- Поворотом против часовой стрелки снимите оба барашковых винта (2) (удерживающих блок предохранителей).
- Наполовину опустите блок предохранителей (3). Вытяните его в направлении кресла до упора. Полностью опустите его. Блок предохранителей можно снять полностью.

- Уберите блок предохранителей в обратном порядке.
- Полностью выньте центральный штифт из крепежного пистона, закрепите при помощи крепежного пистона облицовку и вдавите штифт обратно в крепежный пистон. При этом пистон расширяется и удерживает облицовку на месте.

Предохранители

09



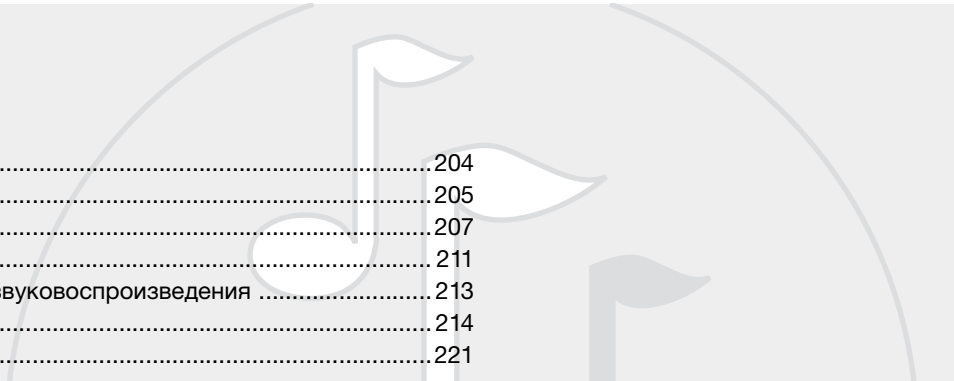
37. Резервное гнездо	-	49. Система SRS	10 A
38. Резервное гнездо	-	50. Резервное гнездо	-
39. Резервное гнездо	-	51. Помощь при парковке, дополнительный отопитель салона, биксенон (опция)	10 A
40. Резервное гнездо	-	52. Модуль трансмиссии (TCM), система ABS	5 A
41. Резервное гнездо	-	53. Сервоусилитель руля	10 A
42. Резервное гнездо	-	54. Модуль управления двигателем ECM (5-цил.)	10 A
43. Телефон, Звуковоспроизведение, RTI (опция)	15 A	55. Резервное гнездо	-
44. Система SRS	10 A	56. Блок управления sireны	10 A
45. Электрическое гнездо в салоне	15 A	57. Диагностическая розетка, контакт стоп-сигналов	15 A
46. Освещение салона, перчаточного ящика и порогов	5 A	58. Дальний свет справа, катушка реле дополнительного света	7,5 A
47. Освещение салона	5 A	59. Дальний свет фар, слева	7,5 A
48. Омыватель	15 A		



Предохранители

60. Обогрев кресла на стороне водителя	15 A	84. Сиденье пассажира с электроприводом	25 A
61. Обогрев кресла на стороне пассажира	15 A	85. Сиденье водителя с электроприводом	25 A
62. Резервное гнездо	-	86. Освещение в салоне, освещение багажника, кресла с электроприводом	5 A
63. Питание стеклоподъемника, правого заднего	20 A		
64. Светодиод дверных замков, RTI	5 A		
65. Информационно-развлекательная система	5 A		
66. Модуль управления информационно-развлекательной системы (ICM), климатическая установка	10 A		
67. Резервное гнездо	-		
68. Круиз-контроль	5 A		
69. Климатическая установка, датчик дождя	5 A		
70. Резервное гнездо	-		
71. Резервное гнездо	-		
72. Резервное гнездо	-		
73. Консоль освещения в салоне (ОНС) напоминание о ремнях безопасности сзади	5 A		
74. Реле топливного насоса	15 A		
75. Резервное гнездо	-		
76. Резервное гнездо	-		
77. Электрическое гнездо в багажном отделении, блок управления для аксессуаров (AEM)	15 A		
78. Резервное гнездо	-		
79. Фонарь заднего хода	5 A		
80. Резервное гнездо	-		
81. Питание стеклоподъемника, левого заднего	20 A		
82. Питание стеклоподъемника и двери, справа переднего	25 A		
83. Питание стеклоподъемника и двери, левого переднего	25 A		





Общие сведения	204
Функции аудиосистемы	205
Функции радиоприемника	207
Функции CD	211
Структура меню – система звуковоспроизведения	213
Функции телефона (опция)	214
Структура меню – телефон	221

ИНФОРМАЦИОННО-РАЗВЛЕКАТЕЛЬНАЯ СИСТЕМА



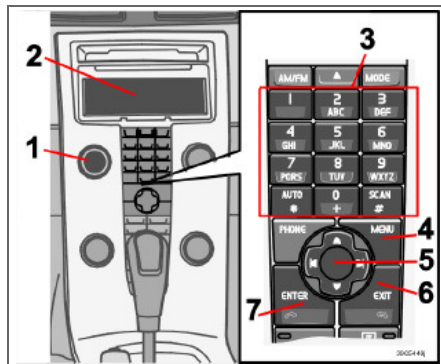
10



10 Информационно-развлекательная система

Общие сведения

Информационно-развлекательная система



Информационно-развлекательная система объединяет функции звуковоспроизведения и телефона¹. С этой системой можно легко работать с панели управления и с клавиатуры¹ на рулевом колесе, см. стр. 55. На дисплее (2) показываются сообщения и информация о действующей функции.

Система звуковоспроизведения

Вкл/Выкл

С помощью **POWER** (1) включается или выключается аудиосистема. Если аудиосистема включена в момент поворота

¹ Опция.

ключа зажигания в положение **0**, она продолжает работать до момента, когда ключ вынимается из замка зажигания. Аудиосистема запускается автоматически, когда ключ зажигания поворачивается в положение **I** в следующий раз.

Использование меню

Часть функций информационно-развлекательной системы управляется в системе меню. Установленный уровень меню показывается на дисплее сверху справа. Выборы меню показываются в середине дисплея.

- **MENU** (4) – вход в систему меню.
- Вверх/вниз при помощи джойстика (5) переход между выборами меню.
- **ENTER** (7) выбирает или активирует/отключает выбор меню.
- **EXIT** (6) возврат на один шаг по структуре меню. Длительным нажатием на **EXIT** осуществляется выход из системы меню.

Ускоренный выбор

Выборы в меню пронумерованы и могут выбираться непосредственно с клавиатуры (3).

Оснащение

В систему звуковоспроизведения может входить различное оборудование по выбору и по классу. Существует три класса аудиосистемы: Performance, High Performance и Premium Sound. При этом радио с диапазонами FM и AM с RDS и проигрыватель компакт-дисков имеются во всех классах.

Dolby Surround Pro Logic II

Dolby Surround Pro Logic II² подразделяет два стереоканала звучания на левый, центральный, правый и задний динамики. Поэтому обеспечивается ощущение звука очень близкое к реальному по сравнению с обычным двухканальным стереозвучанием.



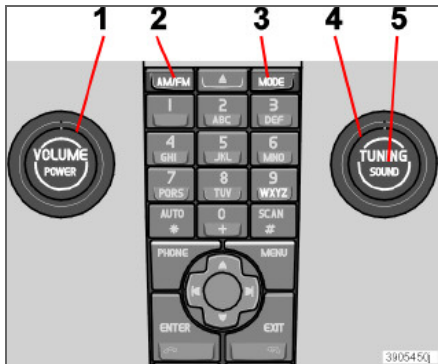
Dolby Surround Pro Logic II и иконка Dolby являются зарегистрированной торговой маркой Лицензирующей Корпорации лабораторий Долби. Dolby Surround Pro Logic II System производится по лицензии Dolby Laboratories Licensing Corporation.

² Premium Sound.



Функции аудиосистемы

Органы управления функциями аудиосистемы



1. **VOLUME** – Поворотная ручка
2. **AM/FM** – Выбор источника звучания
3. **MODE** – Выбор источника звучания, CD/AUX
4. **TUNING** – Поворотная ручка
5. **SOUND** – Нажимная кнопка

Громкость

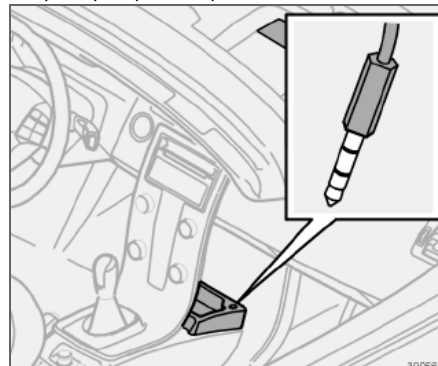
Используйте **VOLUME** (1) или клавиатуру на рулевом колесе для регулировка громкости, см. стр. 55. Громкость звука регулируется автоматически в зависимости от скорости автомобиля, см. стр. 206.

Выбор источника звучания

Повторными нажатиями на **AM/FM** происходит переключение между **FM1**, **FM2** и **AM**. Повторными нажатиями на **MODE** происходит переключение между **CD** и **AUX**.

AUX¹

К выводу для AUX можно подключать, например, mp3 плеер.



Вывод для внешнего источника звучания (AUX) 3,5 мм



ВНИМАНИЕ

Качество звука может понизиться, если проигрыватель загружается, когда аудиосистема находится в положении AUX. Избегайте загрузки плеера в этом положении.

¹ High Performance и Premium Sound.

Иногда внешний источник звучания AUX имеет другой уровень громкости по сравнению со встроенными источниками звучания, например, проигрывателем компакт-дисков. При слишком высокой громкости звука внешнего источника качество звука может снизиться. Избежать этого можно, отрегулировав громкость на выводе AUX.

- Переключите аудиосистему в положение AUX с помощью **MODE**.
- Нажмите **MENU** и после этого **ENTER**.
- Перейдите к **Входная громкость AUX** и нажмите **ENTER**.
- Поверните **TUNING** или нажмите вправо/влево на джойстике.

Настройки аудио

Регулировка настроек звука

Повторными нажатием **SOUND** можно переключаться между выборами, приведенными ниже. Регулировка производится поворотом **TUNING**.

- **НИЗКИЕ ЧАСТОТЫ** – Уровень низких частот
- **ВЫСОК. ЧАСТОТЫ** – Уровень высоких частот.
- **МИКШЕР** – Баланс между передним и задним динамиком.
- **БАЛАНС** – Баланс между правым и левым динамиком.
- **САБВУФЕР²** – Уровень динамика низких частот. Перед проведением настройки сабвуфер следует активировать, см. стр. 206.

² Опция.



10 Информационно-развлекательная система

Функции аудиосистемы

- **ЦЕНТР¹** – Уровень центрального динамика. Перед проведением настройки следует активировать трехканальное стереозвучание или Pro Logic II, см. стр. 206.
- **ОБЪЕМНЫЙ ЗВУК¹** – Уровень объемного звука. Перед проведением настройки следует активировать Pro Logic II, см. стр. 206.

Активирование/отключение сабвуфера

- Нажмите **MENU** и после этого **ENTER**.
- Перейдите к **Настройки аудио** и нажмите **ENTER**.
- Перейдите к **Сабвуфер** и нажмите **ENTER**.

Объемный звук



Настройки объемного звучания¹ обеспечивают пространственное восприятие звука. Настройки и активирование/отключение производятся отдельно для каждого источника звучания.

Иконка Dolby на дисплее показывается, когда включена Dolby Pro Logic II. Для объемного звучания существует три различных типа настройки:

- **Pro Logic II**
- **3-х канальный**
- **Выкл** – двухканальное стерео.

Активирование/отключение объемного звучания

- Нажмите **MENU** и после этого **ENTER**.
- Перейдите к **Настройки аудио** и нажмите **ENTER**.
- Перейдите к **Объемный звук FM/AM/CD/AUX** и нажмите **ENTER**.
- Перейдите к **Pro Logic II², 3-х канальный** или **Выкл** и нажмите **ENTER**.

Эквалайзер впереди/сзади

С помощью эквалайзера³ можно уровень звука для каждого диапазона частот регулировать отдельно.

Регулировка эквалайзера

- Нажмите **MENU** и после этого **ENTER**.
- Перейдите к **Настройки аудио** и нажмите **ENTER**.
- Перейдите к **Передний эквалайзер** или **Задний эквалайзер** и нажмите **ENTER**.
- Графика на дисплее показывает уровень громкости для конкретного частотного диапазона.
- Отрегулируйте уровень с помощью **TUNING (4)** или вверх/вниз джойстиком. Дополнительные частоты можно выбрать кнопкой на джойстике влево/вправо.
- Сохраните с помощью **ENTER** или завершите с помощью **EXIT**.

Автоматическая регулировки громкости

Автоматическая регулировка громкости означает, что громкость звука возрастает с возрастанием скорости автомобиля. Можно выбрать три уровня⁴: **Низкий**, **Средний** и **Высокий**.

Настройка автоматической регулировки громкости

- Нажмите **MENU** и после этого **ENTER**.
- Перейдите к **Настройки аудио** и нажмите **ENTER**.
- Перейдите к **Автомат. громкость** и нажмите **ENTER**.
- Перейдите к **Низкая**, **Средняя** или **Высокая** и нажмите **ENTER**.

Автоматическая настройка звука

Акустика салона изменяется с увеличением скорости или при открытой крыше. Поэтому в таких ситуациях характер звучания автоматически изменяется, обеспечивая максимально возможное качество звука. Если крыша открывается, подстройка звучания происходит полностью автоматически.

¹ Premium Sound.

² Нет для диапазона AM и FM.

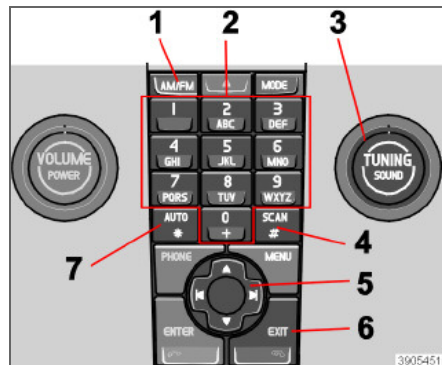
³ Некоторые варианты аудиосистем.

⁴ За исключением Performance Sound.



Функции радиоприемника

Органы управления радио



1. **FM/AM** – выбор диапазона частот
2. Кнопки выбора станций
3. **TUNING** – Поворотная ручка для поиска радиостанций
4. **SCAN** – Сканирование
5. Джойстик – Поиск радиостанций и использование меню
6. **EXIT** – Прерывание выполняемой функции
7. **AUTO** – Автоматическое сохранение станций

Поиск радиостанций

Автоматический поиск радиостанций

- Выберите диапазон частот с помощью **AM/FM** (1).
- Кратко нажмите, вправо или влево, на джойстик (5).

Поиск радиостанций вручную

- Выберите диапазон частот с помощью **AM/FM** (1).
 - Настройте частоту поворотом **TUNING** (3).
- Станцию можно также настроить длительным нажатием вправо или влево на джойстик или с помощью клавиатуры на рулевом колесе.
- Удерживайте джойстик в левом или правом положении, пока нужная частота не появится на дисплее.

До тех пор пока частотная колонка показывается на дисплее, можно проводить поиск короткими нажатиями влево или вправо на джойстик (5).

Сохранение станций

В каждом частотном диапазоне можно сохранить десять выбранных станций. В FM имеются два блока памяти для запоминания: **FM1** и **FM2**. Выбор делается с помощью кнопок (2) или клавиатуры на рулевом колесе.

Выбор радиостанций вручную

- Выберите станцию.
- Удерживайте одну из кнопок выбора нажатой до тех пор, пока на дисплее не появится сообщение **Станц. сохранена**.

Автоматический выбор радиостанций

AUTO (7) ведется поиск и автоматическое сохранение в отдельном блоке памяти десяти самых сильных радиостанций. Эта

функция особенно полезна в тех областях, где Вы не знакомы с радиостанциями или их частотами.

Запуск автоматического сохранения радиостанций

- Выберите диапазон частот с помощью **AM/FM** (1).
- Выжмите и удерживайте **AUTO** (7) до тех пор, пока **Автом. сохран....** появится на дисплее.

После того, как **Автом. сохран....** исчезнет с дисплея, сохранение завершено. Радио продолжает работу в автоматическом режиме и **Auto** показывается на дисплее. Автоматически сохраненные станции можно после этого выбирать непосредственно с помощью кнопок выбора станций (2).

Прерывание автоматического сохранения станций

- Нажмите **EXIT** (6).

Выбор сохраненных станций

В автоматическом режиме радио можно пользоваться автоматически сохраненными станциями.

- Кратко нажмите **AUTO** (7). На дисплее показывается **Auto**.
- Нажмите кнопку выбора станций (2). Радио продолжает работу в автоматическом режиме до тех пор, пока этот режим не прерывается кратким нажатием на **AUTO** (7), **EXIT** (6) или **AM/FM** (1).



10 Информационно-развлекательная система

Функции радиоприемника

Сохранение автоматически выбранных станций в другом блоке памяти

Автоматически сохраненные станции могут переноситься в блоки памяти FM или AM.

- Кратко нажмите **AUTO** (7). На дисплее показывается **Auto**.
- Нажмите кнопку выбора станций.
- Нажмите кнопку, на которой Вы хотите сохранить данный выбор, и удерживайте ее нажатой, пока на дисплее не появится сообщение **Станц. сохранена**.

Радио выходит из автоматического режима, и сохраненная станция может быть сохранена.

Сканирование

SCAN (4) ведет автоматический поиск сильных радиостанций в пределах одного диапазона частот. Найденная станция транслируется в течение прим. восьми секунд; после этого поиск продолжается.

Активирование/отключение Scan

- Выберите диапазон частот с помощью **AM/FM**.
- Нажмите **SCAN**, чтобы активировать. На дисплее появляется **SCAN**. Завершите с помощью **SCAN** или **EXIT**.

Сохранение найденной станции

С помощью активированной Scan Вы можете сохранить выбранную станцию.

- Нажмите кнопку выбора и удерживайте ее, пока на дисплее не появится сообщение **Станц. сохранена**.

Scan прерывается и сохраненная станция может выбираться.

Функции RDS

Radio Data System – RDS объединяет радиотрансляторы в диапазоне FM в единую сеть. Передатчик FM в такой единой сети транслирует информацию, которая позволяет радио RDS иметь в том числе следующие функции:

- Автоматический переход на самый сильный передатчик в случае слабого приема в данном районе.
- Поиск определенного типа программ, например, дорожной информации или новостей.
- Прием текстовой информации о выбранной радиопрограмме.

Некоторые радиостанции не используют RDS или лишь некоторые функции RDS.

Программные функции

Радио в диапазоне FM может вести поиск радиостанций с определенным типом программ. Если определенный тип программы найден, радио может сменить станцию, при этом прерывается действующий источник звучания. Если, например, активирован проигрыватель компакт-дисков, он переходит в режим ожидания. Новая трансляция воспроизводится с заранее заданной громкостью звука, см. стр. 210. Радио возвращается к предыдущему источнику звучания и громкости звука, когда прекращается трансляция заданного типа программы.

Программные функции: тревога (**Тревога**), дорожная информация (**ТР**), новости (**НОВОСТИ**) и типы программ (**PTY**), прерывают друг друга по приоритету, при этом тревога имеет наивысший приоритет, а типы программ низший приоритет. Другие настройки прерывания программ см. EON и REG стр. 210. Программные функции изменяются с помощью системы меню, см. стр. 204.

Возврат к прерванному источнику звучания

Нажмите **EXIT**, чтобы вернуться к прерванному источнику звучания.

Тревога

Данная функция используется для всеобщего оповещения о серьезных авариях и катастрофах. Тревогу нельзя временно прервать или отключить. Сообщение **ТРЕВОГА!** появляется на дисплее, когда начинается трансляция данного сообщения.

Дорожная информация – ТР

ТР

Данная функция прерывает трансляцию для передачи дорожной информации, транслируемой по сети RDS выбранной станции. **ТР** показывает, что функция активирована. Если настроенная станция может передавать дорожную информацию, на дисплее показывается **ТР**.



Функции радиоприемника

Активирование/отключение TP

- Нажмите **MENU** и после этого **ENTER**.
- Перейдите к **TP** и нажмите **ENTER**.

TP от включенной станции/ всех станций

Радио может прерывать трансляцию дорожным сообщением от одной выбранной станции (в данный момент) или всех радиостанций.

- Выберите станцию в диапазоне FM.
- Нажмите **MENU** и после этого **ENTER**.
- Перейдите к **Расшир. настройки** и нажмите **ENTER**.
- Перейдите к **TP** и нажмите **ENTER**.
- Перейдите к **Станция TP** и нажмите **ENTER**.

На дисплее показывается либо **TP с текущей станции**, либо **TP - все станции**.

- Нажмите **ENTER**.

Активирование/отключение поиска TP

Поиском TP удобно пользоваться в длительных поездках, когда вместо радио активирован другой источник звучания. Эта функция ведет автоматический поиск дорожной информации в пределах различных сетей RDS.

- Нажмите **MENU** и после этого **ENTER**.
- Перейдите к **Расшир. настройки** и нажмите **ENTER**.
- Перейдите к **TP** и нажмите **ENTER**.
- Перейдите к **Поиск TP** и нажмите **ENTER**.

Новости

NEWS

Данная функция прерывает трансляцию передачами новостей в пределах одной настроенной сети RDS. Сообщение **НОВОСТИ** показывает, что функция активирована.

Активирование/отключение программы новостей

- Нажмите **MENU** и после этого **ENTER**.
- Перейдите к **Новости** и нажмите **ENTER**.

Передача новостей от включенной радиостанции/всех радиостанций

Радио может прерывать трансляцию для передачи новостей от одной выбранной станции (в данный момент) или всех радиостанций.

- Выберите станцию в диапазоне FM.
- Нажмите **MENU** и после этого **ENTER**.
- Перейдите к **Расшир. настройки** и нажмите **ENTER**.
- Перейдите к **Станция новостей** и нажмите **ENTER**.

На дисплее показывается либо **Новости - на станции**, либо **Новости - все станции**.

- Нажмите **ENTER**.

Типы программ – PTY

PTY

С помощью функции PTY Вы можете выбирать различные типы программ, например, **Поп музыка** и **Серьезн. классика**.

Символ PTY показывает, что данная функция активирована. Функция прерывает

трансляцию передач программ определенного типа в настроенной сети RDS.

Активирование/отключение PTY

- Выберите **FM1** или **FM2** с помощью **FM/AM**.
- Нажмите **MENU** и после этого **ENTER**.
- Перейдите к **PTY** и нажмите **ENTER**.
- Перейдите к **Выберите PTY** и нажмите **ENTER**.

Показывается перечень типов программ:

Текущие дела, **Информация** и т.д.

Функция PTY активируется выбором типов программ и отключается отменой всех PTY.

- Выберите типы программ или отмените все **Очистить все PTY**.

Поиск PTY

Данная функция ведет поиск выбранного типа программы в пределах всего диапазона частот.

- Активируйте PTY.
- Нажмите **MENU** и после этого **ENTER**.
- Перейдите к **PTY** и нажмите **ENTER**.
- Перейдите к **Поиск PTY** и нажмите **ENTER**.

Если радио находит один из выбранных типов программ, на дисплее показывается **>| Поиск**. Нажав джойстиком вправо, Вы продолжаете поиск далее другой программы выбранного типа.



10 Информационно-развлекательная система

Функции радиоприемника

Демонстрация типа программы

На дисплее можно увидеть тип программы выбранной станции.

ВНИМАНИЕ

Не все радиостанции имеют данную функцию.

Активирование/отключение демонстрации

- Нажмите **MENU** и после этого **ENTER**.
- Перейдите к **PTY** и нажмите **ENTER**.
- Перейдите к **Показать PTY** и нажмите **ENTER**.

Радиотекст

Некоторые станции RDS передают информацию о содержании программы, артистах и пр. Эту информацию можно показывать на дисплее.

Активирование/отключение радиотекста

- Нажмите **MENU** и после этого **ENTER**.
- Перейдите к **Радиотекст** и нажмите **ENTER**.

Автоматическое обновление частоты – AF

Функцией AF выбирается один из самых сильных передатчиков для данной станции. Иногда необходимо вести поиск в пределах всего диапазона FM, чтобы найти самый сильный передатчик. При этом радио отключается и на дисплее появляется **Поиск PI**. Для отмены нажать **Exit**.

Активирование/отключение AF

- Нажмите **MENU** и после этого **ENTER**.
- Перейдите к **Расшир. настройки** и нажмите **ENTER**.
- Перейдите к **AF** и нажмите **ENTER**.

Региональные радиопрограммы – REG

REG

Данная функция позволяет принимать региональную трансляцию даже в случае слабого сигнала. На дисплее

показывается **REG**, если данная функция активирована. Обычно региональная функция отключена.

Активирование/отключение REG

- Нажмите **MENU** и после этого **ENTER**.
- Перейдите к **Расшир. настройки** и нажмите **ENTER**.
- Перейдите к **Региональная** и нажмите **ENTER**.

Enhanced Other Networks – EON

Функцией EON особенно удобно пользоваться в крупных городах с большим количеством региональных станций. Она позволяет по расстоянию между автомобилем и транслятором радиостанции регулировать прерывание программными функциями активного источника звучания.

- **Местная** – прерывается только, если передатчик находится вблизи.

- **Удаленная**¹ – прерывает, когда передатчик станции находится далеко даже при наличии радиопомех.
- **Выключено** – не прерывает для трансляции программ другими передатчиками.

Активирование/отключение EON

- Нажмите **MENU** и после этого **ENTER**.
- Перейдите к **Расшир. настройки** и нажмите **ENTER**.
- Перейдите к **EON** и нажмите **ENTER**.
- Перейдите к **Местная, Удаленная или Выключено** и нажмите **ENTER**.

Возврат к исходным настройкам функций RDS

Возвращает все настройки радиоприемника к исходным заводским.

- Нажмите **MENU** и после этого **ENTER**.
- Перейдите к **Расшир. настройки** и нажмите **ENTER**.
- Перейдите к **Сбросить все** и нажмите **ENTER**.

Регулировка громкости различных типов программ

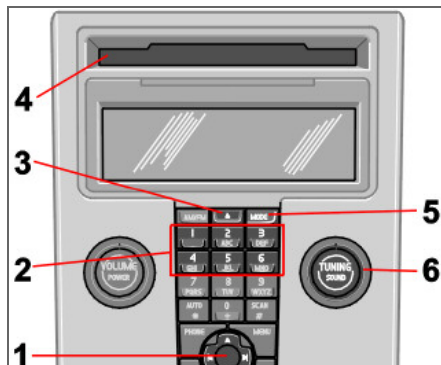
Прерывающие программы воспроизводятся с тем уровнем громкости, который был выбран для каждого типа программы. Если громкость регулируется в период прерывания программы, то новый уровень сохраняется до следующего вмешательства в программу.

¹ По умолчанию/Заводские настройки.



Функции CD

Органы управления функциями CD



1. Кнопка джойстика – Быстрая прокрутка, выбор дорожки и использование меню
2. Выбор позиции в чейнджере компакт-дисков¹
3. Загрузка и выброс компакт-диска
4. Слот для загрузки и выброса компакт-диска
5. **MODE** – Выбор источников звучания CD и AUX
6. **TUNING** – Поворотная кнопка для выбора дорожки

Запуск воспроизведения (проигрыватель компакт-дисков)

Если, когда аудиосистема находится в положении для компакт-дисков, в проигрывателе уже установлен музыкальный диск, воспроизведение

¹ High Performance и Premium Sound

начинается автоматически. Если нет, загрузите диск и перейдите в положение CD, нажав **MODE**.

Запуск воспроизведения (чейнджер компакт-дисков)

Если при активировании аудиосистемы позиция компакт-диска с музыкальным диском уже выбрана, проигрывание начинается автоматически. Если нет, то выберите положение для чейнджера компакт-дисков с помощью **MODE** и выберите диск клавишами с цифрами 1–6 или вверх/вниз на джойстике.

Загрузите компакт-диск (чейнджер компакт-дисков)

- Выберите не занятую позицию с помощью клавиш с цифрами 1–6 или вверх/вниз на джойстике.

Свободная позиция обозначается на дисплее. Текст **Вставить диск** указывает на возможность загрузить новый диск. В чейнджер компакт-дисков можно загрузить до шести компакт-дисков.

- Загрузите диск в приемный слот чейнджера компакт-дисков.

Выброс компакт-дисков

Компакт-диск остается в выведенном положении прим. 12 секунд. После этого он вновь загружается в проигрыватель, который продолжает воспроизведение.

Выведите одиночные диски, нажав на кнопку возврата (3).

Выведите все диски длительным нажатием на кнопку возврата. Освобождается весь магазин диск за диском. Сообщение **Извлечь все диски** появляется на дисплее.

Пауза

При снижении громкости звука полностью проигрыватель компакт-дисков останавливается. Когда звук усиливается, проигрыватель вновь запускается.

Звуковые файлы¹

Проигрыватель компакт-дисков поддерживает также звуковые файлы в формате mp3 и wma.



ВНИМАНИЕ

Некоторые звуковые файлы с защитой от копирования не читаются проигрывателем.

При загрузке в проигрыватель компакт-диска со звуковыми файлами считывается структура каталога на диске. В зависимости от качества компакт-диска проигрывание может начаться с небольшим запозданием.

Навигация и воспроизведение

Если в проигрывателе компакт-дисков находится диск со звуковыми файлами, с помощью **ENTER** можно войти в структуру каталога диска. Навигация в структуре каталога происходит аналогично структуре меню аудиосистемы. Звуковые файлы обозначаются символом , а каталоги символом . Воспроизведение звуковых файлов начинается с помощью **ENTER**.

После проигрывания одного файла происходит переход с другим файлом только внутри данного каталога. Смена каталога происходит автоматически после того, как все файлы в данном каталоге проиграны.



Функции CD

Нажмите на влево/вправо на джойстике, если ширина дисплея не позволяет увидеть название звукового файла целиком.

Прокрутка/смена дорожки компакт-диска и звуковых файлов

Нажатием вправо/влево на джойстике происходит переход между дорожками компакт-диска/звуковыми файлами. Длительным нажатием осуществляется прокрутка дорожек компакт-диска/звуковых файлов. Для этого можно также пользоваться **TUNING** (или клавиатурой на рулевом колесе).

Сканирование компакт-диска

С помощью этой функции проигрываются первые десять секунд на каждой дорожке диска/звуковом файле. Для активирования нажмите **SCAN**. Прервите с помощью **EXIT** или **SCAN**, чтобы продолжить воспроизведение текущей дорожки на диске/звукового файла.

Проигрывание в произвольном порядке

Данная функция позволяет проигрывать дорожки в произвольном порядке. Вы можете в обычном порядке перемещаться между произвольно выбранными дорожками компакт-диска/звуковыми файлами.



ВНИМАНИЕ

Переход в произвольном порядке между дорожками компакт-диска осуществляется только в пределах данного диска.

На дисплее показываются различные сообщения в зависимости от выбранной функции проигрывания в произвольном порядке:

- **СЛУЧАЙНАЯ** означает, что проигрываются дорожки только одного музыкального диска.
- **BCE RND** означает, что проигрываются все дорожки всех музыкальных дисков в чейнджере компакт-дисков.
- **СЛУЧАЙНАЯ ПАПКА** означает, что проигрываются музыкальные файлы из одного каталога в пределах данного диска.

Активирование/отключение (проигрыватель компакт-дисков)

- Если проигрывается обычный музыкальный диск:
- Нажмите **MENU** и после этого **ENTER**.
- Перейдите к **Случайный выбор** и нажмите **ENTER**.

Если проигрывается диск со звуковыми файлами:

- Нажмите **MENU** и после этого **ENTER**.
- Перейдите к **Случайный выбор** и нажмите **ENTER**.
- Перейдите к **Папка** или **Диск** и нажмите **ENTER**.

Активирование/отключение (чейнджер компакт-дисков)

Если проигрывается обычный музыкальный диск:

- Нажмите **MENU** и после этого **ENTER**.
- Перейдите к **Случайный выбор** и нажмите **ENTER**.
- Перейдите к **Один диск** или **Все диски** и нажмите **ENTER**.

Выбор **Все диски** относится только к музыкальным дискам в чейнджере компакт-дисков.

Если проигрывается компакт-диск со звуковыми файлами:

- Нажмите **MENU** и после этого **ENTER**.
- Перейдите к **Случайный выбор** и нажмите **ENTER**.
- Перейдите к **Один диск** или **Папка** и нажмите **ENTER**.

При выборе другого компакт-диска функция отключается.

Диск текст

Если на музыкальном диске имеется информация о названиях, она может воспроизводиться на дисплее¹.

Активирование/отключение

- Включите воспроизведение компакт-диска.
- Нажмите **MENU** и после этого **ENTER**.
- Перейдите к **Диск текст** и нажмите **ENTER**.

Cd диски

Использование компакт-дисков плохого качества может привести к плохому качеству звука или его отсутствию.



ВАЖНО

Пользуйтесь только стандартными дисками (12 см диаметром). Не пользуйтесь дисками с наклеенными этикетками. Из-за нагрева в проигрывателе наклейка компакт-диска может отклеиться и повредить проигрыватель.

¹ Только для чейнджера компакт-дисков.



Структура меню – система звуковоспроизведения

Меню FM

1. Новости
2. TP
- 3.PTY
4. Радиотекст
5. Расшир. настройки
6. Настройки аудио¹

Меню AM

1. Настройки аудио¹

Меню компакт-диска

1. Проигрывание в произвольном порядке
2. Новости
3. TP
4. Диск текст
5. Настройки аудио¹

Меню чейнджера cd дисков

1. Проигрывание в произвольном порядке
2. Новости
3. TP
4. Диск текст
5. Настройки аудио¹

Меню AUX

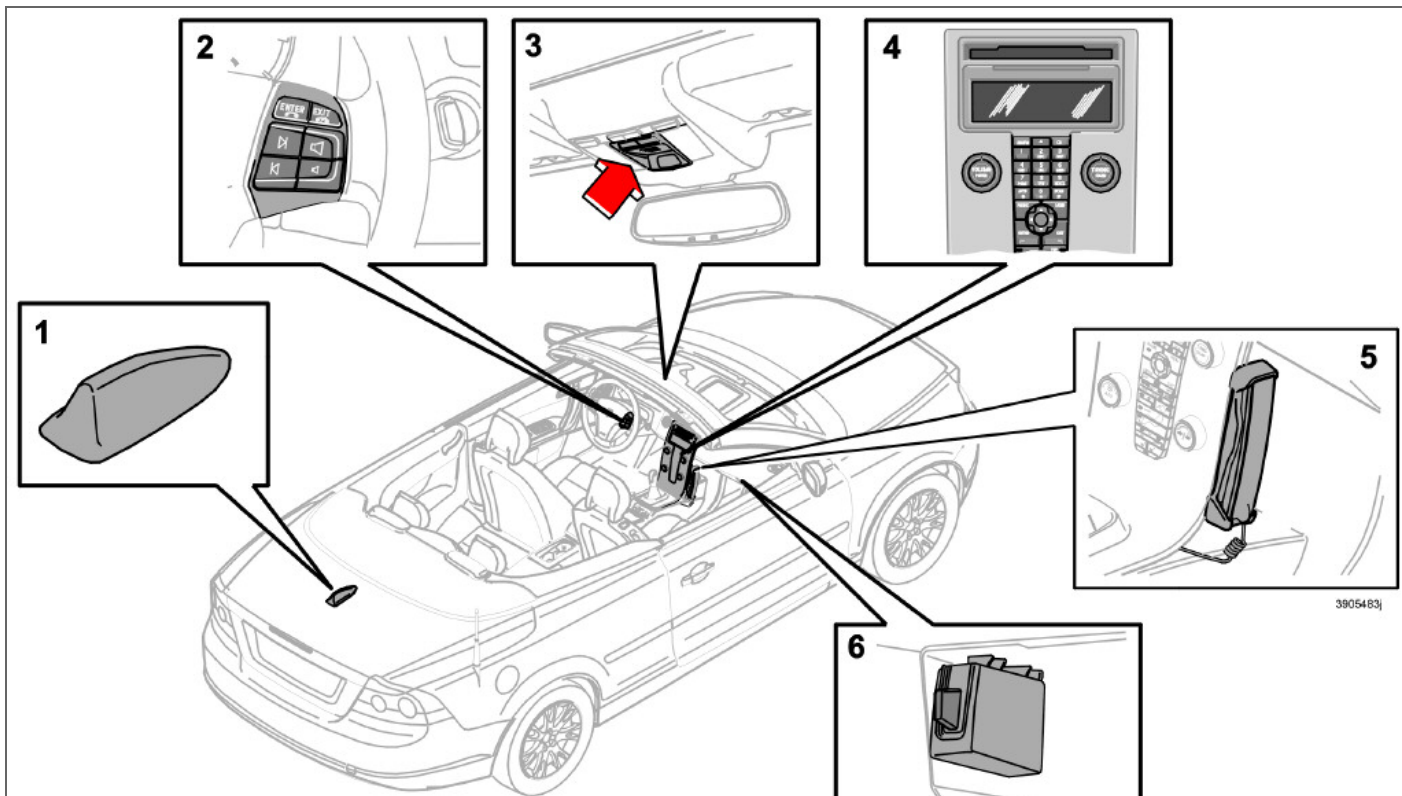
1. Громкость AUX
2. Новости
3. TP
4. Настройки аудио¹

¹ Некоторые варианты аудиосистем.



10 Информационно-развлекательная система

Функции телефона (опция)



3905483

Компоненты телефонной системы



Функции телефона (опция)

Элементы телефонной системы

1. Антенна

2. Клавиатура на рулевом колесе (опция)

Большинством функций системы телефона можно пользоваться с помощью клавиатуры, см. стр. 216.

3. Микрофон

Микрофон для телефона "свободные руки" вмонтирован в потолочную консоль у внутреннего зеркала заднего вида.

4. Панель управления в средней консоли

Все функции телефона (за исключением громкости звука при разговоре) могут регулироваться с контрольной панели.

5. Трубка для индивидуального разговора (опция)

6. Считывающее устройство для SIM-карты

Общие сведения

- На первом месте всегда должна быть безопасность движения.
- Если водитель автомобиля должен воспользоваться телефонной трубкой, остановите сначала автомобиль в безопасном месте.

- При заправке автомобиля топливом выключите телефонную систему.
- Отключайте систему, если рядом происходят взрывные работы.
- Обслуживание телефонной системы доверяйте только официальной станции техобслуживания Volvo.

Аварийный вызов

Экстренный вызов по телефону службы спасения можно производить без SIM-карты, при условии, что Вы находитесь в зоне действия одного из операторов GSM.

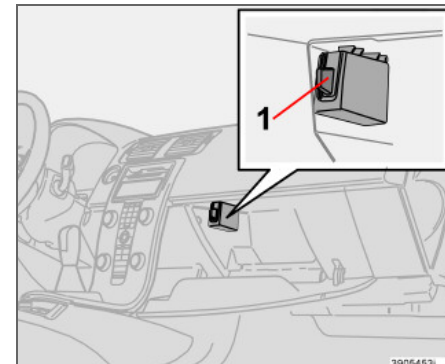
Как осуществить экстренный вызов

- Активируйте телефон.
- Позвоните по номеру службы спасения, который действует в Вашем регионе (в пределах ЕС: 112).
- Нажмите **ENTER**.

IDIS

(Intelligent Driver Information System - Интеллектуальная система информации водителя). Система IDIS позволяет задерживать входящие телефонные вызовы и SMS для того, чтобы водитель мог сконцентрироваться на управлении автомобилем. Входящие вызовы и SMS могут включаться с пятисекундной задержкой. Пропущенные вызовы показываются на дисплее. IDIS можно отключить в меню 5.6.2, см. стр. 222.

SIM-карта



Телефон можно использовать только вместе с действующей SIM-картой (Subscriber Identity Module - модуль идентификации абонента). Карту можно получить у различных операторов сети. В случае затруднений при обращении с SIM-картой обратитесь к Вашему оператору сети.

Двойная SIM-карта

Многие операторы сети предлагают дополнительную SIM-карту на один и тот же номер телефона. Эта дополнительная SIM-карта может использоваться в автомобиле.



10 Информационно-развлекательная система

Функции телефона (опция)

Установка SIM-карты

- Выключите телефон и откройте перчаточный ящик.
- Выньте держатель SIM-карты (1) из считывающего устройства.
- Поместите SIM-карты в держатель металлической поверхностью вверх. Срезанный угол SIM-карты должен совместиться со скосом в держателе.
- Осторожно заведите на место держатель SIM-карты.

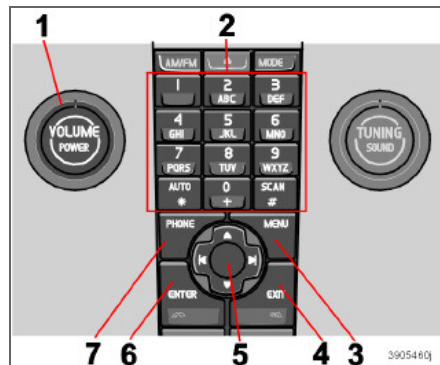
Использование меню

Управление функциями телефона с помощью системы меню описывается на стр. 204.

Безопасность движения

Элементы системы меню для телефона по соображениям безопасности не доступны на скорости выше 8 км/ч. В системе меню есть возможность завершить начатую процедуру. Ограничение по скорости можно отключить в меню 5.6.1 Блокировка меню, см. стр. 221.

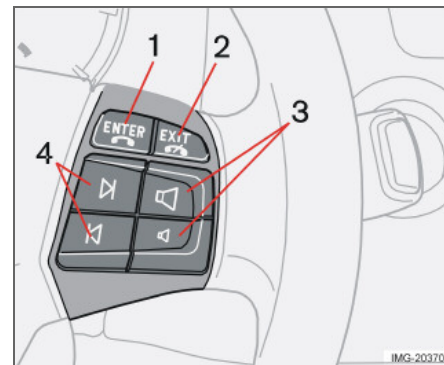
Органы управления телефоном



Панель управления в средней консоли

1. **VOLUME** – Регулировка громкости звука от радиоприемника и пр. во время телефонного разговора
2. Кнопки с цифрами и буквами
3. **MENU** – Открывает главное меню
4. **EXIT** – Завершить/отказаться от вызова, удаление введенных знаков
5. Джойстик – Пошаговый переход в меню и между рядами знаков
6. **ENTER** – Ответ на вызов, активирование телефона из положения ожидания (standby)
7. **PHONE** – Вкл/Выкл и положение ожидания (standby)

Клавиатура на рулевом колесе



Когда телефон активирован, клавишами на руле можно регулировать только функции телефона. Для настройки звука необходимо перевести телефон в положение ожидания (standby).

1. **ENTER** – Функция, аналогичная функции в контрольной панели
2. **EXIT** – Функция, аналогичная функции в контрольной панели
3. Громкость звука при разговоре – Увеличение/уменьшение
4. Кнопки джойстика – Пошаговый переход в меню



Функции телефона (опция)

Вкл/Выкл

Если система телефона включена или находится в режиме ожидания (standby), на дисплее отображается символ телефонной трубки. Если при этом ключ запуска поворачивается в положение **0**, то при следующем повороте ключа запуска в положение **I** или **II**, телефон автоматически устанавливается в это же положение.

Активирование системы телефона

Функциями телефона можно пользоваться, только если телефон находится в активном режиме.

- Нажмите **PHONE**.
- Введите PIN код (если это необходимо) и нажмите **ENTER**.

Отключение системы телефона

Если система телефона отключена, телефонные вызовы не принимаются.

- Удерживайте нажатой клавишу **PHONE** до тех пор, пока телефон не включится.

Положение ожидания (standby)

В положении ожидания аудиосистема может работать одновременно с приемом вызовов. В положении ожидания, однако, Вы не можете совершить звонок.

Установка телефона в положение ожидания

Телефон должен быть активирован, а затем переведен в режим ожидания.

- Нажмите **PHONE** или **EXIT**.

Активирование из режима ожидания

- Нажмите **PHONE**.

Функции вызова

Если телефонная трубка поднята, когда начат телефонный разговор, подача звука на "громкую связь" прекратится. Для переключения во время ведения разговора между телефонной трубкой и громкой связью см. стр. 220.

Совершение вызова

- Активируйте систему телефона (если необходимо).
- Наберите номер или воспользуйтесь телефонной книжкой, см. стр. 219.
- Нажмите **ENTER** или поднимите трубку. Освободите трубку, нажав ее вниз.

Прием вызова

Автоответчик, см. выбор меню 4.3, стр. 221.

- Нажмите **ENTER** или поднимите трубку. Освободите трубку, нажав ее вниз.

Завершение разговора

- Нажмите **EXIT** или положите трубку.

Отказ от приема вызова

- Нажмите **EXIT**.

Ожидающие звонки

Если во время ведения разговора поступает еще один вызов, то раздаются два тоновых сигнала. На дисплее появляется **Answer?** Вы можете обычным образом отказаться или принять вызов. Входящий

вызов принимается, то предыдущий переводится в режим удержания.

Удержание/Снятие удержания вызова

- Нажмите **MENU**.
- Перейдите к **Hold** или **Hold off** и нажмите **ENTER**.

Совершение вызова во время ведения разговора

- Переведите разговор на удержание.
- Наберите номер другого абонента.

Переключитесь между абонентами

- Нажмите **MENU**.
- Перейдите к **Swap** и нажмите **ENTER**.

Включение конференц-связи

Конференц-связь можно организовать не менее чем между тремя участниками, которые могут разговаривать друг с другом. После начала конференц-связи дополнительно подключить других участников невозможно. По окончании конференц-связи все текущие разговоры завершаются.

- Начните два телефонных разговора.
- Нажмите **MENU**.
- Перейдите к **Join** и нажмите **ENTER**.



10 Информационно-развлекательная система

Функции телефона (опция)

Громкость звука

В телефоне используется динамик в передней двери или центральный динамик¹.

Громкость разговора



Громкость разговора регулируется при помощи кнопок на рулевом колесе.

Если используется телефонная трубка, то громкость звука регулируется при помощи

маховичка сбоку трубки.

Громкость звука системы звуковоспроизведения

Громкость звука уменьшается на время ведения телефонного разговора. По завершении разговора громкость возвращается к исходному значению. Если громкость изменяется во время ведения разговора, то новый уровень громкости сохраняется после завершения разговора. Звук во время телефонного разговора можно также выключить автоматически, см. меню 5.5.3, стр. 222. Данная функция действительна для системы строенного телефона.

Ввод текста

Ввод текста осуществляется с клавиатуры на телефоне.

- Нажмите на кнопку с обозначением требуемого знака – один раз для введения первого обозначенного знака, два раза – второго и т.д., см. таблицу.
- Нажмите 1, чтобы ввести пробел. Если два знака подряд следует ввести одной и той же кнопкой, нажмите * или подождите несколько секунд.

Кратким нажатием на **EXIT** удаляется введенный знак. Длительным нажатием на **EXIT** удаляются все введенные знаки.

1	пробел 1 - ? ! , . : ' ' ()
2	a b c 2 ä å à æ ç
3	d e f 3 è é
4	g h i 4 ì
5	j k l 5
6	m n o 6 ñ ò ò Ø
7	p q r s 7 ß
8	t u v 8 ü ù
9	w x y z 9
*	Используется, если два знака вводятся при помощи одной и той же кнопки.
0	+ 0 @ * # & \$ £ / %
#	Переключение между прописными и строчными буквами.

Набор номера

Вызов последних набранных номеров

Телефон автоматически сохраняет в памяти последние набранные номера телефонов.

- Нажмите **ENTER**.
- Перейдите к номеру и нажмите **ENTER**.

Телефонная книжка

Если в телефонной книжке содержатся данные вызываемого абонента, то они показываются на дисплее. Эти данные можно сохранить на SIM-карте или в телефоне.

Сохранение записи в телефонной книжке

- Нажмите **MENU**.
- Перейдите к **Phone book** и нажмите **ENTER**.
- Выберите **New number** (Ввести позицию) и нажмите **ENTER**.
- Введите имя и нажмите **ENTER**.
- Введите номер телефона и нажмите **ENTER**.
- Перейдите к **SIM card** или **Phone** и нажмите **ENTER**.

Поиск записи в телефонной книжке

Стрелка вниз на джойстике вместо **MENU** открывает напрямую меню **Search for**.

¹ Premium Sound.



Функции телефона (опция)

- Нажмите **MENU**.
- Перейдите к **Phone book** и нажмите **ENTER**.
- Перейдите к **Search for** и нажмите **ENTER**.
- Введите начальную букву имени и нажмите **ENTER** или нажмите только **ENTER**.
- Перейдите к записи и нажмите **ENTER**.

Копирование данных между SIM-картой и телефонной книжкой

- Нажмите **MENU**.
- Перейдите к **Phone book** и нажмите **ENTER**.
- Перейдите к **Copy all** и нажмите **ENTER**.
- Перейдите к **SIM to phone** или **Phone to SIM** и нажмите **ENTER**.

Удаление записи из телефонной книжки

- Нажмите **MENU**.
 - Перейдите к **Phone book** и нажмите **ENTER**.
 - Перейдите к **Search for** и нажмите **ENTER**.
 - Введите начальную букву имени и нажмите **ENTER** или нажмите только **ENTER**.
 - Перейдите к записи, которую следует удалить, и нажмите **ENTER**.
 - Перейдите к **Erase** и нажмите **ENTER**.
- Удалить все записи**
- Нажмите **MENU**.

- Перейдите к **Phone book** и нажмите **ENTER**.
- Перейдите к **Erase SIM** или **Erase phone** и нажмите **ENTER**.

Если необходимо, введите код телефона. Заводской код соответствует 1234.

Быстрый вызов

Одна цифра на клавиатуре (1- 9) может использоваться в качестве короткого номера для одной записи в телефонной книжке.

- Нажмите **MENU**.
- Перейдите к **Phone book** и нажмите **ENTER**.
- Перейдите к **One-key dial** и нажмите **ENTER**.
- Перейдите к **Select numbers** и нажмите **ENTER**.
- Перейдите к цифре, на которой будет сохранен короткий номер, и нажмите **ENTER**.
- Введите начальную букву имени и нажмите **ENTER** или нажмите только **ENTER**.
- Перейдите к записи и нажмите **ENTER**.
- Удерживайте **EXIT**, чтобы выйти из системы меню.

Звонок с функцией быстрого выбора

- Удерживайте выбранную кнопку на клавиатуре в течение прим. двух секунд или кратко нажмите на кнопку, а затем на **ENTER**.



ВНИМАНИЕ

После включения телефона функция быстрого вызова становится доступной через некоторое время.

Для получения возможности набора короткого номера необходимо активировать выбор **One-key dial** в меню **Phone book**, см. стр. 223.

Набор номера из телефонной книжки

- Нажмите **MENU**.
- Перейдите к **Phone book** и нажмите **ENTER**.

Показываются все записи в памяти телефонной книжки. Число показываемых записей можно уменьшить вводом части искомого имени.

- Перейдите к записи и нажмите **ENTER**.



ВНИМАНИЕ

Нажмите **ENTER**, чтобы осуществить соединение.



Функции телефона (опция)

Функции во время текущего разговора

Во время текущего разговора Вам доступен ряд функций. Часть функций может использоваться только, если разговор переведен на удержание.

Нажмите **MENU**, чтобы войти в меню вызовов, и перейдите к следующей альтернативе:

- **Mute/Mute off** – Положение для индивидуального разговора
- **Hold/Hold off** – Удержание или отмена удержания текущего разговора.
- **Handsfree/Handset** – Использование громкой связи или трубки.
- **Phone book** – Показать телефонную книжку.
- **Join** – Конференц-связь (доступна, если подключены три участника)
- **Swap** – Переключение между двумя вызовами (максимум для трех участников).

SMS – Short message service (Служба коротких сообщений)

Прочитать SMS

- Нажмите **MENU**.
- Перейдите к **Messages** и нажмите **ENTER**.
- Перейдите к **Read** и нажмите **ENTER**.
- Перейдите к сообщению и нажмите **ENTER**.

Текст сообщения показывается на дисплее. Следующий выбор осуществляется нажатием **ENTER**. Удерживайте **ENTER**, чтобы выйти из системы меню.

Написать и отправить

- Нажмите **MENU**.
- Перейдите к **Messages** и нажмите **ENTER**.
- Перейдите к **Write new** и нажмите **ENTER**.
- Введите текст и нажмите **ENTER**.
- Перейдите в **Отправить** и нажмите **ENTER**.
- Сообщите номер телефона и нажмите **ENTER**.

Номер IMEI

Для того чтобы заблокировать номер телефона, оператору сети необходимо знать номер IMEI телефона. Это 15-значный серийный номер, который запрограммирован в телефоне. Наберите ***#06#**, чтобы вывести номер на дисплей. Запишите его и сохраните в надежном месте.

Технические данные

Выходная мощность	2 W
SIM-карта	Малого размера
Позиции памяти	255 ¹
SMS (Служба коротких сообщений)	Да
Компьютер/Факс	Нет
Двойной диапазон (900/1800 мГц)	Да

¹Число позиций в памяти SIM-карты зависит от типа абонемента.



Структура меню – телефон

Обзор

1. Call register (Регистрация звонков)

- 1.1. Missed calls (Пропущенные звонки)
- 1.2. Received calls (Принятые звонки)
- 1.3. Dialed no. (Выходящие звонки)
- 1.4. Erase list (Стереть список)
 - 1.4.1. All calls (Все звонки)
 - 1.4.2. Missed calls (Пропущенные звонки)
 - 1.4.3. Received calls (Принятые звонки)
 - 1.4.4. Dialed no. (Выходящие звонки)
- 1.5. Call duration (Продолжительность звонка)
 - 1.5.1. Last call (Последний звонок)
 - 1.5.2. No. of calls (Количество звонков)
 - 1.5.3. Total time (Общее время)
 - 1.5.4. Reset timers (Очистить время)

2. Messages (Сообщения)

- 2.1. Read (Прочитать)
- 2.2. Write (Записать)
- 2.3. Message sett. (Установки для сообщений)
 - 2.3.1. SMSC number (Номер SMSC)
 - 2.3.2. Validity time (Срок действия)

- 2.3.3. Message type (Тип сообщения)

3. Phone book (Телефонная книжка)

- 3.1. New number (Ввести позицию)
- 3.2. Search (Поиск)
- 3.3. Copy all (Копировать все)
 - 3.3.1. SIM to phone (С SIM-карты в телефон)
 - 3.3.2. Phone to SIM (С телефона в SIM-карту)
- 3.4. One-key dial (Быстрый вызов)
 - 3.4.1. Active (Активный)
 - 3.4.2. Select numbers (Выбрать номер)
- 3.5. Erase SIM (Очистить SIM)
- 3.6. Erase phone (Очистить телефон)
- 3.7. Memory status (Статус памяти)

4. Call options

(Альтернативы вызова)

- 4.1. Send my no. (Передача номера)
- 4.2. Call waiting (Ожидающий звонок)
- 4.3. Auto answer (Автоматический ответ)
- 4.4. Auto re-dial (Автоматический повторный набор)
- 4.5. Diversion (Переадресация)
 - 4.5.1. All calls (Все звонки)
 - 4.5.2. When engag. (Когда занято)

- 4.5.3. Not answered (Когда нет ответа)
- 4.5.4. Not reachable (Если телефон находится вне зоны связи)
- 4.5.5. Fax calls (Сигналы факса)
- 4.5.6. Data calls (Компьютерные звонки)
- 4.5.7. Cancel all (Отмена переадресованных звонков)

5. Tel. settings (Установки для телефона)

- 5.1. Network (Выбор сети)
 - 5.1.1. Automatic (Автоматический)
 - 5.1.2. Manual select (Ручная)
- 5.2. Language (Язык)
 - 5.2.1. English UK (Британский английский)
 - 5.2.2. English US (Американский английский)
 - 5.2.3. Español (Испанский)
 - 5.2.4. Français CAN (Французский, Канада)
 - 5.2.5. Français FR (Французский, Франция)
 - 5.2.6. Italiano (Итальянский)
 - 5.2.7. Nederlands (Голландский)
 - 5.2.8. Português BR (Португальский, Бразилия)



Структура меню – телефон

- 5.2.9. Português P
(Португальский, Португалия)
- 5.2.10. Suomi (Финский)
- 5.2.11. Svenska (Шведский)
- 5.2.12. Dansk (Датский)
- 5.2.13. Deutsch (Немецкий)
- 5.3. SIM security (Защита SIM)
 - 5.3.1. On (Вкл)
 - 5.3.2. Off (Выкл)
 - 5.3.3. Automatic (Автоматический)
- 5.4. Edit codes (Изменение кодов)
 - 5.4.1. PIN code (PIN-код)
 - 5.4.2. Phone code
(Телефонный код)
- 5.5. Sounds (Громкость)
 - 5.5.1. Ring volume
(Громкость сигнала звонка)
 - 5.5.2. Ring signal (Сигнал звонка)
 - 5.5.3. Mute radio (Подавление звука радиоприемника)
 - 5.5.4. Msg. beeper (Сигнал приема сообщения)
- 5.6. Traff. safety
(Дорожная безопасность)
 - 5.6.1. Menu lock
(Блокировка меню)
 - 5.6.2. IDIS
- 5.7. Factory sett.
(Фабричные установки)

Описание пунктов меню

1. Call register (Регистрация звонков)

1.1. Missed calls (Пропущенные звонки)

Список пропущенных вызовов. Выберите: позвонить, удалить или сохранить в телефонной книжке.

1.2. Received calls (Принятые звонки)

Список принятых вызовов. Выберите: позвонить, удалить или сохранить в телефонной книжке.

1.3. Dialed no. (Исходящие звонки)

Список ранее набранных номеров. Выберите: позвонить, удалить или сохранить в телефонной книжке.

1.4. Erase list (Стереть список)

Удалите списки в меню 1.1, 1.2 и 1.3, как это указано ниже.

- 1.4.1. All calls (Все звонки)
- 1.4.2. Missed calls
(Пропущенные звонки)
- 1.4.3. Received calls (Принятые звонки)
- 1.4.4. Dialed no. (Выходящие звонки)

1.5. Call duration (Продолжительность звонка)

Продолжительность разговора для всех вызовов или последнего звонка. Для очистки счетчика разговоров необходим код телефона (см. меню 5.4).

- 1.5.1. Last call (Последний звонок)
- 1.5.2. No. of calls (Количество звонков)
- 1.5.3. Total time (Общее время)
- 1.5.4. Reset timers (Очистить время)

2. Messages (Сообщения)

2.1. Read (Прочитать)

Полученные текстовые сообщения. Выберите: удалить прочитанное сообщение, переслать далее, изменить, сохранить целиком или отдельные части сообщения.

2.2. Write (Записать)

Набрать сообщение на клавиатуре. Выберите: сохранить или отправить.

2.3. Message sett. (Установки для сообщений)

Введите номер (номер SMSC) сервисного центра сообщений, через который Вы хотите передавать свои сообщения, а также как долго их следует хранить в сервисном центре. Обратитесь к Вашему оператору сети относительно информации об установках для сообщений. Обычно эти установки не следует изменять.

- 2.3.1. SMSC number (Номер SMSC)
- 2.3.2. Validity time (Срок действия)
- 2.3.3. Message type (Тип сообщения)



Структура меню – телефон

3. Phone book (Телефонная книжка)**3.1. New number (Ввести позицию)**

Сохраните имя и номер телефона в телефонной книжке, см. стр. 218.

3.2. Search (Поиск)

Поиск имени в телефонной книжке

3.3. Copy all (Копировать все)

Копировать номера телефонов и имена с SIM-карты в память телефона.

- 3.3.1. From SIM to phone memory
(С SIM карты в память телефона)
- 3.3.2. Phone to SIM memory
(С телефона в память SIM карты)

3.4. One-key dial (Быстрый вызов)

Номера, сохраненные в телефонной книжке, можно хранить под коротким номером.

3.5. Erase SIM (Очистить SIM)

Очистить всю память SIM-карты.

3.6. Erase phone (Очистить телефон)

Удаление всех данных из памяти телефона.

3.7. Memory status (Статус памяти)

Показывает, сколько позиций заняты в памяти SIM-карты или телефона. В таблице показывается, какая часть общего числа позиций заняты, например, 100 (250).

4. Call options**(Возможности звонков)****4.1. Send my no. (Передача номера)**

Показывать или нет Ваш номер телефона другому участнику разговора. Обратитесь к оператору сети за постоянно скрытым номером.

4.2. Call waiting (Ожидающий звонок)

Прием сообщения об ожидающем втором вызове во время текущего разговора.

**4.3. Auto answer
(Автоматический ответ)**

Автоматический ответ на входящие звонки.

4.4. Auto re-dial (Повторный вызов)

Повторный набор ранее занятого номера.

**4.5. Diversion
(Переадресовать звонки)**

Выберите, когда и какие типы звонков следует переадресовывать на указанный номер телефона.

- 4.5.1. All calls (Все звонки) (установка действительна только для данного вызова.)
- 4.5.2. When engag. (Когда занято)
- 4.5.3. Not answered (Когда нет ответа)
- 4.5.4. Not reachable (Если телефон находится вне зоны связи)
- 4.5.5. Fax calls (Сигналы факса)

- 4.5.6. Data calls (Компьютерные звонки)
- 4.5.7. Cancel all (Отмена переадресованных звонков)

5. Phone sett. (Установки телефона)**5.1. Network (Выбор сети)**

Выберите оператора сети автоматически или вручную. Выбранный оператор сети показывается на дисплее, когда телефон находится в режиме готовности.

- 5.1.1. Auto (Автоматически)
- 5.1.2. Manual select (Ручная)

5.2. Language (Язык)

Выберите язык телефона.

- 5.2.1. English UK
(Британский английский)
- 5.2.2. English US
(Американский английский)
- 5.2.3. Español (Испанский)
- 5.2.4. Français CAN
(Французский, Канада)
- 5.2.5. Français FR
(Французский, Франция)
- 5.2.6. Italiano (Итальянский)
- 5.2.7. Nederlands (Голландский)
- 5.2.8. Português BR
(Португальский, Бразилия)
- 5.2.9. Português P
(Португальский, Португалия)
- 5.2.10. Suomi (Финский)



10 Информационно-развлекательная система

Структура меню – телефон

5.2.11. Svenska (Шведский)

5.2.12. Dansk (Датский)

5.2.13. Deutsch (Немецкий)

5.3. SIM security (Защита SIM)

Выберите: вводить или нет PIN-код или PIN-код вводится в телефон автоматически.

5.3.1. On (Вкл)

5.3.2. Off (Выкл)

5.3.3. Automatic (Автоматический)

5.4. Edit codes (Изменение кодов)

Изменить PIN код или код телефона.

Запишите и сохраните коды в надежном месте.

5.4.1. PIN code (PIN-код)

5.4.2. Phone code (Телефонный код).
В первый раз для замены используется заводской код 1234. Код телефона используется для очистки счетчика разговоров.

5.5. Sounds (Громкость)

5.5.1. Volume (Громкость). Регулировка громкости сигнала звонка.

5.5.2. Ring signal (Сигнал звонка).
Имеется семь различных сигналов звонка.

5.5.3. Mute radio: On/Off (Подавление звука радиоприемника:
Вкл./Выкл.)

5.5.4. Msg. beep

(Сигнал приема сообщения)

5.6. Traffic safety (Безопасность движения)

5.6.1. Menu lock (Блокировка меню).
Отключение блокировки меню открывает полный доступ в систему меню во время движения.

5.6.2. IDIS. При отключении функции IDIS входящие звонки не задерживаются в любой дорожной ситуации.

5.7. Factory sett. (Фабричные установки)

Возвращает систему к стандартным фабричным установкам.



Структура меню – телефон

10

Обозначение типа	228
Размеры и массы.....	229
Технические данные двигателя	230
Масло для двигателя.....	231
Жидкости и смазки	234
Топливо	235
Катализатор	237
Электросистема	238

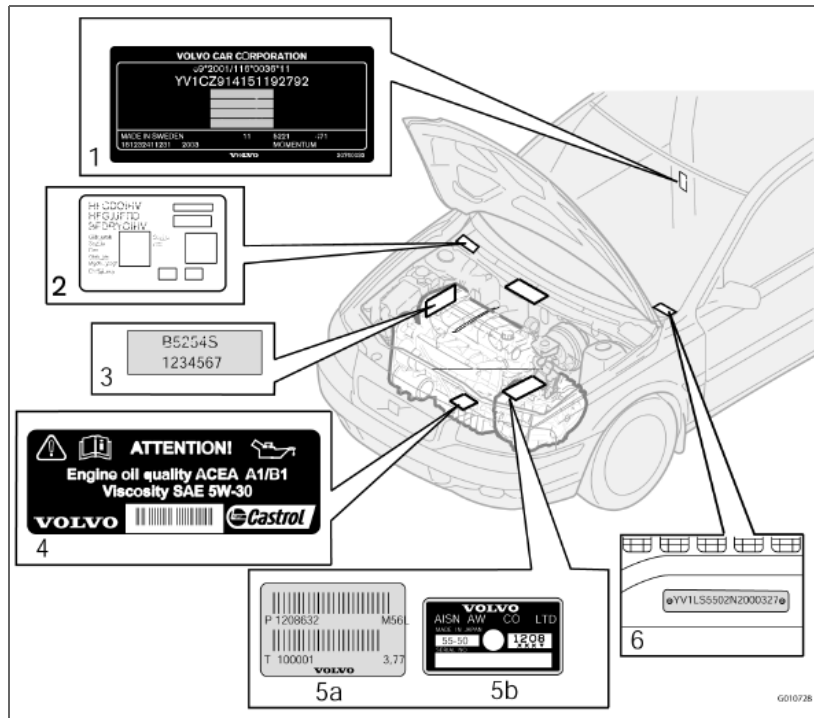
0410

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ



11

Обозначение типа



Общение с дилером Volvo или заказ запасных частей и аксессуаров для автомобиля существенно упрощается, если Вам известны обозначение типа, номер шасси и номер двигателя автомобиля.

1. Обозначение типа, номер шасси, разрешенные максимальные веса, код цвета и код обивки, а также номер типа разрешения.
2. Наклейка стояночного отопителя.
3. Обозначение типа двигателя, номер детали и серийный номер.
4. Наклейка с указанием масла для двигателя.
5. Обозначение типа и серийного номера коробки передач:
 - (a) механическая коробка передач
 - (b) автоматическая коробка передач.
6. Номер VIN (обозначение типа и модели и номер шасси).

Размеры и массы

Размеры

Длина: 458 см

Ширина: 184 см

Колесная база: 264 см

Ширина передней колеи: 155 см

Ширина задней колеи: 156 см

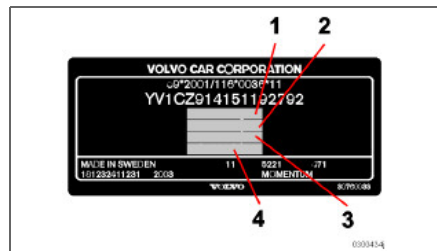
Массы

В рабочий вес автомобиля включается вес водителя, вес топливного бака, заполненного на 90 %, прочие омывающие/охлаждающие жидкости и т.п. Вес пассажиров и установленного дополнительного оборудования, например, буксирного крюка, багажника и кофра на крыше и пр., а также давление на шаровое устройство (при наличии прицепа, см. таблицу), влияют на допустимую нагрузку и не включаются в рабочий вес. Допустимая нагрузка (помимо водителя) = Полный вес – Рабочий вес.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Динамические свойства автомобиля изменяются в зависимости от груза и его расположения в автомобиле.



Расположение табличек см. стр. 228.

1. Максимальный общий вес
2. Максимальный вес автопоезда (автомобиль + прицеп)
3. Максимальная нагрузка на переднюю ось
4. Максимальная нагрузка на заднюю ось



Только для Китая

1. Максимальный общий вес
 2. Максимальный вес прицепа
- Максимальный груз:** См. регистрационный паспорт.

Максимальный груз на крыше: 75 кг

Прицеп с тормозами

Макс. вес прицепа (кг)	Макс. давление на сцепной шар (кг)
1500	75

Прицеп без тормозов

Макс. вес прицепа (кг)	Макс. давление на сцепной шар (кг)
700	50

Технические данные двигателя

	2.4	2.4i	T5	2.4D	D5
Обозначение двигателя	B5244S5	B5244S4	B5254T3	D5244T9 ¹	D5244T8
Мощность (кВт/об/м)	103/5000	125/6000	162/5000	120/5500	136/4000
(л.с./об/мин.)	140/5000	170/6000	220/5000	163/5500	185/4000
Крутящий момент (Нм /об/м)	220/4000	230/4400	320/1500–4800	340/1750-2750	400/222-2700
Число цилиндров	5	5	5	5	5
Диаметр цилиндра (мм)	83	83	83	81	81
Рабочий ход поршня (мм)	90	90	93,2	93,2	93,2
Рабочий объем цилиндров (литры)	2,44	2,44	2,52	2,40	2,40
Коэффициент сжатия	10,3:1	10,3:1	9,0:1	17,0:1	17,0:1

¹Бельгия

Обозначение типа двигателя, номер компонента и серийный номер можно прочесть на двигателе, см. стр. 228.

Масло для двигателя

Неблагоприятные условия эксплуатации

Проверяйте уровень масла более часто при длительной эксплуатации:

- во время буксировки кемпера или прицепа
- в гористой местности
- на высокой скорости
- при температуре ниже -30°C или выше $+40^{\circ}\text{C}$.

Это может привести к превышению нормальной температуры или повышенному расходу топлива.

Также чаще проверяйте уровень масла при многократных поездках на короткие расстояния (менее 10 км) при низких температурах (ниже $+5^{\circ}\text{C}$).

Выбирайте полностью синтетическое масло для двигателя при эксплуатации в экстремальных условиях. Это является дополнительной защитой для двигателя.

Volvo рекомендует маслoпродукты



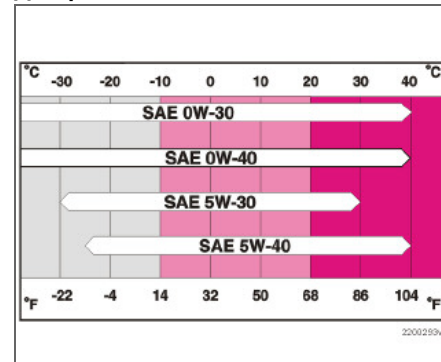
! ВАЖНО

Для соблюдения интервалов техобслуживания во все двигатели производителем заливается специализированное синтетическое моторное масло. При выборе масла большое внимание уделено сроку службы, пусковым характеристикам, нормам расхода топлива и вопросам охраны окружающей среды.

Рекомендуемые интервалы техобслуживания можно соблюдать в том случае, если используется одобренное моторное масло. Используйте масло только предписанного качества (см. табличку в двигательном отсеке), как при дозаправке, так и замене масла. Иначе это может повлиять на срок службы, способность запуска, нормы расхода топлива и охрану окружающей среды.

Volvo Car Corporation снимает с себя все гарантийные обязательства, если качество и вязкость используемого масла не отвечает указанным требованиям.

Диаграмма вязкости



Масло для двигателя

Наклейка с указанием масла



Если приведенная рядом табличка с характеристиками масла установлена в двигательном отсеке Вашего автомобиля, имеет место следующее. Размещение см. стр. 228.

Качество масла: ACEA A3/B3/B4

Вязкость: SAE 0W-30

При эксплуатации в неблагоприятных условиях используйте ACEA A5/B5 SAE 0W-30.

Вариант двигателя		Объем заливаемого масла между отметками MIN-MAX (литры)	Объем ¹ (литры)
2.4	B5244S5	0 — 1,3	5,8
2.4i	B5244S4		
T5	B5254T3		

¹Включая замену фильтра.

Масло для двигателя

Наклейка с указанием масла



Если приведенная рядом табличка с характеристиками масла установлена в двигательном отсеке Вашего автомобиля, имеет место следующее. Размещение см. стр. 228.

Качество масла: WSS-M2C913-B

Вязкость: SAE 5W-30

При эксплуатации в неблагоприятных условиях используйте ACEA A5/B5 SAE 0W-30.

Вариант двигателя		Объем заливаемого масла между отметками MIN-MAX (литры)	Объем ¹ (литры)
D5	D5244T8	1,5	6,0
2.4D	D5244T9		

¹Включая замену фильтра

Жидкости и смазки

Жидкость	Вариант двигателя/ число компонентов	Объем (литры)	Рекомендуемое качество
Масло для коробки передач	2.4 Механическая, 5 передач	2,1	Трансмиссионное масло: MTF 97309-10
	2.4i Механическая, 5 передач	2,1	
	T5 Механическая, 6 передач	2,0	
	T5 Автоматическая коробка передач	7,75	
	D5 Автоматическая коробка передач	7,75	
Охлаждающая жидкость	5-цил. Бензин, ручная коробка передач	9,5	Охлаждающая жидкость с антикоррозионной защитой, смешанная с водой, см. упаковку. Термостат открывается при 90 °C
	5-цил. Бензин, автоматическая коробка передач	10,0	
	5-цил. Дизель	11,0	
Кондиционирование воздуха ¹		180–200 грамм	Компрессионное масло PAG
		500–600 грамм	Хладагент R134a (HFC134a)
Тормозная жидкость		0,6	DOT 4+
Сервоусилитель руля		1,0–1,2	Масло для усилителя руля: WSS M2C204-A или аналогичный продукт с такими же техническими характеристиками.
Омывающая жидкость	5-цил. Бензин/5-цил. Дизель	6,5	При отрицательной температуре рекомендуется смешивать с водой рекомендуемое Volvo морозоустойчивое средство.
Топливный бак	См. стр. 235		

¹Масса зависит от варианта двигателя. Для получения точной информации обратитесь на официальную станцию техобслуживания Volvo.

Топливо

Расход, выброс и объем

Двигатель		Коробка передач	Расход литры/ 100 км	Выброс диоксида углерода (CO ₂) г/км	Объем бака литры
2.4	B5244S5	Механическая, 5-ступенчатая (M56)	8,9	212	62
		Автоматическая коробка передач (AW55-50/51)	9,6	229	
2.4i	B5244S4	Механическая, 5-ступенчатая (M56)	9,0	215	
		Автоматическая коробка передач (AW55-50/51)	9,6	229	
T5	B5254T3	Механическая, 6-ступенчатая (M66)	9,1	217	60
		Автоматическая коробка передач (AW55-50/51)	9,8	234	
D5	D5244T8	Автоматическая коробка передач (AW55-51)	7,3	193	
2.4D	D5244T9	Автоматическая коробка передач (AW55-51)	7,3	193	

Топливо**Расход топлива и выбросы
диоксида углерода**

Официальные значения расхода топлива получены в ходе стандартного цикла движения в соответствии с директивой ЕС 80/1268 comb. Расход топлива может иметь другое значение, если автомобиль оснащен дополнительным оборудованием, влияющим на массу автомобиля. На расход топлива также влияет манера езды и другие не технические факторы. Расход топлива возрастает, а мощность двигателя снижается при использовании бензина с октановым числом 91.

Бензин

Большинство двигателей могут работать на бензине с октановым числом 91, 95 и 98.

- Не разрешается использовать бензин с октановым числом 91 для 4-цилиндровых двигателей. В других двигателях допускается использование только в исключительных случаях.
- Топливо с октановым числом 95 может использоваться для обычной езды.
- Топливо с октановым числом 98 рекомендуется для максимальной приемистости и минимального потребления топлива.

При эксплуатации автомобиля в жаркую погоду при температуре выше +38 °C для достижения максимальной мощности и минимального расхода топлива рекомендуется использовать топливо с наиболее высоким октановым числом.

Бензин – Norm EN 228.

Дизель

Дизельные двигатели чувствительны к загрязнению, см. стр. 179.

**ВАЖНО**

Чтобы не повредить катализатор, пользуйтесь только неэтилированным бензином. Для сохранения действия гарантии Volvo никогда не смешивайте спирт с бензином, так как можно повредить систему питания.

Катализатор**Общие сведения**

Катализатор служит для очистки выхлопных газов. Он помещен в потоке выхлопных газов близко к двигателю, чтобы быстро достигалась рабочая температура. Катализатор представляет собой монолит (из керамики или металла), пронизанный каналами. Стенки каналов покрыты тонким слоем платины/родия/палладия. Эти металлы действуют как катализаторы, т.е. они ускоряют химические процессы, но сами не расходуются.

Лямбда-зонд™ кислородный датчик

Лямбда-зонд является частью системы управления. Он служит для уменьшения выбросов и повышения экономии топлива.

Кислородный датчик контролирует содержание кислорода в отработавших газах из двигателя. Данные, полученные от анализа газов, поступают в электронную систему, которая непрерывно управляет инжекторными клапанами. Таким образом, непрерывно корректируется соотношение топлива и воздуха, поступающих в двигатель. Такая регулировка создает оптимальные условия для эффективного сгорания и вредных веществ (углеводородов, оксида углерода и оксидов азота) с помощью трехканального катализатора.

Электросистема

Общие сведения

Система на 12 В с генератором переменного тока и регулятором напряжения. Однополюсная система, в которой шасси и корпус двигателя используются как проводники.

Напряжение	12 В	12 В	12 В
Способность холодного старта (ССА)	590 А	600 А ¹	700 А ²
Резерв мощности (RC)	100 мин	120 мин	135 мин
Емкость (Ач)	60	70	80

¹Автомобили с аудиоаппаратурой уровня High Perfomance.

²Автомобили с дизельным двигателем, аудиосистема класса Premium Sound, топливный отопитель или RTI.

При замене аккумуляторной батареи убедитесь, что новая аккумуляторная батарея имеет такую же способность холодного старта и резервную емкость, как и оригинальная (см. наклейку на аккумуляторной батарее).

Электросистема

Лампы накаливания

Освещение	Мощность Вт	Цоколь
Ближний свет	55	H7
Би-ксеноновые лампы	35	D2S
Дальний свет	55	HB3
Стоп-сигналы, фонарь заднего хода, задний противотуманный свет	21	BA15s
Мигающие сигналы, спереди/сзади (желтый)	21	BAU15s
Задние габаритные/стояночные огни, задние боковые габаритные огни	5	BAY15d
Освещение порогов, освещение багажника, освещение номерного знака	5	SV8,5
Косметическое зеркало	1,2	SV5,5
Передние габаритные/стояночные огни, передние боковые габаритные огни	5	W 2,1x9,5d
Мигающие огни, наружное зеркало заднего вида (желтый)	5	W 2,1x9,5d
Противотуманные фары	55	H11
Освещение отделения для перчаток	3	BA9

Электросистема

Разрешенная к использованию система дистанционного управления

¹Настоящим Delphi подтверждает, что данная система дистанционного управления соответствует основным требованиям по качеству и другим аналогичным постановлениям, вытекающим из директивы 1999/5/EG.

Страна

A, B, CY, CZ,
D, DK, E, EST,
F, FIN, GB, GR,
H, I, IRL, L, LT,
LV, M, NL, P,
PL, S, SK, SLO

CE¹

IS, LI, N, CH

HR

ROK

Delphi 2003-07-15,
Германия R-LPD1-03-
0151

BR



RC



ETC093LPD0155



А

Аварийные мигающие сигналы	56
АВТО	
климатическая установка	68
Автозапуск	115
АВТОМ. КЛИМАТ	68
Автоматическая громкость	206
Автоматическая коробка передач	120
буксировка и эвакуация	129
кнопка W	122
прицеп	132, 133
система безопасности	120
Автоматическая мойка	168
Автоматическое запираение	102
Автоматическое повторное запираение ..	102
Автоматическое	
противоослепляющее положение	59
Автомобиль, мойка	168
Аккумулятор	
перегрузка	113
пуск от вспомогательного	
источника	131
Аккумуляторная батарея	
замена	187
символы на батарее	187
уход	186
Антикоррозионная защита	172
Аптечка	87
Аудио	
клавиатура на рулевом колесе	55
Аудио, см. также Звук	205

Б

Багажное отделение	
погрузка	141
проушины для крепления груза	91
электрическая розетка	91
Батарейка	
замена батарейки в пульте	
дистанционного управления	101
Безопасность	12
системы безопасности, таблица	27
Беременные женщины	
безопасность	13
Бесключевое открытие дверей	63
Ближний свет	48
Ближний свет фар	50
Блок реле/предохранителей	
в двигательном отсеке	195
в салоне	198
Блокиратор включения заднего хода	
пять передач	118
шесть передач, бензиновый	
двигатель	119
Блокировка замков	105
временное отключение	105
Блокировка старта	96, 117
Боковые подушки безопасности	21
Бортовой компьютер	51
Буксирная скоба	130
Буксирный крюк, см. Сцепное	
устройство	134
Буксировка	129
Быстрый набор	220

В

Вентилятор	
ЕСС	68
Вентиляция	67
Вентиляционные сопла	67
Ветровая защита	83
Вешалка для пиджака	87
Внешние зеркала заднего вида	61
Внутреннее зеркало заднего вида	59
Вождение	
по воде	112
с открытой дверью задка	112
система охлаждения	112
скользкое дорожное покрытие	112
экономичное	112
Вождение зимой	116
Входящие звонки	218
Выбросы	235
диоксид углерода	236
Вызов	
функции	218

Г

Габаритные огни	48
Гремучий газ	131

Громкость звука	
автоматическая громкость	206
телефон/медиапроигрыватель	219
типы программ	210
Громкость, см. также Звук, громкость ...	205

Д

Давление ЕСО	
таблица	151
экономичный расход топлива	150
Дальний свет	
выкл/вкл	48
Дальний свет фар	50
переключатель и мигание	50
Данные об автомобиле	176
Датчик дождя	53
Дверь задка	
езда с открытой дверью задка	112
запирание/отпирание	96, 102
Двигатель	178
Двигательный отсек	178
Держатель лампы	
освещение номерного знака	192
расположение ламп	191
снятие	191
Дети	
детское кресло и боковая подушка безопасности	21
детское кресло и подушка безопасности	29
оборудование для безопасности	29

размещение в автомобиле, таблица ..	31
Детское кресло	
монтаж	32
система крепления	32
Дизель	179
предпусковой обогреватель двигателя	43
Дизельный фильтр	179
Динамик низких частот	205
Диск текст	213
Дисплей	
сообщения	45, 46
Длинномерный груз	92
Домкрат	152
Дополнительный отопитель	73
Дорожная информация	209

Е

Езда	
неблагоприятные условия эксплуатации	177
с прицепом	132
Езда по воде	112
ЕСС, электронная климатическая установка	67

Ж

Жидкости и масла	
проверка	177, 180
Жидкости, заправочные объемы	234

Жидкость для сцепления, проверка и заправка	183
Жидкость усилителя руля, проверка и заправка	184

З

Загрузка, сообщения об ошибках	81
Закрытие крыши	80
Замок рулевого колеса	117
Зapasное колесо	152
Temporary Spare	149
Запирание	102
изнутри	103
отпирание	102
снаружи	102
Запотевание	
обработка стекол	66
удаление дефростером	69
функция таймера, ЕСС	69
Заправка топливом	114
пробка заливной горловины	114
Защитная крышка	80
Звук	
источник звучания	205
настройки	205
Звук, громкость	
аудиосистема	205
медиапроигрыватели	205
Зеркала заднего вида	
в салоне	59
внешние	61

компас	59
складывание от электропривода	61
Зеркало заднего вида,	
запоминание положения	61
Зимние шины	147

И

Интервальный режим работы	52
Информационно-развлекательная	
система обращение с меню	204
Информационный дисплей	45

К

Капот двигателя	178
Катализатор	237
эвакуация	129
Качество бензина	236
Клавиатура на рулевом колесе	
телефон/аудио	55
Класс скорости, шины	146
Климатическая установка	
АВТО	68
персональные настройки	62
Климат-контроль	66
Клипса для билетов	87
Ключ	96
пульт дистанционного управления	96
Ключи зажигания	117
Код цвета, лакокрасочное покрытие	171

Кожаная обивка, рекомендации по	
чистке	170
Колеса	
демонтаж	154
диски	148
установка	155
Комбинированный прибор	41
Компакт-диски	
отделение для хранения	87
Компас	59
калибровка	59
Комфортное освещение	
активные лампы	61
настройки	63
Конденсат	179
Кондиционирование воздуха	66
ECC	68
Коробка передач	
автомат	120
механическая	118
Короткий номер	220
Кресло	
откидывание спинки вперед	77
с электроприводом	77
установка вручную	76
Круиз-контроль	54
Крыша, откидывание	79
Крышка багажника, механическое	
открытие	104

Л

Лямбда-зонд	237
Лакокрасочное покрытие	
код цвета	171
повреждения и восстановление	171
Лампы накаливания	
замена	188
технические данные	239
Люк для длинномерного груза	92
Люк для лыж	92

М

Масло для двигателя	180
давление масла	44
езда в неблагоприятных условиях ...	231
замена	180
заправочные объемы	232, 233
качество масла	231
фильтр	180
Масло, см. также Масло для двигателя	
давление масла	44
Места для хранения вещей в салоне	86
Механическая коробка передач	118
Мигающие сигналы	50
Мойка автомобиля	168
Н	
Нанесение воска	169
Напольные коврики	77
Напоминание о ремне безопасности	13

Настройки автомобиля	63
Настройки, см. Персональные настройки	62
НОВОСТИ	209
Номер IMEI	221

O

Обивка автомобиля	169	панель освещения	48
Обновление частоты, автоматическое ..	210	подсветка дисплеев	49
Обозначение размера	146	подсветка приборов	49
Обозначение типа	228	противотуманные фары	49
Обращение с меню		противотуманный свет сзади	49
звуковоспроизведение	204	регулировка высоты пучка света фар	48
Объем топливного бака	235	Освещение при выходе из автомобиля	50, 61
Ожидающие звонки	218	настройки	63
Омыватели		Освещение салона	84
ветровое стекло и фары	52	Освещение, замена ламп	
Омывающая жидкость, заправка	182	багажное отделение	192
Освещение	84	ближний свет	189
автоматический ближний свет фар ...	48	боковые габаритные огни	190
автоматический режим, салон	84	впереди	188
ближний свет фар	48	габаритные огни	190
внешнее	48	дальний свет	189
габаритные/стояночные огни	48	задний фонарь	191
дальний/ближний свет фар	50	косметическое зеркало	193
заднее сидение	84	мигающие сигналы	190
замена ламп, общие сведения	188	освещение порогов	192
лампы накаливания, технические данные	239	противотуманный свет	191
освещение при выходе из автомобиля	50, 61	расположение ламп в держателе	191
		стояночные огни	190
		указатели поворотов	190
		Отделения для хранения	86
		Отделение для перчаток	87
		запирание	104
		Отделение для хранения	
		задние боковые панели	87
		компакт-диски	87

Отказ от ведения разговора	218
Откидывание, крыша	79
Открытие дверей, без ключа	63
Открытие крыши	80
Отпирание	
без ключа	102
двери задка	102
изнутри	103
настройки	63
снаружи	102
Охлаждающая жидкость, проверка и заправка	182
Очистители ветрового стекла	
датчик дождя	53
Очистители и омыватели ветрового стекала	52
Очистка отработавших газов	7
индикация неисправности	43

P

Пятна	169
Панели, освещение	84
Панель управления в двери водителя	40
маневрирование	58
Перевод вызова на удержание	218
Перегородка в багажнике	90
Передача новостей	209
Передние кресла	
доступ на заднее сидение Easy entry ...	76
откидывание	76
правильная посадка	76

Персональные настройки	62	Помощь для загрузки	90	Программные функции	208
автоматическая настройка		Помощь при парковке	127	Произвольный выбор,	
вентилятора	62	датчики помощи при парковке	128	компакт-диск и звуковые файлы	212
автоматическое запираение	63	Преднатяжитель ремня безопасности	14	Прокрутка	212
бесключевое открытие дверей	63	Предохранители		Противобуксовочная функция	125
индикация запираения, световая	63	блок реле/предохранителей		Противотуманный свет	
индикация отпираения, световая	63	в двигательном отсеке	195	вкл/выкл	49
комфортное освещение	63	блок реле/предохранителей в		Пульт дистанционного управления	96
освещение при выходе из		салоне	198	вставной плоский ключ	97
автомобиля	63	замена	194	замена батареек	101
отпираение, двери	63	общие сведения	194	функции	96
таймер рециркуляции	62	Предупреждающая лампа		Пуск двигателя	115
Плетевые травмы шеи, WHIPS	24	система динамической		Пуск от вспомогательного источника ...	131
Плоский ключ	97	стабилизации и силы тяги	125	Р	
точки запираения	98	Предупреждающий символ,		Рабочий вес	229
Погрузка		система AIRBAG	15	Радио	
багажное отделение	91	Приборы, общий вид		настройки радио	207
грузоподъемность	141	автомобиль с		радиостанции	207
общие сведения	141	левосторонним управлением	36, 215	Радиотекст	210
Подсветка дисплеев	49	автомобиль с		Разговор	
Подсветка приборов	48, 49	правосторонним управлением	38	громкость звука в телефоне	219
Подушка безопасности		Прикуриватель		функции во время текущего	
на стороне водителя и пассажира	16	заднее сидение	57	разговора	221
отключение	20	передние сидения	47	Разрешенная к использованию	
Подушки SIPS	21	Прицеп		система дистанционного управления	240
Поиск радиостанций	207	вес прицепа	229	Распределение воздуха	71
Поиск PI	210	езда с прицепом	132	ЕЦС	70
Полировка	169	проводка	134	Ремни безопасности	12
Полный вес	229	Проверка		беременность	13
Положение ожидания, телефон	218	жидкости и масла	177, 180	заднее сидение	13
Положение Standby, телефон	218	Программа техобслуживания	176		

преднатяжитель ремня безопасности	14
Рециркуляция	
ЕСС	69
Рулевое колесо	
клавиатура	217
круиз-контроль	54
левая клавиатура	54
правая клавиатура	55
регулировка положения рулевого колеса	56
Ручной тормоз	57
[	
Сабвуфер	205
Сажевый фильтр	46, 116
Свет	
мигание дальним светом фар	50
Сервисное записание	99
Сигнализация	
автоматическое восстановление сигнализации	107
лампа сигнализации	106, 107
общие сведения	106
отключение	106
отключение сработавшей сигнализации	107
подключение	106
проверка системы сигнализации	108
сигналы охранной сигнализации	107

Символы	126
контрольные символы	43
предупреждающие символы	42
Система дистанционного управления, разрешенная к использованию	240
Система качества воздуха, ЕСС	69
Система охлаждения	112
Система поддержания постоянной скорости	54
Система телефона	215
Система устойчивости	125
индикация	43
Система SRS	
общие сведения	17
переключатель	20
Сколы от камней и царапины	171
Смазки, заправочные объемы	234
Совершение вызова	218
Сообщения на информационном дисплее	45
Сохранение станций, вручную и автоматически	207
Спидометр	41
Спинка сидения	
переднее кресло, откидывание	77
Средний расход топлива	51
Стеклоподъемники	58
Стояночные огни	48

Стояночный отопитель	
аккумулятор и топливо	73
общие сведения	72
стоянка на склоне	72
установка таймера	73
Стояночный тормоз	44, 57
Столкновение	
аварийный режим	28
датчики столкновения	23
надувные занавесы	23
IC	23
Структура меню	
медиапроигрыватель	214
телефон, варианты выбора меню	223
телефон, обзор	222
Сцепное устройство	
демонтаж	139
монтаж	136
общие сведения	134
технические данные	135
Счетчик пройденного пути	41

T	
Таблица предохранителей	
предохранители в двигательном отсеке	196
предохранители в салоне	199
Таймер	
ЕСС	69
Тахометр	41
Тексты под рубрикой "Важно"	6

Тексты под рубрикой "Внимание"	6	Тревога, функции радио	208	Х	
Тексты под рубрикой "Предостережение" ..	6	Треугольный знак аварийной		Хладагент	66
Телефон		остановки	152	Холодный запуск	
ввод текста	219	У		автоматическая коробка передач	120
вкл/выкл	218	Удар, см. Столкновение	23	Ч	
клавиатура на рулевом колесе	55	Указатели поворотов	50	Часы	
набор номера из телефонной		Указатель наружной температуры	41	установка часов	41
книжки	220	Указатель топлива	41	Чистка	
положение ожидания, standby	218	Уход		автоматическая мойка	168
Телефонная книжка		антикоррозионная защита	172	мойка автомобиля	168
набор номера	219	уход за автомобилем своими		обивка	169
Температура		силами	177	ремни безопасности	170
салон, электронная		Уход за автомобилем		Чистота внутри и снаружи	8
климатическая установка	70	кожаная обивка	170	Ш	
фактическая температура	67	Ф		Шины	
Технические данные двигателя	230	Фары		давление воздуха	150
Топливо		выкл/вкл	48	давление ECO	151
заправка	114	омыватели фар	52	зимние шины	147
расход	7, 235	Фильтр в салоне	66	индикатор износа	147
расход топлива, просмотр	51	Фильтр грубой очистки дизельного		класс скорости	146
стояночный отопитель	73	топлива	116	летние и зимние колеса	149
топливная система	179	Форма светового пятна	142	направление вращения	149
топливный фильтр	179	Функция антиюза	125	обозначение размера	146
указатель уровня	43	Функция тягового усилия	125	общие сведения	146
экономичный расход топлива	150	Функции CD	211	ходовые свойства	146
Тормоза		Функции RDS	208	Щ	
ручной тормоз	57	исходные настройки	210	Щетки стеклоочистителей	
Тормозная жидкость, проверка и				замена	185
заправка	183				
Тормозная система	123, 183				

Э

Эвакуация	129
Эквалайзер	206
Экологическая концепция	7
Экономичное вождение	112
Экстренный вызов	216

Электрическая розетка	
багажное отделение	91
Электрическое гнездо	
заднее сидение	57
центральная консоль	47
Электронная блокировка старта	96
Электрообогрев	
передние кресла	70
Электроуправляемое кресло	77

А

ABS	123
неисправность в системе ABS	43
A/C	
электронная климатическая	
установка	70
AF – автоматическое обновление	
частоты	210
AUTO	
сохранение станций	207

Д

Dolby Surround Pro Logic II	204, 206
DSTC, см. также Система	
устойчивости	125
отключение/включение	125
символ	43

Е

Easy entry	76
EON – Enhanced Other Networks	210

И

IDIS	216
ISOFIX	
система крепления	33

К

Kick-down	
автоматическая коробка передач ...	120

Р

PACOS	19
PTY – Тип программы	209

Р

REG – Региональные радиопрограммы .	210
-------------------------------------	-----

С

SCAN	
компакт-диск и звуковые файлы	212
радиостанции	208
SIM-карта	216
SMS	
написать	221
прочитать	221
SOOT FILTER FULL	116
Spin control	125
STC	125
Surround	204, 206

Т

Telephone	217
TP – дорожная информация	209
Traction control	125

W

WHIPS	24
детское кресло/опорная подушка	24

Volvo. for life

VOLVO

Volvo Car Corporation TP 9000 (Russian), AT 0648, Printed in Sweden, Göteborg 2006, Copyright © 2000-2006 Volvo Car Corporation